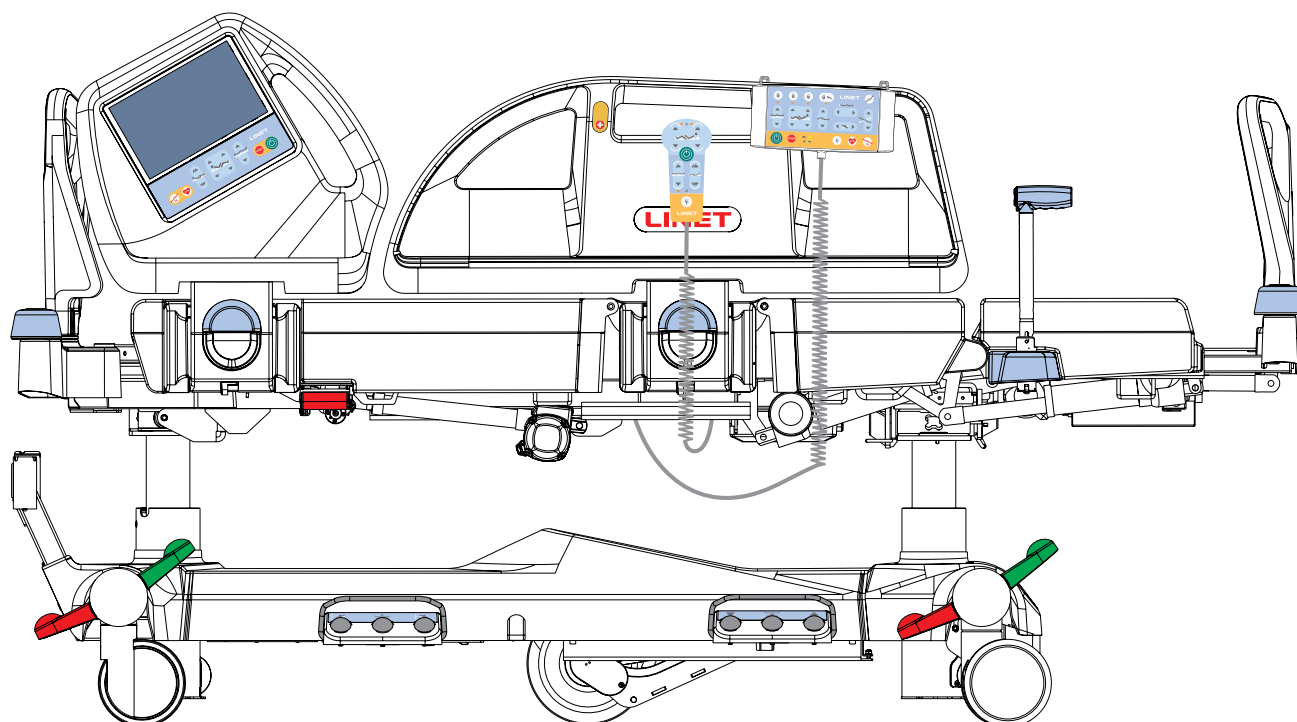


Návod k použití a technický popis



Multicare X

Polohovatelné lůžko pro intenzivní péči

verze s váhou



D9U001MCX-0102

Verze: 04

Datum vydání: 2024-09

Výrobce:

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@LINET.cz
<http://www.LINET.com>
Servisní oddělení: service@linetgroup.com

Multicare X

Polohovatelné lůžko pro intenzivní péči
verze s váhou

Autor: L I N E T, s.r.o.
Související odkazy: www.linet.com

D9U001MCX-0102

Verze: 04
Datum vydání: 2024-09

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2024
Translation © L I N E T, s.r.o., 2024
Všechna práva vyhrazena.

Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Výrobce si vyhrazuje právo na změny v obsahu návodu k použití, které se vztahují k technickým předpisům výrobku. Je to z toho důvodu, že obsah této příručky se může lišit od současně vyráběného produktu. Reprodukce tohoto dokumentu i výňatků z něj je možná pouze po předchozím svolení vydavatele. Vyhrazujeme si právo provádět změny z důvodu technického vývoje. Veškeré technické údaje jsou jmenovité a podléhají konstrukčním a výrobním tolerancím.

Obsah

1 Symboly a definice	8	12.1.7 Uzamčená obrazovka (dotykový LCD displej)	75
1.1 Výstražná upozornění	8	12.2 Attendant control panel – sesterský ovladač (hlavní)	76
1.1.1 Typy výstražných upozornění	8	12.2.1 Osvětlení lůžka a klávesnic	78
1.1.2 Struktura výstražných upozornění	8	12.3 Ruční ovladač (volitelný)	79
1.2 Instrukce	8	12.4 Ovládací panely pro pacienta	80
1.3 Seznamy	8	12.5 Nožní ovladač výšky lůžka (volitelný)	81
1.4 Symboly na balení	9	12.6 Nožní ovladač laterálního náklonu (standardní)	81
1.5 Symboly a štítky na lůžku	10	13 Polohování lůžka	82
1.6 Výrobní štítek s UDI	16	13.1 Zádový díl	82
1.6.1 Výrobní štítek pro lůžko Multicare X s váhou	16	13.2 Stehenní díl	83
1.7 Akustická signalizace	17	13.3 Úhel lýtkového dílu	85
1.8 Vizuální signalizace	17	13.4 Výška lůžka	86
1.8.1 Kontrolka napájení ze sítě (ovládací panel obsluhy)	17	13.5 Automatické konturování	87
1.8.2 Kontrolka připojení k elektrické síti (Multiboard X)	18	13.6 Nouzová Trendelenburgova poloha	89
1.8.3 Indikátor akumulátoru (ovládací panel obsluhy)	18	13.7 Anti-Trendelenburgova a Trendelenburgova poloha	90
1.8.4 Indikátor stavu nabití akumulátoru (Multiboard X)	18	13.8 Vyšetřovací poloha	91
1.8.5 Kontrolka zámku (ovládací panel obsluhy)	19	13.9 Prodloužení lůžka	92
1.9 Definice	19	13.10 Poloha CPR	93
1.10 Zkratky	20	13.11 Poloha Kardiacké křeslo	94
2 Bezpečnostní instrukce	21	13.12 Laterální náklon	95
3 Účel použití	24	13.13 Vaskulární poloha	97
3.1 Uživatelská populace	24	13.14 Mobilizační poloha	98
3.2 Kontraindikace	24	13.15 Dolní sklopená poloha	99
3.3 Obsluha	24	13.16 Ergoframe	99
4 Popis výrobku	25	14 Ovládání váhy	100
5 Technická specifikace	26	14.1 Příprava	100
5.1 Identifikace příložených částí (typ B)	26	14.2 Tárování	100
5.2 Váha (pouze u verze s váhou)	26	14.3 Zobrazování	102
5.3 Mechanické specifikace (Multicare X)	26	14.4 Režim podržení	102
5.4 Parametry prostředí (Multicare X)	27	14.5 Přetížení lůžka	104
5.5 Elektrické specifikace (Multicare X)	27	14.6 Nedostatečné zatížení lůžka	105
5.6 Elektromagnetická kompatibilita	28	14.7 Vážení v nakloněné poloze	106
5.6.1 Pokyny výrobce – elektromagnetické vyzařování	28	14.8 Tovární nastavení nuly	106
5.6.2 Pokyny výrobce – elektromagnetická odolnost	29	14.9 Historie hodnot hmotnosti	106
5.7 Dostupné konektory	30	14.10 FUNKCE NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT)	108
6 Podmínky používání a skladování	32	15 Monitorování opuštění lůžka (pouze u verze s váhou)	108
7 Rozsah dodávky a varianty lůžka	33	15.1 Příprava	108
7.1 Dodání	33	15.2 Aktivace	109
7.2 Rozsah dodávky	33	15.3 Obrazovka systému Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka)	110
7.3 Varianty lůžka Multicare X	33	15.4 Monitorovaná zóna	110
8 Uvedení do provozu	34	15.5 POZASTAVENÍ	111
8.1 Aktivace akumulátoru	35	15.6 SYSTÉM BED EXIT ALARM (ALARM OPUŠTĚNÍ LŮŽKA)	112
8.2 Nožní čelo	36	15.7 Deaktivace	113
8.3 Hlavové čelo	37	15.8 Chybové hlášení (odpojeno od elektrické sítě)	113
8.4 Ložná plocha	37	16 Automatická laterální terapie (ALT)	114
8.5 Ekvipotenciálové pospojování	38	16.1 Úvodní obrazovka ALT	115
8.6 Před použitím	39	16.2 Popis obrazovky ALT	116
8.7 Přeprava	39	16.3 Kolize lůžka s okolním prostředím	117
8.7.1 Přepravní režim lůžka	39	16.4 Nastavení úhlů a intervalů	117
8.8 Firmware	40	16.5 Test automatické laterální terapie	119
9 Napájecí kabel	40	16.6 Aktivovaná automatická laterální terapie	120
10 Akumulátor	41	16.7 Pozastavená automatická laterální terapie	121
10.1 Výměna akumulátoru	42	16.8 Návrat lůžka do polohy před pozastavením	122
10.2 Vyřazení lůžka z provozu	42	16.9 Historie cyklů ALT	123
11 Manipulace	43	17 Výbava	125
11.1 Postranice	43	17.1 Kolejnice příslušenství s plastovými háky	125
11.2 Ovládání koleček	44	17.2 Brzdová signalizace	126
11.3 Uvolnění zádového dílu CPR	45	17.3 i-Brake®	126
12 Ovládací prvky	46	17.4 Zatažitelné páte kolečko	126
12.1 Multiboard X	47	17.5 LINIS SafetyPort	126
12.1.1 Úvodní obrazovka (dotykový LCD displej)	48	17.6 Podvozek	127
12.1.2 Stav (dotykový LCD displej panelu Multiboard X)	56	17.7 i-Drive Power	128
12.1.3 Kódy poruch integrované matrace OptiCare X	64	17.7.1 Systém i-Drive Power – základní popis	128
12.1.4 Obrazovky nastavení	65	17.7.2 Bezpečnostní pokyny pro kolečko i-Drive Power	128
12.1.5 FUNKCE NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT)	68	17.7.3 Specifikace použití	128
12.1.6 Obrazovka polohování (dotykový LCD displej)	71	17.7.4 Manipulace	129

17.7.5Aktivace/deaktivace kolečka i-Drive Power.....	130	23.2 Likvidace	177
17.7.6 Jízda s pohonem.....	131	23.2.1 V rámci Evropy.....	177
17.7.7 Brzdění.....	132	23.2.2 Mimo Evropu	177
17.7.8 Systém Free Drive	132	24 Záruka	178
17.7.9 Akumulátor	132	25 Normy a předpisy.....	178
17.7.10 Signalizace závad	133	25.1 Multicare X	178
17.7.11 Kontrolky	133	25.2 Výrobce.....	178
17.7.12 Technické specifikace	133		
17.7.13 Elektrické specifikace.....	134		
17.7.14 Údržba systému i-Drive Power	134		
17.8 Mobi-Lift®.....	135		
17.8.1 Používání opěrných madel	135		
17.9 Rentgenové vyšetření plic.....	136		
17.10 Systém Nurse Call	137		
17.11 Konektor USB.....	139		
17.12 m-Panel.....	140		
17.12.1 Signalizace (schéma lůžka)	141		
17.12.2 Signál systému Bed Exit Alarm (Alarm opuštění lůžka)	141		
17.13 Adaptér pro trakční rámy.....	142		
17.14 Systém Safestop.....	142		
18 Matrace	143		
18.1 Upevnění matrace na ložnou plochu	143		
18.2 Pasivní matrace	144		
18.3 Aktivní matrace (neintegrováná)	144		
18.4 Integrovaná matrace	145		
18.4.1 Obrazovka integrované matrace (OptiCare X).....	146		
19 Příslušenství.....	147		
19.1 Hrazda	149		
19.2 Trojúhelníkový držák pro hrazdu	150		
19.3 Infuzní držáky pro hrazdy.....	150		
19.4 Infuzní stojan.....	151		
19.5 Koš na infuzní láhev na infuzní stojan	152		
19.6 Adaptér na infuzní stojan	152		
19.7 Mobilní infuzní stojan	153		
19.8 Polička na psaní.....	153		
19.9 Polička na monitor	154		
19.10 Odkládací polička.....	155		
19.11 Držáky kyslíkových lahví	156		
19.11.1 Svislé držáky kyslíkových lahví	157		
19.11.2 Horizontální držák kyslíkové láhve	157		
19.12 Držák ventilačního okruhu	158		
19.13 Držáky močového sáčku.....	159		
19.13.1 Koš na močový sáček	159		
19.14 Držák ručního ovladače	160		
19.15 Polohovací polštář	160		
19.16 Trakční rám M	161		
19.17 Trakční rám Kinetec T41	161		
19.18 Protektory.....	162		
19.19 Stabilizační podložky pro ALT	164		
19.20 Rozšířené stabilizační podložky pro ALT	165		
19.21 Skládací IV stojan a madlo (infuzní stojany / manipulační	166		
madla).....	166		
19.21.1 Sklopný stojan IV & Drive s držákem ovládacího panelu	168		
i-Drive Power	168		
19.22 IDock (velikost S a M)	170		
20 Čištění/dezinfekce.....	172		
20.1 Čištění (Multicare X)	173		
20.1.1 Každodenní čištění	173		
20.1.2 Čištění před střídáním pacienta	173		
20.1.3 Úplné čištění a dezinfekce	174		
21 Řešení problémů	175		
22 Údržba	176		
22.1 Pravidelná údržba	176		
22.2 Náhradní díly.....	176		
22.3 Bezpečnostní technické kontroly	176		
23 Likvidace.....	177		
23.1 Ochrana životního prostředí.....	177		

Seznam obrázků

Obr. Návod na aktivaci akumulátoru	15
Obr. Informační štítek se specifikací dospělého pacienta	16
Obr. Přehled lůžka (Multicare X)	25
Obr. Umístění dostupných konektorů	31
Obr. Detail izolační fólie	35
Obr. Umístění izolační fólie	35
Obr. Zámky nožního čela	36
Obr. 4dílná ložná plocha	37
Obr. Hlavové čelo	37
Obr. Konektor pro ekvipotenciálové pospojování – samice	38
Obr. Ekvipotenciálové pospojování – samec	38
Obr. Převodní režim lůžka (ovládací panel obsluhy)	40
Obr. Hák pro zavěšení napájecího kabelu	40
Obr. Postranice	43
Obr. Umístění páky řízení koleček	44
Obr. Páka CPR	45
Obr. Panel Multiboard X (dotykový LCD displej a klávesnice)	47
Obr. Úvodní obrazovka – dotykový LCD displej	48
Obr. Ikona RESET na vyskakovacím okně P101	63
Obr. Nabídka nastavení	65
Obr. Obrazovka nastavení 1	66
Obr. Obrazovka nastavení 2	67
Obr. Obrazovka nastavení 3 (zadání hesla pro otevření servisních nastavení)	68
Obr. Obrazovka polohování – dotykový LCD displej	71
Obr. Aktivovaný režim přenosu	71
Obr. Obrazovka Kombinované polohování	72
Obr. Nabídka nastavení na obrazovce polohování	73
Obr. Obrazovka historie zádového dílu	74
Obr. Uzamčená obrazovka – dotykový LCD displej	75
Obr. Attendant control panel – sesterský ovladač (hlavní)	76
Obr. Ruční ovladač	79
Obr. Nožní ovladač výšky lůžka	81
Obr. Nožní ovladač laterálního náklonu	81
Obr. Tlačítka nastavení zádového dílu (Multiboard X)	82
Obr. Úhel zádového dílu na displeji panelu Multiboard X	82
Obr. Tlačítka nastavení zádového dílu (ovládací panel pro pacienta)	83
Obr. Tlačítka nastavení zádového dílu (ovládací panel obsluhy)	83
Obr. Tlačítka nastavení zádového dílu (ruční ovladač)	83
Obr. Tlačítka nastavení stehenního dílu (Multiboard X)	84
Obr. Tlačítka nastavení stehenního dílu (ovládací panel pro pacienta)	84
Obr. Tlačítka nastavení stehenního dílu (ovládací panel obsluhy)	84
Obr. Tlačítka nastavení stehenního dílu (ruční ovladač)	84
Obr. Tlačítka nastavení lýtkového dílu (Multiboard X)	85
Obr. Tlačítka nastavení lýtkového dílu (ovládací panel obsluhy)	85
Obr. Tlačítka nastavení výšky lůžka (Multiboard X)	86
Obr. Tlačítka nastavení výšky lůžka (ovládací panel obsluhy)	86
Obr. Pedály pro nastavení výšky lůžka (nožní ovladač výšky lůžka)	87
Obr. Tlačítka nastavení výšky lůžka (ruční ovladač)	87
Obr. Tlačítka pro nastavení výšky lůžka systémem Mobi-Lift	87
Obr. Tlačítka nastavení systému Autocontour (Multiboard X)	88
Obr. Tlačítka nastavení systému Autocontour (ovládací panel pro pacienta)	88
Obr. Tlačítka nastavení systému Autocontour (ruční ovladač)	88
Obr. Poloha Trendelenburg	89
Obr. Tlačítka Trendelenburgovy polohy (Multiboard X)	89
Obr. Tlačítka nouzové Trendelenburgovy polohy (ovládací panel obsluhy)	89
Obr. Anti-Trendelenburgova poloha	90
Obr. Tlačítka podélného náklonu (Multiboard X)	90
Obr. Úhel podélného náklonu na displeji panelu Multiboard X	90
Obr. Tlačítka podélného náklonu (ovládací panel obsluhy)	91
Obr. Pedál vyšetřovací polohy (nožní ovladač výšky lůžka)	91
Obr. Tlačítka nastavení prodloužení lůžka (Multiboard X)	92
Obr. Tlačítka nastavení prodloužení lůžka (ovládací panel obsluhy)	92
Obr. Tlačítka CPR (Multiboard X)	93
Obr. Tlačítka CPR (ovládací panel obsluhy)	93
Obr. Tlačítka polohy kardiackého křesla (Multiboard X)	94

Obr. Tlačítko polohy kardiackého křesla (ovládací panel obsluhy)	94
Obr. Úhel laterálního náklonu na displeji panelu Multiboard X	95
Obr. Pedály laterálního náklonu (nožní ovladač laterálního náklonu)	96
Obr. Tlačítka laterálního náklonu (ovládací panel obsluhy)	96
Obr. Tlačítka laterálního náklonu (Multiboard X)	96
Obr. Ikona vaskulární polohy (Multiboard X)	97
Obr. Tlačítko mobilizační polohy	98
Obr. Pedál dolní sklopené polohy (nožní ovladač laterálního náklonu)	99
Obr. Obrazovka váhy – dotykový LCD displej	100
Obr. Režim podřízení (je zobrazen symbol sněhové vločky)	102
Obr. První stupeň přetížení lůžka (zobrazeno „Hi“)	104
Obr. Přetížené lůžko (výstražné vyskakovací okno)	105
Obr. Nedostatečně zatížené lůžko (zobrazeno „Lo“)	105
Obr. Nabídka nastavení na obrazovce váhy	106
Obr. Obrazovka Historie hodnot hmotnosti	107
Obr. Upozornění na nedostatečné zatížení lůžka	109
Obr. Obrazovka systému Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) (VYPNUTO)	109
Obr. Obrazovka systému Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka)	110
Obr. Pozastavený systém Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka)	111
Obr. ALARM OPUŠTĚNÍ LŮŽKA	112
Obr. Okno pro potvrzení deaktivace systému Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka)	113
Obr. Systém Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) je deaktivován, protože lůžko bylo odpojeno od elektrické sítě	113
Obr. Úvodní obrazovka ALT se 4 předvolenými programy ALT	115
Obr. Obrazovka ALT s nastavením	116
Obr. Vyskakovací okno zobrazující předvolený program, který není kompatibilní s aktuální polohou lůžka	117
Obr. Nastavení úhlu laterálního náklonu	117
Obr. Nastavení intervalu laterálního náklonu	118
Obr. Test nastavené automatické laterální terapie	119
Obr. Aktivovaná automatická laterální terapie	120
Obr. Okno pro potvrzení deaktivace automatické laterální terapie	120
Obr. Pozastavená automatická laterální terapie	121
Obr. Návrat lůžka do polohy před pozastavením	122
Obr. Nabídka nastavení na obrazovce ALT	123
Obr. Obrazovka Historie cyklů ALT	124
Obr. Lišta příslušenství (po stranách lůžka)	125
Obr. Aktivace zatažitelného pátého kolečka	126
Obr. 3dílný kryt podvozku	127
Obr. 1dílný kryt podvozku	127
Obr. Správná poloha ovládacího panelu i-Drive Power	129
Obr. Ovládací panel systému i-Drive Power (2)	130
Obr. Aktivační panel (4)	130
Obr. Hlavní vypínač systému i-Drive Power se štítkem	131
Obr. Štítek tlačítka nouzového zasunutí kolečka i-Drive Power	131
Obr. Stav nabití akumulátoru	132
Obr. Madlo Mobi-Lift	135
Obr. Držák RTG kazety	136
Obr. Tlačítko Nurse Call (vnitřní strana nožní postranice)	137
Obr. Tlačítko Nurse Call (vnější strana nožní postranice)	137
Obr. Reprodukční a mikrofon (vnitřní strana hlavové postranice)	138
Obr. Umístění konektoru systému Nurse Call v hlavové části lůžka	138
Obr. Konektor USB na vnitřní straně hlavové postranice	139
Obr. m-Panel – displej a klávesnice	140
Obr. Obrázek lůžka se všemi stavy nemonitorovanými (šedá – stavy nemonitorovány)	141
Obr. Schéma lůžka se všemi prvky v zabezpečeném stavu (bílá – monitorované stavy jsou zabezpečené)	141
Obr. Obrázek lůžka se všemi prvky nezabezpečenými (blikající oranžová – výstrahy / nezabezpečené stavy)	141
Obr. Vizualizace signalizace systému Bed Exit Alarm (Alarm opuštění lůžka) (střídání dvou nápisů)	141
Obr. Upozornění systému Safestop (vyskakovací okno)	142
Obr. Místa pro zasunutí trakčního rámu M nebo T41 (podvozek Multicare X)	142
Obr. Upevnění matrace na ložné ploše lůžka Multicare X pomocí popruhů	143
Obr. Spodní část pasivní matrace	144
Obr. Spodní část aktivní matrace (neintegrováná matrace)	144
Obr. Obrazovka integrované matrace – dotykový LCD displej	146
Obr. Umístění hrazdy (objímka na adaptéru pro příslušenství)	149
Obr. Hrazda (na hlavovém čele lůžka)	149
Obr. Místa na hrazdě určená pro trojúhelníkový držák	150
Obr. Infuzní držáky na hrazdě	150
Obr. Umístění infuzního stojanu 4PKV26107200 (objímky na adaptéru pro příslušenství)	151

Obr. Infuzní stojan s otvorem pro kanyly (4PKV26107200).....	151
Obr. Koš na infuzní láhev	152
Obr. Adaptér 11029700A0000 pro infuzní stojan 4PKV26107200.....	152
Obr. Polička na psaní na nožní desce.....	153
Obr. Mobilní infuzní stojan s otvorem pro kanyly (4ZZ426100).....	153
Obr. Polička na monitor nad nožním čelem	154
Obr. Polička na monitor (pohled z boku).....	154
Obr. Štítek na poličce na monitor s pokyny pro manipulaci s deskou poličky.....	154
Obr. Odkládací polička na hlavovém čele	155
Obr. Umístění plastové nádoby na drátěnou konstrukci (odkládací polička)	155
Obr. Držáky kyslíkových lahví	156
Obr. Adaptér 11029700A0000 pro svislý držák kyslíkové láhve 4MAR2010PC007-1	157
Obr. Umístění horizontálního držáku kyslíkové láhve	157
Obr. Umístění svislých držáků kyslíkových lahví (objímky na adaptéru příslušenství).....	157
Obr. Držáky ventilačního okruhu nasazeném na zádočném dílu	158
Obr. Držáky močového sáčku	159
Obr. Držák ručního ovladače na madle nožní postranice (vnější strana nožní postranice)	160
Obr. Polohovací polštář.....	160
Obr. Bezpečné provozní zatížení kladky	161
Obr. Bezpečné provozní zatížení háčků (infuzní držák)	161
Obr. Umístění protektoru.....	162
Obr. Upevňovací prvek na výsuvném profilu prodloužení lůžka.....	163
Obr. Umístění 7 stabilizačních podložek pro ALT na ložné ploše	164
Obr. Zamýšlené umístění 21 rozšířených stabilizačních podložek pro ALT na ložné ploše.....	165
Obr. Umístění skládacího IV stojanu a madla na adaptéru pro příslušenství	166
Obr. Upevnění skládacího IV stojanu a madla na adaptéru pro příslušenství	166
Obr. Pár skládacích infuzních stojanů (hlavový konec lůžka).....	167
Obr. Ovládací panel i-Drive Power na kompatibilním držáku	168
Obr. Ovládací kroužek a háčky	168
Obr. Umístění ovládacího panelu i-Drive Power na kompatibilním držáku upevněném na sklopném stojanu IV & Drive.....	169
Obr. Pozice pro háčky vozíku IDock na přepravním držáku	170
Obr. Dokovací vozík IDock	170
Obr. Instalace přepravního držáku na příčku nožního čela	171

1 Symboly a definice

1.1 Výstražná upozornění

1.1.1 Typy výstražných upozornění

Výstražná upozornění jsou rozlišena podle typu nebezpečí pomocí následujících signálních slov:

- ▶ **VAROVÁNÍ** varuje před rizikem hmotných škod.
- ▶ **VÝSTRAHA** varuje před rizikem úrazu.
- ▶ **NEBEZPEČÍ** varuje před rizikem smrtelného úrazu.

1.1.2 Struktura výstražných upozornění



SIGNÁLNÍ SLOVA!

Typ a zdroj nebezpečí!

- ▶ Opatření, jak zabránit nebezpečí.

1.2 Instrukce

Struktura instrukcí:

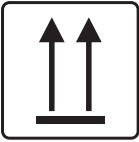
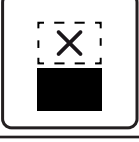
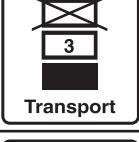
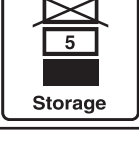
- ▶ Proveďte tento krok.
- Výsledky, je-li to nutné.

1.3 Seznamy

Struktura seznamů s odrážkami:

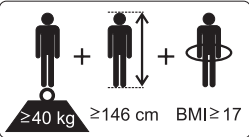
- Seznam úrovně 1
 - Seznam úrovně 2
 - Seznam úrovně 3

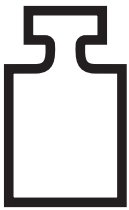
1.4 Symboly na balení

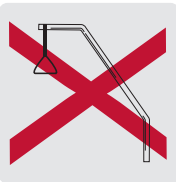
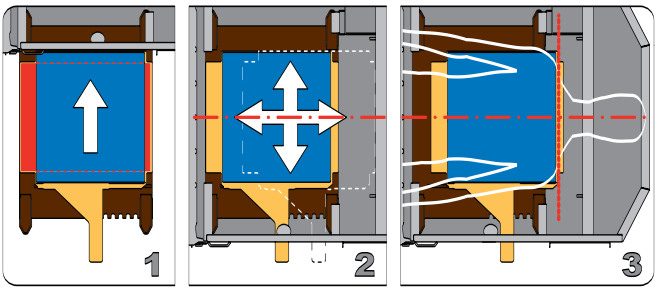
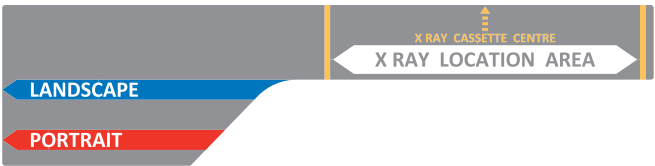
	KŘEHKÉ, ZACHÁZEJTE OPATRNĚ
	NEKLOPIT
	UCHOVÁVAT V SUCHU (CHRÁNIT PŘED VLHKOSTÍ)
	SYMBOL RECYKLACE PAPÍRU
	PŘI SKLADOVÁNÍ NESTOHOVAT
	NEPOUŽÍVAT RUČNÍ VOZÍK
	BALENÍ PRO ZÁMOŘSKOU PŘEPRAVU: POČETNÍ LIMIT PRO STOHOVÁNÍ (3 BALENÍ PRO PŘEPRAVU)
	BALENÍ PRO ZÁMOŘSKOU PŘEPRAVU: POČETNÍ LIMIT PRO STOHOVÁNÍ (5 BALENÍ PRO USKLADNĚNÍ)

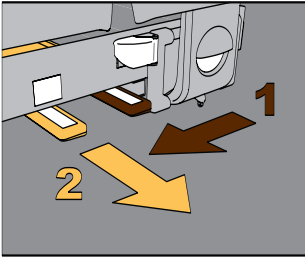
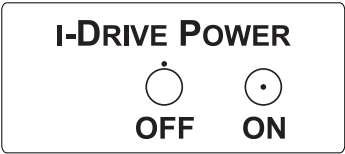
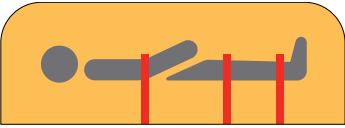
1.5 Symboly a štítky na lůžku

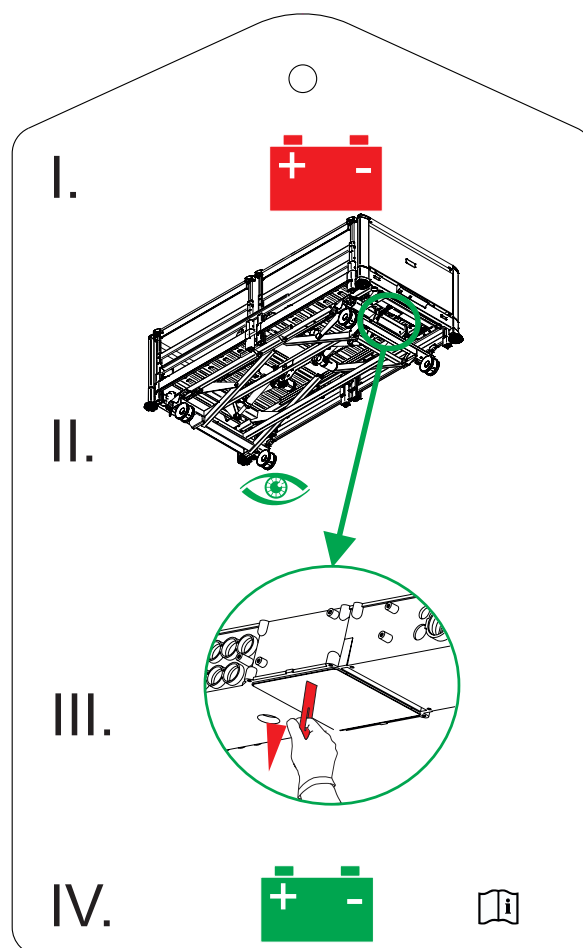
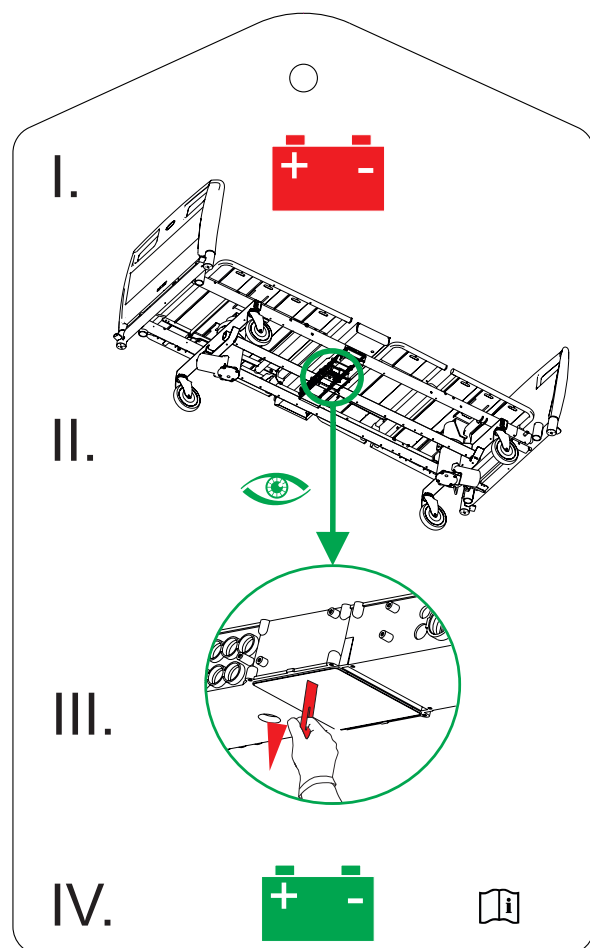
	PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE INSTRUKCE
	TLAČÍTKO GO (PRO AKTIVACI OVLÁDACÍHO PRVKU)
	TLAČÍTKO STOP (PŘERUŠENÍ POLOHOVÁNÍ LŮŽKA)
	VÝROBCE
	DATUM VÝROBY
	REFERENČNÍ ČÍSLO (TYP PRODUKTU PODLE KONFIGURACE)
	VÝROBNÍ ČÍSLO
	POUZE PRO POUŽITÍ V INTERIÉRU
	JEDNOZNAČNÁ IDENTIFIKACE PROSTŘEDKU (PRO ZDRAVOTNICKÉ PROSTŘEDKY)
	SYMBOL OEEZ (RECYKLUJTE JAKO ELEKTRONICKÝ ODPAD, NEDÁVEJTE DO KOMUNÁLNÍHO ODPADU)
	SYMBOL RECYKLACE

 250 kg	BEZPEČNÉ PRACOVNÍ ZATÍŽENÍ
	FYZICKÝ POPIS DOSPĚLÉ OSOBY (OZNAČENÍ ZDRAVOTNICKÉHO LŮŽKA PRO DOSPĚLÉ)
	POUŽIJTE MATRACI DOPORUČENOU VÝROBCEM
	NEPOKLÁDEJTE ŽÁDNÉ PŘEDMĚTY NA PODVOZEK
	MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ LÝTKOVÉHO DÍLU
	VAROVÁNÍ PŘED USKŘÍPNUTÍM NEBO ZACHYCENÍM RUKY
	KONEKTOR PRO PŘIPOJENÍ VODIČE PRO POSPOJOVÁNÍ POTENCIÁLU
	PÁKA CPR
	OBECNÝ VÝSTRAŽNÝ SYMBOL
	OBECNÝ VÝSTRAŽNÝ SYMBOL
	PŘÍLOŽNÉ ČÁSTI TYPU B
	TEPELNÁ OCHRANA TRANSFORMÁTORU

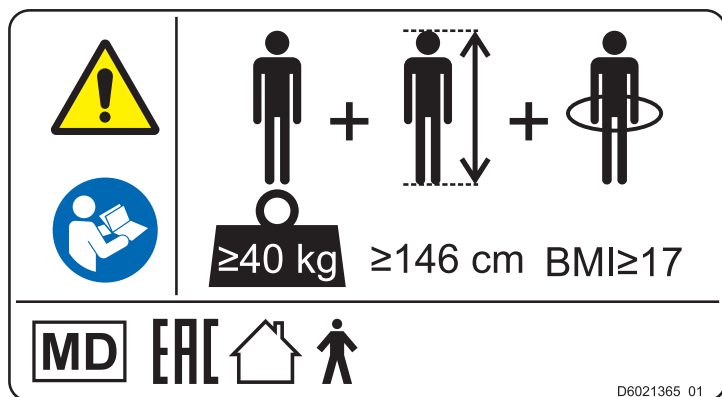
	MAXIMÁLNÍ HMOTNOST PACIENTA
	HMOTNOST LŮŽKA
	BEZPEČNOSTNÍ ODDĚLOVACÍ TRANSFORMÁTOR (OBECNÉ INFORMACE)
	OZNAČENÍ CE PRO Multicare X
	NEZNEČIŠŤUJTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ
	NEOTEVÍRAT
	ČÍSLO ŠARŽE (PŘÍSLUŠENSTVÍ)
	MAXIMÁLNÍ HMOTNOST MOBILNÍHO NEMOCNIČNÍHO LŮŽKA (MAXIMÁLNÍ HMOTNOST PRÁZDNÉHO LŮŽKA + BEZPEČNÉ PRACOVNÍ ZATÍŽENÍ)
	ZAPNUTO (i-Drive Power)
	VYPNUTO (i-Drive Power)

 Li-ion	TATO SOUČÁST OBSAHUJE LITHIUM – NEVYHAZOVAT DO KOMUNÁLNÍHO ODPADU (Je-li lůžko Multicare X vybaveno integračním modulem, obsahuje lithiovou baterii.)
	ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK (kompatibilní s nařízením o zdravotnických prostředcích)
TO RETRACT THE I-DRIVE POWER WHEEL IN EMERGENCY: 1. PRESS ANY GO BUTTON ON THE BED 2. SWITCH OFF THE MAIN POWER SWITCH 3. HOLD THE EMERGENCY RETRACTION BUTTON UNDER THE CHASSIS COVER 	NÁVOD K POUŽITÍ SYSTÉMU i-DRIVE POWER
	UZEMNĚNÍ
	NEVKLÁDAT SEM HRAZDU!
	STŘED LOŽNÉ PLOCHY (SYMBOL SE NACHÁZÍ NA VNITŘNÍ STRANĚ HLAVOVÉHO ČELA, NOŽNÍHO ČELA A OBOU NOŽNÍCH POSTRANIC)
	NÁVOD NA VLOŽENÍ A MANIPULACI S DRŽÁKEM RTG KAZETY
	ŠTÍTEK NA DRŽÁKU RTG KAZETY

	ŠTÍTEK NA NOŽNÍM OVLADAČI VÝŠKY LŮŽKA
	ŠTÍTEK NA NOŽNÍM OVLADAČI LATERÁLNÍHO NÁKLONU
	NÁVOD NA VYJMUTÍ DRŽÁKU RTG KAZETY
	VYPÍNAČ BATERIE i-DRIVE POWER
	MÍSTO PRO PÁS (SEGUFIX)
	BEZPEČNÉ PRACOVNÍ ZATÍŽENÍ ADAPTÉRU PRO TRAKČNÍ RÁMY
	ŠTÍTEK SYSTÉMU NURSE CALL NA VNITŘNÍ STRANĚ HLAVOVÉ POSTRANICE
	VAROVÁNÍ: PŘEČTĚTE SI NÁVOD K POUŽITÍ (SLOUPOVÁ JEDNOTKA)



Obr. Návod na aktivaci akumulátoru



Obr. Informační štítek se specifikací dospělého pacienta

1.6 Výrobní štítek s UDI

1.6.1 Výrobní štítek pro lůžko Multicare X s váhou

Výrobní štítek pro lůžko Multicare X se nachází na levé straně hlavového čela na rámu ložné plochy. Výrobní štítek obsahuje informace o adrese výrobce, datum výroby (rok-měsíc-den), referenční číslo výrobku, sériové číslo výrobku, mezinárodní číslo obchodní položky (GTIN), unikátní identifikátor prostředku (UDI), symboly, údaje o hmotnosti a elektrické specifikace.

1.7 Akustická signalizace

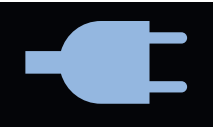
ZVUK	VÝZNAM
NEPŘETRŽITÝ ZVUK	přehřívání
	nadproud v akumulátoru
	přetížení váhy (pouze u verze s váhou)
	přetížení pohonu
PÍPNUTÍ + NEPŘETRŽITÝ ZVUK	Signál postranice (laterální náklon + spuštěná hlavová nebo nožní postranice)
OPAKOVANÉ PÍPÁNÍ: 0,6 s zvuk / 2,6 s ticho	Chyba systému STOP (všechna tlačítka STOP jsou vyřazena)
MELODIE: 3 pípnutí, pauza, 2 pípnutí, delší pauza, 3 pípnutí, pauza, 2 pípnutí	Alarm opuštění lůžka (pouze u verze s váhou)
PÍPNUTÍ v délce 0,3 s	potvrzení
	zastavení nebo zablokovaná funkce
	dosažen laterální náklon 15°
	přechod z náklonu (laterální náklon, Trendelenburgova poloha, anti-Trendelenburgova poloha) do horizontální polohy
4x OPAKOVANÉ PÍPNUTÍ v délce 0,3 s	odpojení od elektrické sítě
	polohování s napájením z akumulátoru
PÍPNUTÍ v délce 0,5 s	aktivace nebo ukončení servisního režimu
	chyba klávesnice (zablokování polohy)
PÍPNUTÍ v délce 3 s	systémová chyba
PÍPNUTÍ v délce 5 s	SŘJ odpojena (pouze při použití integrované matrace)
	modul váhy odpojen (pouze u verze s váhou)
OPAKOVANÉ PÍPÁNÍ po dobu 3 minut: 1,1 s zvuk / 1,1 s ticho	Signál brzdy (pouze verze s brzdovou signalizací)

1.8 Vizuální signalizace

1.8.1 Kontrolka napájení ze sítě (ovládací panel obsluhy)

KONTROLKA NAPÁJENÍ ZE SÍTĚ 	VÝZNAM
svítí	připojeno do el. sítě
blikání: 0,6 s svítí / 0,6 s nesvítí	chyba klávesnice (blikání v obráceném režimu než LED zámku)
	chyba (první porucha)
blikání: 0,1 s svítí / 0,1 s nesvítí	servisní režim
nesvítí	odpojení od elektrické sítě
	chyba přepnutí transformátoru

1.8.2 Kontrolka připojení k elektrické síti (Multiboard X)

Připojení k elektrické síti	Signalizace
Lůžko je připojeno k elektrické síti	
Lůžko je odpojeno od elektrické sítě (blikající ikona)	

1.8.3 Indikátor akumulátoru (ovládací panel obsluhy)

INDIKÁTOR AKUMULÁTORU  	VÝZNAM
svítí	akumulátor odpojený nebo vadný
blikání: 1,6 s svítí / 0,2 s nesvítí	akumulátor značně vybitý
blikání: 0,1 s svítí / 0,1 s nesvítí	akumulátor vybitý
blikání: 0,2 s svítí / 1,6 s nesvítí	akumulátor se nabíjí
nesvítí	akumulátor nabitý

1.8.4 Indikátor stavu nabití akumulátoru (Multiboard X)

Stav nabití akumulátoru	Signalizace
Nabíjení	
Akumulátor je nabitý (lůžko je připojeno k elektrické síti)	
Akumulátor je vadný nebo odpojený	
Akumulátor je vybitý (modrý obrys, lůžko je odpojeno od elektrické sítě)	
Akumulátor je téměř vybitý (červený obrys, lůžko je odpojeno od elektrické sítě)	
Lůžko je napájeno z akumulátoru	

1.8.5 Kontrolka zámku (ovládací panel obsluhy)

 KONTROLKA ZÁMKU	VIZUÁLNÍ SIGNALIZACE	svítí	bliká: 0,6 s svítí / 0,6 s nesvítí			nesvítí
Kontrolka zámku stehenního dílu, lýtkového dílu a prodloužení lůžka	uzamčeno	chyba zámku	chyba klávesnice	pohyb zablokován	odemčeno	
Kontrolka zámku zádového dílu	uzamčeno	chyba zámku	chyba klávesnice	pohyb zablokován	odemčeno	
Kontrolka zámku výšky lůžka, laterálního náklonu, Trendelenburgovy polohy a anti-Trendelenburgovy polohy	uzamčeno	chyba zámku	chyba klávesnice	pohyb zablokován	odemčeno	
Kontrolka zámku nožního ovladače	uzamčeno	chyba zámku	chyba klávesnice	pohyb zablokován	odemčeno	

1.9 Definice

Základní konfigurace lůžka	Ceník konfigurace modelu, nezahrnuje matraci.
Hmotnost lůžka	Hodnota závisí na konfiguraci produktu, příslušenství nebo zákaznických úpravách.
Světla výška podvozku	Výška od podlahy k nejnižšímu bodu podvozku mezi kolečky, pro manipulaci s příslušenstvím pod zabrzdným lůžkem ve standardní poloze.
Provozní cyklus	Provozní cyklus motoru: doba činnosti / doba nečinnosti.
Ergoframe	Ergoframe je kinematický systém pro nastavování ložné plochy, který slouží k eliminaci tlaku na břicho a pánev pacienta a třecích sil působících na jeho záda a nohy.
Maximální hmotnost pacienta	Maximální hmotnost pacienta závisí na aplikačním prostředí dle normy IEC 60601-2-52. V případě aplikačního prostředí 1 (intenzivní/kritická péče) a 2 (akutní péče) je třeba snížit bezpečné provozní zatížení o 65 kg. V případě aplikačního prostředí 3 (dlouhodobá péče) a 5 (ambulantní péče) je třeba snížit bezpečné provozní zatížení o 35 kg.
Bezpečné pracovní zatížení	Nejvyšší přípustné zatížení lůžka. Bezpečné provozní zatížení je dáno jako součet hmotnosti: – pacienta, – matrace, – příslušenství zdravotnického lůžka (pouze pokud mají oporu v systému podpory zdravotnického lůžka) a – zatížení nesené tímto příslušenstvím (kromě hmotnosti pacienta).
Výška postranic	Výška horní příčky nebo rohů postranic (nikoli nejvyšší bod ovládacích prvků postranic) od ložné plochy.
Standardní poloha lůžka	- Výška ložné plochy vzhledem k podlaze je 400 mm. - Ložná plocha včetně jednotlivých částí musí být v horizontální poloze (0°). - Postranice jsou vždy zablokovány v horní poloze. - Základní poloha integrovaného prodloužení
Dospělá osoba	Pacient dosahující výšky alespoň 146 cm, hmotnosti alespoň 40 kg a indexu tělesné hmotnosti (BMI) alespoň 17 (podle normy IEC 60601-2-52).
Maximální hmotnost mobilního nemocničního lůžka	Součet maximální hmotnosti prázdného lůžka a bezpečného pracovního zatížení.
Příložené části typu B	Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem, pokud jde o části výrobku přicházející do styku s pacientem.

1.10 Zkratky

AC (~)	Střídavý proud
ALT	Automatická laterální terapie
CE	Evropská shoda
CPR	Kardiopulmonální resuscitace
dB	Jednotka intenzity zvuku
DC (---)	Stejnoseměrný proud
CUC	Číslo konfigurace
EMC	Elektromagnetická kompatibilita
FET	Tranzistor řízený elektrickým polem
HF	Vysoká frekvence
HPL	Vysokotlaký laminát
JIP	Jednotka intenzivní péče
INT.	Provozní cyklus
IP	Stupeň krytí
i.v.	Intravenózní
LCD	Displej s tekutými krystaly
kontrolka LED	Světelné diody
ME	Zdravotnické elektrické (vybavení)
ON	Zapnout/zapnuté
OFF	Vypnout/vypnuté
ppm	Parts per million, miliontina (1000 ppm = 0,1 %)
REF	Referenční číslo (typ produktu podle konfigurace)
SŘJ	Systémová řídicí jednotka (integrovaná matrace)
SN	Výrobní číslo
SWL	Bezpečné pracovní zatížení
UDI	Jednoznačná identifikace prostředku (pro zdravotnické prostředky)
USB	USB (univerzální sériová sběrnice)
OOEZ	Odpadní elektrické a elektronické zařízení

Zkratky na váze	
Max	maximální kapacita váhy
Min	minimální kapacita váhy
e	interval ověřovacího vážení
T	hodnota táry

2 Bezpečnostní instrukce


VÝSTRAHA!

Lůžko Multicare X by v případě, že pacient není pod dozorem, mělo kvůli snížení rizika úrazů v důsledku pádu zůstat ve své nejnižší poloze!


VÝSTRAHA!

Postranice lůžka Multicare X by kvůli snížení rizika náhodného sklouznutí nebo překulení pacienta z matrace měly být v „horní“ poloze!


VÝSTRAHA!

Při použití nekompatibilních postranic a matrací hrozí nebezpečí uvíznutí!


VÝSTRAHA!

Nevhodná manipulace s napájecím kabelem, např. jeho zkroucení, působení střížných sil nebo jiné mechanické poškození, je nebezpečná!


VÝSTRAHA!

Při vedení kabelů od ostatních zařízení v lůžku Multicare X se vyvarujte jejich přiskřípnutí mezi částmi lůžka Multicare X!


VÝSTRAHA!

Lůžko Multicare X nelze používat spolu se zdvihacím zařízením ani zvedákem lůžka!


VÝSTRAHA!

Lůžko je určeno pro dospělé osoby.

- Postupujte podle kapitoly **Zamýšlené použití**.


VÝSTRAHA!

Nekompatibilní matrace může představovat nebezpečí.


VÝSTRAHA!

Aby nehrozilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, toto zařízení smí být zapojeno pouze do napájecí síťové zásuvky s ochranným uzemněním.


VÝSTRAHA!

Toto zařízení není dovoleno nijak upravovat.


VÝSTRAHA!

Toto zařízení neupravujte bez svolení výrobce.


VÝSTRAHA!

V případě úpravy tohoto zařízení je nutné provést příslušnou kontrolu a testy, které zaručí, že je další používání zařízení bezpečné.


VÝSTRAHA!

Ke zdravotnickému elektrickému systému se nesmí připojovat další vícečetná zásuvka ani prodlužovací kabel.

**VÝSTRAHA!**

Při specifickém vyšetření či léčbě může hrozit významné riziko vzájemného rušení ze strany zařízení ME.

**VÝSTRAHA!**

Všechny jednotlivé případy kontraindikací musí odborně posoudit ošetřovatelský personál!

**VÝSTRAHA!**

Některé polohy lůžka nejsou u konkrétních diagnóz / zdravotních stavů vhodné. Fowlerova poloha není vhodná v případě poranění míchy! Trendelenburgova poloha není vhodná u pacientů s vyšším intrakraniálním tlakem!

**VÝSTRAHA!**

Nastavení délky lůžka musí být úměrné výšce pacienta!

V případě velikosti ložné plochy neodpovídající pacientově tělesné konstituci hrozí nebezpečí zachycení nebo přiskřípnutí!

**VÝSTRAHA!**

Jakákoli závažná nehoda, k níž dojde v souvislosti se zařízením, by měla být nahlášena výrobci a kompetentnímu orgánu členského státu, v němž má uživatel a/nebo pacient příslušnost.

**VÝSTRAHA!**

Výměnu pojistek a zdrojů napájení smí provádět pouze autorizovaný a zaškolený pracovník pomocí vhodného náradí!

**VÝSTRAHA!**

Tento zdravotnický prostředek není určen do prostředí s atmosférou obohacenou kyslíkem!

**VÝSTRAHA!**

Tento zdravotnický prostředek není určen k použití za přítomnosti hořlavých látek!

**VÝSTRAHA!**

Tento zdravotnický prostředek není přenosné zdravotnické elektrické vybavení!

**VÝSTRAHA!**

Při polohování lůžka dbejte na to, aby nebyl překročen jeho pracovní cyklus (2 min. zapnuto / 18 min. vypnuto)!

**VÝSTRAHA!**

Pacient smí používat vybrané ovládací prvky pouze za předpokladu, že nemocniční personál usoudí, že fyzický a psychický stav pacienta jejich používání umožňuje a že personál nemocnice proškolil pacienta podle návodu k použití!

**VÝSTRAHA!**

Nemocniční personál smí používat vázicí systém (váhu) k vážení pacienta pouze za předpokladu, že byl po- učen podle návodu k použití!

**VÝSTRAHA!**

Servis či údržbu jakékoli části zařízení Multicare X ME je zakázáno provádět, pokud na něm leží pacient!

**VÝSTRAHA!**

Pacient smí používat vybrané ovládací prvky zařízení ME pouze tehdy, pokud neprobíhá jeho servis či údržba.

Doplňkové pokyny pro správné použití:

- ▶ Pečlivě dodržujte instrukce.
- ▶ Používejte lůžko výhradně tehdy, když je v bezvadném stavu.
- ▶ V případě potřeby zkontrolujte funkce lůžka denně nebo při každé změně směny.
- ▶ Ujistěte se, že každý uživatel si ještě před používáním výrobku přečetl tento návod k použití a zcela mu porozuměl.
- ▶ Lůžko používejte výhradně se správným zdrojem napájení.
- ▶ Zajistěte, aby lůžko bylo obsluhováno výhradně kvalifikovanými pracovníky, kteří byli vyškoleni podle návodu k použití.
- ▶ Ujistěte se, že pacient (pokud to jeho zdraví dovolí) bude informován o tom, jak lůžko obsluhovat, a o všech příslušných použitelných bezpečnostních instrukcích.
- ▶ Lůžko přemísťujte výhradně po rovných podlahách s tvrdým povrchem.
- ▶ Jako náhradu za jakékoli poškozené díly použijte originální náhradní díly, o které požádejte servisní oddělení výrobce.
- ▶ Zajistěte, aby lůžko bylo obsluhováno výhradně kvalifikovanými pracovníky, kteří byli v používání lůžka vyškoleni podle návodu k použití výrobcem nebo osobou schválenou výrobcem, případně autorizovaným zástupcem nebo osobou schválenou autorizovaným zástupcem.
- ▶ Zajistěte, aby údržbu a instalaci prováděli výhradně kvalifikovaní pracovníci, kteří byli vyškoleni výrobcem.
- ▶ Při špičkovém zatížení nebo při nevyhnutelném nadměrném zatížení (CPR) umístěte ložnou plochu do nejnižší polohy.
- ▶ Lůžko smí užívat vždy pouze jeden dospělý pacient.
- ▶ Abyste zamezili poranění nebo uskřípnutí, věnujte zvláštní pozornost při provozu veškerých pohyblivých částí lůžka.
- ▶ Při používání napřimovacích hrazd nebo infuzních stojanů se ujistěte, že se nic nepoškodí, když lůžko přesunujete nebo nastavujete.
- ▶ Když je lůžko obsazené, zabrzděte kolečka.
- ▶ Abyste zabránili pádu nebo zranění pacienta, ponechte ložnou plochu v nejnižší poloze kdykoli, když zdravotnický personál neošetřuje pacienta.
- ▶ Ujistěte se, že s postranicemi manipuluje pouze zdravotnický personál.
- ▶ Nikdy nepoužívejte lůžko v oblastech, kde existuje nebezpečí exploze.
- ▶ Aktivujte či deaktivujte funkce ovládacích panelů pro pacienta pomocí ovládacího panelu obsluhy podle fyzického a psychologického stavu pacienta. Zkontrolujte, zda je daná funkce skutečně deaktivována.
- ▶ Nikdy nesahejte na síťovou vidlici mokřima rukama.
- ▶ Lůžko odpojujte od elektrické sítě výhradně tahem za síťovou vidlici.
- ▶ Při odpojování ze sítě držte kabel vždy za síťovou vidlici, nikoliv za kabel.
- ▶ Napájecí kabel položte tak, aby na kabelu nebyly žádné smyčky ani zkroucená místa; chráňte tak kabel před mechanickým poškozením a opotřebením.
- ▶ Nesprávná manipulace s napájecím kabelem může způsobit úraz elektrickým proudem, jiné vážné zranění nebo poškození systému výměnné matrace.
- ▶ Zajistěte, aby nedošlo k překročení předepsaného pracovního cyklu motoru.
- ▶ Je-li třeba vyměnit pojistky nebo kabely, obraťte se na servis autorizovaný výrobcem.
- ▶ Chcete-li zabránit závadám, používejte výhradně originální příslušenství a matrace výrobce.
- ▶ Ujistěte se, že nedojde k překročení stanoveného bezpečného pracovního zatížení.
- ▶ Pokud by stav pacienta mohl způsobit, že pacient uvízne, ponechte ložnou plochu ve chvíli, kdy pacient není pod dozorem, ve sklopené poloze.
- ▶ Při přepravě výšku lůžka upravte, abyste usnadnili překonávání případných překážek.
- ▶ Nepřekračujte maximální zatížení prodloužení ložné plochy 80 kg (176,37 lb).
- ▶ Nepřekračujte maximální limit hmotnosti pacienta (viz Mechanické specifikace).
- ▶ Na žádný z kabelů nic nevěšete.
- ▶ Nikdy nepoužívejte systém výměnné matrace v blízkosti radiátorů nebo jiných zdrojů tepla.
- ▶ Pro umístění příslušenství lůžka a jiných předmětů vyberte vhodné místo tak, abyste zabránili neúmyslné aktivaci tlačítek nebo ovládacích prvků, jež může mít za následek přenastavení polohy lůžka.
- ▶ Nepoužívejte lůžko, pokud byla kterákoli jeho část demontována (např. některá část ložné plochy), pokud není daná část označena jako část k demontáži.
- ▶ Nikdy nepokládejte žádné příslušenství ani ruční ovladač na postranice v místě, kde je klávesnice.
- ▶ Po každé nouzové situaci vždy zkontrolujte, zda nedošlo k mimovolnému stisknutí některého z ovládacích prvků (ovládacích prvků v postranicích, ručního ovladače nebo panelu ACP) příslušenstvím lůžka nebo matrací.
- ▶ Válcíci systém musí být v pravidelných intervalech kalibrován podle metrologických předpisů příslušné země. Veškeré testování a certifikace musí provádět kvalifikovaní pracovníci. Poskytovatel zdravotní péče nese odpovědnost za zajištění požadované frekvence a postupu testování válcicího systému.
- ▶ Aby během jakéhokoli použití lůžka nemohlo dojít k nechtěné aktivaci pohyblivých částí, zkontrolujte vždy, že žádné osoby, matrace ani jiné předměty netlačí na některý z ovládacích prvků lůžka.
- ▶ Při nastavování ALT (automatická laterální terapie) dbejte na to, že při procesu nehrozí žádné riziko pádu či úrazu pacienta nebo vytažení jakýchkoli hadiček či tracheálních trubic.

3 Účel použití

Zamýšlené použití lůžka spočívá v hospitalizaci pacienta na jednotce intenzivní či akutní péče, což obnáší především následující:

- ▶ Nastavování specifické polohy potřebné z preventivních důvodů nebo pro účely běžného ošetřování, léčby, mobilizace, fyzioterapie, vyšetření, spánku či relaxace. Tyto polohy jsou podrobně specifikovány a popsány v klinickém posudku tohoto zařízení, a to včetně potenciálních klinických výsledků a přínosů.
- ▶ Zajištění bezpečného prostředí pro pacienta při veškerých léčebných postupech. Specifické požadavky na bezpečnost pacienta jsou předmětem klinického posudku, a to včetně posouzení poměru rizik a přínosů. Příslušné bezpečnostní otázky jsou součástí dokumentace řízení rizika.
- ▶ Transport pacienta na lůžku po vnitřních prostorách mimo jeho vlastní pokoj.
- ▶ Zajištění vhodných pracovních podmínek pro ošetřovatele, aby mohli během hospitalizace pacienta provádět rutinní i specifické úkony.
- ▶ Orientační měření hmotnosti pacienta jako podpůrný prostředek bez přímého diagnostického účinku. Umožňuje zdravotníkům posoudit celkový stav pacienta a aplikovat potřebnou výživu a medikaci (platí pro verzi lůžka s integrovanou váhou).

3.1 Uživatelská populace

- ▶ Dospělí pacienti (hmotnost ≥ 40 kg, výška ≥ 146 cm, BMI ≥ 17) na jednotkách intenzivní a akutní péče (aplikační prostředí 1 a 2 podle IEC 60601-2-52)
- ▶ Poskytovatelé péče (sestry, lékaři, technický personál, personál zajišťující přepravu, personál zajišťující očistu a úklid)

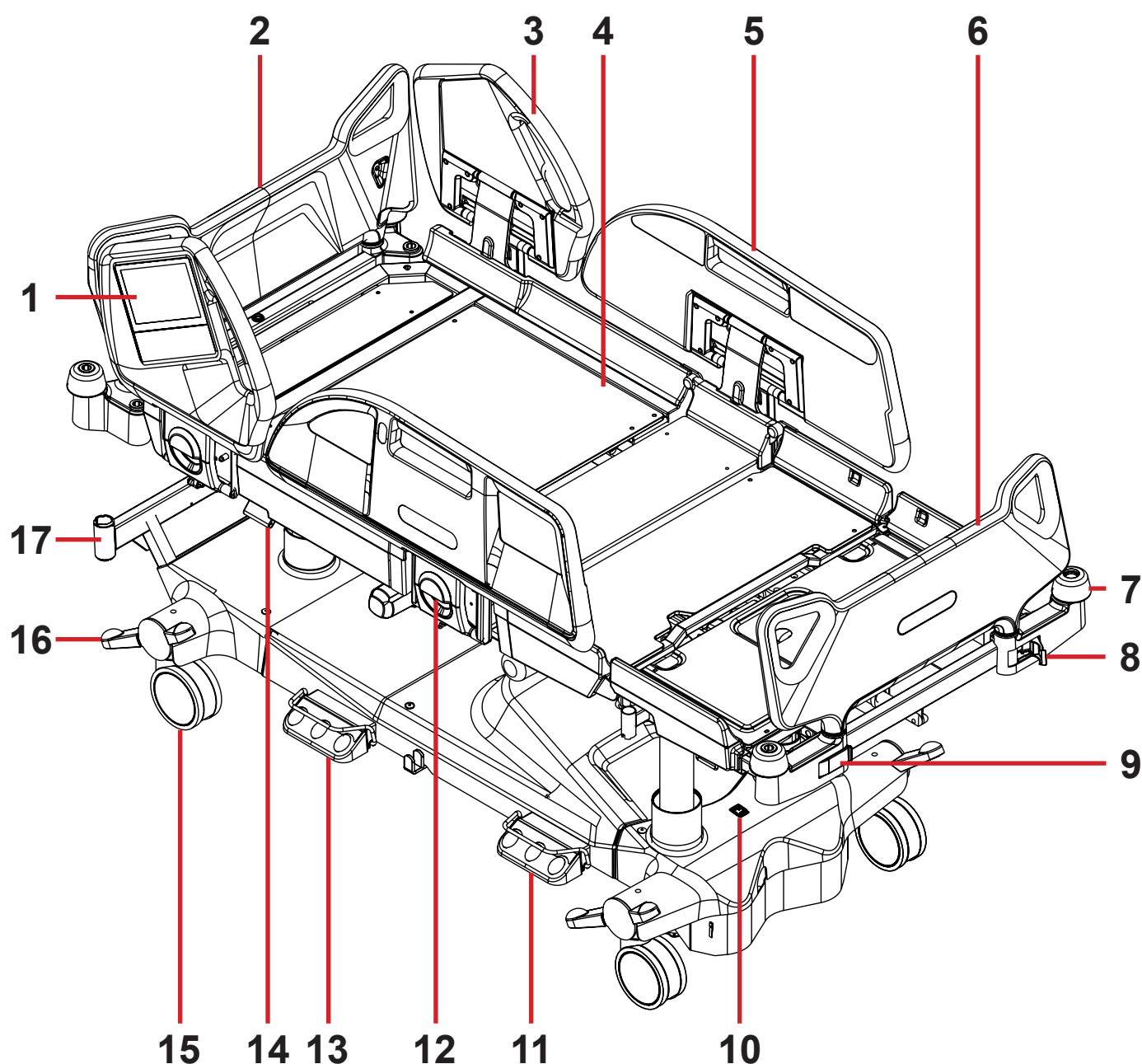
3.2 Kontraindikace

- ▶ Tento zdravotnický prostředek není určen pro pediatrické použití.
- ▶ Některé polohy nejsou vhodné v případě určitých diagnóz či zdravotních stavů (např. úrazy míchy a Fowlerova poloha, intrakraniální hypertenze a Trendelenburgova poloha). V individuálních případech kontraindikace je vždy nutné posouzení odborným lékařem nebo ošetřujícím personálem.

3.3 Obsluha

- ▶ Poskytovatel péče
- ▶ Pacient (na základě individuálního posouzení stavu pacienta poskytovatelem péče může pacient využívat určité funkce zařízení)

4 Popis výrobku



Obr. Přehled lůžka (Multicare X)

1. Multiboard X
2. Odnímatelné hlavové čelo
3. Hlavová postranice
4. Čtyřdílná ložná plocha se systémem Ergoframe®
5. Nožní postranice s ovládacími panely pro pacienta
6. Odnímatelné nožní čelo (uzamykatelné)
7. Rohové kolečko pro ochranu rohů
8. Bezpečnostní zámek nožního čela (odemknutý)
9. Bezpečnostní zámek nožního čela (zamknutý)
10. Hlavní vypínač i-Drive Power
11. Nožní ovladač výšky lůžka
12. Páka pro uvolnění postranice
13. Nožní ovladač laterálního náklonu
14. Páka CPR – uvolnění zádového dílu
15. Kolečko
16. Páka řízení koleček
17. Adaptér příslušenství

5 Technická specifikace

Všecké technické údaje jsou jmenovité a podléhají konstrukčním a výrobním tolerancím.



VÝSTRAHA!

Při použití lůžka Multicare X se systémem integrované matrace OptiCare X dodržujte hodnoty mechanických a elektrických specifikací, aby nedošlo k poškození žádné z komponent!

5.1 Identifikace příložných částí (typ B)

Všechny díly lůžka (a příslušenství), na které může pacient dosáhnout, jsou příložné části typu B.

- Rám ložné plochy, kryty a všechny pohyblivé části
- Hlavové a nožní čelo
- Postranice
- Madla Mobi-Lift
- Ruční ovladač

5.2 Váha (pouze u verze s váhou)

Přesnost zobrazené hmotnosti:

- 0,5 kg (1,1 lb)
- Váha třídy III

5.3 Mechanické specifikace (Multicare X)

Parametry	Hodnota
Vnější rozměry ve standardní poloze lůžka (délka x šířka)	215 x 105 cm
Maximální délka zádového dílu	87,5 cm
Maximální délka pánevního dílu	26,5 cm
Maximální délka stehenního dílu	36 cm
Maximální délka lýtkového dílu	38,5 cm
Bezpečná výška postranic nad ložnou plochou	45 cm (maximum)
Rozměry hlavové postranice (délka x výška)	53,5 x 56,5 cm
Rozměry nožní postranice (délka x výška)	100,7 x 46 cm
Prodloužení lůžka (minimum – maximum)	0 cm – 22 cm
Maximální rozměry matrace (délka x šířka)	214 x 87,5 cm
Maximální výška matrace	23 cm
Světlá výška ve standardní poloze	15 cm
Průměr kolečka	15 cm
Minimální/maximální výška ložné plochy nad podlahou (bez matrace)	44 cm – 82 cm
Ergoframe® (zádový/stehenní díl)	6 cm / 6 cm
Maximální úhel zádového dílu	70°
Maximální úhel stehenního dílu	30°
Maximální úhel lýtkového dílu	38°
Úhel mezi lýtkovým a stehenním dílem	112°
Maximální úhel laterálního náklonu	+30°/-30°
Trendelenburgův úhel	13°
Anti-Trendelenburgův úhel	16°
Průměrná hmotnost lůžka (bez matrace)	224 kg
Bezpečné provozní zatížení lůžka (SWL):	
- Pacient	250 kg
- Matrace (OptiCare X)	185 kg
- Příslušenství	15 kg
- Zátěž příslušenství	13,12 kg
	28,6 kg

Parametry	Hodnota
Bezpečné provozní zatížení hrazdy	75 kg
Maximální hmotnost mobilního nemocničního lůžka (hmotnost prázdného lůžka + bezpečné provozní zatížení)	525 kg
Maximální hmotnost pacienta v souladu s IEC 60601-2-52	185 kg
Hladina akustického tlaku	50 dBA
Aplikační prostředí v souladu s IEC 60601-2-52	1, 2

5.4 Parametry prostředí (Multicare X)

Podmínky použití	
Teplota okolního prostředí	10 °C–40 °C
Relativní vlhkost	30 %–75 %
Atmosférický tlak	795 hPa–1060 hPa

Skladovací a přepravní podmínky	
Teplota okolního prostředí	-20 °C–50 °C
Relativní vlhkost	20 %–90 %
Atmosférický tlak	795 hPa–1060 hPa

5.5 Elektrické specifikace (Multicare X)

Parametry	Hodnota
Vstupní napětí, frekvence	230 V AC, 50/60 Hz 127 V AC, 50/60 Hz 120 V AC, 50/60 Hz 110 V AC, 50/60 Hz 100 V AC, 50/60 Hz 110–127 V AC, 60 Hz / 220 V AC, 50/60 Hz
Maximální příkon	450 V AC
Stupeň krytí (EN 60529)	IPX4
Třída ochrany	Třída I
Pracovní cyklus elektromotoru	2 minuty zapnuto / 18 minut vypnuto
Akumulátor	Pb AKU 2 x 12 V / 1,2 Ah / Pojistka 15 A
Pojistka řídicí jednotky	
Verze 230 V	2x T2,0 A L 250 V
Verze 127 V	2x T4,0 A L 250 V
Verze 120 V	2x T4,0 A L 250 V
Verze 110 V	2x T4,0 A L 250 V
Verze 100 V	2x T4,0 A L 250 V

POZNÁMKA Na vyžádání může společnost LINET® dodat nemocniční lůžko s elektrickými specifikacemi podle regionálních norem (odlišné napětí, odlišný typ síťových zástrček).

5.6 Elektromagnetická kompatibilita

Lůžko je určeno pro nemocnice s výjimkou umístění v blízkosti aktivního vysokofrekvenčního chirurgického vybavení a v prostorách stíněných proti vysokým frekvencím v rámci zdravotnických systémů zobrazování pomocí magnetické rezonance, kde se objevují vysoké intenzity EM rušení.

Pro lůžko není definován žádný základní výkon.



VÝSTRAHA!

Je třeba se vyvarovat používání tohoto zařízení umístěného v těsné blízkosti nebo položeného na jiném zařízení, protože hrozí provozní závada. Je-li takové použití nezbytné, je nutno zařízení včetně onoho dalšího zařízení pozorovat, zda funguje normálně.

Seznam použitých kabelů:

- ▶ Síťový kabel, maximální délka 6 m
- ▶ Ovládací panel obsluhy, maximální délka 3 m
- ▶ Ruční ovladač, maximální délka 3 m



VÝSTRAHA!

Použití příslušenství, měničů a kabelů jiných, než je specifikováno a uvedeno výrobcem tohoto systému, může vést ke zvýšenému elektromagnetickému vyzařování nebo ke snížené elektromagnetické odolnosti tohoto systému a v důsledku toho k nesprávnému provozu.



VÝSTRAHA!

Mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně koncových zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by nemělo být používáno blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoli části tohoto lůžka Multicare X včetně kabelů specifikovaných výrobcem. Jinak může dojít ke zhoršení funkce tohoto systému.



VÝSTRAHA!

Lůžko nepřetěžujte (bezpečné pracovní zatížení), respektujte provozní cyklus (INT.) a vezměte do úvahy kapitolu 22 Údržba s cílem dodržovat základní bezpečnost, pokud jde o vliv elektromagnetického rušení na očekávanou provozní životnost.

5.6.1 Pokyny výrobce – elektromagnetické vyzařování

Test vyzařování	Splnění požadavků
VF vyzařování CISPR 11	Skupina 1
VF vyzařování CISPR 11	Třída A
Harmonické vyzařování IEC 61000-3-2	Třída A
Kolísání napětí / blikání IEC 61000-3-3	Vyhovuje

POZNÁMKA Emisní charakteristiky tohoto zařízení umožňují jeho použití v průmyslových prostorách a nemocnicích (CISPR 11, třída A). Při použití v obytných prostorách (pro které je za normálních podmínek požadována specifikace CISPR 11, třída B) hrozí, že toto zařízení nebude poskytovat dostatečnou ochranu z hlediska rádiového rušení. Uživatel bude možná muset přijmout opatření ke zmírnění dopadů tohoto rušení (např. přemístění nebo změna orientace zařízení).

5.6.2 Pokyny výrobce – elektromagnetická odolnost

Testy odolnost	Úroveň shody
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV pro kontaktní výboj ±15 kV pro výboj vzduchem
Vyzařované VF IEC 61000-4-3 Blížkost polí z VF bezdrátových komunikačních zařízení IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz Viz tabulka 1
Rychlé elektrické přechodné jevy / skupiny impulzů IEC 61000-4-4	±2 kV pro napájecí vedení frekvence opakování 100 kHz
Rázový impulz IEC 61000-4-5	±1 kV mezi vodiči ±2 kV mezi vodičem a zemí
Vedené VF IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz–80 MHz) 6 V v pásmech ISM v rozmezí 0,15 MHz až 80 MHz 80 % AM při 1 kHz
Magnetické pole síťového kmitočtu (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Krátkodobé poklesy napětí, krátká přerušení na napájecím vedení IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklu Při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT; 1 cyklus a 70 % UT; 25/30 cyklů Jedna fáze: při 0° 0 % UT; 250/300 cyklů

Tabulka 1 – ODOLNOST vůči VF bezdrátovému komunikačnímu zařízení

Zkušební frekvence (MHz)	Pásmo (MHz)	Služby	Modulace	Úroveň testu odolnosti V/m
385	380–390	TETRA 400	Impulzová modulace 18 Hz	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM ± odchylka 5 kHz 1 kHz sinus	28*
710 745 780	704–787	LTE pásmo 13, 17	Impulzová modulace 217 Hz	9
810 870 930	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pásmo 5	Impulzová modulace 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700–1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pásmo 1, 3, 4, 25; UMTS	Impulzová modulace 217 Hz	28
2 450	2 400–2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE pásmo 7	Impulzová modulace 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100–5 800	WLAN 802.11 a/n	Impulzová modulace 217 Hz	9

***POZNÁMKA** Používání bezdrátových komunikačních zařízení GMRS 460 a FRS 460 v těsné blízkosti lůžka může vést k dočasnému vyřazení funkce nabíjení vnitřní záložní baterie zdravotnického lůžka.

POZNÁMKA Neplatí žádné odchylky od požadavků normy IEC 60601-1-2 vyd. 4

POZNÁMKA Nejsou známa žádná další opatření pro zachování základní bezpečnosti na základě jevů elektromagnetické kompatibility.

POZNÁMKA Lůžka vybavená integračním modulem podle normy IEEE 802.11 b/g/n (2400,0–2483,5 MHz, modulace DSSS (IEEE 802.11 b), OFDM (IEEE 802.11 g/n), šířka pásma 20 MHz, EIRP = 0,34 W).

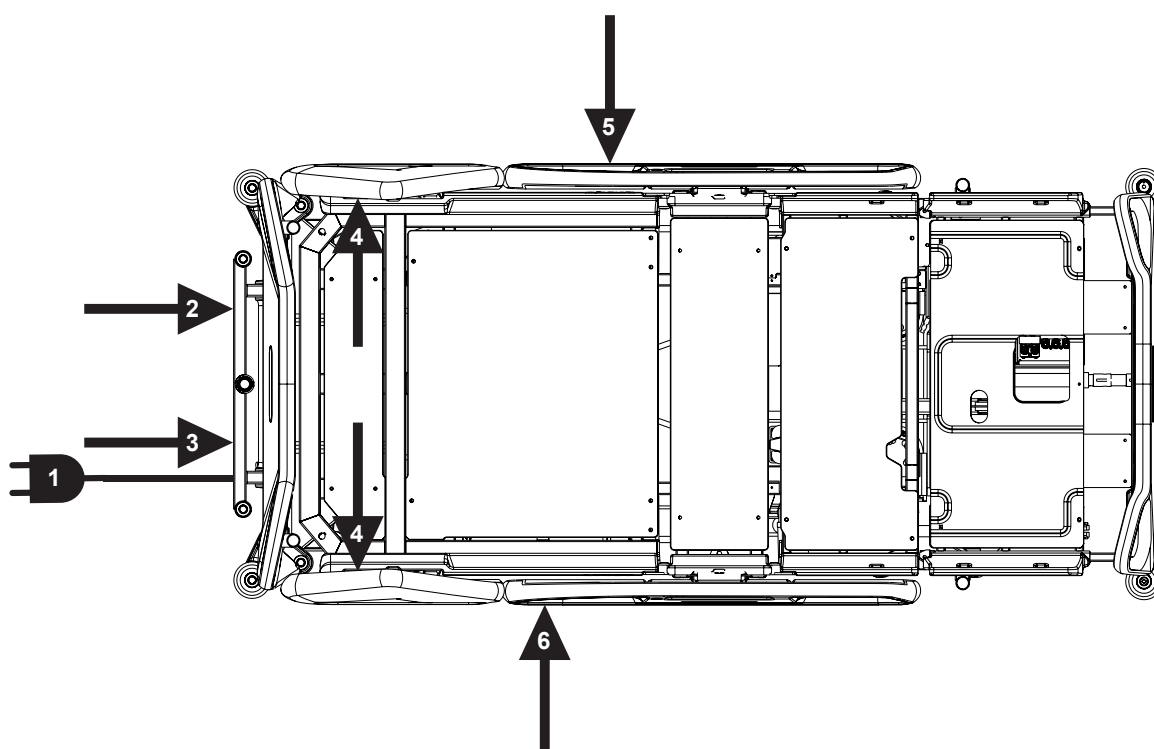
5.7 Dostupné konektory



VÝSTRAHA!

Konektory používejte výhradně v souladu s jejich určením a s ohledem na zvláštní omezení, aby nedošlo k případnému poškození lůžka.

Dostupný konektor	Zamýšlené použití	Omezení
1) Síťová vidlice (hlavové čelo)	Síťové napájení lůžka.	Vidlici je nutno zapojit do elektrické zásuvky kompatibilní s dodaným typem zástrčky!
2) Konektor LAN (hlavové čelo)	Volitelné připojení k nemocniční datové síti (přes síť Ethernet).	Nutno připojit k síťovým zařízením nemocnice, která vyhovují normě IEC 60950-1 nebo IEC 60601-1. Možno zapojit pouze do elektrické zásuvky kompatibilní se standardem IEEE 802.3 prostřednictvím kabelu UTP nebo STP s konektory RJ-45! Maximální vstupní napětí 3 V AC nebo 48 V DC, max. vstupní proud 350 mA. Lůžko nepřijímá žádná data z nemocniční sítě. Lůžko může odesílat stavová data ve formátu HL7; přítomnost tohoto konektoru LAN automaticky neznamena, že je tato funkce u tohoto lůžka k dispozici nebo že je aktivní. Tento konektor nevyžaduje napájení PoE (Power over Ethernet).
3) Konektor systému Nurse Call (hlavové čelo)	Volitelné připojení k signalizační nemocniční síti se systémem Nurse Call.	Nutno připojit k systému Nurse Call kompatibilnímu s normou UL 1069 prostřednictvím 37pinového konektoru D-Sub. Maximální vstupní napětí 28 V, maximální vstupní proud 0,5 A v nečinném stavu, 1 A krátkodobě!
4) Konektory USB (2 ks, v hlavových postranicích)	Nabíječka USB pro osobní mobilní zařízení pacienta (mobilní telefon, tablet).	Maximální dostupný výkon 5 V DC / max. 2 A, používat pouze k nabíjení!
5) Konektor Plug&Play pro ovládací panel obsluhy (levá strana lůžka)	Speciální konektor pro volitelný kabelový systém ACP pro ovládání lůžka (pro ošetřovatele).	Lze připojit pouze k ovládacímu panelu obsluhy LINET kompatibilnímu s lůžkem Multicare X.
6) Konektor Plug&Play pro ruční ovladač (pravá strana lůžka)	Speciální konektor pro volitelný kabelový ruční ovladač pro ovládání lůžka (pro pacienta).	Nutno připojit k ručnímu ovladači LINET!



Obr. Umístění dostupných konektorů

POZNÁMKA Viz též kapitoly „8.6 Před použitím“ na str. 39, „17.10 Systém Nurse Call“ na str. 137 a „17.11 Konektor USB“ na str. 139.

6 Podmínky používání a skladování



NEBEZPEČÍ!

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!

Zajištění ochrany lůžka třídy I proti úrazu elektrickým proudem:

- ▶ Uzemněte elektrickou síť.
- ▶ K uzemnění používejte výhradně nemocniční zásuvky.

Lůžko Multicare X a systém OptiCare X je určen k použití v místnostech pro zdravotnické účely. Z tohoto důvodu musí elektroinstalace splňovat místní normy, které stanovují podmínky nezbytné pro elektroinstalaci.

- ▶ Ve výjimečných případech (tj. při bouři nebo zemětřesení) odpojte lůžko od elektrické sítě.

Lůžko Multicare X a systém OptiCare X není vhodný pro vnitřní prostředí obsahující hořlavé plyny (s výjimkou kyslíkových tlakových láhví). Během používání a skladování výrobku dbejte na hodnoty parametrů souvisejících s podmínkami okolního prostředí v kapitole Technická specifikace.

7 Rozsah dodávky a varianty lůžka

7.1 Dodání

- Po přijetí zkontrolujte, zda je dodávka kompletní, tak, jak je uvedeno v dodacím listě.
- Přepravce a dodavatele ihned upozorněte na jakékoli nedostatky nebo poškození, a to buď písemně, nebo zaznamenaným do dodacího listu.

7.2 Rozsah dodávky

- Zdravotnické lůžko Multicare X
- Návod k použití

s = standardní výbava
o = volitelná výbava

7.3 Varianty lůžka Multicare X

Volitelné prvky lůžka:

- Integrovaná matrace
 - lůžko s integrovanou matrací OptiCare X (kompletní sada se systémovou řídicí jednotkou) (o)
 - lůžko s přípravou pro matraci OptiCare X bez matrace a systémové řídicí jednotky (o)
 - lůžko s přípravou pro matraci OptiCare X bez matrace a se systémovou řídicí jednotkou (o)
 - lůžko bez integrované matrace OptiCare X (s)
- Váha
 - bez váhy (bez monitorování opuštění lůžka) (o)
 - s váhou (s monitorováním opuštění lůžka) (s)
- Automatická laterální terapie (ALT)
 - bez systému ALT (o)
 - se systémem ALT (s)
- Podvozek
 - 3dílný kryt podvozku (o)
 - 1dílný kryt podvozku (s)
 - Adaptér pro trakční rám (o)
- Kolečka
 - Jednoduchá kolečka Tente Integral 150 mm (5,9 palce) (s)
 - Dvojitá kolečka Tente Integral 150 mm (5,9 palce) (o)
 - Jednoduchá kolečka Tente Integral 150 mm (5,9 palce) + zatažitelné páté kolečko (o)
 - Dvojitá kolečka Tente Integral 150 mm (5,9 palce) + zatažitelné páté kolečko (o)
 - Jednoduchá kolečka Tente Integral 150 mm (5,9 palce) + funkce i-Drive Power® (o)
 - Dvojitá kolečka Tente Integral 150 mm (5,9 palce) + funkce i-Drive Power® (o)
- Ovládací prvky
 - Panel Multiboard X v obou hlavových postranicích (s)
 - Ovládací panel obsluhy (s)
 - Ruční ovladač s osvětlenými tlačítky a adaptérem pro jednoduché připojení systémem Plug and Play (o)
 - Nožní ovladač laterálního náklonu (s)
 - Nožní ovladač pro nastavení výšky (o)
 - Ovládací panely pro pacienta integrované v nožních postranicích (s)
 - Ovládací panely pro pacienta integrované v hlavových postranicích (o)
- 1 pár madel Mobi-Lift® (o)
- i-Brake® (o)
- Držák RTG kazety (0)
- Lůžko s podporou EMR (o)
- Systém Nurse Call (o)
- Systém SafeStop (o)
- m-Panel (o)
- USB (o)
- Systém LINIS SafetyPort
 - bez systému LINIS SafetyPort (s)
 - základní hardwarová příprava pro systém LINIS SafetyPort (CE06: bez integračního modulu) (o)
 - kompletní hardwarová příprava pro systém LINIS SafetyPort (CE31: s integračním modulem) (o)

8 Uvedení do provozu



VÝSTRAHA!

Při práci na lůžku hrozí nebezpečí poranění!

- ▶ Před uvedením do provozu, vyřazením z provozu či údržbou zkontrolujte, zda je lůžko odpojeno od elektrické sítě.
- ▶ Před uvedením do provozu, vyřazením z provozu či údržbou zkontrolujte, zda jsou kolečka zajištěná.



VAROVÁNÍ!

Riziko hmotných škod v důsledku nesprávného uvedení do provozu!

- ▶ Zajistěte, aby uvedení do provozu prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo vyškolený personál nemocnice.



VAROVÁNÍ!

Riziko hmotných škod způsobených teplotními rozdíly!

- ▶ V případě výrazného rozdílu teplot mezi lůžkem a místem provozu (po přepravě/skladování) ponechte lůžko po dobu 24 hodin nezapojené, aby se rozdíl mohl vyrovnat.

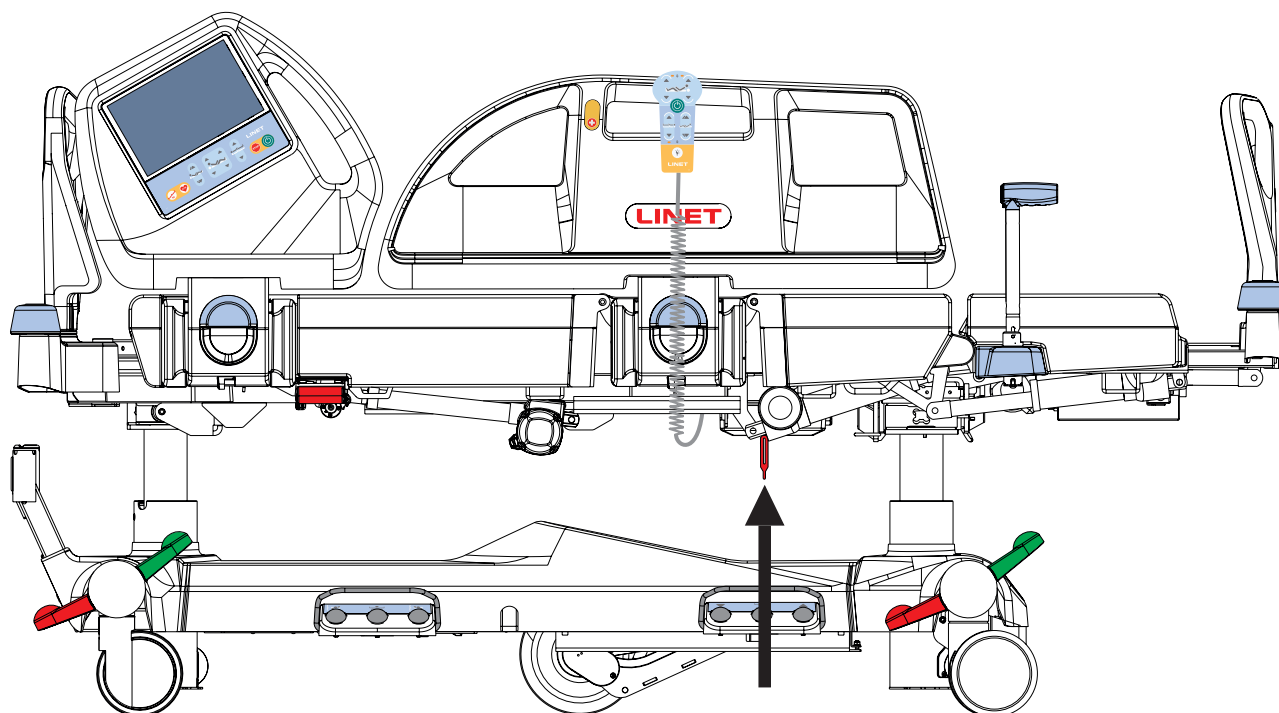
POZNÁMKA Pro bezpečnou a snadnou manipulaci doporučuje společnost LINET®, aby lůžko uváděli do provozu vždy dva techničtí pracovníci.

Lůžko nastavte takto:

- ▶ Vybalte lůžko.
- ▶ Zkontrolujte dodávku (viz kapitoly Rozsah dodávky a Varianty lůžka).
- ▶ Odstraňte izolační fólii ze síťového rozvaděče (viz kapitolu Aktivace akumulátoru).
- ▶ Instalujte zařízení a jeho příslušenství.
- ▶ V případě dodávky s demontovaným hlavovým a nožním čelem instalujte hlavové a nožní čelo (viz kapitoly Hlavové čelo a Nožní čelo).
- ▶ Lůžko umístěte vždy pouze na vhodný povrch podlahy (viz Transport).
- ▶ Ujistěte se, že síťový kabel s ničím nekoliduje a že není při nastavování lůžka napnutý.
- ▶ Zkontrolujte správné zapojení zástrčky.
- ▶ Nenechávejte prodlužovací kabely či napájecí lišty ležet volně na podlaze.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny potřebné mechanické a elektrické ochranné prvky.
- ▶ Na lůžku není žádný hlavní vypínač; to znamená, že jediným způsobem, jak lůžko odpojit od elektrické sítě, je odpojit síťový kabel. Dbejte na to, aby byl síťový kabel vždy přístupný.
- ▶ Výměnu a servis samostatné zástrčky síťového kabelu svěřte kvalifikovaným a školeným technikům autorizovaným výrobcem.

8.1 Aktivace akumulátoru

Umístění ovládací části



Obr. Umístění izolační fólie



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nesprávné indikace požadované preventivní pravidelné údržby v důsledku nesprávně odstraněné izolační fólie akumulátoru lůžka!

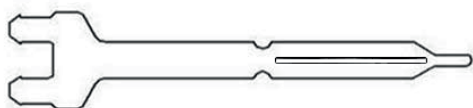
- Dbejte na to, aby byl čas a datum nastaven před sejmutím izolační fólie!

Odstranění izolační fólie

Chcete-li odstranit červenou izolační fólii, postupujte v tomto pořadí:

- Připojte lůžko k elektrické síti.
- Nastavte správný čas a datum na panelu systému Multiboard X.
- Odstraňte izolační fólii ze sítového rozvaděče zatáhnutím za pásek.
- Zkontrolujte, zda je izolační fólie celá a nepoškozená, jak ukazuje obrázek Detail izolační fólie.
- Je-li izolační fólie poškozená, kontaktujte ihned servisní oddělení výrobce.

POZNÁMKA Izolační fólie má ostré hrany. Při jejím odstraňování dávejte pozor, abyste se neporezali.



Obr. Detail izolační fólie

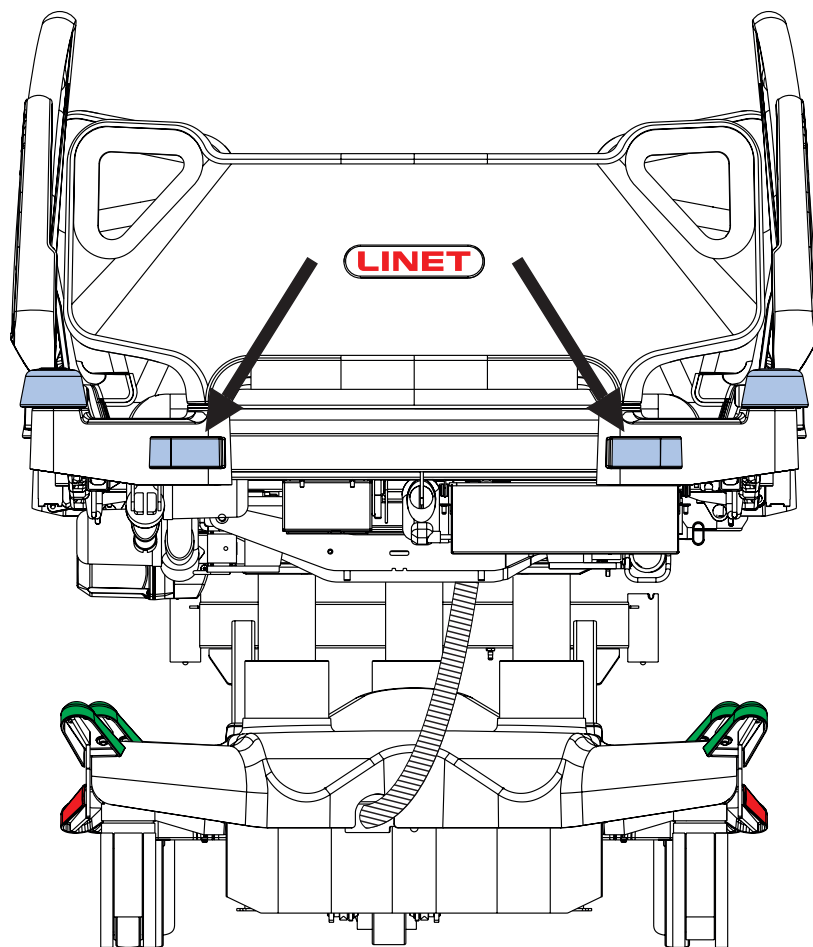
8.2 Nožní čelo

Při demontáži nožního čela postupujte takto:

- ▶ Odjistěte oba zámky nožního čela.
- ▶ Vytáhněte nožní čelo z objímek.
- ▶ Zajistěte zámky nožního čela.

Při instalaci nožního čela postupujte takto:

- ▶ Odjistěte zámky nožního čela.
- ▶ Nasuňte nožní čelo do objímek.
- ▶ Zajistěte zámky nožního čela.



Obr. Zámky nožního čela

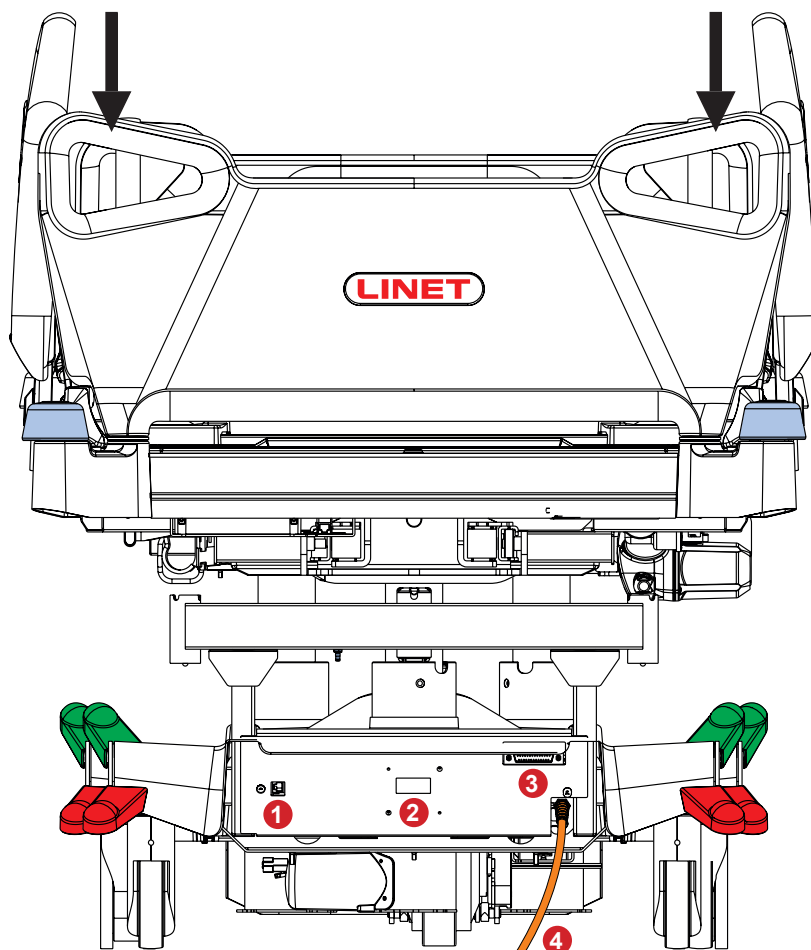
8.3 Hlavové čelo

Při demontáži hlavového čela postupujte takto:

- ▶ Vytáhněte hlavové čelo z objímek.
- ▶ Odložte hlavové čelo na bezpečné místo mimo lůžko.

Při montáži hlavového čela postupujte takto:

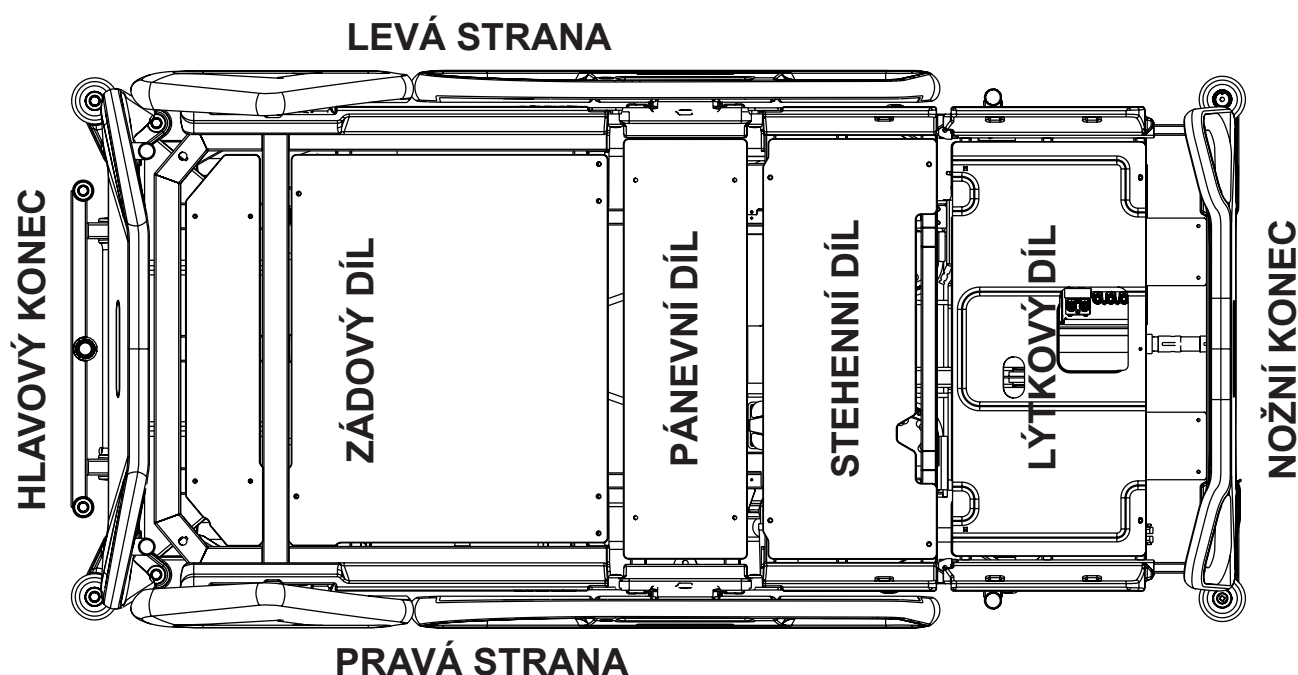
- ▶ Nasuňte hlavové čelo do objímek.



Obr. Hlavové čelo

8.4 Ložná plocha

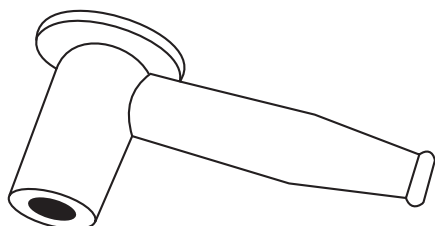
Lůžko Multicare X má čtyřdílnou ložnou plochu, která sestává ze zádového, pánevního, stehenního a lýtkového dílu.



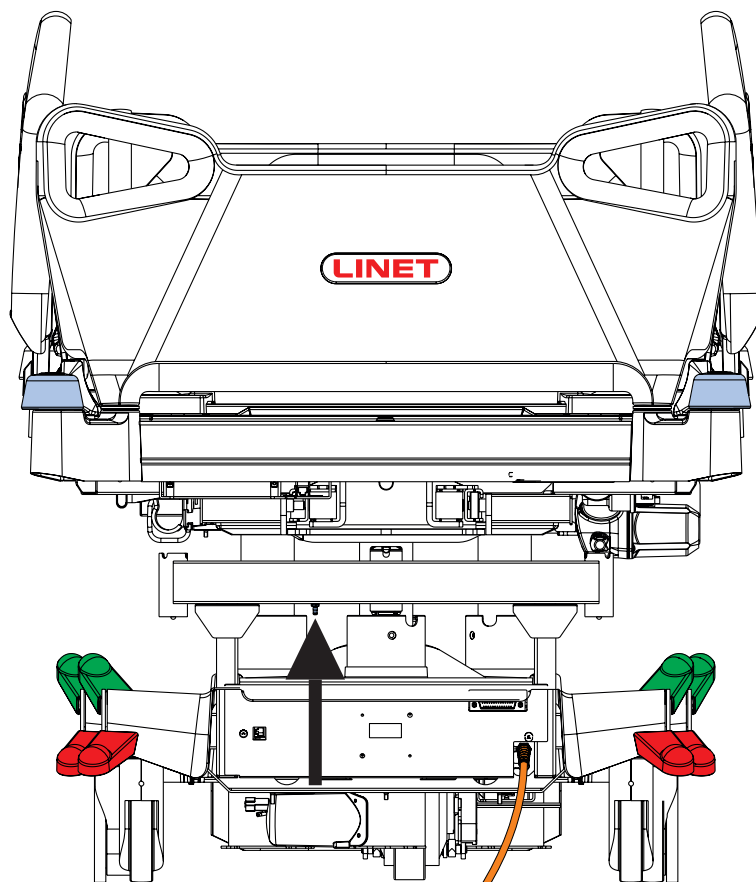
Obr. 4dílná ložná plocha

8.5 Ekvipotenciálové pospojování

Lůžko je vybaveno standardním ochranným konektorem. Tento konektor slouží k vyrovnávání potenciálu mezi lůžkem a případným intravaskulárním nebo intrakardiálním prostředkem připojeným k pacientovi a slouží k ochraně pacienta před výboji statické elektřiny.



Obr. Konektor pro ekvipotenciálové pospojování – samice



Obr. Ekvipotenciálové pospojování – samec

Konektor pro vyrovnání potenciálu použijte, pokud:

- je pacient připojen k intravaskulárnímu nebo intrakardiálnímu prostředku.

Před připojením pacienta k intravaskulárnímu/intrakardiálnímu prostředku:

- ▶ Připojte uzemňovací vodič zařízení ke konektoru pro ekvipotenciálové pospojování na lůžku, na kterém pacient leží.
- ▶ Použijte standardní konektor nemocnice (samici).
- ▶ Ujistěte se, že konektory jsou kompatibilní.
- ▶ Ujistěte se, že nemůže dojít k neúmyslnému odpojení.

Před přesunem lůžka:

- ▶ Odpojte pacienta od intravaskulárního nebo intrakardiálního prostředku.
- ▶ Odpojte konektor pro vyrovnání potenciálu.

8.6 Před použitím

Před použitím připravte lůžko takto:

- ▶ Připojte lůžko k elektrické síti.
- ▶ Nabijte akumulátor.
- ▶ Zdvihněte a nakloňte ložnou plochu do nejvyšší polohy.
- ▶ Spusťte a nakloňte ložnou plochu do nejnižší polohy.
- ▶ Zkontrolujte, že kolečka i hlavní brzda fungují správně.
- ▶ Zkontrolujte, zda prodloužení lůžka funguje správně.
- ▶ Zkontrolujte, zda je možné sejmut hlavové a nožní čelo.
- ▶ Zkontrolujte funkčnost všech ovládacích prvků.
- ▶ Zkontrolujte, zda postranice fungují správně.
- ▶ Zlikvidujte veškeré obaly (viz Likvidace).

8.7 Přeprava

Pro bezpečný transport dodržujte následující:

- ▶ Dbejte na to, abyste při přemísťování lůžka žádné kabely nepřejeli.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel byl připevněn pomocí háčku (na hlavovém čele lůžka).
- ▶ Před přesunem lůžka při nakládce/vykládce (viz odstavec Ovládání koleček) zkontrolujte, zda jsou kolečka odjištěná.
- ▶ Nastavte výšku lůžka alespoň na 20 cm pod maximální výškou lůžka.
- ▶ Lůžko posunujte pomocí madel na hlavové nebo nožní desce.
- ▶ Lůžko přesunujte výhradně po vhodných podlahových površích.
- ▶ Jestliže lůžko nepřeppravujete, musí být zabrzděné.
- ▶ Při delších vzdálenostech zkontrolujte, zda je aktivována funkce řízení koleček (hlavní ovládání).
- ▶ Ujistěte se, že při přesunu jsou lůžka brzdy uvolněny.

Vhodné povrchy:

- Dlaždice
- Tvrdé linoleum
- Litá podlaha

Nevhodné povrchy:

- Příliš měkké, nepevněné nebo poškozené podlahy
- Měkké dřevěné podlahy
- Měkké a porézní kamenné podlahy
- Kobercové podlahy s podložkou
- Měkké linoleum

8.7.1 Přepravní režim lůžka

Aby při přepravě nebo skladování nedošlo k poškození lůžka či okolního prostředí, postupujte takto:

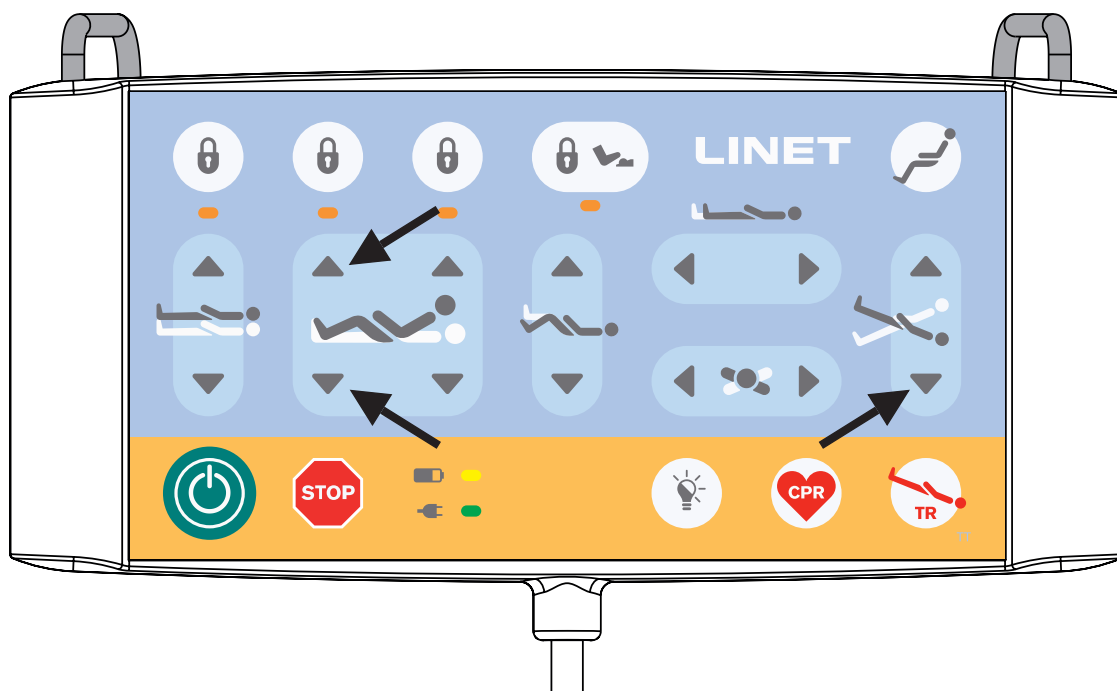
- ▶ Aktivujte na ovládacím panelu obsluhy přepravní režim lůžka.

Při aktivaci přepravního režimu lůžka postupujte takto:

- ▶ Odpojte lůžko od elektrické sítě.
 - ▶ Odpojte uzemňovací vodič.
 - ▶ Aktivujte klávesnici stisknutím tlačítka  na ovládacím panelu obsluhy.
 - ▶ Stiskněte najednou tlačítka stehenní díl nahoru + stehenní díl dolů + náklon Trendelenburg a držte je tak po dobu tří sekund.
- Nyní je přepravní režim lůžka aktivován.

Při deaktivaci přepravního režimu lůžka postupujte takto:

- ▶ Zapojte síťový kabel do elektrické zásuvky.



Obr. Přepravní režim lůžka (ovládací panel obsluhy)

8.8 Firmware

Lůžko obsahuje firmware, který může aktualizovat pouze autorizovaný servisní technik. Tento firmware je chráněn proti neoprávněnému přístupu mechanickým pouzdrem (pro přístup je nutné nářadí), pečeti (komponenty s procesorem jsou zapečetěné), výhradní kompatibilitou s autorizovaným softwarovým nástrojem a kontrolou kompatibility nového firmwaru s lůžkem.

9 Napájecí kabel

Zástrčka pro připojení je prostředek pro připojení a odpojení lůžka od elektrické sítě. Síťový napájecí kabel musí být během přepravy upevněn hákem na hlavovém čele lůžka.



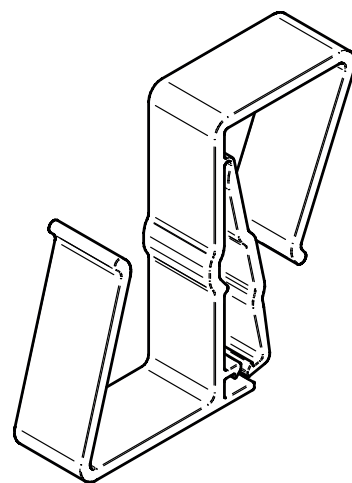
VAROVÁNÍ!

Odpojení lůžka od elektrické sítě pohyby lůžka nezastaví!

- Před odpojením od elektrické sítě lůžko zastavte.

Máte-li pochybnost o integritě vnějšího ochranného vodiče v instalaci nebo jeho uspořádání,

- provozujte lůžko pouze z interního akumulátoru.



Obr. Hák pro zavěšení napájecího kabelu

10 Akumulátor



VÝSTRAHA!

Není-li lůžko připojeno k elektrické síti a akumulátor není dostatečně nabitý, pak jsou zablokovány všechny elektrické funkce lůžka! Není-li akumulátor delší dobu nabíjen, hrozí jeho hluboké vybití a ztráta správné funkce.

Účel

Akumulátor slouží jako záložní napájení v případě výpadku napájení nebo při nouzovém polohování lůžka.

- ▶ Používejte pouze akumulátor schválený výrobcem.
- ▶ Zkontrolujte alespoň jednou za měsíc funkčnost akumulátoru a v případě potřeby jej nechte vyměnit.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za poškození lůžka nebo akumulátoru, k němuž došlo z následujících příčin:

- Nedodržení pokynů výrobce uvedených v návodu k použití.
- Použití akumulátoru neschváleného výrobcem.

Záruka

Výrobce poskytuje záruku na plnou funkčnost akumulátoru v délce **6 měsíců**.

Životnost akumulátoru může být až 5 let, pokud je provozován za optimálních podmínek.

Kapacita akumulátoru může být výrazně snížena za následujících podmínek:

- ▶ příliš vysoká teplota okolního prostředí
- ▶ mnoho cyklů nabíjení/vybíjení akumulátoru
- ▶ opakování hlubokého vybití
- ▶ lůžko je často napájeno pouze akumulátorem

Nabíjení

Akumulátor dodávaný s lůžkem je v okamžiku dodání nedostatečně nabitý.

Nabíjení akumulátoru před použitím lůžka trvá přibližně 4 hodiny.

Nabíjení akumulátoru probíhá automaticky po připojení síťového kabelu k elektrické síti.

Při nabíjení akumulátoru postupujte následovně:

- ▶ Připojte lůžko k elektrické síti.

Skladování

Aby olověný akumulátor dosáhl deklarované životnosti, je třeba při jeho skladování postupovat takto:

- ▶ Zabránit hlubokému vybití akumulátoru a udržovat jej pravidelným dobíjením v částečně nabitém stavu.
- ▶ Skladovat akumulátor na suchém místě při teplotě 10 až 40 °C.
- ▶ Nevystavovat akumulátor přímému slunečnímu záření.

Signalizace

Indikátor na dotykovém panelu Multiboard X a kontrolka na ovládacím panelu obsluhy signalizuje stav nabití akumulátoru.

10.1 Výměna akumulátoru



VAROVÁNÍ!

Riziko poškození lůžka v důsledku nesprávně provedené výměny akumulátoru!

- ▶ Výměnu akumulátoru svěřte výhradně kvalifikovaným pracovníkům.
- ▶ Používejte výhradně akumulátor schválený výrobcem.



VAROVÁNÍ!

Riziko hmotných škod v důsledku přehřátí!

V případě závady akumulátoru hrozí únik plynu. Ve vzácných případech při tom může dojít k deformaci skříně akumulátoru či ovládacího panelu nebo kabelu.

- ▶ Přestaňte lůžko ihned používat (viz odstavec Vyřazení lůžka z provozu).
- ▶ Informujte servisní oddělení výrobce.



VAROVÁNÍ!

Riziko zkrácení životnosti akumulátoru v důsledku nesprávného použití!

- ▶ Napájení z akumulátoru používejte pouze v kritických situacích (např. výpadek proudu, komplikace pacienta při převozu apod.)
- ▶ Po opětovném připojení lůžka k elektrické síti nabijte akumulátor na plnou kapacitu (viz tabulku Stav nabití akumulátoru).
- ▶ Výměnu akumulátoru svěřte výhradně odbornému servisu výrobce.

Závada akumulátoru

Akumulátor je nutno považovat za vadný, jestliže platí kterákoli z následujících podmínek:

- ▶ Akumulátor se neustále nabíjí
- ▶ Nízké napětí na akumulátoru
- ▶ Nízký nabíjecí proud akumulátoru

Tento stav je signalizován trvale svítící stavovou kontrolkou akumulátoru. Stavby akumulátoru se zapisují do černé skříňky v řídicí jednotce.

Tento stav můžete zrušit takto:

- ▶ Stiskněte tlačítko  .

Vybitý akumulátor

Tento stav je indikován rychlým blikáním indikátoru stavu akumulátoru.

Tento stav bude automaticky zrušen, jakmile se lůžko přepne do režimu spánku (lůžko je odpojeno od sítě, nestiskne se žádné tlačítko).

Tento stav můžete zrušit takto:

- ▶ Stiskněte tlačítko  .

10.2 Vyřazení lůžka z provozu

Při vyřazení lůžka z provozu postupujte takto:

- ▶ Odpojte lůžko od elektrické sítě.
- ▶ Odpojte uzemňovací vodič.
- ▶ Deaktivujte akumulátor.
- ▶ Odstraňte příslušenství.

Aby nedošlo k poškození při skladování, proveďte následující:

- ▶ Lůžko a příslušenství zabalte nebo zakryjte.
- ▶ Zajistěte stejné podmínky skladování jako provozní podmínky.

11 Manipulace



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění při úpravě lůžka!

- ▶ Ujistěte se, že se mezi prvky ložné plochy a rámem ložné plochy při nastavování lůžka nenachází žádné části těla.
- ▶ Ujistěte se, že se pod rámem ložné plochy před nastavováním lůžka nenachází žádné části těla.

11.1 Postranice

Dělené postranice jsou komponenty lůžka v kontaktu s pacientem. Ovládání dělených postranic zajišťuje pneumatická pružina. Ošetřující personál je odpovědný za to, že pokud se pacient nachází na lůžku, postranice budou ve zvednuté poloze.



VÝSTRAHA!

Riziko úrazu, hmotných škod nebo neúmyslného pohybu lůžka v důsledku nesprávného umístění příslušenství nebo ručního ovladače!

- ▶ Nikdy nepokládejte žádné příslušenství ani ruční ovladač na postranice v místě, kde je klávesnice.
 - ▶ Nikdy nepokládejte ruční ovladač na hranu postranice.
- Správné umístění ručního ovladače ukazují následující obrázky.



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nesprávně zajištěné postranice!

- ▶ Ujistěte se, že je postranice zajištěna v horní nebo dolní poloze.

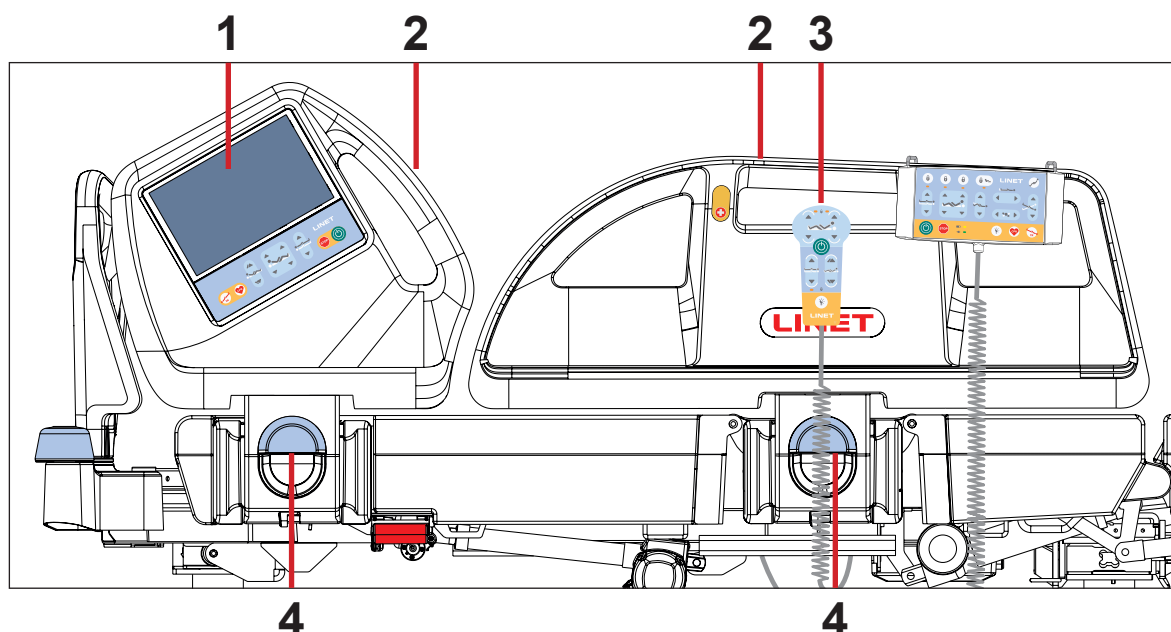


VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nesprávné polohy postranice!

- ▶ Pokud se pacient nachází na lůžku, ujistěte se, že jsou postranice vyklopeny nahoru.

POPIS POSTRANIC



Obr. Postranice

MANIPULACE

Zdvihnutí postranice:

- ▶ Uchopte postranici za madlo (2).
- ▶ Vytáhněte postranici nahoru, až zacvakne. Zazní slyšitelné „cvaknutí“.

Spuštění postranice:

- ▶ Uchopte postranici za madlo (2).
- ▶ Odjistěte postranici zatáhnutím za madlo pro uvolnění postranice (4) směrem k sobě.
- ▶ Pomalu sklopte postranici dolů.

1. Panel Multiboard X s dotykovým LCD displejem
2. Madlo postranice
3. Správné umístění ručního ovladače
4. Madlo pro uvolnění postranice

11.2 Ovládání koleček



VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod v důsledku nesprávného transportu a mimovolného pohybu!

- ▶ Před převozem zkontrolujte, zda je lůžko odpojeno od elektrické sítě.
- ▶ Ujistěte se, že před montáží, demontáží a prováděním údržby jsou kolečka lůžka zabrzděná.
- ▶ Ujistěte se, že jsou kolečka zabrzděná, když je lůžko obsazeno.
- ▶ Při přepravě zavěste síťový kabel na přepravní hák.
- ▶ Převoz lůžka vždy svěřte ošetřujícímu personálu, a to nejméně ve dvou osobách.

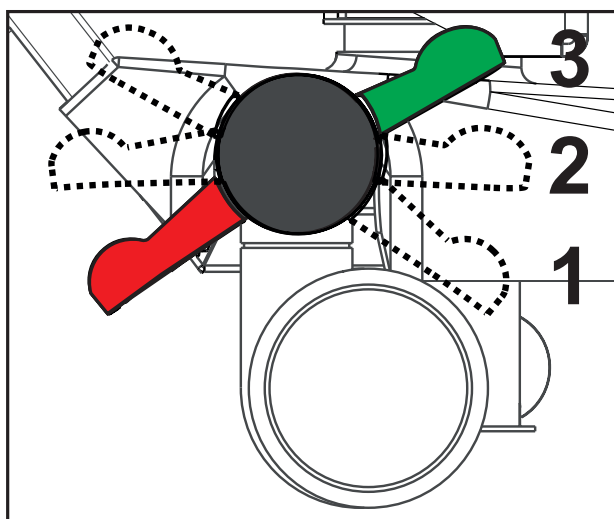


VAROVÁNÍ!

Dodržujte minimální volný prostor pod lůžkem!

- ▶ Sledujte trasu, zda na ní nejsou nějaké překážky; vyhybejte se kolizím a případnému poškození kterékoli části lůžka na podvozku.
- ▶ Ke zdvihání lůžka nepoužívejte zdvihací zařízení ani zvedák lůžka.

Lůžko je vybaveno centrálním systémem pro ovládání a brzdění koleček. Ovládací páky se nacházejí ve všech čtyřech rozích podvozku.



Obr. Umístění páky řízení koleček

Umístění ovládacích pák koleček:

1. Pohyb vpřed – řízení (SEŠLÁPNOUT ZELENÝ PEDÁL)

Aretované přední kolečko určuje směr pohybu. Je-li lůžko vybaveno pátým kolečkem, určuje toto kolečko směr pohybu.

2. Neomezený pohyb

Všechna čtyři kolečka jsou odblokována.

3. Zabrzděno (SEŠLÁPNOUT ČERVENÝ PEDÁL)

Všechna čtyři kolečka jsou zabrzděná.

11.3 Uvolnění zádového dílu CPR

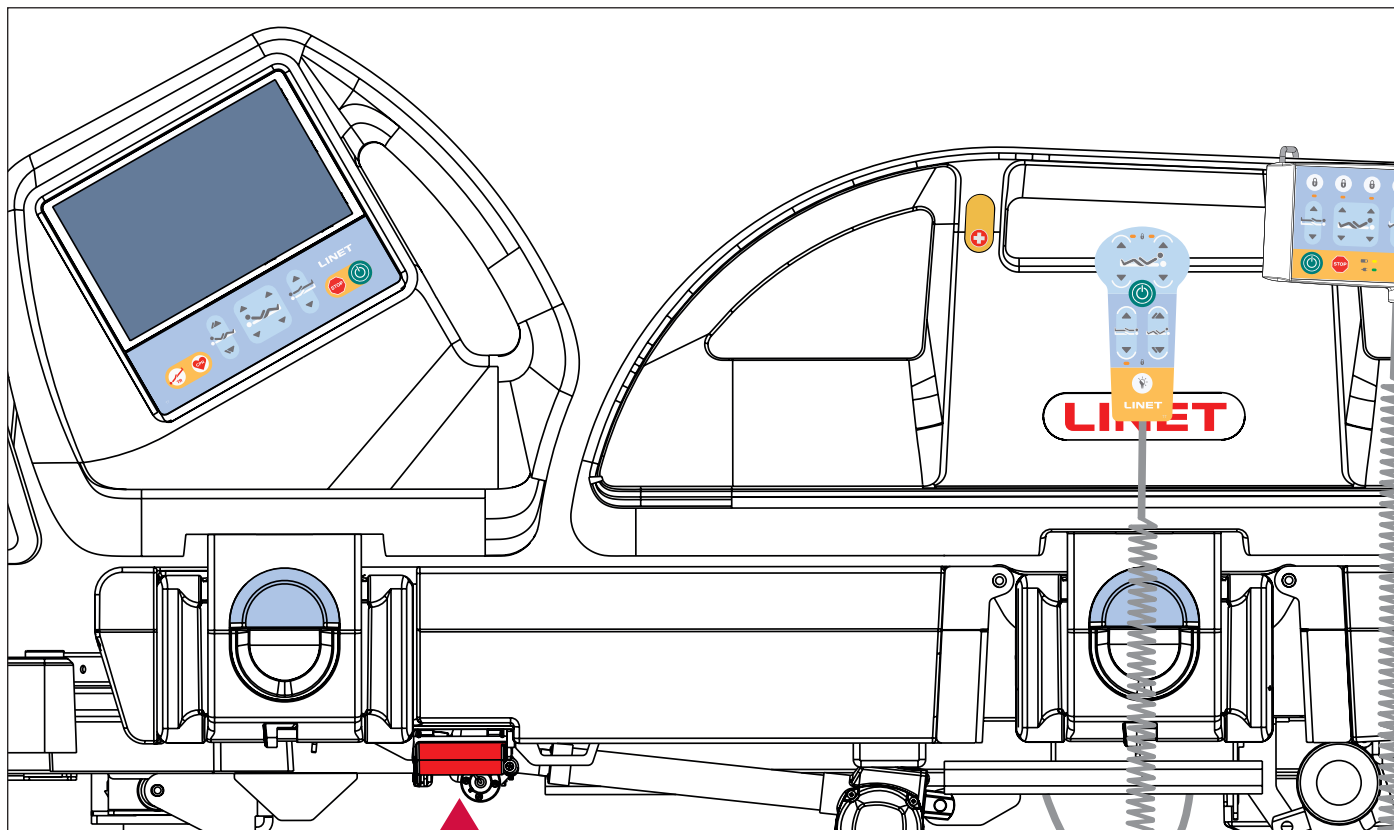


VÝSTRAHA!

Nebezpečí úrazu v důsledku příliš rychlého spuštění zádového dílu!

- ▶ Zkontrolujte, zda jsou postranice spuštěné dolů.
- ▶ Dbejte na to, aby se mezi pohyblivými částmi lůžka nenacházely žádné části těla.
- ▶ Stlačte zádový díl dolů pouze pomocí madla chrániče matrace.

Lůžko umožňuje rychlé mechanické spuštění zádového dílu v případě nouzové situace (CPR).



Obr. Páka CPR

Polohu nastavte takto:

- ▶ Zatáhněte za uvolňovací madlo a podržte jej.
- ▶ Stlačte dolů zádový díl.

12 Ovládací prvky

Lůžko se ovládá pomocí dvou různých ovládacích prvků.

Ovládací prvky v závislosti na modelu:

- Panel Multiboard X s dotykovým LCD displejem v obou hlavových postranicích
- Ovládací panel obsluhy
- Ruční ovladač s osvětlenými tlačítky a adaptérem pro snadné připojení (Plug and Play)
- Ovládací panely pro pacienta integrované v obou nožních postranicích (osvětlené)
- Nožní ovladač laterálního náklonu
- Nožní ovladač výšky lůžka

Deaktivace jednotlivých funkcí na ovládacím panelu obsluhy ovlivní všechny ovládací prvky.

Jestliže lůžko nereaguje na nastavení jednotlivých poloh, postupujte takto:

- Zkontrolujte pomocí ovládacího panelu obsluhy, zda je funkce deaktivována.

POLOHOVÁNÍ	Multi-board X	Ovládací panel obsluhy	Ruční ovladač	Ovládací panely pro pacienta (nožní postranice)	Nožní ovladač výšky lůžka	Nožní ovladač laterálního náklonu
Zádový díl	✓	✓	✓	✓		
Stehenní díl	✓	✓	✓	✓		
Lýtkový díl	✓	✓				
Výška lůžka	✓	✓	✓		✓	
Systém Autocontour	✓		✓	✓		
Vyšetřovací poloha					✓	
Nouzová Trendelenburgova poloha	✓	✓				
Podélný náklon (anti-Trendelenburgova poloha a Trendelenburgova poloha)	✓	✓				
Prodloužení lůžka	✓	✓				
Poloha CPR	✓	✓				
Poloha Kardiacké křeslo	✓	✓				
Mobilizační poloha	✓					
Laterální náklon	✓	✓				✓
Vaskulární poloha	✓					
Dolní sklopená poloha						✓

12.1 Multiboard X

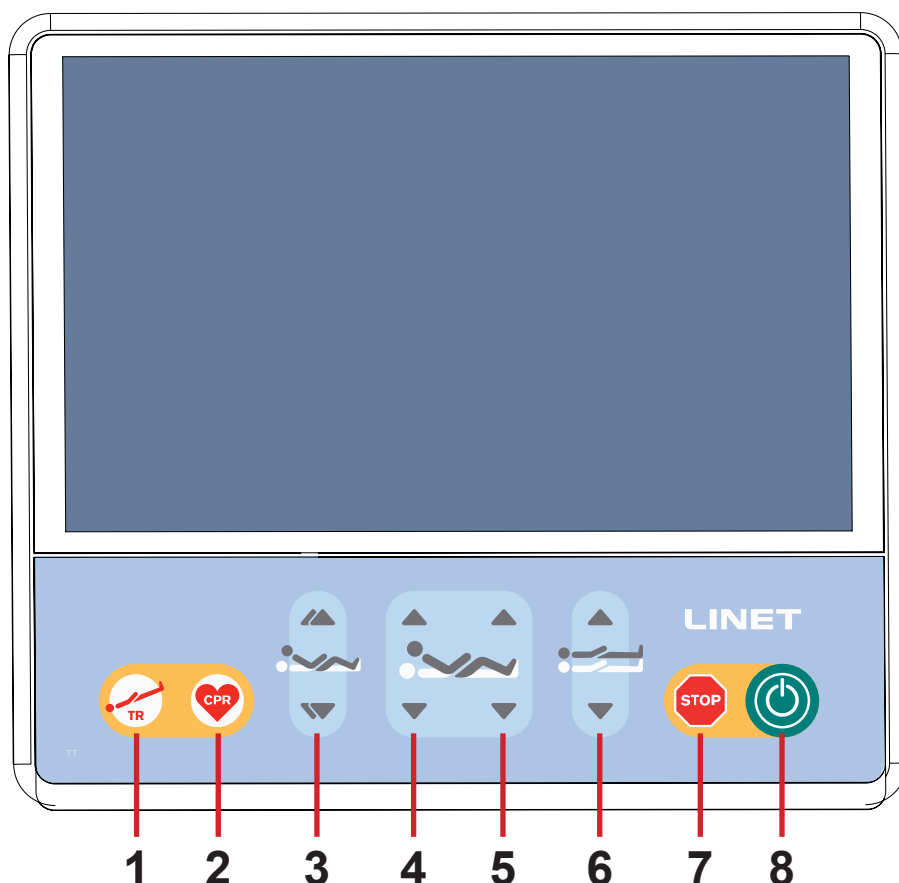
Panel Multiboard X je hlavním ovládacím prvkem pro ošetřovatele. Sestává z dotykového LCD displeje a klávesnice a je integrován do vnější strany obou hlavových postranic. Dotykový displej LCD systému Multiboard X je chráněn průhlednou fólií.

Aby byla zajištěna ochrana dotykového displeje LCD:

- Pokud byla originální průhledná fólie poškozena nebo odstraněna, kontaktujte výrobce a získejte náhradní kompatibilní fólii!

Pro správné používání systému Multiboard X:

- Zajistěte, aby systém Multiboard X obsluhoval výhradně vyškolený ošetřovatelský personál.



1. Tlačítko nouzové Trendelenburgovy polohy
2. Tlačítko polohy CPR (resuscitace)
3. Tlačítko systému Autocontour (simultánní pohyb zádového a stehenního dílu)
4. Tlačítka nastavení zádového dílu
5. Tlačítka nastavení stehenního dílu
6. Tlačítka nastavení výšky lůžka
7. Centrální tlačítko STOP (pro přerušení polohování lůžka)
8. Tlačítko GO (pro aktivaci ovládacích prvků)

Tlačítka polohování 3, 4, 5 a 6 jsou vysvětlena v kapitole **Polohování lůžka**.

Obr. Panel Multiboard X (dotykový LCD displej a klávesnice)

TLAČÍTKO GO

Tlačítko  aktivuje klávesnici všech ovládacích prvků s výjimkou nožního ovladače laterálního náklonu.

Klávesnice zůstane po stisknutí tlačítka  aktivní po dobu 3 minut.

Po dalším stisknutí tlačítka bude klávesnice aktivní po dobu dalších 3 minut.

Během této doby je možné provádět následující:

- Nastavení jednotlivých prvků ložné plochy stisknutím příslušných tlačítek polohování.
- Deaktivace jednotlivých funkcí pomocí tlačítek zámku.

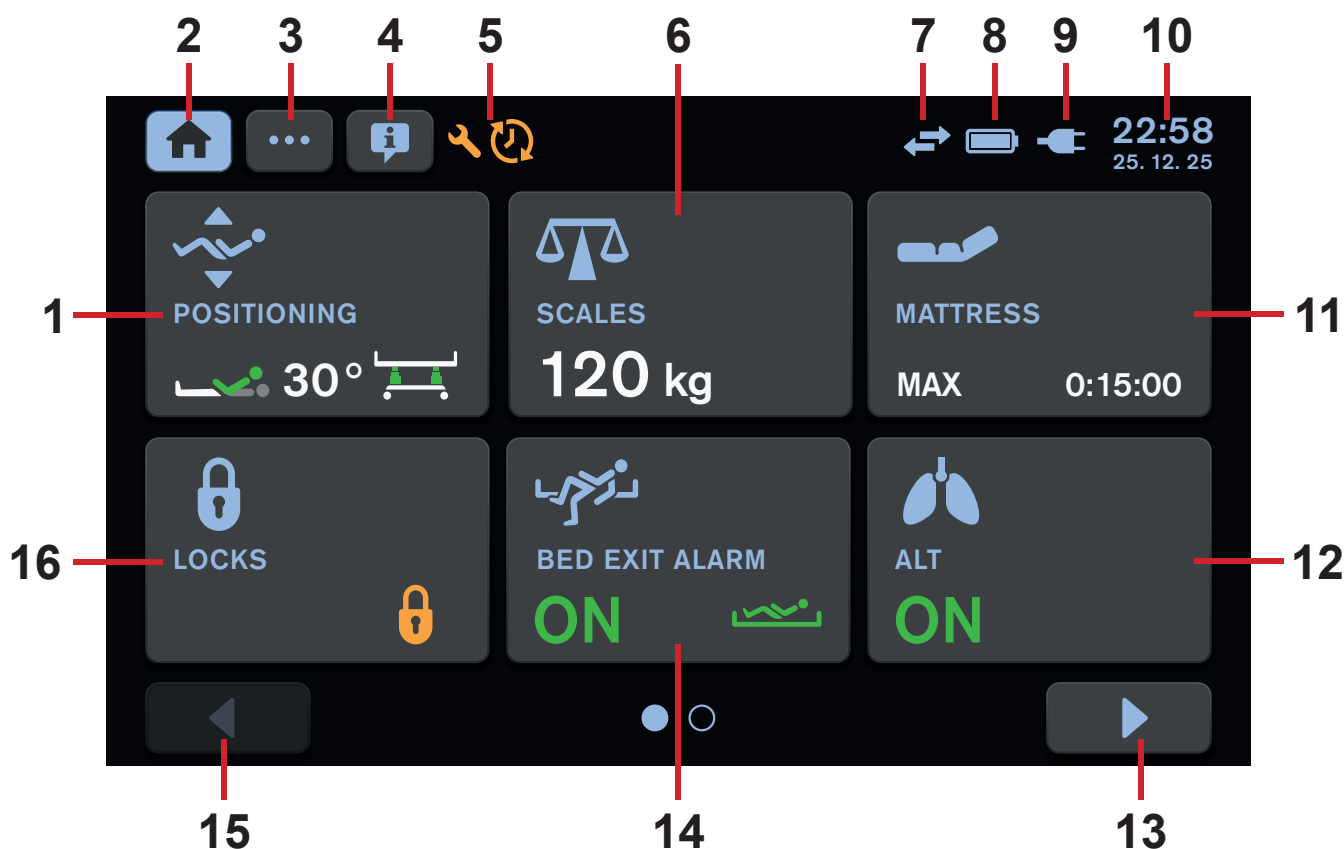
POZNÁMKA: k aktivaci funkce CPR (tlačítko ) není tlačítko  nutné.

TLAČÍTKO STOP

Po stisknutí tlačítka  se okamžitě zastaví veškeré elektronicky řízené pohyby lůžka.

12.1.1 Úvodní obrazovka (dotykový LCD displej)

Dotykový LCD displej je součástí panelu Multiboard X integrovaného v hlavové postranici. Na dotykovém LCD displeji se zobrazují různé obrazovky podle aktuální funkce. Na každé vybrané obrazovce je zobrazena stavová lišta (nahore) a lišta nabídek (dole).



Obr. Úvodní obrazovka – dotykový LCD displej

1. Dlaždice obrazovky polohování (pro otevření obrazovky polohování)
2. Ikona úvodní obrazovky (pro návrat na úvodní obrazovku, pokud je zobrazena jiná obrazovka)
3. Ikona obrazovky nastavení (pro otevření nabídky nastavení vybrané obrazovky)
4. Ikona obrazovky nápovědy (pro zobrazení bublin s užitečnými popisy na vybrané obrazovce)
5. Oznámení o doporučeném servisním období
6. Dlaždice obrazovky váhy (pro otevření obrazovky váhy)
7. Připojení k serveru přes LAN/WLAN (LINIS SafetyPort)
8. Indikátor stavu nabití akumulátoru
9. Indikátor připojení k elektrické síti
10. Ukazatel času a data
11. Dlaždice obrazovky integrované matrace (pro otevření obrazovky integrované matrace)
12. Dlaždice obrazovky ALT (pro otevření obrazovky automatické laterální terapie)
13. Ikona další stránky (pro přechod na následující stránku úvodní obrazovky, je-li k dispozici)
14. Dlaždice obrazovky systému Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) (pro otevření obrazovky systému)
15. Ikona předchozí stránky (pro přechod na předchozí stránku úvodní obrazovky, je-li k dispozici)
16. Dlaždice uzamčené obrazovky

STAV NABÍTÍ AKUMULÁTORU



VÝSTRAHA!

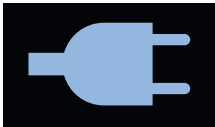
Nebezpečí deaktivace funkcí z důvodu kriticky vybitého akumulátoru.

- Připojte lůžko ihned k elektrické síti.

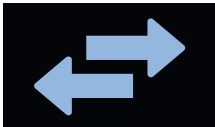
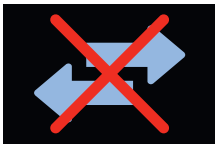
Stav nabití akumulátoru je signalizován ikonou v pravém horním rohu všech obrazovek na dotykovém LCD displeji.

Stav nabití akumulátoru	Signalizace
Nabíjení	
Akumulátor je nabitý (lůžko je připojeno k elektrické síti)	
Akumulátor je vadný nebo odpojený	
Akumulátor je vybitý (modrý obrys, lůžko je odpojeno od elektrické sítě)	
Akumulátor je téměř vybitý (červený obrys, lůžko je odpojeno od elektrické sítě)	
Lůžko je napájeno z akumulátoru	

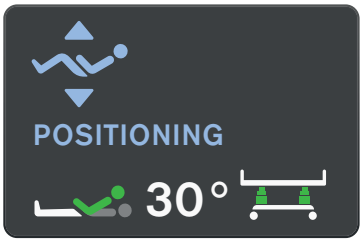
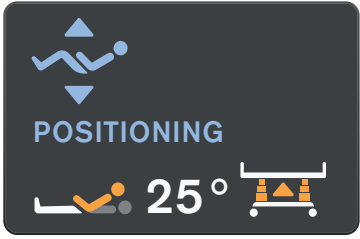
PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

Připojení k elektrické síti	Signalizace
Lůžko je připojeno k elektrické síti	
Lůžko je odpojeno od elektrické sítě (blikající ikona)	

PŘIPOJENÍ K SERVERU

Připojení k serveru	Indikace
Lůžko je připojeno k serveru prostřednictvím sítě LAN nebo WLAN.	
Lůžko není připojeno k serveru prostřednictvím sítě LAN nebo WLAN.	

DLAŽDICE NA ÚVODNÍ OBRAZOVCE

Dlaždice	Význam
	ÚHEL ZÁDOVÉHO DÍLU 30° (ZELENÁ HORNÍ ČÁST POSTAVY = ÚHEL ZÁDOVÉHO DÍLU VĚTŠÍ NEBO ROVEN 30°) LŮŽKO JE ZCELA DOLE (ZELENÉ SLOUPKY NA SCHÉMATU LŮŽKA = LŮŽKO JE ZCELA DOLE)
	ÚHEL ZÁDOVÉHO DÍLU MENŠÍ NEŽ 30° (ORANŽOVÁ HORNÍ ČÁST POSTAVY = ÚHEL ZÁDOVÉHO MENŠÍ NEŽ 30°) LŮŽKO NENÍ ZCELA DOLE (ORANŽOVÉ SLOUPKY NA SCHÉMATU LŮŽKA = LŮŽKO NENÍ ZCELA DOLE)
	AKTIVOVANÝ REŽIM PŘENOSU (LATERÁLNÍ NÁKLON S POSTRANICÍ DOLE POVOLEN PO DOBU 5 MINUT)
	ŽÁDNÁ FUNKCE NENÍ ZABLOKOVÁNA
	NEJMÉNĚ JEDNA FUNKCE JE ZABLOKOVÁNA
	ZOBRAZENÁ HODNOTA HMOTNOSTI, KTERÁ NENÍ RUČNĚ SKRYTA V DISKRÉTNÍM REŽIMU (HMOTNOST JE ZÁROVEŇ ZOBRAZENA NA MÍSTĚ PRIMÁRNÍHO ZOBRAZENÍ OBRAZOVKY VÁHY)

Dlaždice	Význam
 SCALES	HODNOTA HMOTNOSTI JE RUČNĚ SKRYTA V DISKRÉTNÍM REŽIMU (HMOTNOST JE ZOBRAZENA POUZE NA MÍSTĚ PRIMÁRNÍHO ZOBRAZENÍ OBRAZOVKY VÁHY)
 SCALES Hi	LŮŽKO JE PŘETÍŽENÉ
 SCALES Lo	LŮŽKO JE NEDOSTATEČNĚ ZATÍŽENÉ
 BED EXIT ALARM ON 	JE AKTIVOVÁN SYSTÉM BED EXIT ALARM MONITORING (MONITOROVÁNÍ OPUŠTĚNÍ LŮŽKA) (ZAPNUTO) A JE ZVOLENO MONITOROVÁNÍ VNITŘNÍ ZÓNY
 BED EXIT ALARM ON 	JE AKTIVOVÁN SYSTÉM BED EXIT ALARM MONITORING (MONITOROVÁNÍ OPUŠTĚNÍ LŮŽKA) (ZAPNUTO) A JE ZVOLENO MONITOROVÁNÍ VNĚJŠÍ ZÓNY
 BED EXIT ALARM OFF	SYSTÉM BED EXIT ALARM MONITORING (MONITOROVÁNÍ OPUŠTĚNÍ LŮŽKA) JE DEAKTIVOVÁN (VYPNUTO)

Dlaždice	Význam
 BED EXIT ALARM PAUSE 0:15:00	SYSTÉM BED EXIT ALARM MONITORING (MONITOROVÁNÍ OPUŠTĚNÍ LŮŽKA) JE POZASTAVEN (ODPOČET UDÁVÁ ZBÝVAJÍCÍ POČET MINUT DO KONCE POZASTAVENÍ)
 BED EXIT ALARM	BYL AKTIVOVÁN SYSTÉM BED EXIT ALARM MONITORING (MONITOROVÁNÍ OPUŠTĚNÍ LŮŽKA) (PACIENT NENÍ V POŽADOVANÉ POLOZE NA LŮŽKU A ZÁROVEŇ JE AKTIVOVÁN SYSTÉM BED EXIT ALARM)
 BED EXIT ALARM STAND-BY 	SYSTÉM BED EXIT ALARM MONITORING (MONITOROVÁNÍ OPUŠTĚNÍ LŮŽKA) JE VYPNUTÝ, PROTOŽE LŮŽKO JE ODPOJENO OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ
 ALT	AUTOMATICKÁ LATERÁLNÍ TERAPIE NENÍ AKTIVOVÁNA
 ALT ON	AUTOMATICKÁ LATERÁLNÍ TERAPIE JE AKTIVOVÁNA (ZAPNUTO)
 ALT PAUSE	AUTOMATICKÁ LATERÁLNÍ TERAPIE JE POZASTAVENA

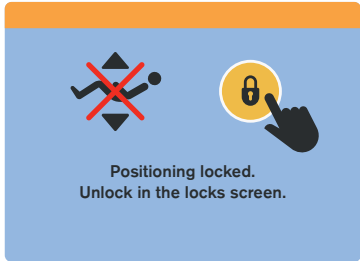
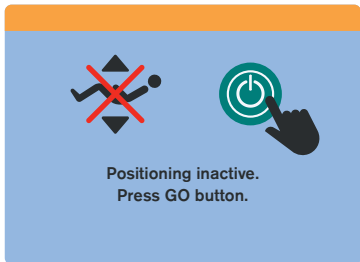
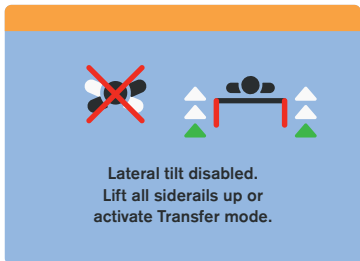
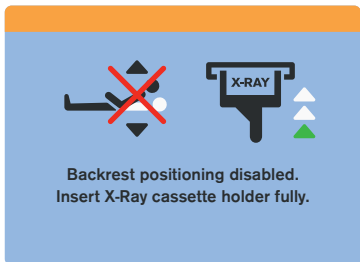
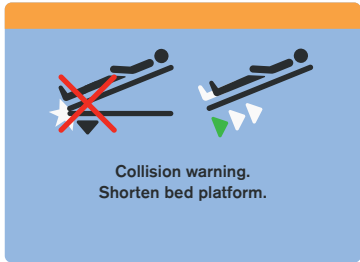
Dlaždice	Význam
	INTEGROVANÁ MATRACE JE PRÁZDNÁ (JE AKTIVOVÁN REŽIM CPR)
	INTEGROVANÁ MATRACE JE ODPOJENA (NEJMÉNĚ JEDNA VZDUCHOVÁ HADICE JE ODPOJENA OD SŘJ)
	CHYBA INTEGROVANÉ MATRACE; NA OBRAZOVCE INTEGROVANÉ MATRACE JE ZOBRAZENO PŘÍSLUŠNÉ VYSKAKOVACÍ OKNO (OBRAŤTE SE NA SERVISNÍ ODDĚLENÍ VÝROBCE)
	OVLÁDÁNÍ INTEGROVANÉ MATRACE JE DEAKTIVOVÁNO (INTEGROVANÁ MATRACE JE ODPOJENA OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ)
	CHYBA INTEGROVANÉ MATRACE, KTEROU MŮŽE ODSTRANIT OBSLUHA (POSTUPUJTE PODLE PŘÍSLUŠNÉHO VYSKAKOVACÍHO OKNA NA OBRAZOVCE INTEGROVANÉ MATRACE)
	INTEGROVANÁ MATRACE PRACUJE V REŽIMU OPTIMALIZACE

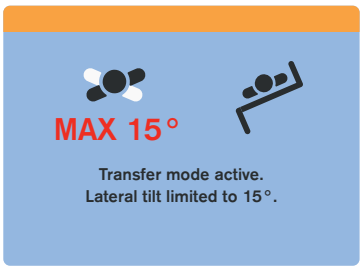
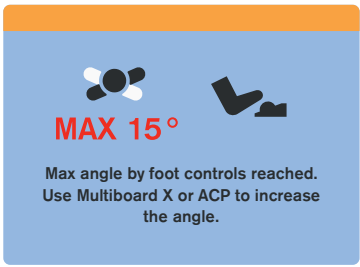
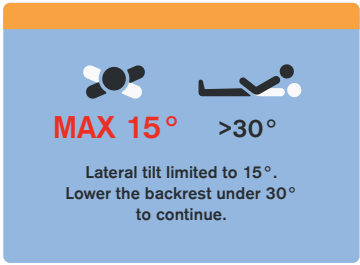
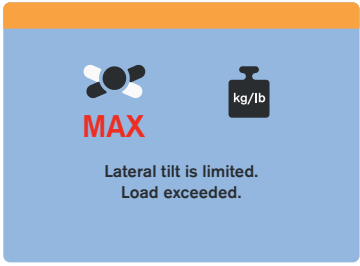
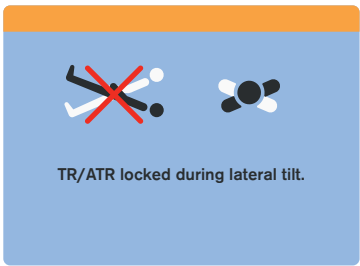
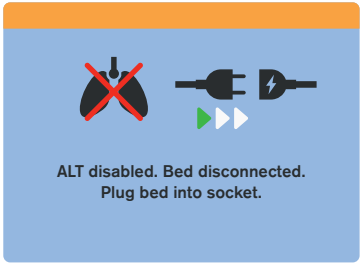
Dlaždice	Význam
 MATTRESS MOBILE 0:15:00	INTEGROVANÁ MATRACE PRACUJE V MOBILNÍM REŽIMU (ODPOČÍTÁVÁNÍ UKAZUJE MINUTY ZBÝVAJÍCÍ DO KONCE RUČNÍHO NASTAVENÍ TLAKU)
 MATTRESS PRONE 0:15:00	INTEGROVANÁ MATRACE PRACUJE V REŽIMU PRONE (ČAS UDÁVÁ DOBU, PO KTEROU PACIENT LEŽÍ NA BŘÍŠE)
 MATTRESS MAX 0:15:00	INTEGROVANÁ MATRACE PRACUJE V REŽIMU MAX (ODPOČET UDÁVÁ POČET ZBÝVAJÍCÍCH MINUT DO UKONČENÍ REŽIMU MAX)

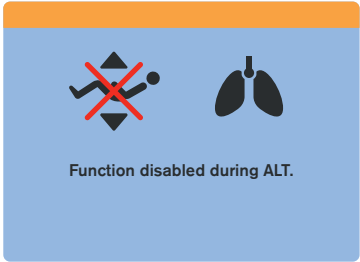
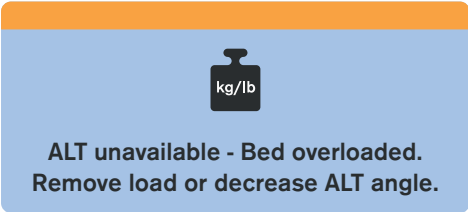
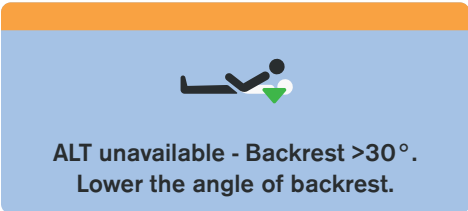
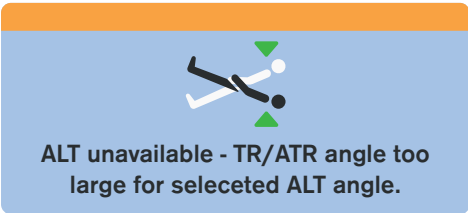
12.1.2 Stav (dotykový LCD displej panelu Multiboard X)

Existují 3 typy vyskakovacích oken, které lze rozlišit podle barevného pruhy v horní části okna.

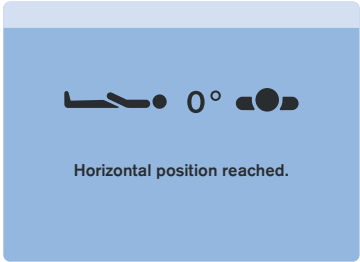
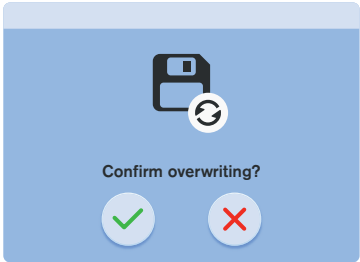
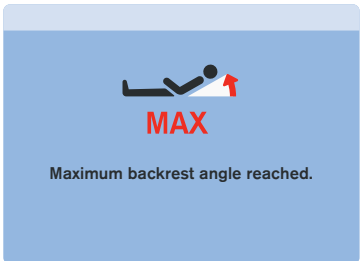
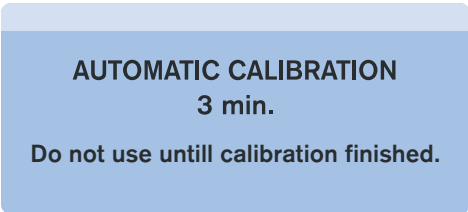
Červená barva znamená výstrahu s nutným opatřením. Oranžová barva znamená varování s doporučeným opatřením. Šedá barva znamená pouhé oznámení.

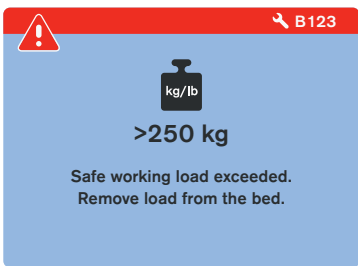
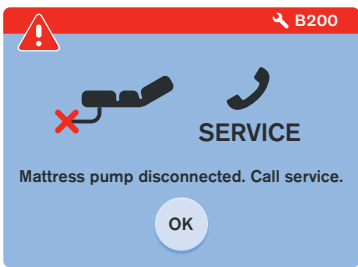
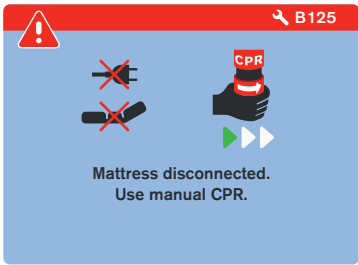
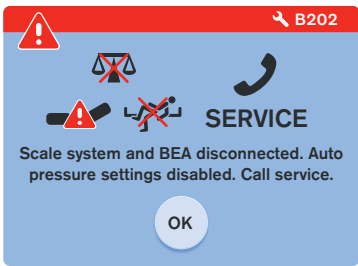
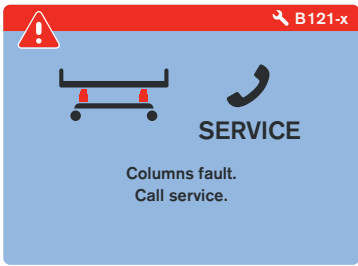
Stav (vyskakovací okno)	Význam	Jak lze stav změnit
 Positioning locked. Unlock in the locks screen.	Funkce je zablokována.	Je-li třeba, funkci odblokujte. Otevřete obrazovku zámku a odblokujte tak vybranou funkci.
 Positioning inactive. Press GO button.	Tlačítko GO není aktivováno. Ovládací prvky jsou deaktivovány.	Je-li třeba, aktivujte ovládací prvky stisknutím tlačítka GO.
 Lateral tilt disabled. Lift all siderails up or activate Transfer mode.	Jestliže je postranice sklopená nebo je odpojena sloupová jednotka, je laterální náklon deaktivován.	Pokud je vyžadován laterální náklon s postranicí dole, aktivujte režim přenosu.
 Backrest positioning disabled. Insert X-Ray cassette holder fully.	Nesprávně vložený držák RTG kazety. Nastavení zádového dílu je deaktivováno.	Vložte držák RTG kazety správně!
 Collision warning. Shorten bed platform.	Riziko kolize. Polohování je zablokováno, aby nedošlo ke kolizi lůžka s podlahou nebo s vybavením.	Chcete-li pokračovat v polohování, upravte prodloužení lůžka tak, abyste zkrátili ložnou plochu.

Stav (vyskakovací okno)	Význam	Jak lze stav změnit
 MAX 15° Transfer mode active. Lateral tilt limited to 15°.	Laterální náklon se sklopenou postranicí je omezen na 15°. Je aktivován přepravní režim.	Laterální náklon se sklopenou postranicí usnadňuje převoz pacienta.
 MAX 15° Max angle by foot controls reached. Use Multiboard X or ACP to increase the angle.	Laterální náklon, který lze nastavovat pedály nožního ovladače laterálního náklonu, je omezen na 15°.	Potřebujete-li laterální náklon zvýšit přes 15°, použijte dotykový LCD displej na panelu Multiboard X nebo ovládací panel obsluhy.
 MAX 15° >30° Lateral tilt limited to 15°. Lower the backrest under 30° to continue.	Laterální náklon je omezen na 15°, protože úhel zádového dílu přesahuje 30°.	Chcete-li laterální náklon zvýšit přes 15°, spusťte zádový díl na sklon nižší než 30°.
 MAX Lateral tilt is limited. Load exceeded.	Laterální náklon je omezen na 15°, protože zatížení lůžka překračuje 150 kg.	Chcete-li laterální náklon zvýšit přes 15°, je třeba zatížení snížit.
 TR/ATR locked during lateral tilt.	Nastavování podélného náklonu (náklonu Trendelenburg a náklonu Antitrendelenburg) je deaktivováno během aktuálně nastaveného laterálního náklonu lůžka.	Abyste pokračovali v nastavování podélného náklonu, snižte úhel laterálního náklonu.
 ALT disabled. Bed disconnected. Plug bed into socket.	Automatická laterální terapie je deaktivována, protože lůžko je odpojeno od elektrické sítě.	Pro aktivaci automatické laterální terapie je nutno lůžko připojit k elektrické síti.

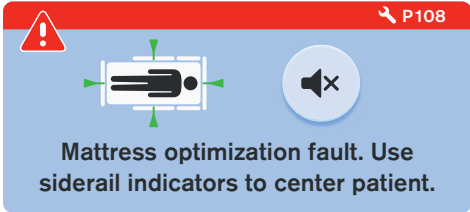
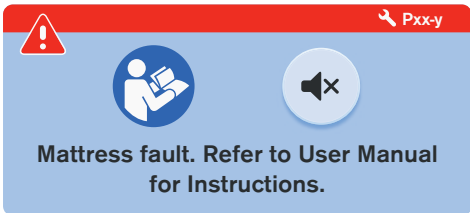
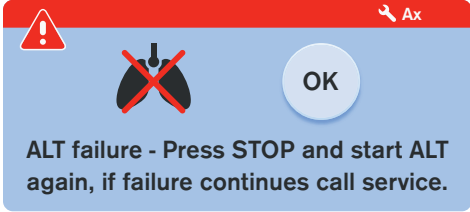
Stav (vyskakovací okno)	Význam	Jak lze stav změnit
 Function disabled during ALT.	Je-li aktivována automatická laterální terapie, je vyřazeno polohování.	Potřebujete-li lůžko polohovat, deaktivujte probíhající automatickou laterální terapii.
 SAFESTOP Obstacle detected. Remove the obstacle to lower the bed platform.	Spouštění ložné plochy je zastaveno, protože byla rozpoznána překážka na krytu podvozku.	Aby bylo možné ve spouštění ložné plochy pokračovat, je třeba překážku z krytu podvozku odstranit.
 kg/lb ALT unavailable - Bed overloaded. Remove load or decrease ALT angle.	Automatickou laterální terapii nelze aktivovat z důvodu přetížení lůžka.	Odstraňte zátěž nebo snižte úhel laterálního náklonu, aby byla umožněna aktivace automatické laterální terapie.
 ALT unavailable - Backrest >30°. Lower the angle of backrest.	Automatickou laterální terapii nelze aktivovat, protože zádivý díl má sklon přes 30°.	Potřebujete-li automatickou laterální terapii aktivovat, snižte sklon zádivého dílu.
 ALT unavailable - TR/ATR angle too large for selected ALT angle.	Automatickou laterální terapii nelze aktivovat z důvodu příliš velkého Trendelenburgova nebo anti-Trendelenburgova úhlu.	Potřebujete-li automatickou laterální terapii aktivovat, snižte Trendelenburgův resp. anti-Trendelenburgův úhel.
 ALT unavailable - Bed platform too low for selected ALT angle.	Automatickou laterální terapii nelze aktivovat z důvodu příliš nízké polohy ložné plochy.	Potřebujete-li automatickou laterální terapii aktivovat, nastavte ložnou plochu do vyšší polohy.

Stav (vyskakovací okno)	Význam	Jak lze stav změnit
 ALT unavailable - Bed platform too high for selected ALT angle.	Automatickou laterální terapii nelze aktivovat z důvodu příliš vysoké polohy ložné plochy.	Potřebujete-li automatickou laterální terapii aktivovat, nastavte ložnou plochu do nižší polohy.
 Bed tilted. OPTIMIZE function not available.	Stálý nízký tlak integrované matrace OptiCare X se automaticky nastavuje.	Potřebujete-li režim OPTIMIZE aktivovat, upravte nastavení podélného nebo laterálního náklonu blíže k horizontálního náklonu.
 ALT paused - lift all siderails up.	Automatická laterální terapie je pozastavena, protože postranice je sklopená.	Potřebujete-li automatickou laterální terapii aktivovat, zdvihněte všechny postranice.
 ALT disabled. Bed disconnected. Plug bed into socket.	Automatická laterální terapie byla zastavena a nyní ji nelze aktivovat, protože lůžko je odpojeno od elektrické sítě.	Potřebujete-li automatickou laterální terapii aktivovat, připojte lůžko k elektrické síti a stiskněte tlačítko OK.
 ALT unavailable - Bed overloaded. Remove load to use ALT.	Automatická laterální terapie byla zastavena a nelze ji aktivovat, protože lůžko je přetížené.	Potřebujete-li automatickou laterální terapii aktivovat, snižte zatížení a stiskněte tlačítko OK.
 MAX Combined positioning limit reached.	Není možné zvýšit úhel laterálního náklonu nebo podélného náklonu (náklonu Trendelenburg nebo náklonu Antitrendelenburg) kvůli limitům nastavení náklonu lůžka.	Změňte nastavení laterálního náklonu nebo podélného náklonu směrem k horizontální poloze lůžka, abyste umožnili zvýšení úhlu laterálního náklonu nebo úhlu podélného náklonu.

Stav (vyskakovací okno)	Význam	Jak lze stav změnit
	Lůžko dosáhlo vodorovné polohy.	Je-li třeba, napolohujte lůžko.
	Okno pro potvrzení změny času nebo pro přepsání historie váhy.	Stisknutím zatržítka operaci potvrdíte, křížkem ji zrušíte.
	Lůžko vybavené systémem Hercules dosáhlo maximálního úhlu zádového dílu.	Je-li třeba, upravte úhel zádového dílu.
	Oznámení o probíhajícím procesu napouštění matrace OptiCare X po přepnutí z režimu CPR (kardiopulmonální resuscitace) do režimu OPTIMIZE (OPTIMALIZACE).	Počkejte, až se matrace napustí.
	Upozornění na probíhající automatický proces, který nelze narušit.	Počkejte na dokončení automatické kalibrace.

Stav (vyskakovací okno)	Význam	Jak lze stav změnit
	Lůžko je zatížené větší hmotností než 250 kg.	Snižte zatížení!
	Systémová řídicí jednotka (SŘJ) OptiCare X je odpojená.	Obráťte se na servis schválený výrobcem!
	Automatické vyfouknutí pro režim CPR není k dispozici. Možná došlo k odpojení systémové řídicí jednotky OptiCare X.	K vyfouknutí matrace OptiCare X využijte ruční ventil CPR po straně matrace!
	Systémová závada lůžka Multicare X!	Přestaňte lůžko Multicare X používat a obraťte se na servis schválený výrobcem!
	Systém váhy je odpojen a jeho funkce jsou vyřazeny! Systém Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) a automatická regulace tlaku systému OptiCare X je vyřazena!	Obráťte se na servis schválený výrobcem!
	Závada sloupové jednotky!	Obráťte se na servis schválený výrobcem!

Stav (vyskakovací okno)	Význam	Jak lze stav změnit
  Bed disconnected. Mattress pump inactive. Plug bed into socket.	Integrovaná matrace OptiCare X nefunguje, protože je lůžko odpojeno od elektrické sítě.	Aby se aktivovaly funkce integrované matrace OptiCare X, zapojte lůžko do elektrické sítě!
  Mattress disconnected. Check air connectors.	Od systémové řídicí jednotky OptiCare X je odpojena nejméně jedna vzduchová hadice.	Stisknutím ikony MUTE (Ztlumit) ztlumte akustický výstražný signál ze SŘJ. Připojte k systémové řídicí jednotce OptiCare X všechny vzduchové hadice.
  Mattress inflation failure. Close manual CPR.	Chyba nafukování integrované matrace!	Stisknutím ikony MUTE (Ztlumit) ztlumte akustický výstražný signál ze SŘJ. Uzavřete ruční ventil CPR nebo zkontrolujte přívody vzduchu ze SŘJ, aby bylo možné matraci nafouknout! Pokud problém přetrvává, přeložte pacienta na jinou plochu.
  Use manual CPR.	Chyba vyfukování integrované matrace! Automatické vyfouknutí není k dispozici!	Stisknutím ikony MUTE (Ztlumit) ztlumte akustický výstražný signál ze SŘJ. Otevřete ruční ventil CPR, aby bylo možné matraci vyfouknout! Pokud problém přetrvává, přeložte pacienta na jinou plochu.
  Mattress identification failed. Use compatible mattress only.	Chyba identifikace matrace! Připojená matrace není kompatibilní se SŘJ OptiCare X!	Stisknutím ikony MUTE (Ztlumit) ztlumte akustický výstražný signál ze SŘJ. K řídicí jednotce systému OptiCare X připojujte pouze kompatibilní matrace! Zkontrolujte hadice v matraci poblíž připojení a znovu připojte integrovanou matraci OptiCare X!
  Check pipes for kinks or blockages.	Chyba identifikace matrace v důsledku ucpané nebo zkroucené vzduchové hadice!	Stisknutím ikony MUTE (Ztlumit) ztlumte akustický výstražný signál ze SŘJ. Zajistěte, aby vzduchové hadice nebyly zaškrncené ani ucpané! Zkontrolujte hadice v matraci poblíž připojení a znovu připojte integrovanou matraci OptiCare X!

Stav (vyskakovací okno)	Význam	Jak lze stav změnit
 Mattress optimization fault. Use siderail indicators to center patient.	Proces optimalizace byl zastaven, protože pacient není správně umístěn na integrované matraci OptiCare X.	Stisknutím ikony MUTE (Ztlumit) ztlumíte akustický výstražný signál ze SŘJ. Napolohujte pacienta do středu ložné plochy podle ukazatelů na nožních postranicích, hlavovém čele a nožním čele.
 Mattress fault. Refer to User Manual for Instructions.	Chyba integrované matrace vyžadující informaci z návodu k použití a zásah servisního technika! Viz „12.1.3 Kódy poruch integrované matrace OptiCare X“ na str. 64.	Stisknutím ikony MUTE (ZTLUMIT) ztlumíte akustickou výstrahu vydávanou jednotkou SCU. Postupujte podle pokynů pro příslušný kód poruchy zobrazený v pravém horním rohu vyskakovacího okna (Pxx-y) a kontaktujte servisní oddělení schválené výrobcem a nahlase identifikační kód poruchy!
 ALT failure - Press STOP and start ALT again, if failure continues call service.	Automatická laterální terapie byla přerušena z důvodu závady!	Stiskněte tlačítko STOP a tlačítkem PŘEHRÁT spusťte automatickou laterální terapii znovu. Pokud tato závada přetrvává, obraťte se na servis schválený výrobcem a nahlase identifikační kód závady zobrazený v pravém horním rohu vyskakovacího okna (Ax)!

RESETOVÁNÍ CHYBY

Zobrazenou chybu resetujete takto:

- Stiskněte ikonu MUTE (Ztlumit) na odpovídajícím vyskakovacím okně. Ikona RESET se objeví na tomto vyskakovacím okně namísto ikony MUTE (Ztlumit).
- Stiskněte ikonu RESET.

Chyba je resetována.

Pokud byla příčina chyby odstraněna, chyba je eliminována.

Pokud nebyla příčina chyby odstraněna, chyba se vrátí s odpovídajícím vyskakovacím oknem.

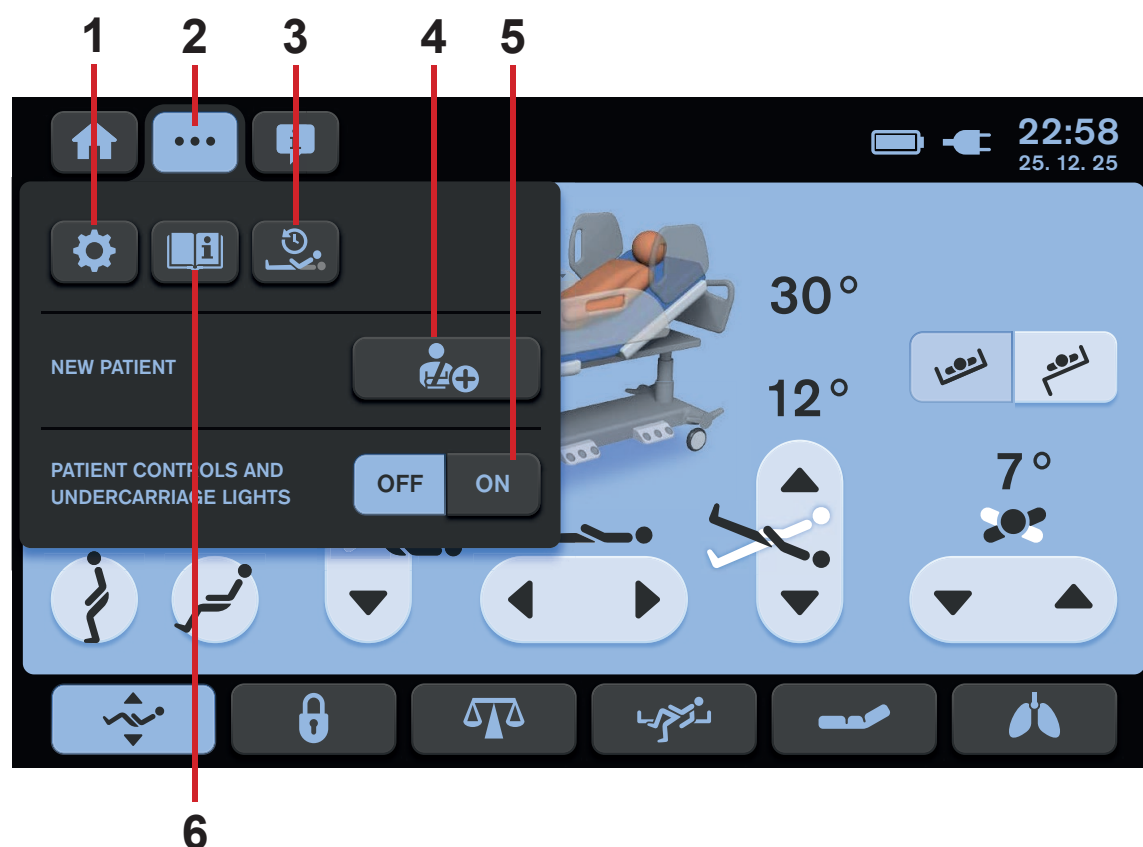


Obr. Ikona RESET na vyskakovacím okně P101

12.1.3 Kódy poruch integrované matrace OptiCare X

Chybový kód	Typ závady	Okamžitá akce obsluhy	Nápravné opatření obsluhy
P2-y	Závažná závada nafukování (únik vzduchu)	Zkontrolujte oba ruční ventily CPR, zda jsou zavřené. NEBO Zkontrolujte přívody vzduchu ze SŘJ. Pokud problém přetrvává, přeložte pacienta na jinou plochu.	Pokud problém přetrvává, obraťte se na servisní oddělení schválené výrobcem!
P3-y	Závada vyfukování	Počkejte tři minuty, zda se závada sama nevyřeší. NEBO Zkontrolujte, že vzduchové hadice mezi matrací a SŘJ nejsou zkroucené. Pokud problém přetrvává, přeložte pacienta na jinou plochu.	Pokud problém přetrvává, obraťte se na servisní oddělení schválené výrobcem!
P4-y	Závada snímače tlaku	Přeložte pacienta na jinou plochu.	Obraťte se na servis schválený výrobcem!
P5-y	Závada, přetlak	Přeložte pacienta na jinou plochu.	Obraťte se na servis schválený výrobcem!
P6-y	Závada ventilu BOD	Pokud matrace stále podporuje pacienta, není třeba pacienta přemisťovat na jinou plochu, pokud se chyba sama odstraní do 60 minut. NEBO Přeložte pacienta na jinou plochu.	Obraťte se na servis schválený výrobcem!
P7-y	Závada profukování	Nefunguje MCM, posuďte dopad na pacienta.	Obraťte se na servis schválený výrobcem!
P8-y	Ucpaný filtr profukování	Nefunguje MCM, posuďte dopad na pacienta.	Obraťte se na servis schválený výrobcem!
P9-y	Chyba komunikace	Přeložte pacienta na jinou plochu.	Obraťte se na servis schválený výrobcem!
P12-y	Závada optimalizace z ne-specifikovaných příčin	Je možné, že je pacient příliš těžký pro tuto matraci nebo že je v poloze, která může bránit uzavření BOD ventilů. Zkontrolujte hmotnost pacienta, polohu pacienta a další zdravotnické prostředky, které jsou použity (např.: trakční rám, polohovací pomůcky, atd.) NEBO Přeložte pacienta na jinou plochu.	Obraťte se na servis schválený výrobcem!
P14-y	Nadměrný proud v solenoidu	Přeložte pacienta na jinou plochu.	Obraťte se na servis schválený výrobcem!
P92-y	Přehřívání systémové řídicí jednotky	Přeložte pacienta na jinou plochu.	Obraťte se na servis schválený výrobcem!
P94-y	Chyba kalibrace tlaku	Přeložte pacienta na jinou plochu.	Obraťte se na servis schválený výrobcem!
P98-y	Závada solenoidu	Přeložte pacienta na jinou plochu.	Obraťte se na servis schválený výrobcem!
P100	Vyhledejte odpovídající grafická vyskakovací okna v kapitole „12.1.2 Stav (dotykový LCD displej panelu Multi-board X)“ na str. 56 a následujte instrukce, které se k nim vztahují.		
P101			
P102			
P105			
P106			
P107			
P108			

12.1.4 Obrazovky nastavení



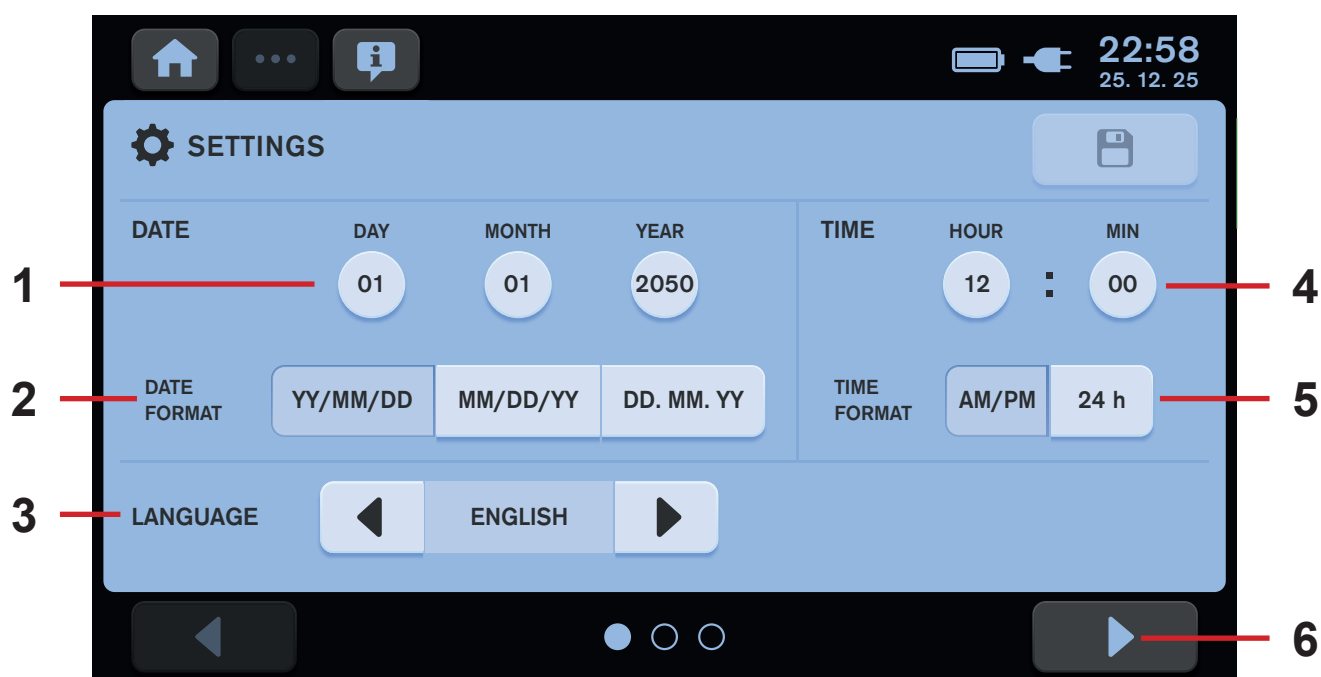
Obr. Nabídka nastavení

1. Ikona nastavení (pro otevření obrazovky nastavení)
2. Ikona obrazovky nastavení (pro otevření nabídky nastavení vybrané obrazovky)
3. Ikona obrazovky historie (podle vybrané obrazovky na pozadí)
4. Ikona NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT) (pro aktivaci funkce NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT))
5. Ikony ovládání osvětlení (klávesnice ovládacích panelů pro pacienta, klávesnice ručního ovladače a osvětlení lůžka)
6. Ikona nápovědy (pro otevření obrazovky nápovědy vybrané obrazovky)

Nabídku nastavení otevřete takto:

- Stiskněte ikonu obrazovky nastavení (**tři tečky**).

3 OBRAZOVKY NASTAVENÍ



Obr. Obrazovka nastavení 1

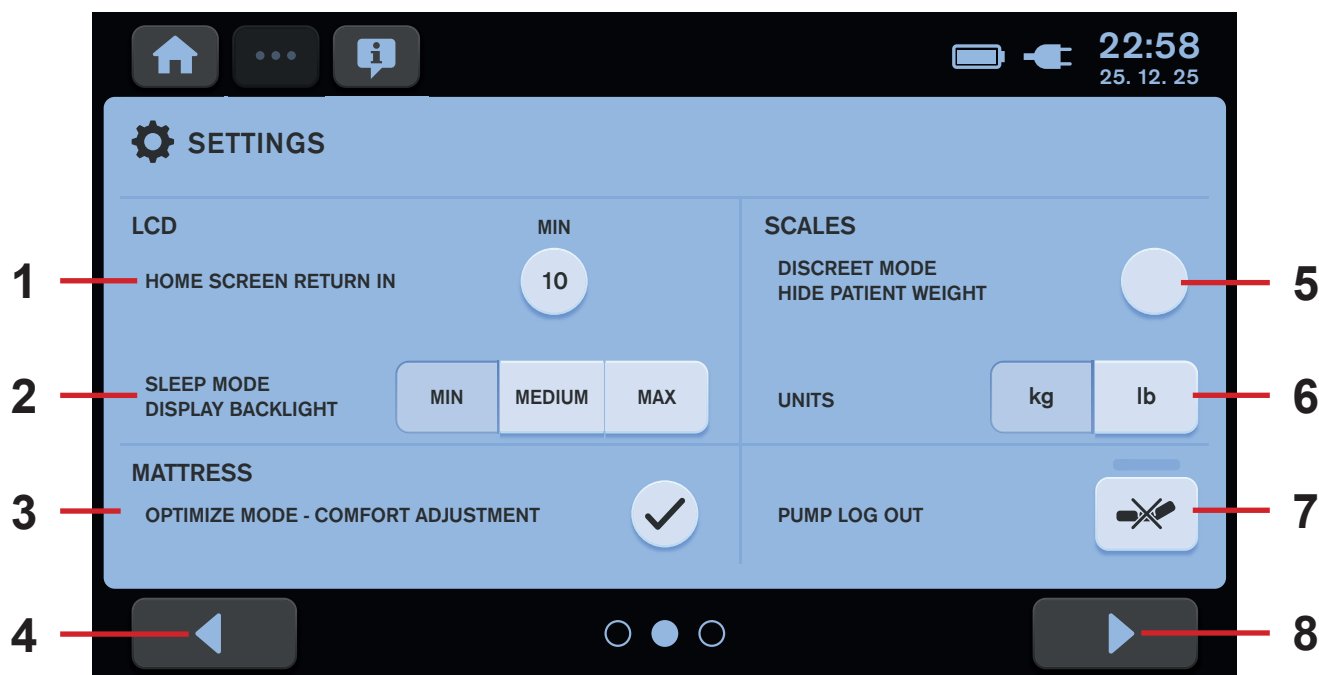
1. Ikony nastavení data (den/měsíc/rok)
2. Ikony nastavení formátu data (rok/měsíc/den, měsíc/den/rok nebo den/měsíc/rok).
3. Ikony nastavení jazyka.
4. Ikony nastavení času (hodiny : minuty)
5. Ikony nastavení formátu času (formát AM/PM nebo 24hodinový formát)
6. Ikona další obrazovky nastavení (3 obrazovky)

Otevření nabídky nastavení:

- Stiskněte ikonu obrazovky nastavení (**tři tečky**).
- Stiskněte ikonu nastavení (**ozubené kolo**).

Nastavení změníte takto:

- Stiskněte příslušné ikony.



Obr. Obrazovka nastavení 2

1. Ikona nastavení návratu na úvodní obrazovku (odpočet v minutách, než dojde k automatickému návratu z vybrané obrazovky na úvodní obrazovku)
2. Ikony nastavení podsvícení displeje (tři úrovně intenzity: MIN, MEDIUM (STŘEDNÍ) nebo MAX)
3. Ikona nastavení komfortu v režimu OPTIMIZE (zatržítka – aktivní, prázdné kolečko – vypnuté)
4. Ikona předchozí obrazovky nastavení (3 obrazovky)
5. Diskrétní režim váhy (umožňuje skrýt hodnotu váhy na úvodní obrazovce)
6. Ikony nastavení jednotek hmotnosti (zobrazení hodnoty v kg nebo lb)
7. Ikona odhlášení ze systémové řídicí jednotky OptiCare X
8. Ikona další obrazovky nastavení (3 obrazovky)

Další obrazovku nastavení otevřete takto:

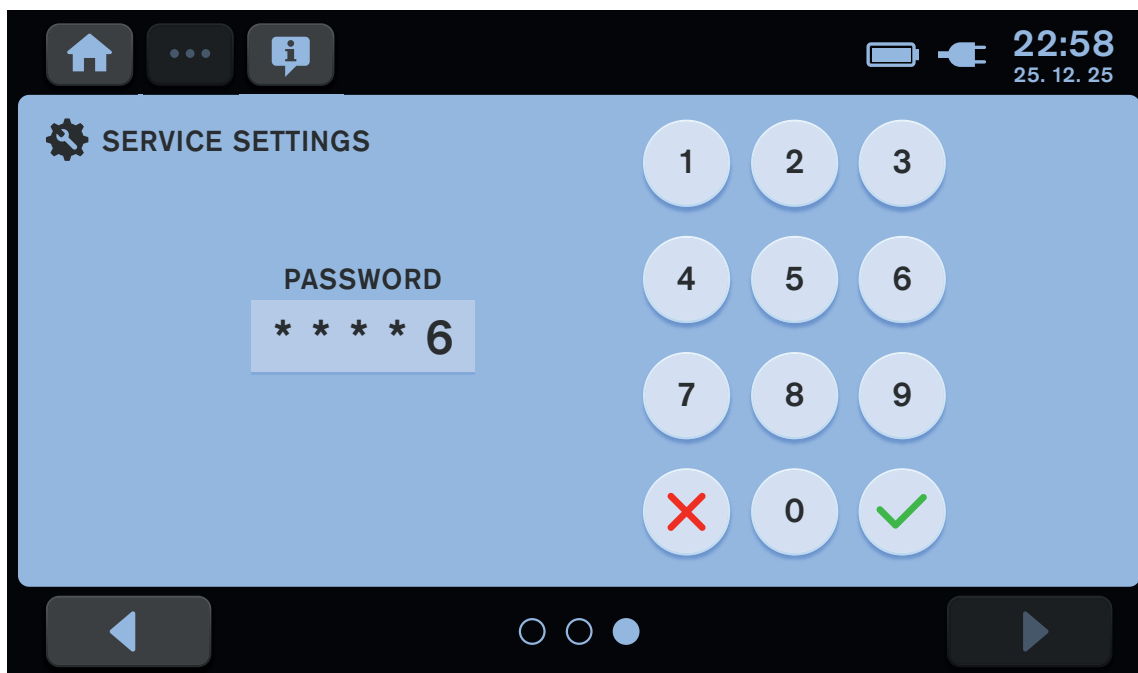
- Stiskněte ikonu další obrazovky nastavení (8).

Předchozí obrazovku nastavení otevřete takto:

- Stiskněte ikonu předchozí obrazovky nastavení (4).

Nastavení změníte takto:

- Stiskněte příslušnou ikonu.



Obr. Obrazovka nastavení 3 (zadání hesla pro otevření servisních nastavení)

12.1.5 FUNKCE NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT)



Funkci New Patient (Nový pacient) použijte při změně pacienta, když na lůžku Multicare X žádný pacient neleží.

Funkce New Patient (Nový pacient) má následující vliv na lůžko Multicare X s integrovanou matrací OptiCare X:

- Tárování váhy (pouze tehdy, je-li váha stabilizovaná)
- Vymazání historie váhy
- Vymazání historie ALT
- Vymazání historie zádového dílu
- Nastavení režimu MOBILE s úrovní tlaku 3 (pouze pro systém OptiCare X)
- Vymazání nastavení komfortního tlaku (pouze pro systém OptiCare X)
- Nastavení MCM s úrovní intenzity HIGH (VYSOKÁ) (pouze pro systém OptiCare X)

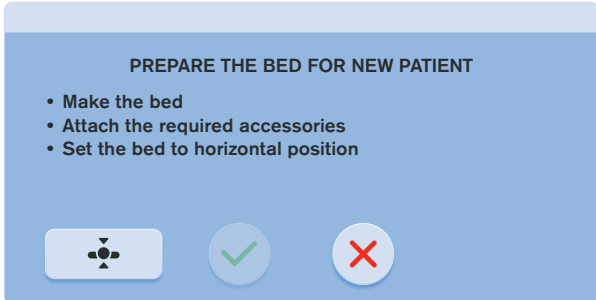
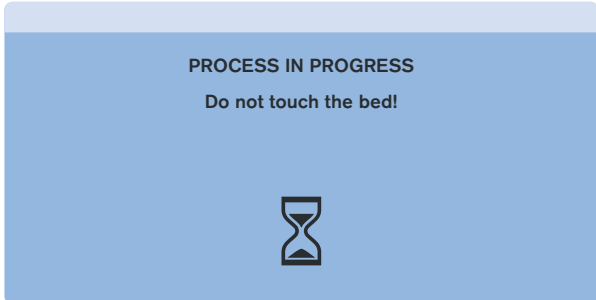
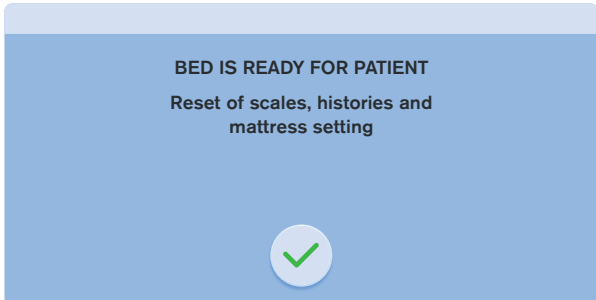
Postup aktivace funkce New Patient (Nový pacient):

- Počkejte, dokud se váha neustálí.
- Stiskněte a držte ikonu funkce NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT).
- Postupujte podle průvodce funkcí NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT).

Potvrzení aktivace funkce New Patient (Nový pacient) je signalizováno pípnutím.

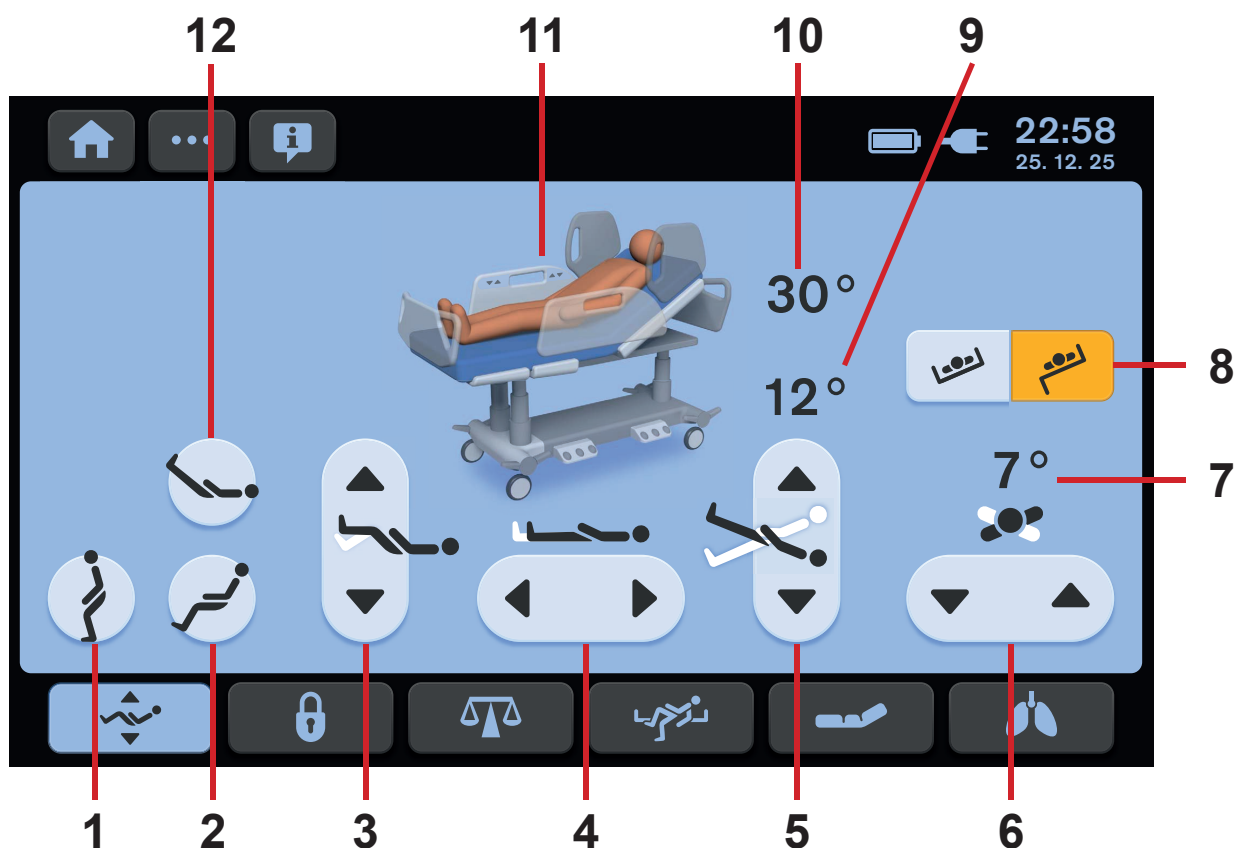
Váha byla tárována, její historie byla vymazána a doporučuje se uložit nového pacienta na lůžko.

PRŮVODCE FUNKCÍ NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT)

Pořadí kroků v průvodci funkcí NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT)	Signalizace a nastavení
1) Zajistěte splnění následujících podmínek: ▶ Pacient není na lůžku. ▶ Váha je stabilizovaná. Přípravu lůžka pro nového pacienta provedete takto: ▶ Stiskněte ikonu zatržítka. Chcete-li funkci NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT) zrušit, postupujte takto: ▶ Stiskněte ikonu křížku.	
2) Chcete-li v přípravě lůžka pro nového pacienta pokračovat, postupujte takto: ▶ Ustelte lůžko. ▶ Doplňte lůžko potřebným příslušenstvím. ▶ Nastavte lůžko do vodorovné polohy stisknutím ikony  Není-li lůžko ve vodorovné poloze, není možné přejít k dalšímu kroku! ▶ Stiskněte ikonu zatržítka.	
3) Nedotýkejte se lůžka a počkejte na dokončení zpracování!	
4) Přípravu lůžka pro nového pacienta dokončíte takto: ▶ Stiskněte ikonu zatržítka. Nyní je lůžko připraveno na příjem nového pacienta.	

Zrušení funkce NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT)	Signalizace a nastavení
Chcete-li funkci NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT) zrušit, postupujte takto: ▶ Stiskněte ikonu křížku v příslušném okně průvodce funkcí NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT). V případě přerušení funkce NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT) se otevře okno zobrazené vpravo.	 NEW PATIENT PROCESS INTERRUPTED Start the process again

12.1.6 Obrazovka polohování (dotykový LCD displej)



Obr. Obrazovka polohování – dotykový LCD displej

1. Ikona mobilizační polohy
2. Ikona polohy Kardiacké křeslo
3. Ikony pro nastavení lýtového dílu (NAHORU/DOLŮ)
4. Ikony prodloužení lůžka (PRODLOUŽENÍ/ZKRÁCENÍ)
5. Ikony podélného náklonu (NAHORU/DOLŮ)
6. Ikony laterálního náklonu (NAHORU/DOLŮ)
7. Indikátor úhlu laterálního náklonu
8. Ikony přepravního režimu (ZAPNUTO/VYPNUTO)
9. Indikátor Trendelenburgova/anti-Trendelenburgova úhlu
10. Indikátor úhlu zádového dílu
11. Schéma lůžka
12. Ikona vaskulární polohy

Ikony polohování 1, 2, 3, 4, 5, 6 a 12 jsou popsány v kapitole **Polohování lůžka**.

PŘEPRAVNÍ REŽIM

Přepravní režim umožňuje laterální náklon se sklopenou postranicí po dobu 5 minut.

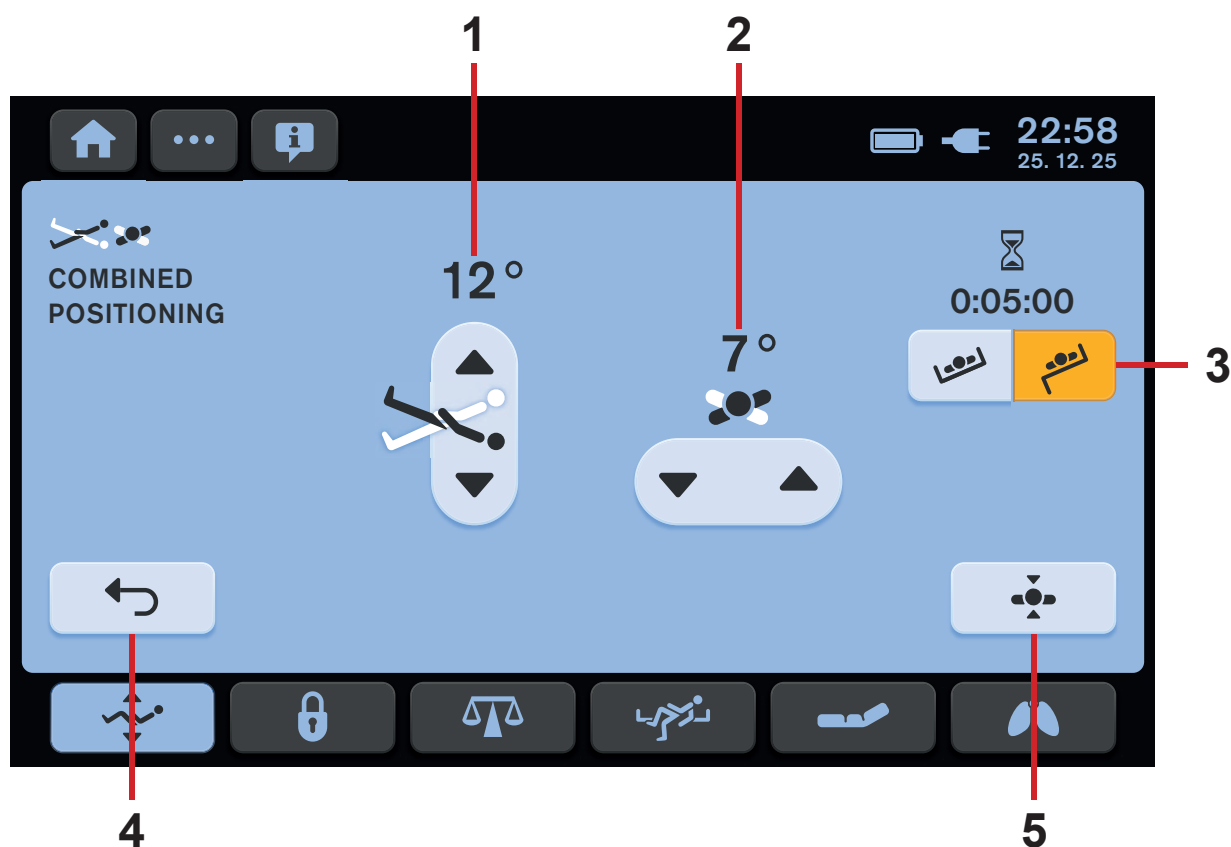


Obr. Aktivovaný režim přenosu

KOMBINOVANÉ POLOHOVÁNÍ NÁKLONU

Obrazovka Kombinované polohování umožňuje méně omezené současné polohování laterálního náklonu a podélného náklonu (náklon Trendelenburg a náklon Antitrendelenburg).

V příslušném vyskakovacím okně se zobrazí dosažené meze nastavení náklonu lůžka.

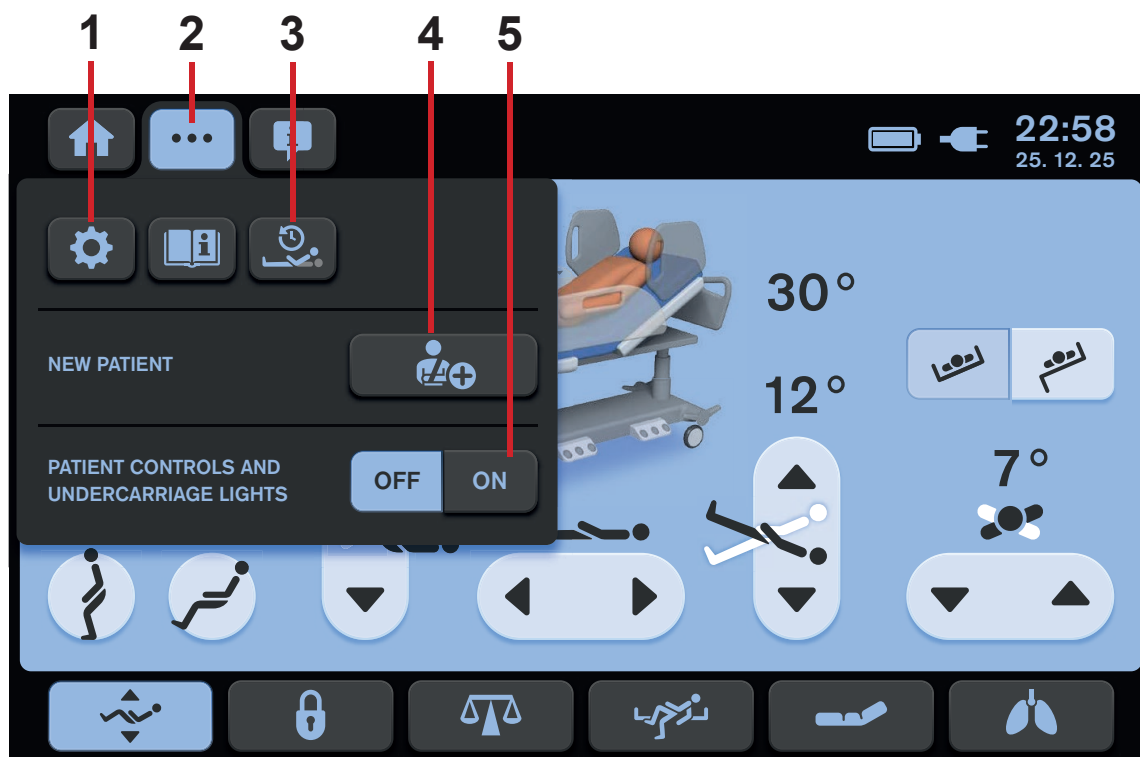


Obr. Obrazovka Kombinované polohování

1. Ikony podélného náklonu (NAHORU/DOLŮ) s ukazatelem úhlu náklonu Trendelenburg/Antitrendelenburg
2. Ikony laterálního náklonu (NAHORU/DOLŮ) s ukazatelem úhlu laterálního náklonu
3. Ikony přepravního režimu (ZAPNUTO/VYPNUTO)
4. Ikona EXIT (návrat na obrazovku Polohování)
5. Ikona vodorovné polohy (pro nastavení ložné plochy do vodorovné polohy)

Umístění ikon 1 a 2 je vysvětleno v kapitole „13 Polohování lůžka“ na str. 82.

HISTORIE POLOHY ZÁDOVÉHO DÍLU



Obr. Nabídka nastavení na obrazovce polohování

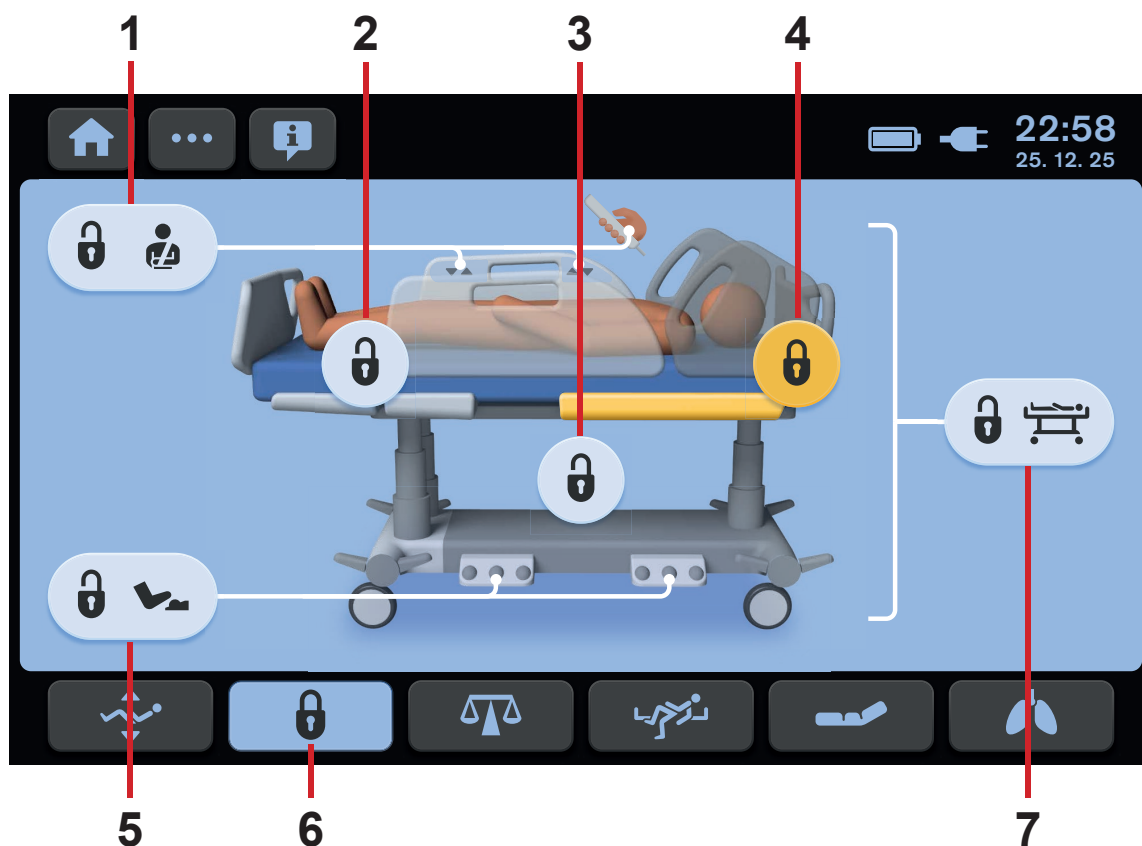
1. Ikona nastavení (pro otevření obrazovky nastavení)
2. Ikona obrazovky nastavení (pro otevření nabídky nastavení vybrané obrazovky)
3. Ikona obrazovky historie zádového dílu (pro otevření historie zádového dílu)
4. Ikona funkce NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT)
5. Ikony ovládání osvětlení (klávesnice ovládacích panelů pro pacienta, klávesnice ručního ovladače a osvětlení lůžka)

DATE	TIME $\geq 30^\circ$	TIME $\geq 45^\circ$
25. 12. 2025	10:00:00	03:30:00
24. 12. 2025	08:42:00	03:30:00
23. 12. 2025	09:00:00	03:30:00
22. 12. 2025	18:30:00	03:30:00
21. 12. 2025	06:00:00	03:30:00
20. 12. 2025	00:00:00	03:30:00
19. 12. 2025	10:00:00	03:30:00
18. 12. 2025	06:12:00	03:30:00
17. 12. 2025	08:44:00	03:30:00
16. 12. 2025	07:00:00	03:30:00

Obr. Obrazovka historie zádového dílu

1. Sloupec se zaznamenanými daty
2. Sloupec se záznamy období, během kterých měl zádový díl sklon roven nebo větší než 30° až do 44°
3. Sloupec se záznamy období, během kterých měl zádový díl sklon roven nebo větší než 45°
4. Ikona předchozích řádků
5. Ikona dalších řádků
6. Ikona pro návrat na obrazovku polohování

12.1.7 Uzamčená obrazovka (dotykový LCD displej)



Obr. Uzamčená obrazovka – dotykový LCD displej

1. Ikona zámku ovládacích prvků pro pacienta (ovládací panely pro pacienta v nožních postranicích, ruční ovladač, Mobi-Lift)
2. Ikona zámku stehenního a lýtkového dílu
3. Ikona zámku výšky a náklonu (výška lůžka, Trendelenburgova poloha, anti-Trendelenburgova poloha, laterální náklon)
4. Ikona zámku zádového dílu
5. Ikona zámku nožního ovladače (nožní ovladač výšky lůžka, nožní ovladač laterálního náklonu)
6. Ikona zámku obrazovky (modré pozadí – aktivováno, tmavé pozadí – neaktivováno)
7. Ikona centrálního zámku (všechny ikony zámku stisknuté / žlutá, jestliže je stisknuta tato ikona)

Zablokování jednotlivých funkcí:

- ▶ Aktivujte dotykový displej stisknutím tlačítka GO.
- ▶ Stiskněte ikonu nebo ikony funkcí, které chcete zablokovat.

Tím vybrané funkce zablokujete.

Ikony uzamčených funkcí jsou zvýrazněny **žlutě**.

Zablokování všech funkcí:

- ▶ Aktivujte dotykový displej stisknutím tlačítka GO.
- ▶ Stiskněte ikonu 7.

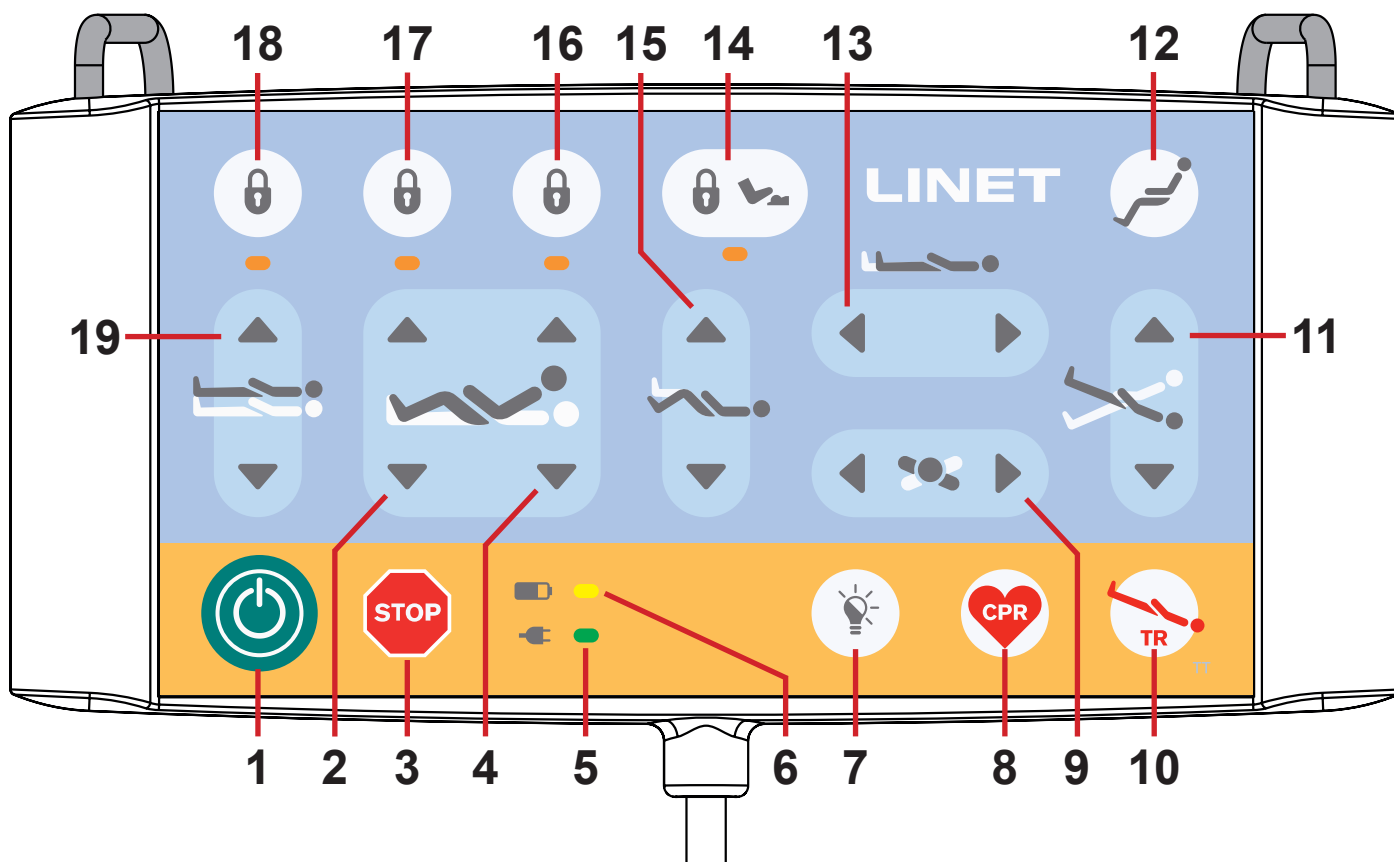
Tím zablokujete všechny funkce.

POZNÁMKA Nouzovou Trendelenburgovu polohu a polohu CPR nelze zablokovat.

12.2 Attendant control panel – sesterský ovladač (hlavní)

Ovládací panel obsluhy je standardní ovládací prvek. Ovládací panel obsluhy lze v případě potřeby zavěsit na nožní čelo nebo na postranice. Za provozu je možné držet ovládací panel obsluhy v ruce.

- Zajistěte, aby ovládací panel obsluhy obsluhoval výhradně vyškolený ošetřovatelský personál.



Obr. Attendant control panel – sesterský ovladač (hlavní)

1. Tlačítko GO
2. Tlačítka nastavení stehenního dílu
3. Centrální tlačítko STOP
4. Tlačítka nastavení zádového dílu
5. LED kontrolka elektrického napájení
6. LED kontrolka stavu nabití akumulátoru
7. Tlačítko ovládání osvětlení
8. Tlačítko nastavení CPR
9. Tlačítka laterálního náklonu
10. Nouzové tlačítko Trendelenburgovy polohy
11. Tlačítko podélného náklonu
12. Tlačítko pro polohu kardiacké křeslo
13. Tlačítka nastavení prodloužení lůžka
14. Tlačítko a kontrolka zámku nožního ovladače
15. Tlačítka nastavení lýtkového dílu
16. Tlačítko a kontrolka zámku zádového dílu
17. Tlačítko a kontrolka zámku nastavení stehenního a lýtkového dílu a prodloužení lůžka
18. Tlačítko a kontrolka zámku výšky lůžka, Trendelenburgovy polohy a anti-Trendelenburgovy polohy
19. Tlačítka nastavení výšky lůžka

TLAČÍTKO GO

Tlačítko  aktivuje na 3 minuty klávesnici všech ovládacích prvků s výjimkou nožního ovladače laterálního náklonu.

Během této doby je možné provádět následující:

- Nastavení jednotlivých prvků ložné plochy stisknutím příslušných tlačítek funkcí.
- Deaktivace jednotlivých funkcí pomocí tlačítek zámku.

Po každém stisknutí funkčního tlačítka zůstane klávesnice aktivní po dobu dalších 3 minut.

TLAČÍTKO STOP

Po stisknutí tlačítka  se okamžitě zastaví veškeré elektronicky řízené pohyby lůžka.

FUNKČNÍ TLAČÍTKA

Funkční tlačítka **2, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15 a 19** jsou popsána v kapitole **Polohování lůžka**.

POZNÁMKA Stisknutí dvou funkčních tlačítek současně vyhodnotí řídicí jednotka jako chybu. Jednotka v tom případě přeruší všechny pohyby lůžka a zobrazí upozornění.

LOCK (ZÁMEK)

Pro uzamknutí zádového dílu lůžka:

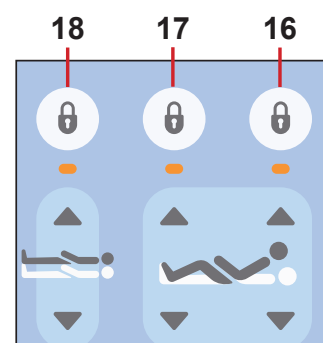
- Stiskněte tlačítko **16**.
- Rozsvítí se příslušná kontrolka na ovládacím panelu obsluhy.
Nastavení zádového dílu kterýmkoli ovládacím prvkem je zablokováno.

Chcete-li zablokovat nastavení lýtkového dílu, stehenního dílu a prodloužení lůžka, postupujte takto:

- Stiskněte tlačítko **17**.
- Rozsvítí se příslušná kontrolka na ovládacím panelu obsluhy.
Nastavení lýtkového dílu, stehenního dílu a prodloužení lůžka kterýmkoli ovládacím prvkem je zablokováno.

Chcete-li zablokovat nastavení výšky lůžka, Trendelenburgovy polohy a anti-Trendelenburgovy polohy, postupujte takto:

- Stiskněte tlačítko **18**.
- Rozsvítí se příslušná kontrolka na ovládacím panelu obsluhy.
Nastavení výšky lůžka, Trendelenburgovy polohy a anti-Trendelenburgovy polohy kterýmkoli ovládacím prvkem je zablokováno.



ODEMKNUTÍ

Pro odemknutí nastavení zádového dílu:

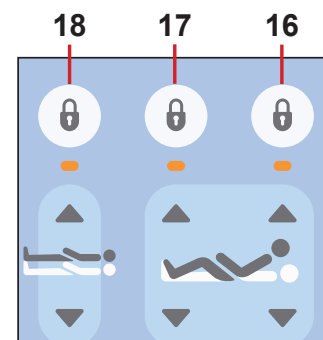
- Stiskněte tlačítko **16**.
- Nesvítí příslušná kontrolka na ovládacím panelu obsluhy.
Nastavení zádového dílu je opět aktivováno.

Chcete-li odblokovat nastavení lýtkového dílu, stehenního dílu a prodloužení lůžka, postupujte takto:

- Stiskněte tlačítko **17**.
- Nesvítí příslušná kontrolka na ovládacím panelu obsluhy.
Nastavení lýtkového dílu, stehenního dílu a prodloužení lůžka je nyní odblokováno.

Chcete-li odblokovat nastavení výšky lůžka, Trendelenburgovy polohy a anti-Trendelenburgovy polohy, postupujte takto:

- Stiskněte tlačítko **18**.
- Nesvítí příslušná kontrolka na ovládacím panelu obsluhy.
Nastavení výšky lůžka, laterálního náklonu, Trendelenburgovy polohy a anti-Trendelenburgovy polohy je nyní odblokováno.



KONTROLKA ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ



Stav	Význam
kontrolka svítí	připojeno do el. sítě
kontrolka nesvítí	odpojení od elektrické sítě
kontrolka bliká	systémová chyba

12.2.1 Osvětlení lůžka a klávesnic

Osvětlení lůžka a klávesnic slouží ošetřujícímu personálu i pacientovi k orientaci. Při napájení lůžka z akumulátoru je osvětlení vypnuto.

Lůžko Multicare X je vybaveno osvětlením se třemi úrovněmi intenzity:

1. Plná intenzita
2. Snížená intenzita
3. Osvětlení vypnuto

Po připojení lůžka k elektrické síti je osvětlení nastaveno na sníženou intenzitu.

Po stisknutí tlačítka GO:

- Ovládací panely pro pacienta, klávesnice ručního ovladače a osvětlení lůžka se rozsvítí s plnou intenzitou.

Po uplynutí intervalu aktivity:

- Intenzita osvětlení ovládacích panelů pro pacienta a klávesnice ručního ovladače se sníží.

7 minut po uplynutí intervalu aktivity:

- Intenzita osvětlení lůžka se sníží.

Je-li po uplynutí intervalu aktivity stisknuto kterékoli tlačítko na ovládacím panelu obsluhy, ručním ovladači nebo ovládacích panelech pro pacienta, pak nastane následující:

- Osvětlení lůžka se rozsvítí plnou intenzitou na dobu 10 minut a poté se intenzita sníží.
- Zároveň se na 7 sekund rozsvítí ovládací panely pro pacienta a klávesnice ručního ovladače při plné intenzitě. Poté se intenzita osvětlení sníží.

Po aktivaci lůžka kterýmkoli nožním ovladačem nastane následující:

- Plná intenzita osvětlení lůžka bude aktivní po dobu 9 minut a 40 sekund.

Je-li po uplynutí intervalu aktivace sešlápnut kterýkoli nožní ovladač, pak nastane následující:

- Na 7 sekund se rozsvítí všechny ovládací panely pro pacienta a klávesnice ručního ovladače při plné intenzitě; poté se intenzita osvětlení sníží.
- Plná intenzita osvětlení lůžka bude aktivní po dobu 10 minut a poté se intenzita osvětlení sníží.

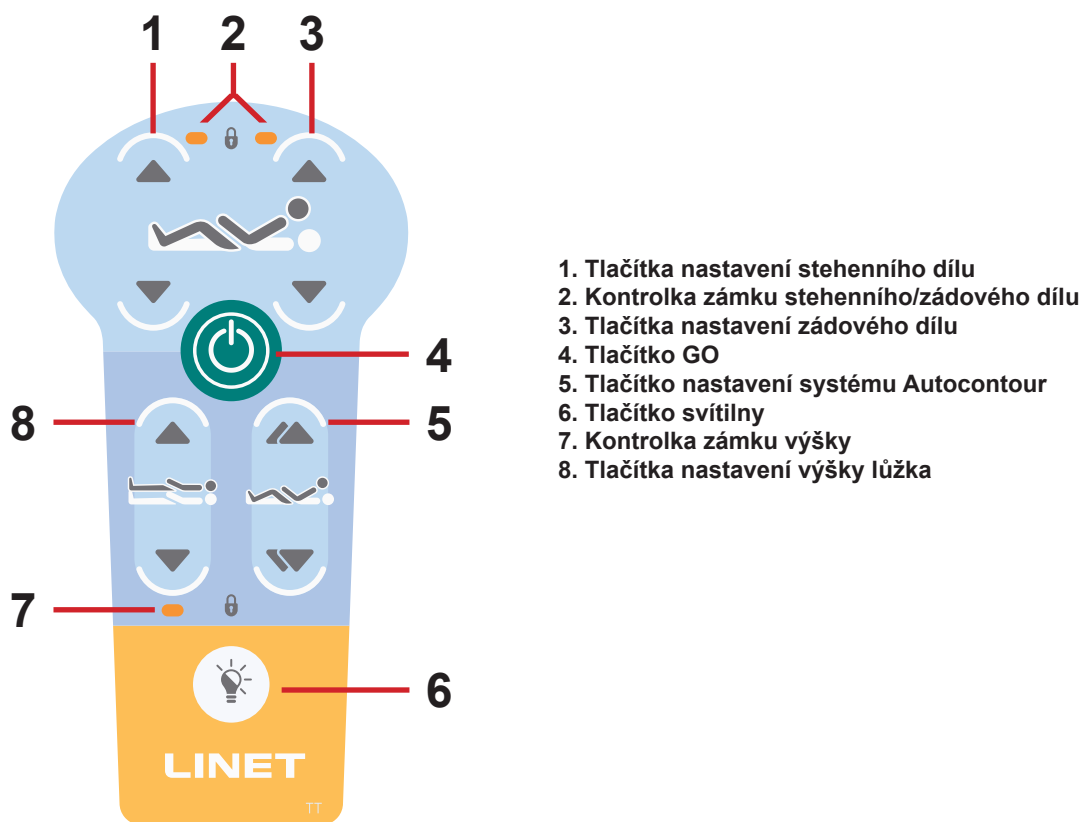
Postup vypnutí veškerého osvětlení:

- Stiskněte **tlačítko ovládání osvětlení (7)** na ovládacím panelu obsluhy; tím zhasnete veškeré osvětlení lůžka (ovládací panely pro pacienta, klávesnice ručního ovladače a osvětlení lůžka). Tato funkce se nezablokuje ani po stisknutí tlačítka GO.

12.3 Ruční ovladač (volitelný)

Ruční ovladač má podsvícenou klávesnici.

Po stisknutí libovolného tlačítka se osvětlení aktivuje na 7 s, po stisknutí tlačítka GO se aktivuje na 3 minuty.



Obr. Ruční ovladač

TLAČÍTKO GO

Tlačítko  aktivuje klávesnici všech ovládacích prvků s výjimkou nožního ovladače laterálního náklonu.

Klávesnice zůstane po stisknutí tlačítka  aktivní po dobu 3 minut.

Po dalším stisknutí tlačítka bude klávesnice aktivní po dobu dalších 3 minut.

FUNKČNÍ TLAČÍTKA

Funkční tlačítka 1, 3, 5 a 8 jsou popsána v kapitole **Polohování lůžka**.

Svítílnu zapnete takto:

- Stiskněte tlačítko svítílny .

POZNÁMKA Ošetřující personál může na základě stavu pacienta rozhodnout o tom, zda si pacient sám může nastavovat polohu lůžka.

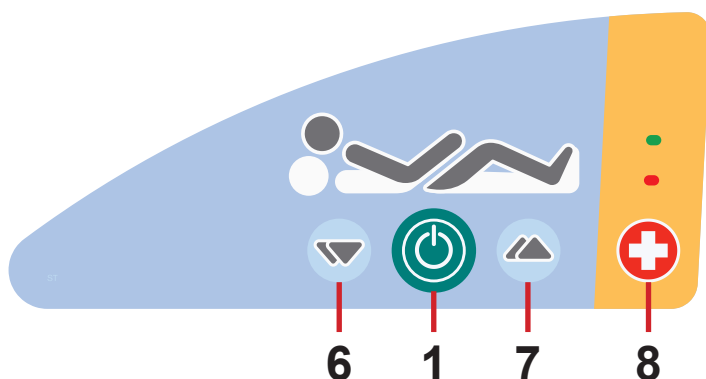
Je-li třeba, můžete následujícím způsobem zabránit pacientovi v polohování lůžka:

- Deaktivujte funkce.

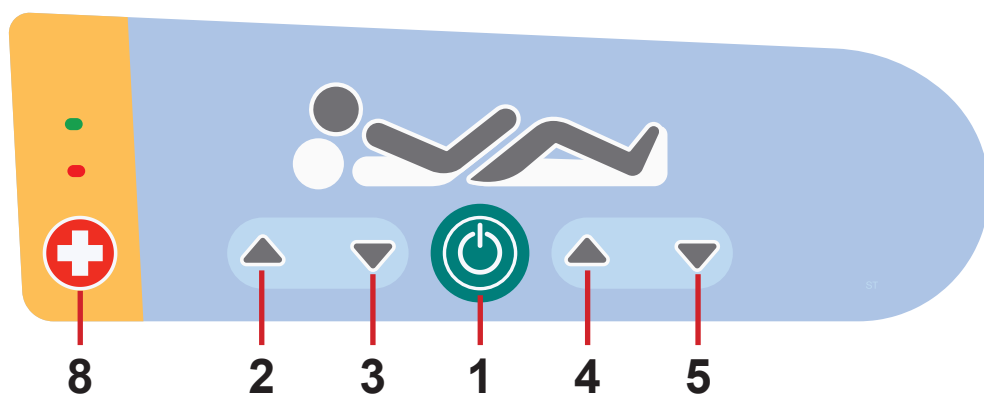
POZNÁMKA K dispozici je adaptér pro ruční ovladač. Adaptér umožňuje rychlou instalaci a demontáž (např. výměnu vadného ručního ovladače, použití ručního ovladače na jiném lůžku).

12.4 Ovládací panely pro pacienta

Ovládací panely pro pacienta integrované v nožních postranicích umožňují pacientovi upravovat polohu zádového a stehenního dílu a systému Autocontour.



1. Tlačítko GO (aktivace ovládacího panelu)
2. Tlačítko nastavení zádového dílu – NAHORU
3. Tlačítko nastavení zádového dílu – DOLŮ
4. Tlačítko nastavení stehenního dílu – NAHORU
5. Tlačítko nastavení stehenního dílu – DOLŮ
6. Tlačítko nastavení systému Autocontour (současný pohyb zádového a stehenního dílu) – DOLŮ
7. Tlačítko nastavení systému Autocontour (současný pohyb zádového a stehenního dílu) – NAHORU
8. Tlačítko systému Nurse Call



TLAČÍTKO GO

Tlačítko  aktivuje klávesnici všech ovládacích prvků s výjimkou nožního ovladače laterálního náklonu.

Klávesnice zůstane po stisknutí tlačítka  aktivní po dobu 3 minut.

Po dalším stisknutí tlačítka bude klávesnice aktivní po dobu dalších 3 minut.

FUNKČNÍ TLAČÍTKA

Funkční tlačítka 2, 3, 4, 5, 6 a 7 jsou popsána v kapitole **Polohování lůžka**.

POZNÁMKA Klávesnice jsou podsvícené. Po stisknutí libovolného tlačítka se osvětlení aktivuje na 7 s, po stisknutí tlačítka GO se aktivuje na 3 minuty.

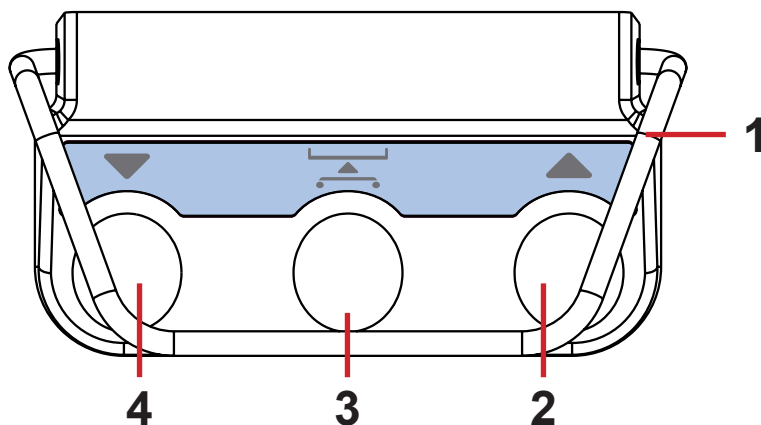
POZNÁMKA Funkce na ovládacích panelech pro pacienta v nožních postranicích jsou vyřazeny, jestliže je nožní postranice v dolní poloze.

12.5 Nožní ovladač výšky lůžka (volitelný)

Nožní ovladač je volitelná výbava, která umožňuje nastavovat výšku lůžka jednou nohou. Práce s nožním ovladačem výšky lůžka je popsána v kapitole **Polohování lůžka**.

Jestliže sešlápnete vybraný pedál dvakrát během 3 sekund:

- Nožní ovladač výšky lůžka se aktivuje na 30 s.



1. Ochranný rámeček proti nechtěné aktivaci
2. Pedál pro zdvihání ložné plochy
3. Pedál polohy pro vyšetřování
4. Pedál pro spuštění ložné plochy

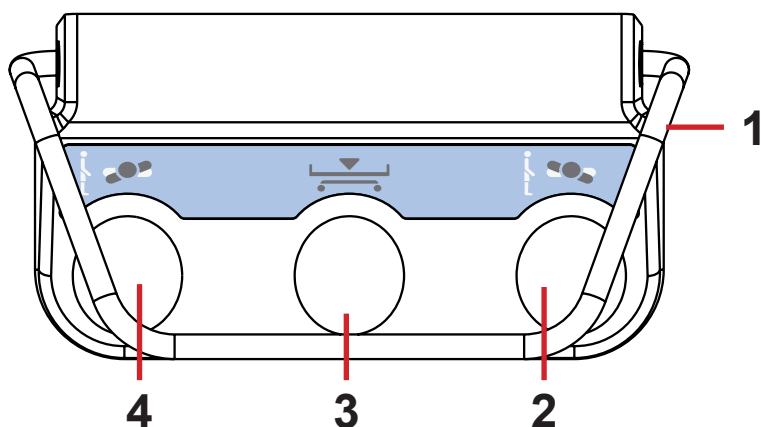
Obr. Nožní ovladač výšky lůžka

12.6 Nožní ovladač laterálního náklonu (standardní)

Nožní ovladač umožňuje nastavovat laterální náklon lůžka jednou nohou. Práce s nožním ovladačem laterálního náklonu je popsána v kapitole **Polohování lůžka**.

Jestliže sešlápnete vybraný pedál dvakrát během 3 sekund:

- Nožní ovladač laterálního náklonu se aktivuje na 30 s.

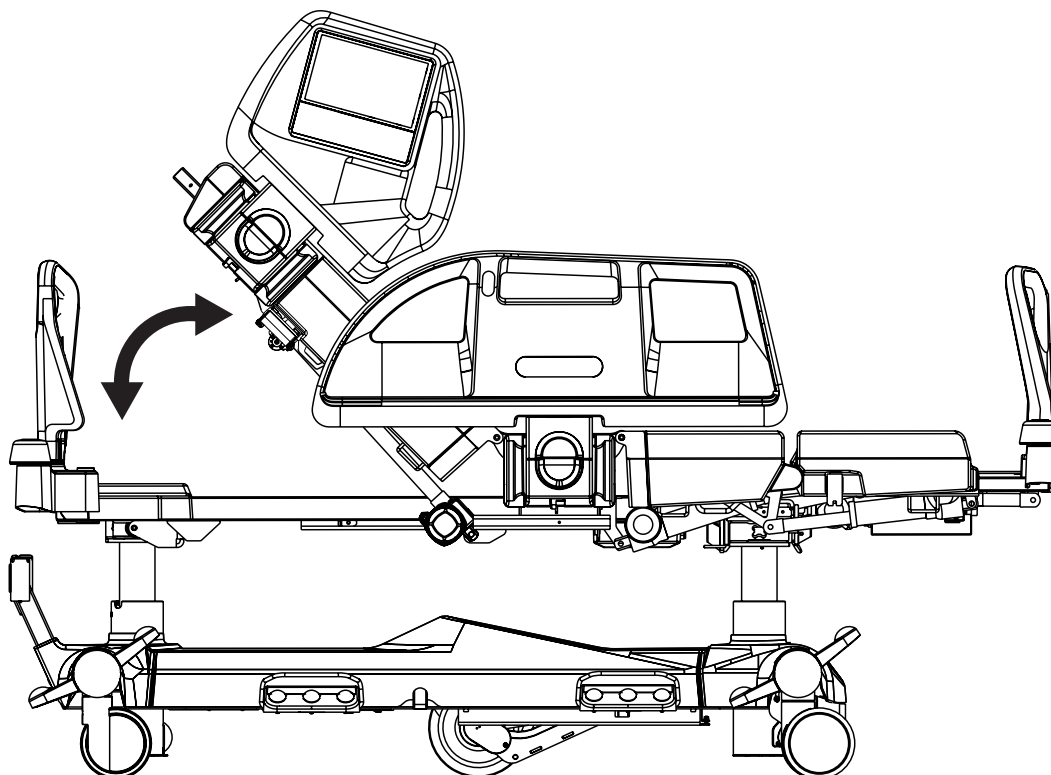


1. Ochranný rámeček proti nechtěné aktivaci
2. Pedál pro náklon doprava
3. Pedál dolní sklopené polohy
4. Pedál pro náklon doleva

Obr. Nožní ovladač laterálního náklonu

13 Polohování lůžka

13.1 Zádový díl



K polohování zádového dílu slouží následující prvky:

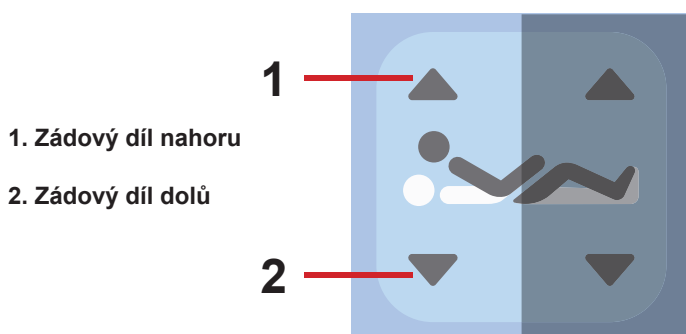
- ▶ Panel Multiboard X
- ▶ Ovládací panel obsluhy
- ▶ Ruční ovladač
- ▶ Ovládací panel pro pacienta (v nožní postranici)

Na obrazovce polohování na panelu Multiboard X se zobrazuje úhel zádového dílu.



Obr. Úhel zádového dílu na displeji panelu Multiboard X

Při plynulém polohování se zádový díl automaticky zastaví ve sklonu 30° a 45° (přičemž zazní pípnutí). Aby bylo možné v polohování pokračovat, je třeba stisknout dané tlačítko znovu.

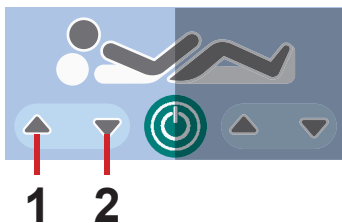


1. Zádový díl nahoru
2. Zádový díl dolů

Obr. Tlačítka nastavení zádového dílu (Multiboard X)

Panel Multiboard X:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Držte vybrané tlačítko nastavení zádového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.



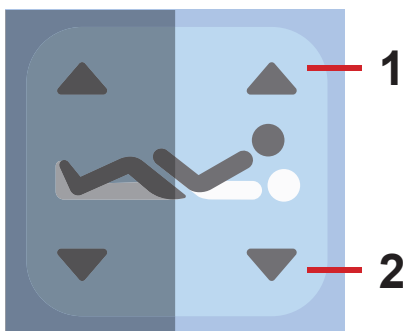
Obr. Tlačítka nastavení zádového dílu (ovládací panel pro pacienta)

Ovládací panel pro pacienta (v nožní postranici):

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Držte vybrané tlačítko nastavení zádového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

1. Zádový díl nahoru

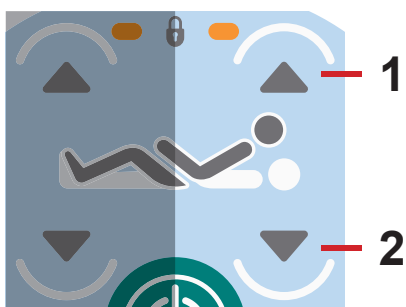
2. Zádový díl dolů



Obr. Tlačítka nastavení zádového dílu (ovládací panel obsluhy)

Ovládací panel obsluhy:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Držte vybrané tlačítko nastavení zádového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

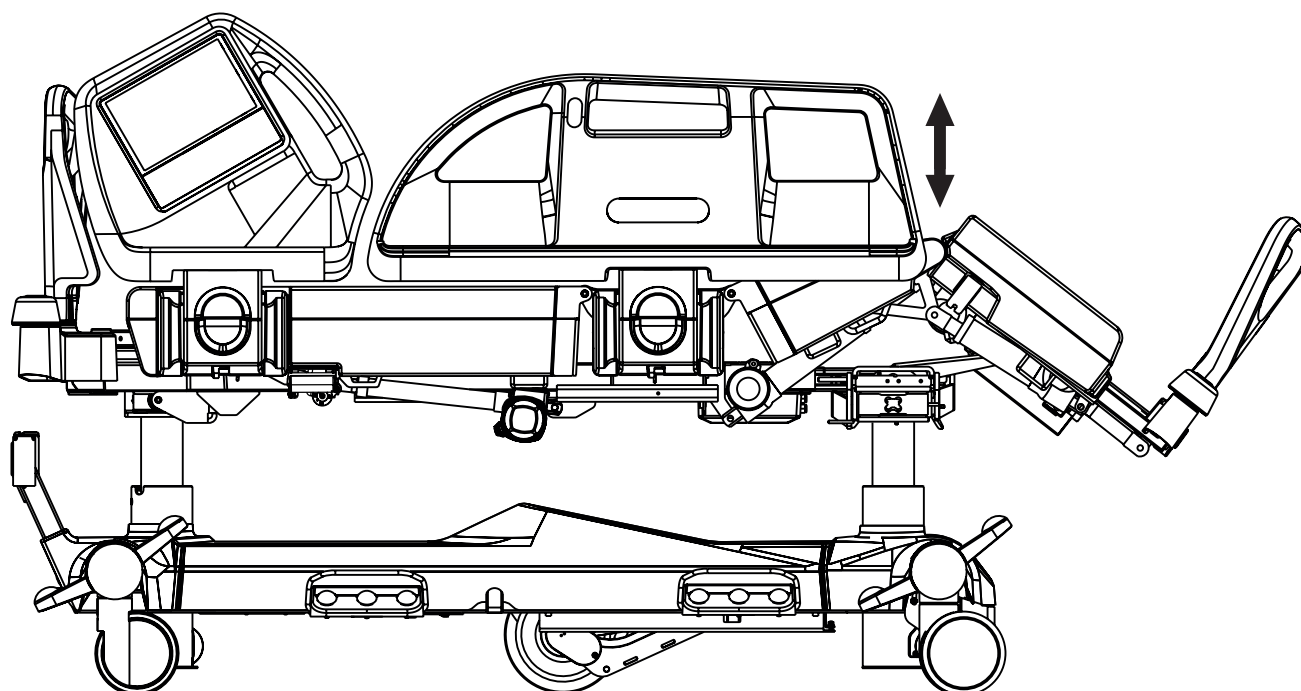


Obr. Tlačítka nastavení zádového dílu (ruční ovladač)

Ruční ovladač:

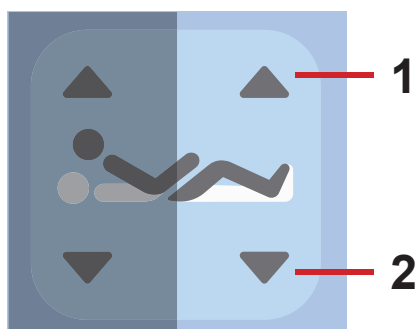
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Držte vybrané tlačítko nastavení zádového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

13.2 Stehenní díl



K polohování stehenního dílu slouží následující prvky:

- Panel Multiboard X
- Ovládací panel obsluhy
- Ruční ovladač
- Ovládací panel pro pacienta (v nožní postranici)



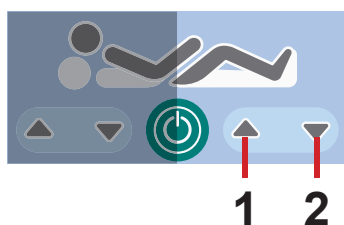
Obr. Tlačítka nastavení stehenního dílu (Multiboard X)

Panel Multiboard X:

- Stiskněte tlačítko .
- Držte vybrané tlačítko nastavení stehenního dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

1. Stehenní díl nahoru

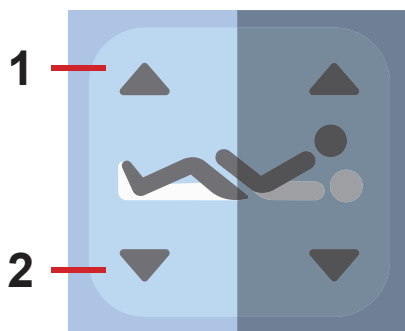
2. Stehenní díl dolů



Obr. Tlačítka nastavení stehenního dílu (ovládací panel pro pacienta)

Ovládací panel pro pacienta (v nožní postranici):

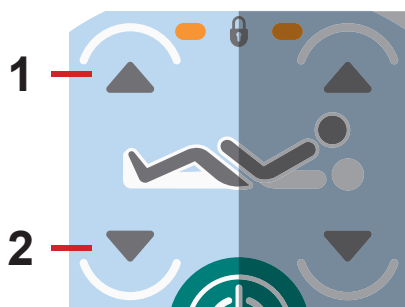
- Stiskněte tlačítko .
- Držte vybrané tlačítko nastavení stehenního dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.



Obr. Tlačítka nastavení stehenního dílu (ovládací panel obsluhy)

Ovládací panel obsluhy:

- Stiskněte tlačítko .
- Držte vybrané tlačítko nastavení stehenního dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

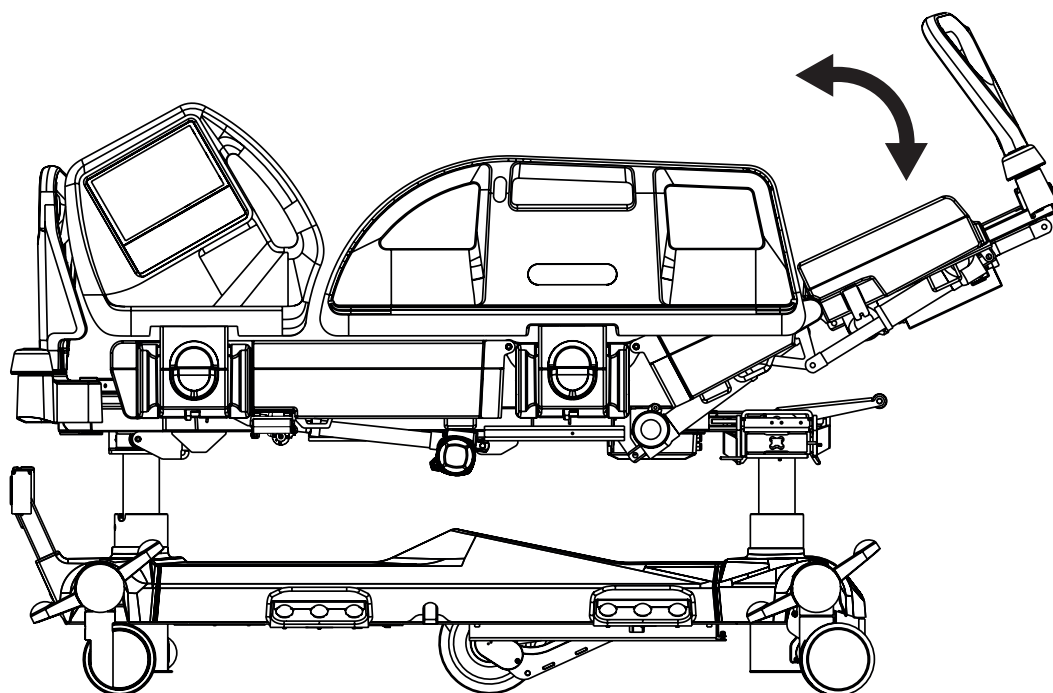


Obr. Tlačítka nastavení stehenního dílu (ruční ovladač)

Ruční ovladač:

- Stiskněte tlačítko .
- Držte vybrané tlačítko nastavení stehenního dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

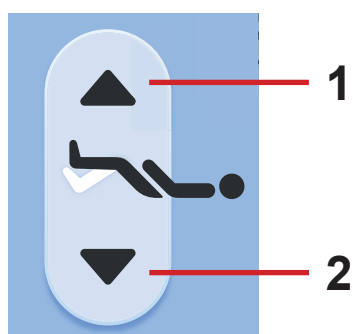
13.3 Úhel lýtkového dílu



Před polohováním lýtkového dílu je třeba nejprve nastavit polohu stehenního dílu.

K polohování lýtkového dílu slouží následující prvky:

- Panel Multiboard X
- Ovládací panel obsluhy



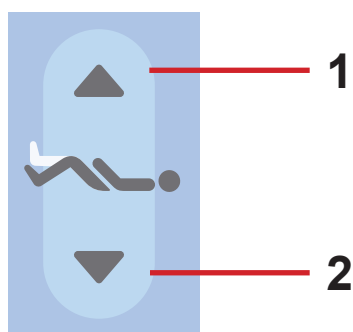
Obr. Tlačítka nastavení lýtkového dílu (Multiboard X)

1. Lýtkový díl nahoru

2. Lýtkový díl dolů

Panel Multiboard X:

- Stiskněte tlačítko .
- Držte vybrané tlačítko nastavení lýtkového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

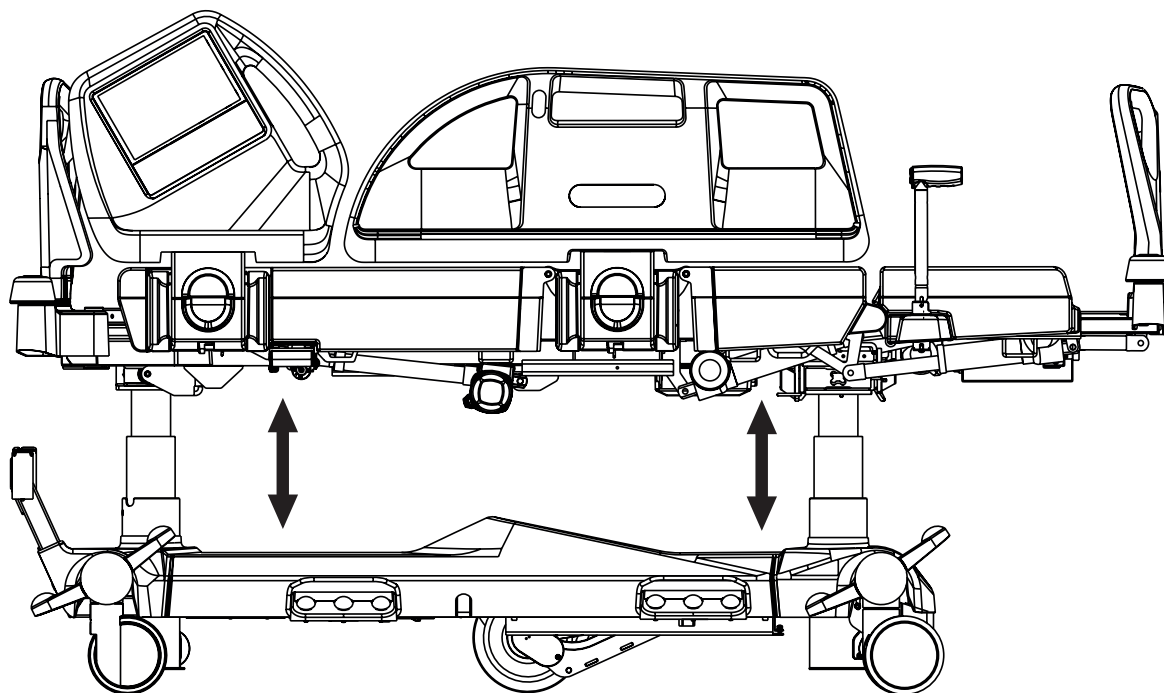


Obr. Tlačítka nastavení lýtkového dílu (ovládací panel obsluhy)

Ovládací panel obsluhy:

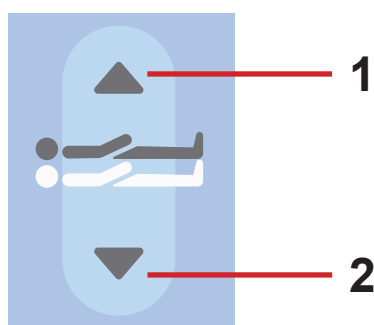
- Stiskněte tlačítko .
- Držte vybrané tlačítko nastavení lýtkového dílu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

13.4 Výška lůžka



K nastavení výšky lůžka slouží následující prvky:

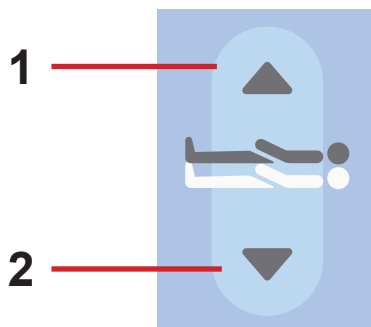
- ▶ Panel Multiboard X
- ▶ Ovládací panel obsluhy
- ▶ Ruční ovladač
- ▶ Nožní ovladač výšky lůžka
- ▶ Mobi-Lift



1. Ložná plocha nahoru

Obr. Tlačítko nastavení výšky lůžka (Multiboard X)

2. Ložná plocha dolů



Obr. Tlačítka nastavení výšky lůžka (ovládací panel obsluhy)

Panel Multiboard X:

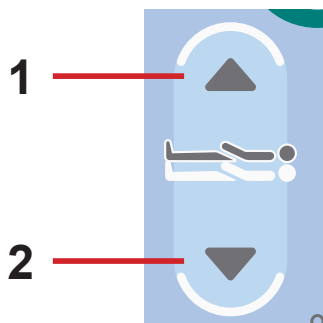
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Držte vybrané tlačítko nastavení výšky lůžka, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Ovládací panel obsluhy:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Držte vybrané tlačítko nastavení výšky lůžka, dokud nedosáhnete požadované polohy.

1. Ložná plocha nahoru

2. Ložná plocha dolů



Obr. Tlačítko nastavení výšky lůžka (ruční ovladač)

Ruční ovladač:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Držte vybrané tlačítko nastavení výšky lůžka, dokud nedosáhnete požadované polohy.

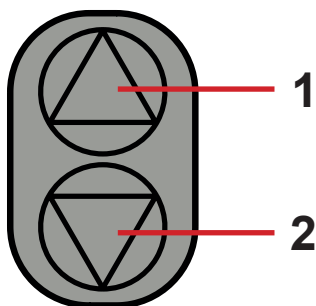


Obr. Pedály pro nastavení výšky lůžka (nožní ovladač výšky lůžka)

Nožní ovladač výšky lůžka:

- ▶ Sešlápněte vybraný pedál pro nastavení výšky lůžka a uvolněte jej.
- ▶ Sešlápněte pedál výšky lůžka ještě jednou a držte jej, dokud nedosáhnete požadované polohy.

POZNÁMKA: Nožní ovladač výšky lůžka se aktivuje na 30 s. Vybraný pedál je třeba sešlápnout dvakrát během 3 sekund.

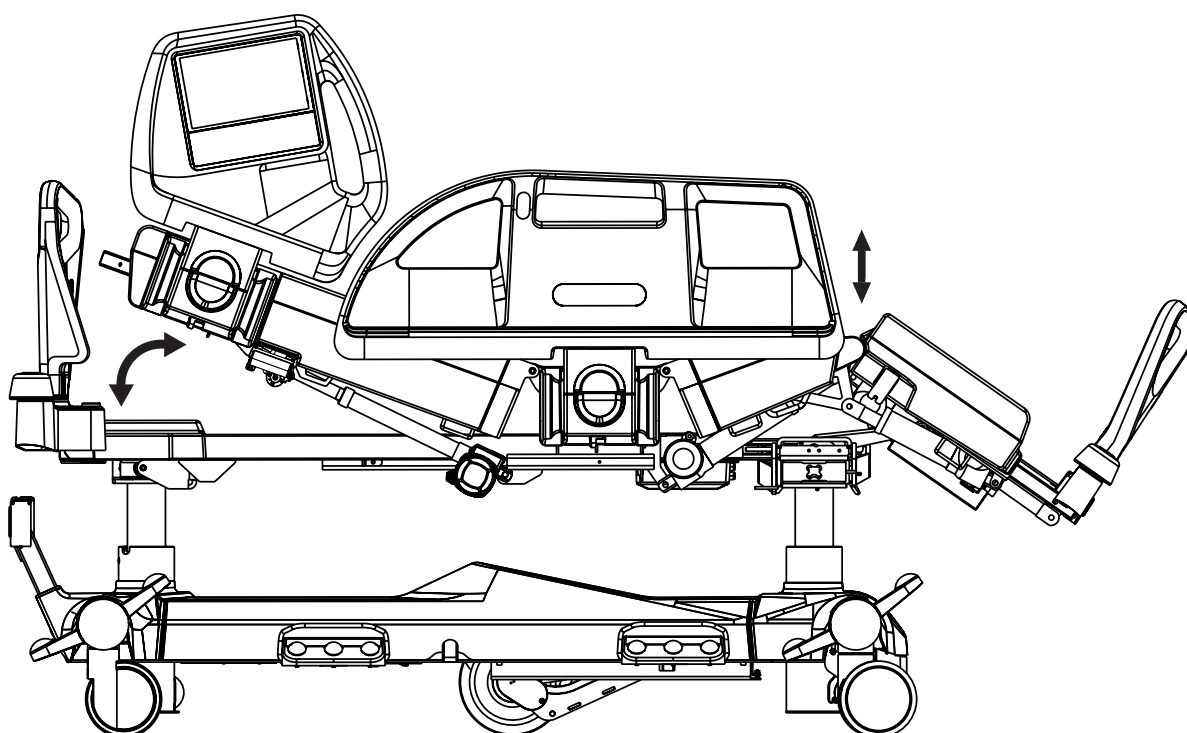


Obr. Tlačítka pro nastavení výšky lůžka systémem Mobi-Lift

Mobi-Lift:

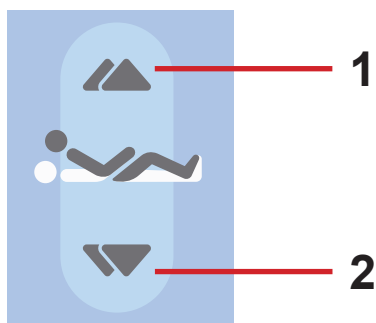
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Stiskněte a držte tlačítko výšky lůžka systému Mobi-Lift, dokud nedosáhnete požadované polohy.

13.5 Automatické konturování



K polohování systému Autocontour slouží následující prvky:

- ▶ Panel Multiboard X
- ▶ Ruční ovladač
- ▶ Ovládací panel pro pacienta (v nožní postranici)



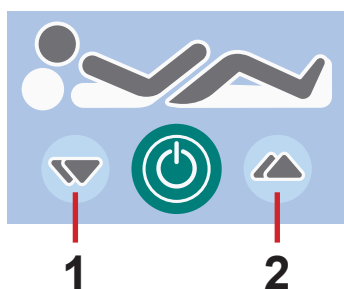
Obr. Tlačítko nastavení systému Autocontour (Multiboard X)

Panel Multiboard X:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Držte vybrané tlačítko nastavení systému Autocontour stisknuté, dokud nedosáhnete požadované polohy.

1. Automatické konturování nahoru

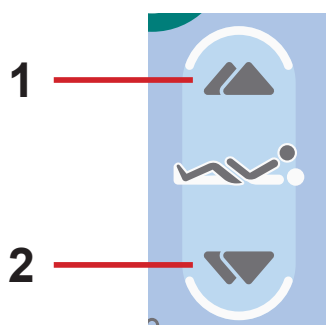
2. Automatické konturování dolů



Obr. Tlačítka nastavení systému Autocontour (ovládací panel pro pacienta)

Ovládací panel pro pacienta (v nožní postranici):

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Držte vybrané tlačítko nastavení systému Autocontour stisknuté, dokud nedosáhnete požadované polohy.

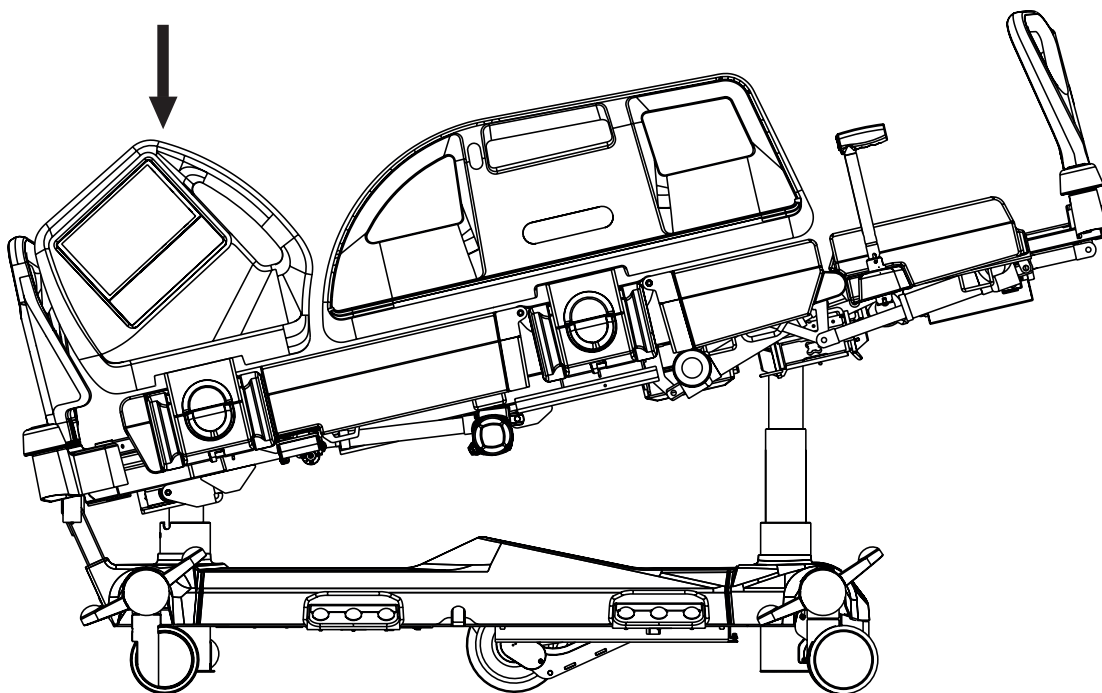


Obr. Tlačítka nastavení systému Autocontour (ruční ovladač)

Ruční ovladač:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Držte vybranou část tlačítka nastavení systému Autocontour stisknutou, dokud nedosáhnete požadované polohy.

13.6 Nouzová Trendelenburgova poloha



Obr. Poloha Trendelenburg

Trendelenburgova poloha zajišťuje pro pacienta protiřokové podmínky. V Trendelenburgově poloze je ložná plocha narovnaná v náklonu.

K polohování do nouzové Trendelenburgovy polohy slouží následující prvky:

- ▶ Panel Multiboard X
- ▶ Ovládací panel obsluhy



VÝSTRAHA!

Riziko úrazu v důsledku nesprávného použití Trendelenburgovy polohy!

- ▶ Nemocniční personál je zodpovědný za posouzení toho, zda je fyzický a psychický stav pacienta v souladu s Trendelenburgovou polohou.
- ▶ Nemocniční personál je zodpovědný za posouzení toho, zda použité lůžkoviny nezvyšují riziko sklouznutí pacienta z lůžka.



Obr. Tlačítko Trendelenburgovy polohy (Multiboard X)



Obr. Tlačítko nouzové Trendelenburgovy polohy (ovládací panel obsluhy)

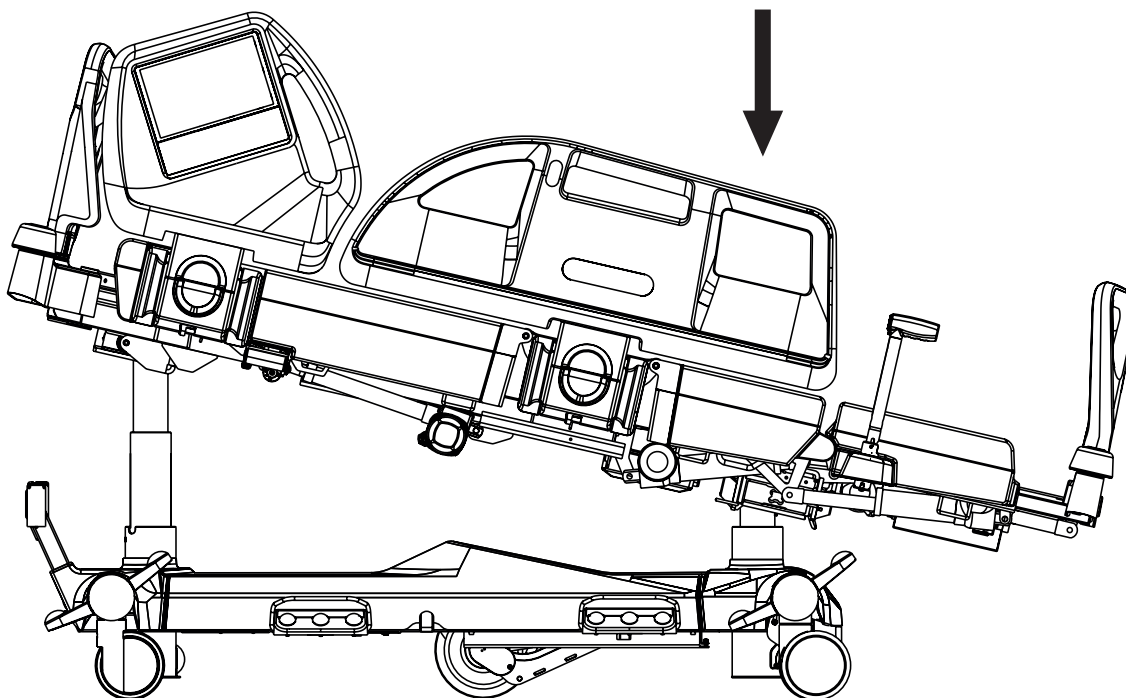
Panel Multiboard X:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Držte tlačítko Trendelenburgovy polohy stisknuté, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Ovládací panel obsluhy:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Držte tlačítko Trendelenburgovy polohy stisknuté, dokud nedosáhnete požadované polohy.

13.7 Anti-Trendelenburgova a Trendelenburgova poloha



Obr. Anti-Trendelenburgova poloha

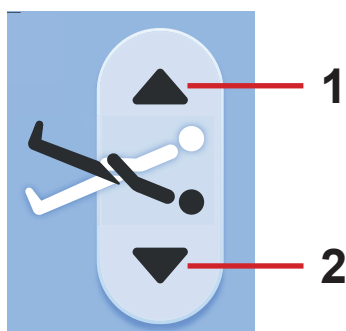
K polohování do Trendelenburgovy nebo anti-Trendelenburgovy polohy slouží následující prvky:

- Panel Multiboard X
- Ovládací panel obsluhy

Dotykový LCD displej panelu Multiboard X ukazuje úhel podélného náklonu.



Obr. Úhel podélného náklonu na displeji panelu Multiboard X



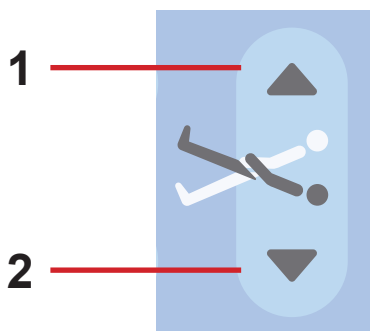
Obr. Tlačítka podélného náklonu (Multiboard X)

Panel Multiboard X:

- Stiskněte tlačítko .
- Držte vybrané tlačítko podélného náklonu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

1. Anti-Trendelenburgova poloha

2. Trendelenburgova poloha



Obr. Tlačítka podélného náklonu
(ovládací panel obsluhy)

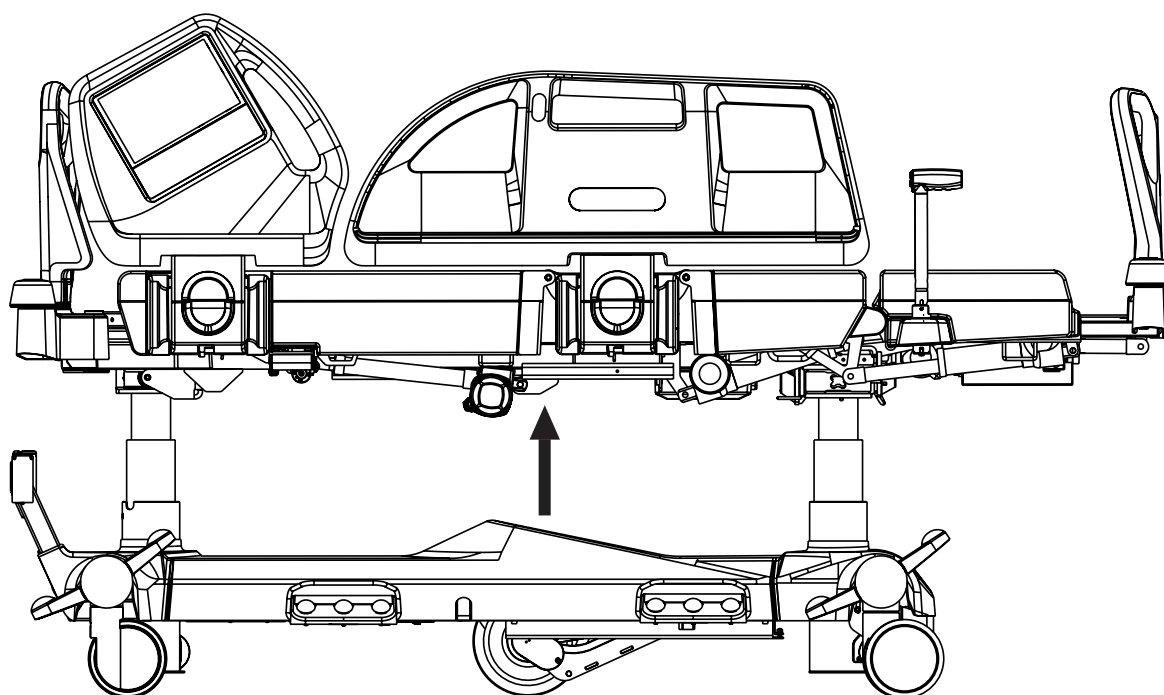
Ovládací panel obsluhy:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Držte vybrané tlačítko podélného náklonu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

1. Anti-Trendelenburgova poloha

2. Trendelenburgova poloha

13.8 Vyšetřovací poloha



K polohování do vyšetřovací polohy slouží následující prvky:

- ▶ Nožní ovladač výšky lůžka



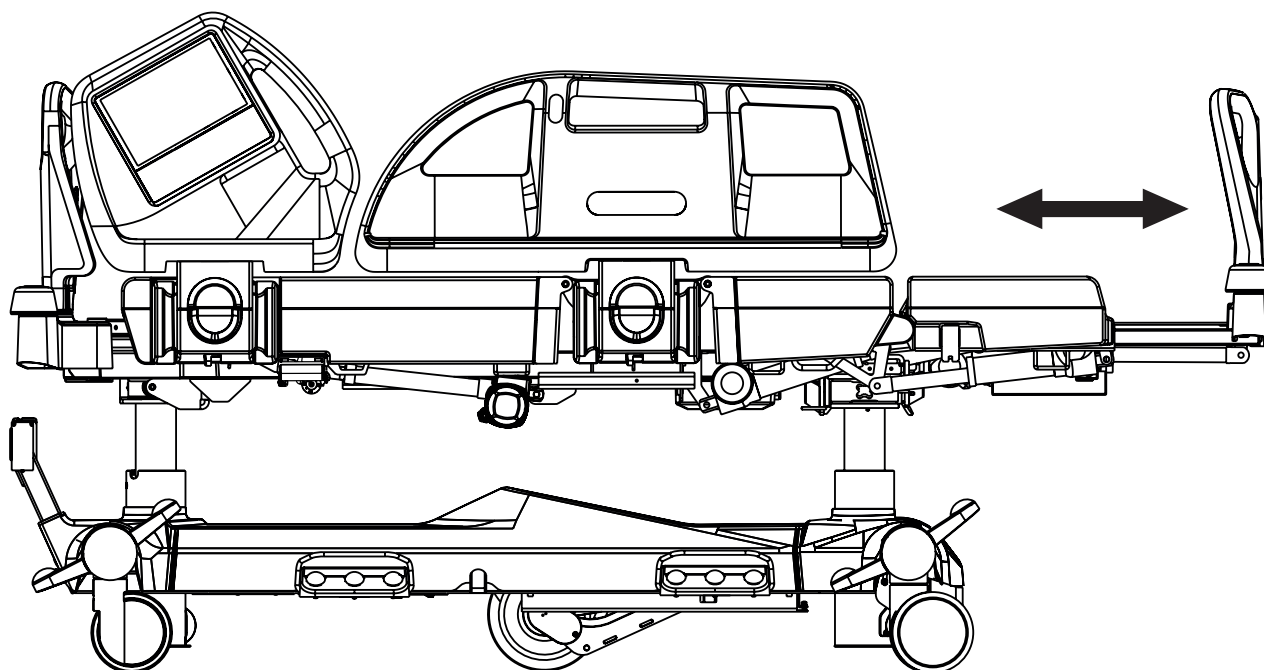
Obr. Pedál vyšetřovací polohy
(nožní ovladač výšky lůžka)

Nožní ovladač výšky lůžka:

- ▶ Sešlápněte pedál vyšetřovací polohy a uvolněte jej.
- ▶ Sešlápněte pedál vyšetřovací polohy ještě jednou a držte jej, dokud nedosáhnete požadované polohy.

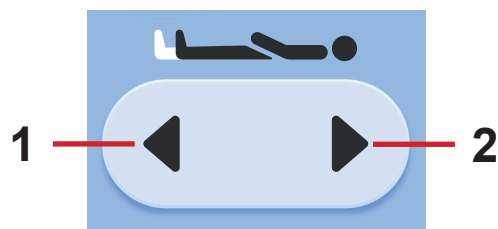
POZNÁMKA: Nožní ovladač výšky lůžka se aktivuje na 30 s. Vybraný pedál je třeba sešlápnout dvakrát během 3 sekund.

13.9 Prodloužení lůžka



K polohování prodloužení lůžka slouží následující prvky:

- Panel Multiboard X
- Ovládací panel obsluhy

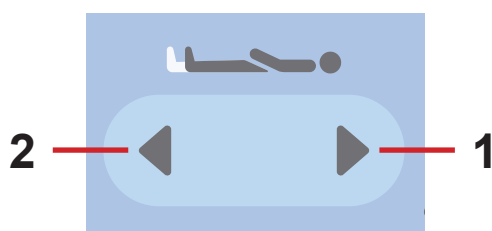


Obr. Tlačítka nastavení prodloužení lůžka (Multiboard X)

Panel Multiboard X:

- Stiskněte tlačítko .
- Držte vybrané tlačítko nastavení prodloužení lůžka stisknuté, dokud nedosáhnete požadované polohy.

1. Prodloužení ložné plochy
2. Zkrácení ložné plochy

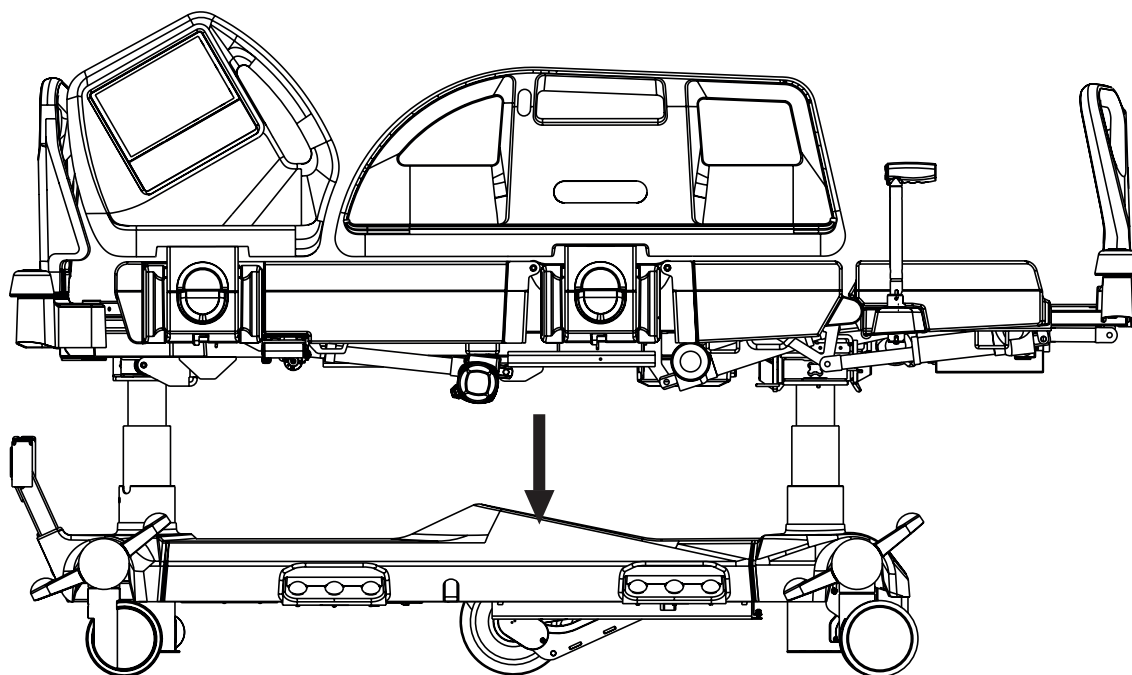


Obr. Tlačítka nastavení prodloužení lůžka (ovládací panel obsluhy)

Ovládací panel obsluhy:

- Stiskněte tlačítko .
- Držte vybrané tlačítko nastavení prodloužení lůžka stisknuté, dokud nedosáhnete požadované polohy.

13.10 Poloha CPR



V poloze CPR dosahuje lůžko k ložné ploše ve sklopené poloze.

Jestliže je lůžko vybaveno matrací OptiCare X, dojde po stisknutí tlačítka CPR zároveň i k vypuštění matrace.

K polohování do polohy CPR slouží následující prvky:

- Panel Multiboard X
- Ovládací panel obsluhy



Obr. Tlačítko CPR (Multiboard X)

Panel Multiboard X:

- Držte tlačítko polohy CPR stisknuté, dokud nedosáhnete požadované polohy.

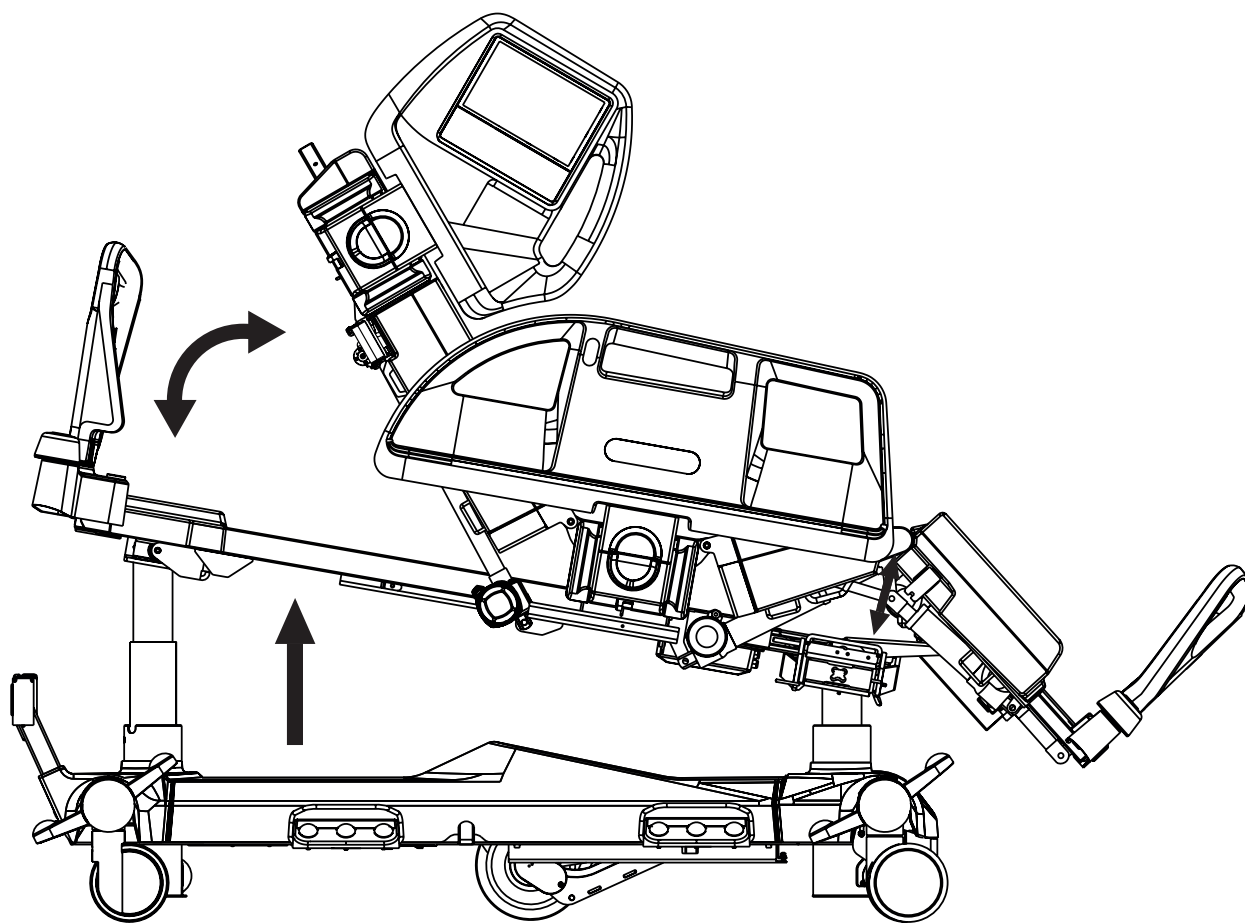


Obr. Tlačítko CPR (ovládací panel obsluhy)

Ovládací panel obsluhy:

- Držte tlačítko polohy CPR stisknuté, dokud nedosáhnete požadované polohy.

13.11 Poloha Kardiacké křeslo



K polohování do polohy kardiackého křesla slouží následující prvky:

- Panel Multiboard X
- Ovládací panel obsluhy



Obr. Tlačítko polohy kardiackého křesla (Multiboard X)



Obr. Tlačítko polohy kardiackého křesla (ovládací panel obsluhy)

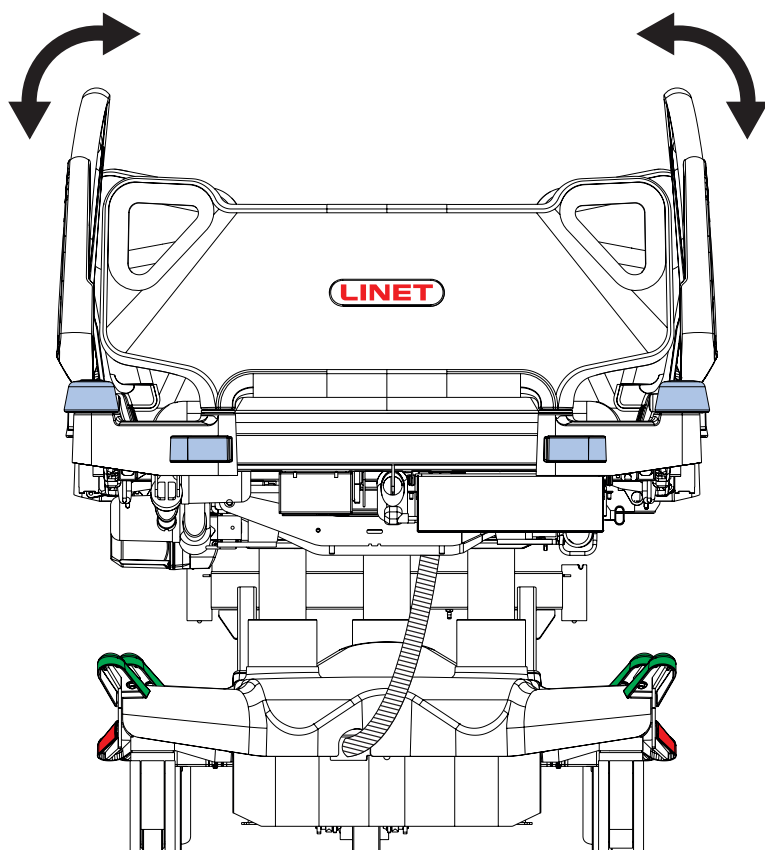
Panel Multiboard X:

- Stiskněte tlačítko .
- Držte tlačítko polohy kardiackého křesla stisknuté, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Ovládací panel obsluhy:

- Stiskněte tlačítko .
- Držte tlačítko polohy kardiackého křesla stisknuté, dokud nedosáhnete požadované polohy.

13.12 Laterální náklon



Obr. Úhel laterálního náklonu na displeji panelu Multiboard X

Laterální náklon nelze nastavovat se sklopenou postranicí bez použití další funkce.

K polohování laterálního náklonu slouží následující prvky:

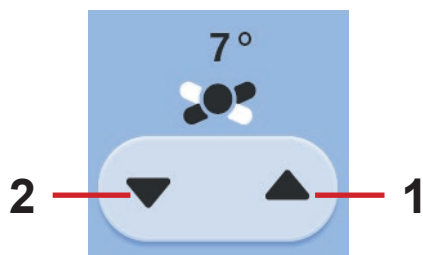
- Panel Multiboard X
- Nožní ovladač laterálního náklonu
- Ovládací panel obsluhy

Displej panelu Multiboard X zobrazuje úhel laterálního náklonu. Maximální úhel laterálního náklonu je 30°.

Maximální úhel laterálního náklonu závisí na poloze ložné plochy, na poloze postranic (přepravní režim) a dále na zatížení lůžka a na poloze pacienta na lůžku.

Následující tabulka udává maximální možný úhel laterálního náklonu vzhledem ke hmotnosti pacienta ležícího uprostřed lůžka. Při jiné poloze pacienta na lůžku může být maximální úhel laterálního náklonu menší.

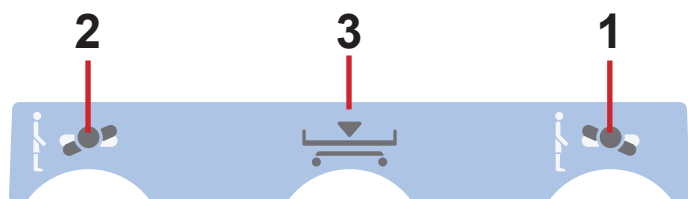
Maximální možný úhel laterálního náklonu	Pracovní zatížení
5°	250 kg
10°	225 kg
15°	199,5 kg
20°	170 kg
25°	153 kg
30°	150 kg



Obr. Tlačítka laterálního náklonu (Multiboard X)

Panel Multiboard X:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Držte tlačítko laterálního náklonu stisknuté, dokud nedosáhnete požadované polohy.



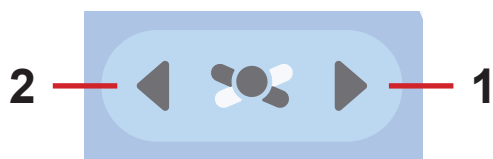
Obr. Pedály laterálního náklonu (nožní ovladač laterálního náklonu)

Nožní ovladač laterálního náklonu:

- ▶ Sešlápněte vybraný pedál laterálního náklonu a uvolněte jej.
- ▶ Sešlápněte pedál laterálního náklonu ještě jednou a držte jej, dokud nedosáhnete požadované polohy.

POZNÁMKA: nožní ovladač laterálního náklonu se aktivuje na 30 s. Vybraný pedál je třeba sešlápnout dvakrát během 3 sekund.

1. Náklon doprava
2. Náklon doleva
3. Dolní sklopená poloha

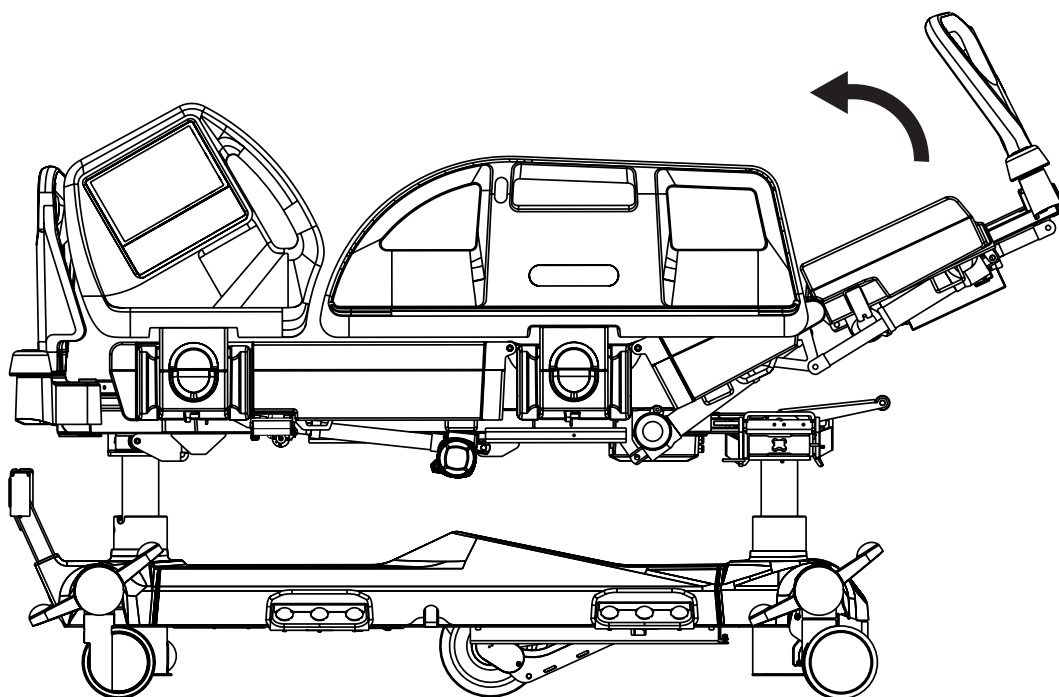


Obr. Tlačítka laterálního náklonu (ovládací panel obsluhy)

Ovládací panel obsluhy:

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ▶ Držte vybranou část tlačítka laterálního náklonu stisknutou, dokud nedosáhnete požadované polohy.

13.13 Vaskulární poloha



Ve vaskulární poloze je stehenní a lýtkový díl zdvižen tak, aby držel nohy pacienta ve zvýšené poloze.

K polohování do vaskulární polohy slouží následující prvky:

► Panel Multiboard X

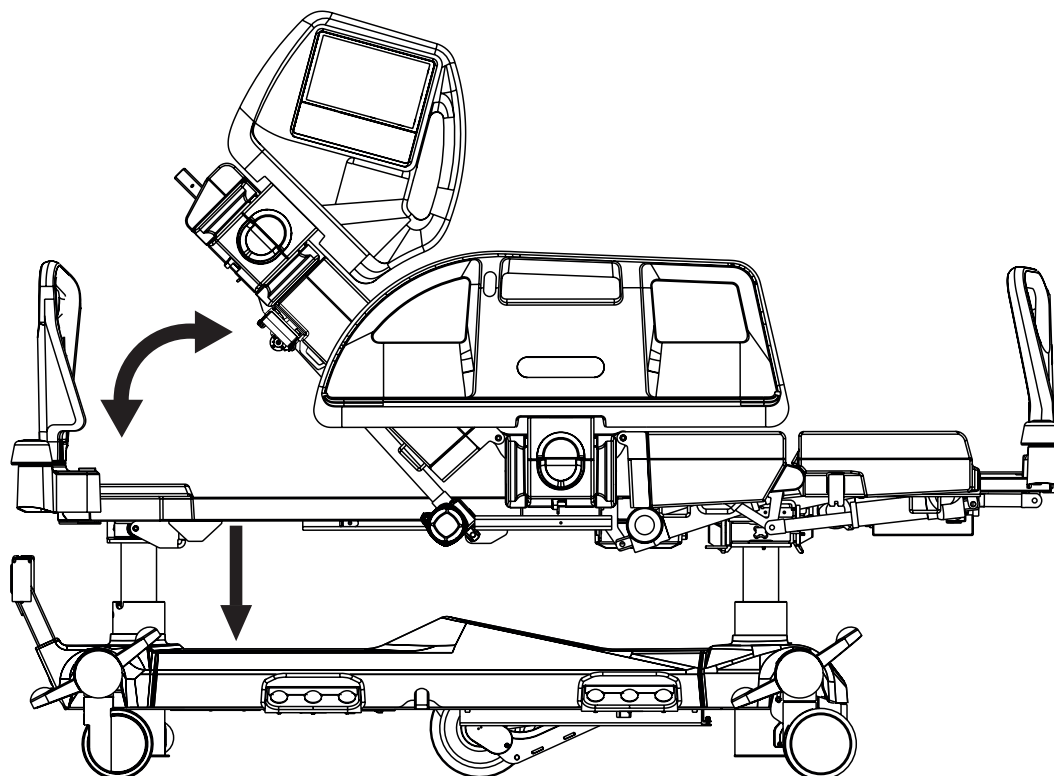


Obr. Ikona vaskulární polohy (Multiboard X)

Panel Multiboard X:

- Stiskněte tlačítko .
- Držte tlačítko vaskulární polohy stisknuté, dokud nedosáhnete požadované polohy.

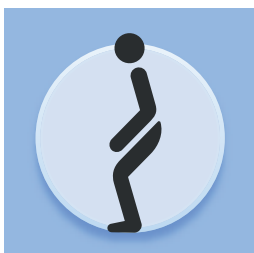
13.14 Mobilizační poloha



V mobilizační poloze je lůžko spuštěné do minimální výšky a zádový díl je v maximálním úhlu.

K polohování do mobilizační polohy slouží následující prvky:

► Panel Multiboard X

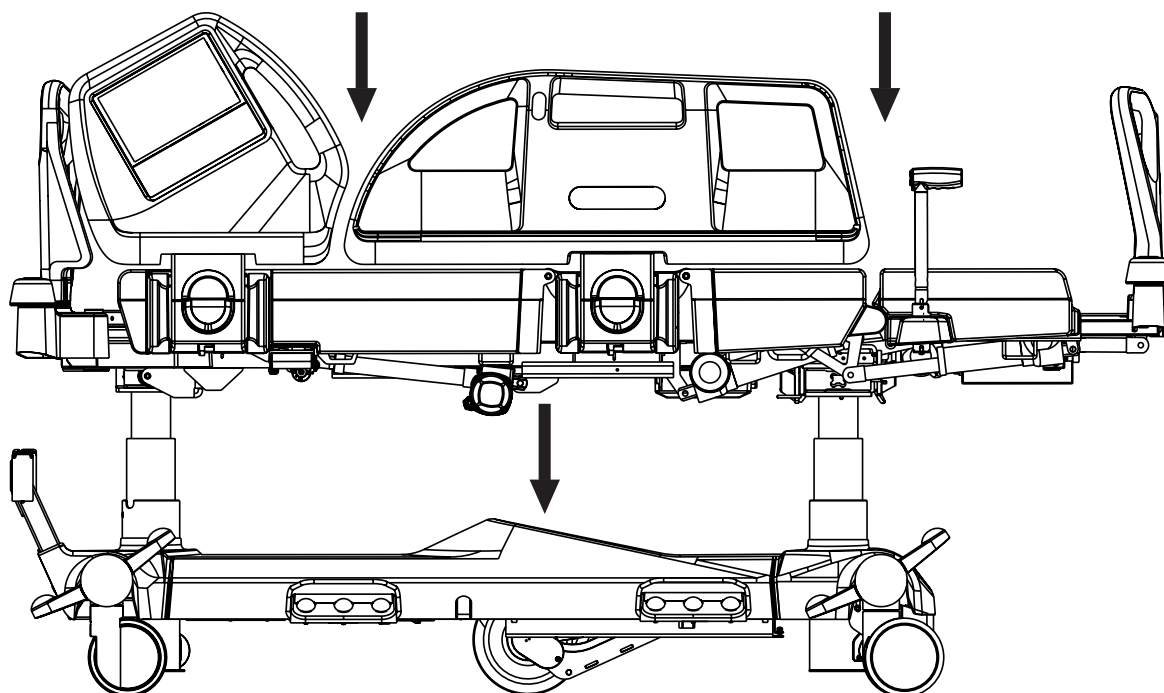


Obr. Tlačítko mobilizační polohy

Panel Multiboard X:

- Stiskněte tlačítko .
- Držte tlačítko mobilizační polohy stisknuté, dokud nedosáhnete požadované polohy.

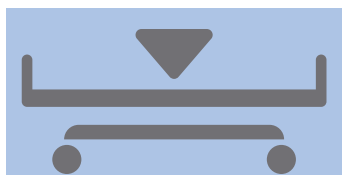
13.15 Dolní sklopená poloha



V dolní sklopené poloze je ložná plocha nejprve nastavena do sklopené polohy bez laterálního náklonu a poté je spuštěna do minimální výšky.

K polohování do dolní sklopené polohy slouží následující prvky:

- Nožní ovladač laterálního náklonu



Obr. Pedál dolní sklopené polohy (nožní ovladač laterálního náklonu)

Nožní ovladač laterálního náklonu:

- Sešlápněte pedál dolní sklopené polohy a uvolněte jej.
- Sešlápněte pedál dolní sklopené polohy ještě jednou a držte jej, dokud nedosáhnete požadované polohy.

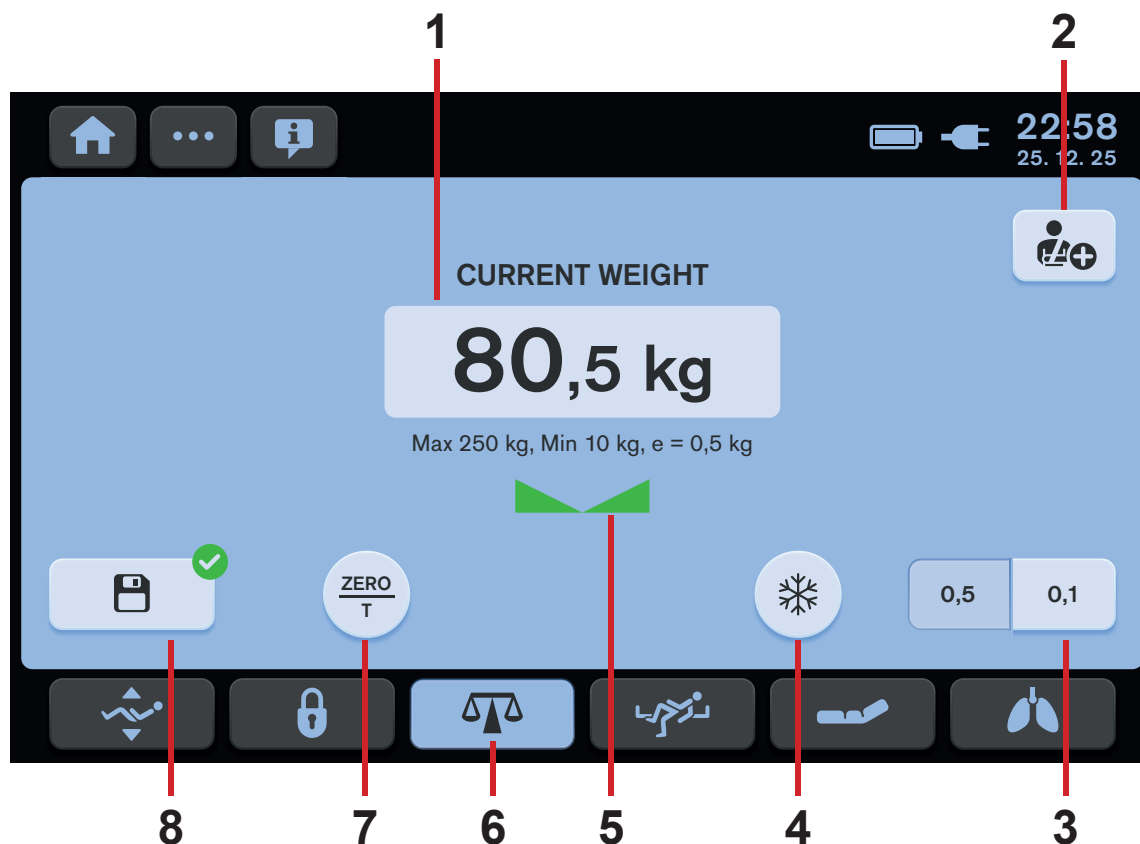
POZNÁMKA: nožní ovladač laterálního náklonu se aktivuje na 30 s.

13.16 Ergoframe

Ergoframe® je kinematický systém nastavení zádového a stehenního dílu, který zajišťuje prodloužení ložné plochy v pánevním dílu. Systém Ergoframe® zvětšuje prostor pod pánevní oblastí při automatickém konturování. Zvětšení prostoru má za následek, že působící síla sníží tlak, který by mohl vést k dekubitům v pánevní oblasti. Systém Ergoframe udržuje stabilní ergonomickou polohu těla a páteře pacienta a omezuje tak nežádoucí pohyby pacienta při pohybu lůžka nahoru a dolů. Unifikovaný pohyb eliminuje posuny pacienta na matraci a udržuje tak jednotnou polohu těla pacienta, která nezávisí na poloze částí lůžka.

14 Ovládání váhy

Lůžko Multicare X je vybaveno vážicím systémem, který umožňuje vážení pacienta na lůžku. Ovládací a zobrazovací prvky vážicího systému se nacházejí na obrazovce váhy na dotykovém LCD displeji panelu Multiboard X.



Obr. Obrazovka váhy – dotykový LCD displej

1. Indikátor hmotnosti – aktuální hmotnost
2. Ikona NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT) (pro otevření průvodce funkcí Nový pacient)
3. Ikony pro přepínání dílkování váhy (0,5 kg/0,1 kg)
4. Ikona podržení (pro otevření průvodce režimem pozastavení)
5. Ikona ustálené váhy
6. Ikona obrazovky váhy
7. Ikona ZERO/T (pro otevření průvodce tárováním)
8. Ikona paměti (pro uložení hodnoty hmotnosti)

14.1 Příprava



VAROVÁNÍ!

Riziko nesprávného použití váhy z důvodu nedokončené přípravy!

- Před příjmem pacienta vždy proveďte tárování váhy.

- Před příjmem pacienta a použitím vah instalujte matraci a příslušenství a připravte lůžko.

14.2 Tárování

Tárování je možné v rozsahu 5 kg až 249,5 kg. Cílem tárování je nastavit na displeji „0“ před uložením pacienta na lůžko. Tárování je nutno provádět s nezátíženým lůžkem s matrací, lůžkovinami, polštáři a potřebným příslušenstvím a bez pacienta. Doporučuje se umístit ložnou plochu do výšky asi 20 cm nad nejnižší vodorovnou polohou.

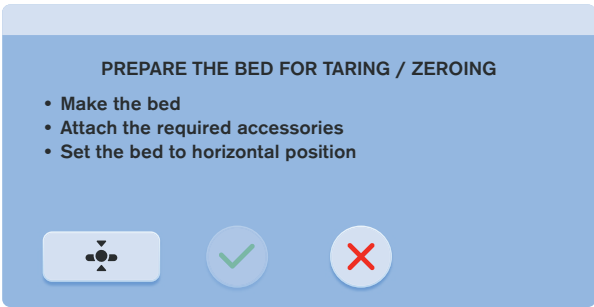
Tárování se provádí takto:

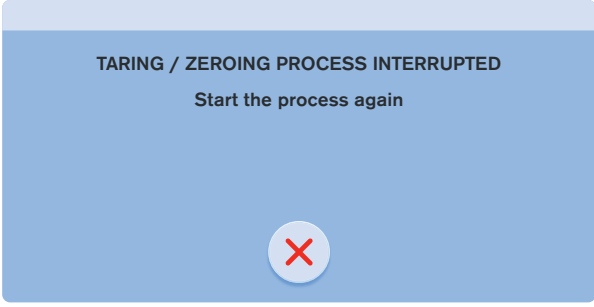
- ▶ Ujistěte se, že kromě Vás se lůžka nic a nikdo nedotýká.
- ▶ Stiskněte a podržte ikonu ZERO/T.
- ▶ Postupujte podle průvodce tárováním.

Tárování zrušíte takto:

- ▶ Stiskněte v příslušném okně průvodce tárováním ikonu **křížku**.

PRŮVODCE TÁROVÁNÍM

Pořadí kroků průvodce tárováním	Signalizace a nastavení
1) Tárování zahájíte takto: ▶ Ustelte lůžko. ▶ Doplňte lůžko potřebným příslušenstvím. ▶ Nastavte lůžko do vodorovné polohy stisknutím ikony  Není-li lůžko ve vodorovné poloze, není možné přejít k dalšímu kroku! ▶ Stiskněte ikonu zatržítka.	
2) Nedotýkejte se lůžka a počkejte na dokončení zpracování!	

Zrušení tárování	Signalizace a nastavení
Tárování zrušíte takto: ▶ Stiskněte v příslušném okně průvodce tárováním ikonu křížku.	

14.3 Zobrazování

Indikátor hmotnosti (1) zobrazuje kalibrovanou a metrologicky certifikovanou hodnotu hmotnosti. Dílek váhy je 0,5 kg.

Dílkování váhy lze změnit takto:

- Stisknutím ikony dílkování váhy s hodnotou 0,1 (3) zobrazíte hmotnost s přesností 0,1 kg.

14.4 Režim podržení

Režim podržení lze použít pouze tehdy, je-li váha ustálená.

Umožňuje přidávat nebo odebírat příslušenství lůžka a další předměty, aniž by došlo ke změně hodnoty hmotnosti.

Režim podržení aktivujete takto:

- Počkejte, dokud se váha neustálí. Indikátor ustálené váhy (5) svítí, jestliže je váha ustálená.
- Stiskněte ikonu podržení.
- Postupujte podle průvodce režimem podržení.

Na displeji se místo hodnoty hmotnosti zobrazí ikona sněhové vločky, která signalizuje že režim podržení je aktivován.

Režim podržení deaktivujete takto:

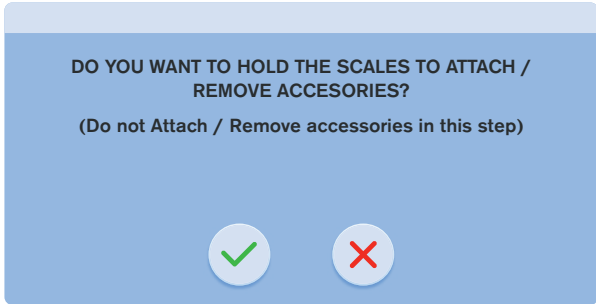
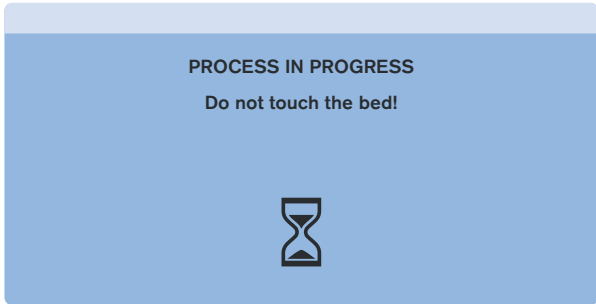
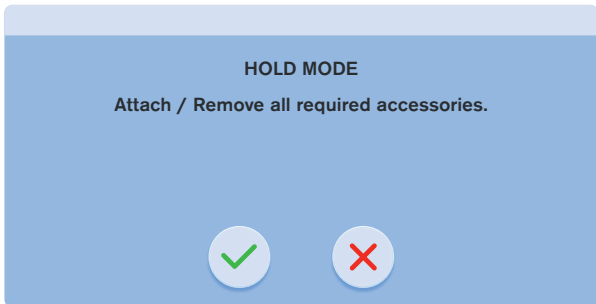
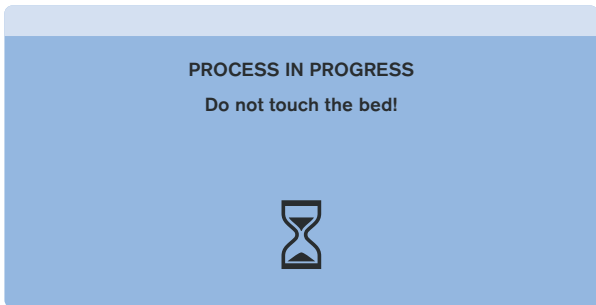
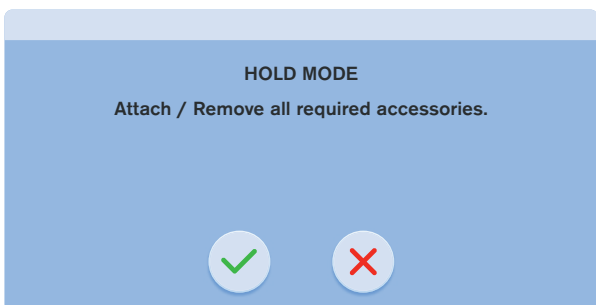
- Stiskněte ikonu **křížku** v příslušném okně průvodce režimem podržení.

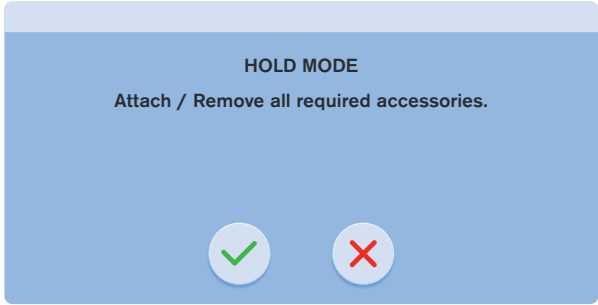
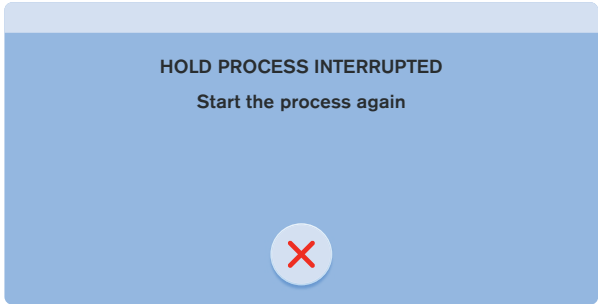
Na displeji je zobrazena původní hodnota hmotnosti.



Obr. Režim podržení (je zobrazen symbol sněhové vločky)

PRŮVODCE REŽIMEM PODRŽENÍ

Pořadí kroků v průvodci režimem podržení	Signalizace a nastavení
1) Zajistěte splnění následující podmínky: ▶ Váha je stabilizovaná. Nastavení režimu podržení zahájíte takto: ▶ Stiskněte ikonu zatržítky. Režim podržení zrušíte takto: ▶ Stiskněte ikonu křížku.	
2) Nedotýkejte se lůžka a počkejte na dokončení zpracování!	
3) Chcete-li pokračovat v nastavení režimu podržení, postupujte takto: ▶ Opatřete lůžko potřebným příslušenstvím nebo příslušenství podle potřeby odeberte. ▶ Stiskněte ikonu zatržítky.	
4) Nedotýkejte se lůžka a počkejte na dokončení zpracování! Po tomto kroku je režim podržení aktivován.	
5) Během nastaveného režimu HOLD (DRŽENÍ) se na obou dotykových displejích systému Multiboard X zobrazí třetí okno Průvodce režimem HOLD (DRŽENÍ).	

Zrušení režimu podržení	Signalizace a nastavení
Režim podržení zrušíte takto: ► Stisknete ikonu křížku v příslušném okně průvodce režimem podržení.	
V případě přerušení nastavení režimu podržení se otevře okno zobrazené vpravo.	

14.5 Přetížení lůžka

Jestliže zatížení lůžka překročí 254,5 kg, pak nastane následující:

- Na displeji se zobrazí nápis „Hi“.

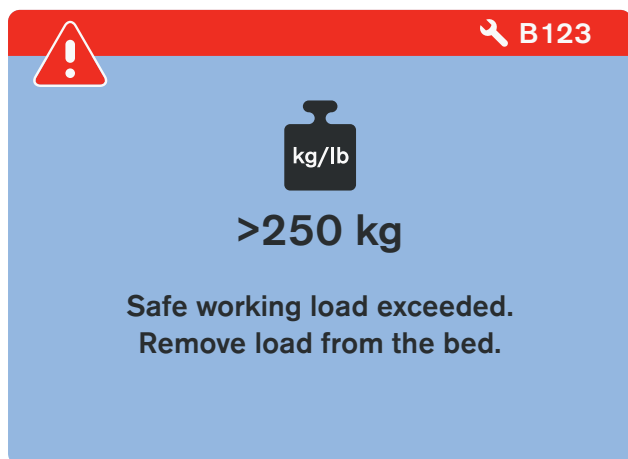
Jestliže zatížení lůžka překročí 260 kg, pak nastane následující:

- Na obrazovce váhy se zobrazí výstražné vyskakovací okno.

POZNÁMA Jestliže je lůžko přetížené, není možné jej polohovat ani s ním manipulovat, dokud není zatížení sníženo. Přetížení lůžka má vždy vyšší prioritu než režim podržení a tárování.



Obr. První stupeň přetížení lůžka (zobrazeno „Hi“)



Obr. Přetížené lůžko (výstražné vyskakovací okno)

14.6 Nedostatečné zatížení lůžka

Pokud je lůžko nedostatečně zatížené:

- Na displeji se zobrazí „Lo“.



Obr. Nedostatečně zatížené lůžko (zobrazeno „Lo“)

14.7 Vážení v nakloněné poloze

Přesnost vážení zajišťuje libela umístěná na pravém rohu lůžka u hlavy.
Je-li bublinka v kroužku, je vážení přesné.

14.8 Tovární nastavení nuly

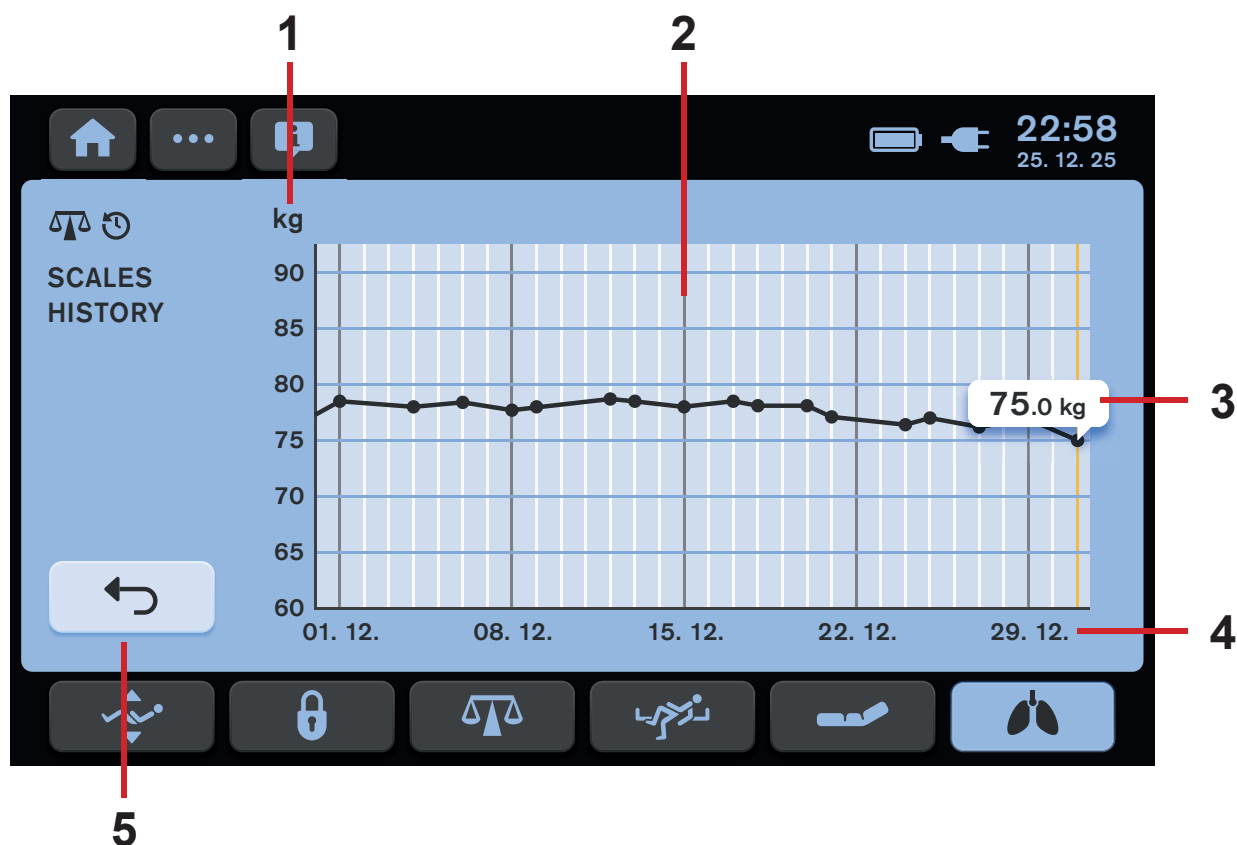
Tovární nastavení nuly je možné pouze v rozsahu ± 5 kg od továrního nastavení nuly. Funkce vynulování umožňuje vynulovat zobrazenou hodnotu hmotnosti a nastavit vlastní nulovou hodnotu, která určuje maximální rozsah vážicího systému. Tovární nastavení nuly je nutno provádět s prázdným, nezatíženým lůžkem bez matrace a příslušenství. Tovární nastavení nuly se provádí po instalaci, ověření váhy nebo servisu. Změnu továrního nastavení nuly v servisním nastavení může provádět pouze autorizovaný a vyškolený servisní technik. Průvodce továrním nastavením nuly je popsán v servisní příručce pro lůžko Multicare X.

14.9 Historie hodnot hmotnosti



Obr. Nabídka nastavení na obrazovce váhy

1. Ikona nastavení (pro otevření obrazovky nastavení)
2. Ikona obrazovky nastavení (pro otevření nabídky nastavení vybrané obrazovky)
3. Ikona obrazovky historie hodnot hmotnosti (pro otevření obrazovky historie hodnot hmotnosti)
4. Ikona funkce NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT)
5. Ikony ovládání osvětlení (klávesnice ovládacích panelů pro pacienta, klávesnice ručního ovladače a osvětlení lůžka)



Obr. Obrazovka Historie hodnot hmotnosti

1. Osa hmotnosti
2. Graf hodnot hmotnosti
3. Zobrazená hodnota hmotnosti (aktuální hodnota hmotnosti se automaticky zobrazí nad příslušným bodem, stisknutím bodu se v grafu zobrazí odpovídající hodnota hmotnosti)
4. Osa data
5. Ikona pro návrat na obrazovku Polohování

14.10 FUNKCE NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT)



Funkci New Patient (Nový pacient) použijte při změně pacienta, když na lůžku Multicare X žádný pacient neleží.

Funkce New Patient (Nový pacient) má následující vliv na lůžko Multicare X s integrovanou matrací OptiCare X:

- Tárování váhy (pouze tehdy, je-li váha stabilizovaná)
- Vymazání historie váhy
- Vymazání historie ALT
- Vymazání historie zádového dílu
- Nastavení režimu MOBILE s úrovní tlaku 3 (pouze pro systém OptiCare X)
- Vymazání nastavení komfortního tlaku (pouze pro systém OptiCare X)
- Nastavení MCM s úrovní intenzity HIGH (VYSOKÁ) (pouze pro systém OptiCare X)

Postup aktivace funkce New Patient (Nový pacient):

- ▶ Počkejte, dokud se váha neustálí.
- ▶ Stiskněte a držte ikonu funkce NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT).
- ▶ Postupujte podle průvodce funkcí NOVÝ PACIENT („PRŮVODCE FUNKCÍ NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT)“ na str. 69).

Potvrzení aktivace funkce New Patient (Nový pacient) je signalizováno pípnutím.

Váha byla tárována, její historie byla vymazána a doporučuje se uložit nového pacienta na lůžko.

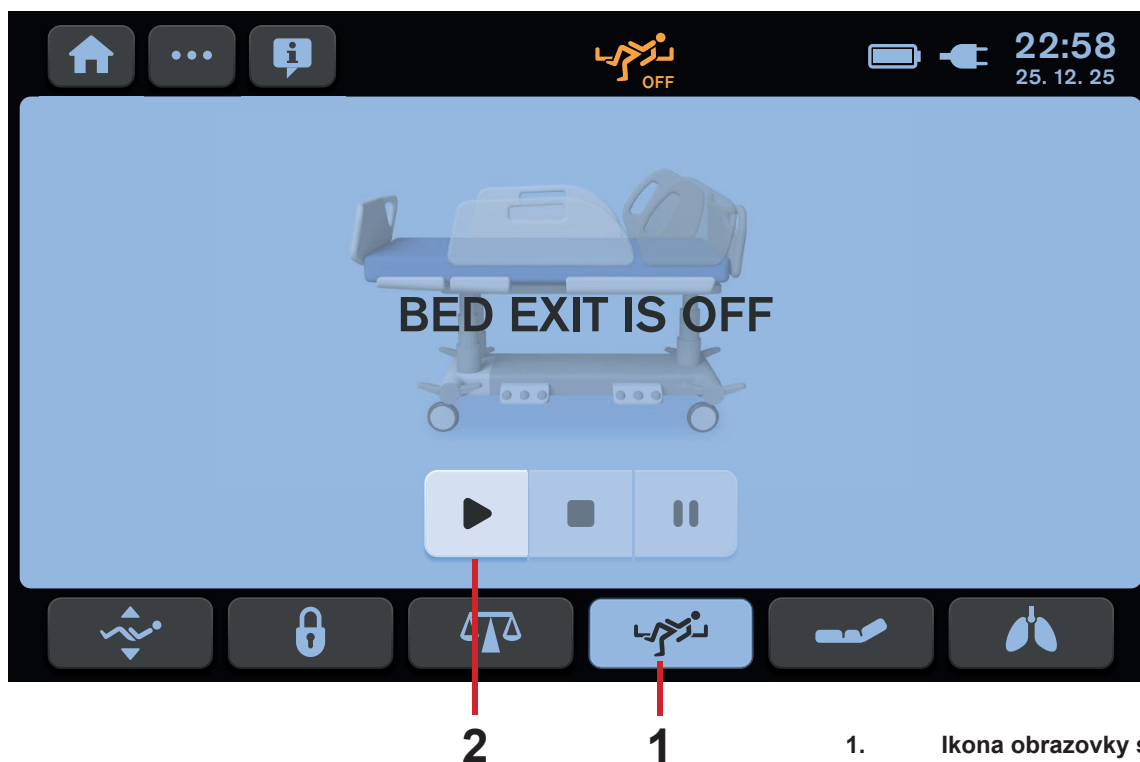
15 Monitorování opuštění lůžka (pouze u verze s váhou)

Lůžko Multicare X je vybaveno systémem Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka), který sleduje přítomnost pacienta na lůžku a aktivuje alarm v případě, že pacient není na lůžku nebo není v předepsané poloze. Obrazovku systému Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) otevřete stisknutím ikony systému na LCD displeji panelu Multiboard X, kde můžete ovládat jeho funkce.

15.1 Příprava

- ▶ Uložte pacienta na lůžko s vhodnou matrací.
- ▶ Přesuňte pacienta směrem ke středu lůžka, aby systém Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) správně fungoval ve vnitřní zóně.

15.2 Aktivace



Obr. Obrazovka systému Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) (VYPNUTO)

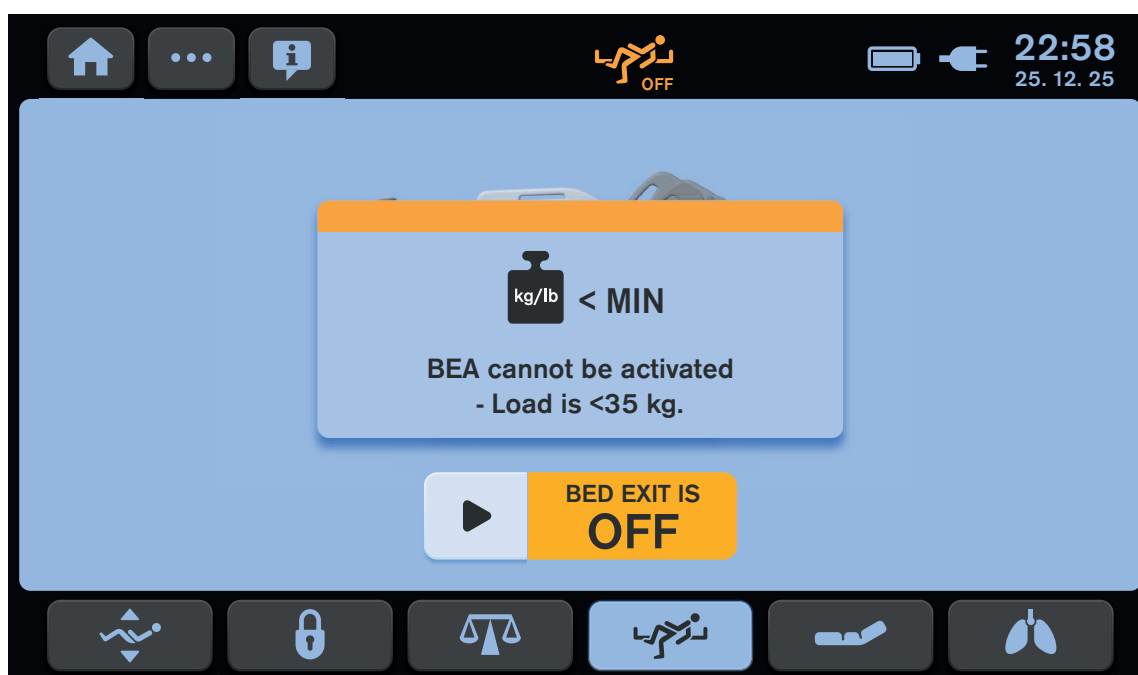
1. Ikona obrazovky systému Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka)
2. Ikona ZAPNUTO (aktivace)

Obrazovku systému Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) otevřete takto:

- Stiskněte ikonu obrazovky systému Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) (1).

Systém Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) aktivujete takto:

- Stiskněte ikonu ZAPNUTO (2), když je pacient na lůžku.

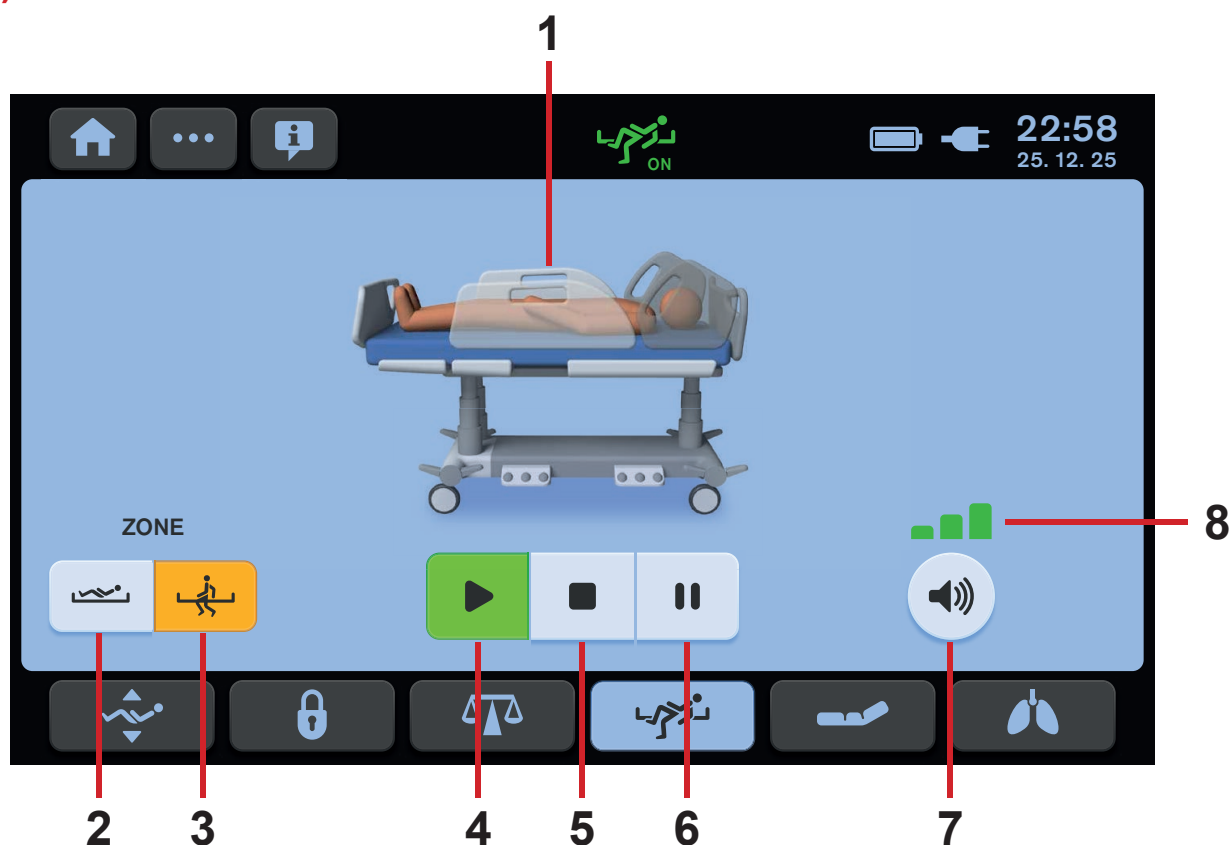


Otevře se obrazovka systému Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) se schématickým zobrazením lůžka a pacienta.

Stisknete-li ikonu ZAPNUTO, aniž by na lůžku byl pacient, zobrazí se upozornění na nedostatečné zatížení lůžka a systém Bed Exit Alarm se neaktivuje. Minimální hmotnost pacienta pro monitorování opuštění lůžka je 35 kg.

Obr. Upozornění na nedostatečné zatížení lůžka

15.3 Obrazovka systému Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka)



Obr. Obrazovka systému Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka)

1. Schéma lůžka (schéma pacienta se zobrazí tehdy, jestliže zatížení lůžka překračuje 35 kg)
2. Ikona vnitřní zóny
3. Ikona vnější zóny
4. Ikona ZAPNUTO (aktivace)
5. Ikona VYPNUTO (deaktivace)
6. Ikona pozastavení
7. Ikona hlasitosti
8. Tříúrovňový indikátor hlasitosti

15.4 Monitorovaná zóna

Systém monitorování opuštění lůžka umožňuje monitorování vnitřní nebo vnější zóny. Vnitřní zóna zahrnuje ložnou plochu bez okrajů kolem postranic, hlavového čela a nožního čela. Vnější zóna zahrnuje ložnou plochu až po okraje. Monitorování vnitřní zóny je ve výchozím stavu aktivováno.

Nastavení monitorování vnější zóny provedete takto:

- Stiskněte ikonu vnější zóny (3).
- Stisknutá ikona změní barvu na oranžovou.

Nastavení monitorování vnitřní zóny provedete takto:

- Stiskněte ikonu vnitřní zóny (2).
- Stisknutá ikona změní barvu na oranžovou.

15.5 POZASTAVENÍ

Ve stavu pozastavení je systém Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) dočasně pozastaven a výstrahy nejsou aktivovány.

Když se pacient vrátí zpět do zvolené zóny, je režim pozastavení automaticky ukončen a systém Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) je znovu aktivován.

Systém Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) pozastavíte takto:

- ▶ Stiskněte ikonu pozastavení (6).

Ikona pozastavení změní barvu na žlutou a na displeji se v pravém horním rohu obrazovky zobrazí odpočet času (15 min).

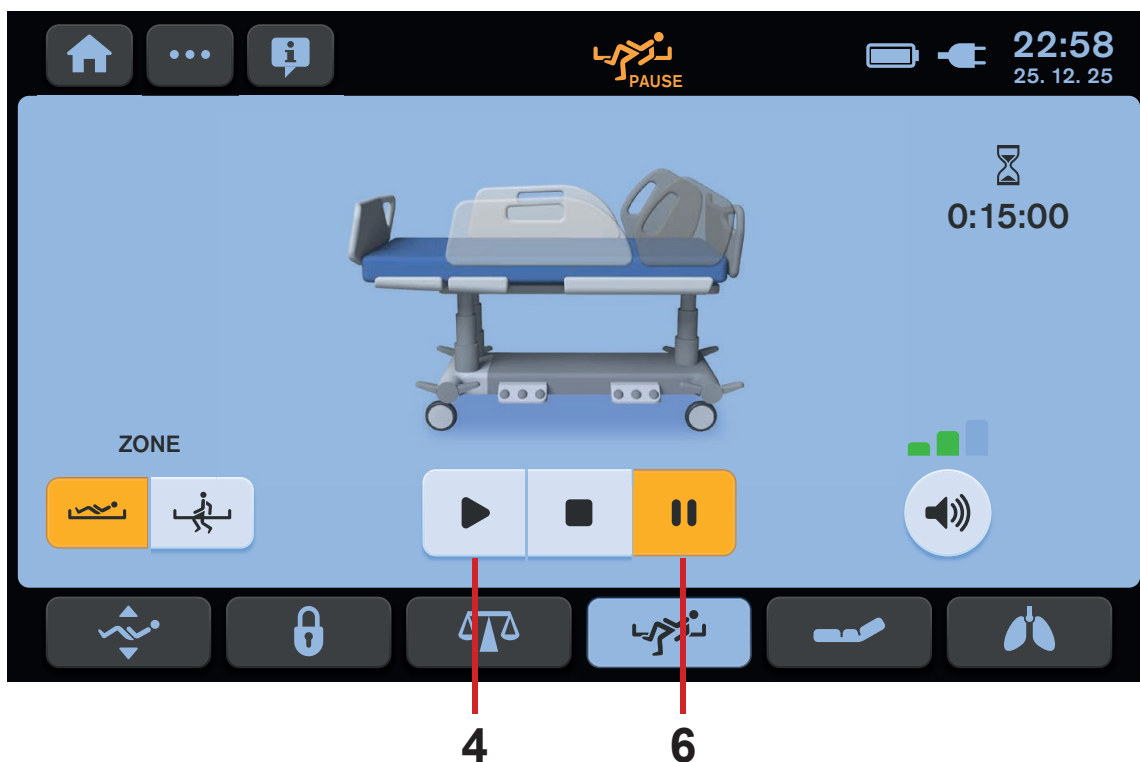
Pokud je pacient po uplynutí intervalu pozastavení ve správné poloze, je systém Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) znovu aktivován.

Interval pozastavení prodloužíte takto:

- ▶ Stisknutím ikony pozastavení (6) lze odpočet času prodloužit o dalších 15 minut.

Interval pozastavení ukončíte takto:

- ▶ Stiskněte ikonu (4).



Obr. Pozastavený systém Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka)

15.6 SYSTÉM BED EXIT ALARM (ALARM OPUŠTĚNÍ LŮŽKA)

Jestliže pacient opustí monitorovanou zónu nebo uplyne-li interval pozastavení a pacient stále není v předepsané poloze, zazní zvuková výstraha. Během této výstrahy je na obrazovce systému Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) zobrazeno hlášení „BED EXIT ALARM“ (Alarm opuštění lůžka) v červeném rámečku.

Výstrahu vypnete takto:

- Stiskněte ikonu VYPNUTO (5).

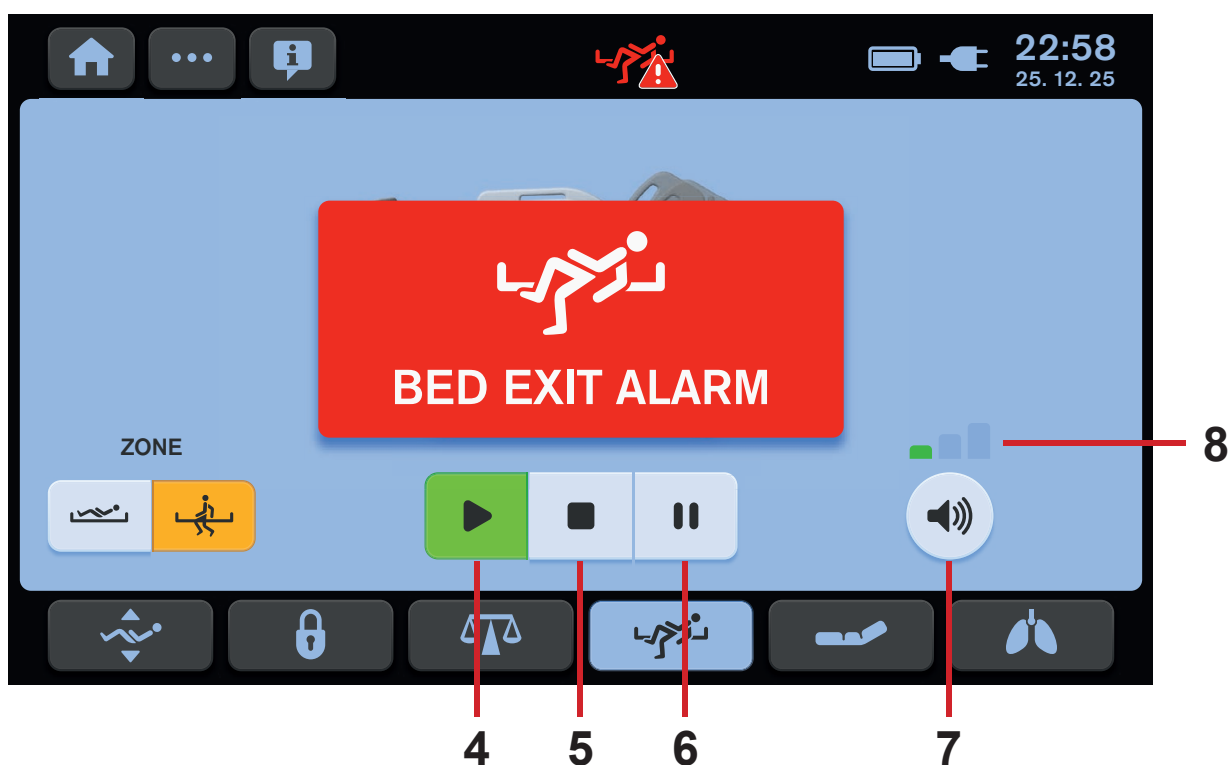
Monitorování opuštění lůžka je deaktivováno a na obrazovce se zobrazí nápis „BED EXIT IS OFF“ (Alarm opuštění lůžka vypnut) na žlutém pozadí.

Tím zvukovou výstrahu vypnete.

Výstrahu pozastavíte takto:

- Stiskněte ikonu pozastavení (6).

V pravém horním rohu obrazovky se zobrazí odpočet času (15 min). Tím zvukovou výstrahu vypnete.



Obr. ALARM OPUŠTĚNÍ LŮŽKA

HLASITOST VÝSTRAHY

Hlasitost výstrahy lze nastavovat předem i ve chvíli, kdy již zní.

Ve výchozím stavu je nastavena maximální hlasitosti výstrahy.

Pomocí tohoto nastavení hlasitosti není možné zvukovou výstrahu zcela ztlumit.

Postup snížení hlasitosti výstrahy:

- Stiskněte ikonu (7).

Na displeji se zobrazí indikátor nižší úrovně (8).

Nyní je hlasitost snížena.

Postup návratu na maximální hlasitost:

- Po dosažení minimální hlasitosti stiskněte znovu ikonu (7).

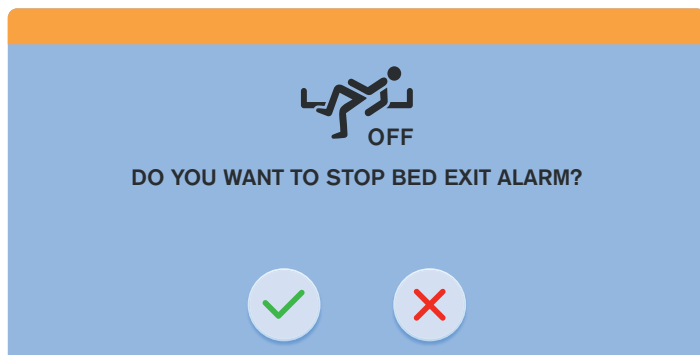
Na displeji se zobrazí indikátor hlasitosti se třemi úrovněmi (8).

15.7 Deaktivace

Systém Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) deaktivujete takto:

- ▶ Stiskněte ikonu VYPNUTO (5).
- ▶ Stisknutím ikony **zatřítka** v následujícím okně potvrďte deaktivaci systému Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka).

Na dotykovém displeji se zobrazí hlášení „BED EXIT IS OFF“ (Alarm opuštění lůžka vypnut) na žlutém pozadí.



Obr. Okno pro potvrzení deaktivace systému Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka)

15.8 Chybové hlášení (odpojeno od elektrické sítě)

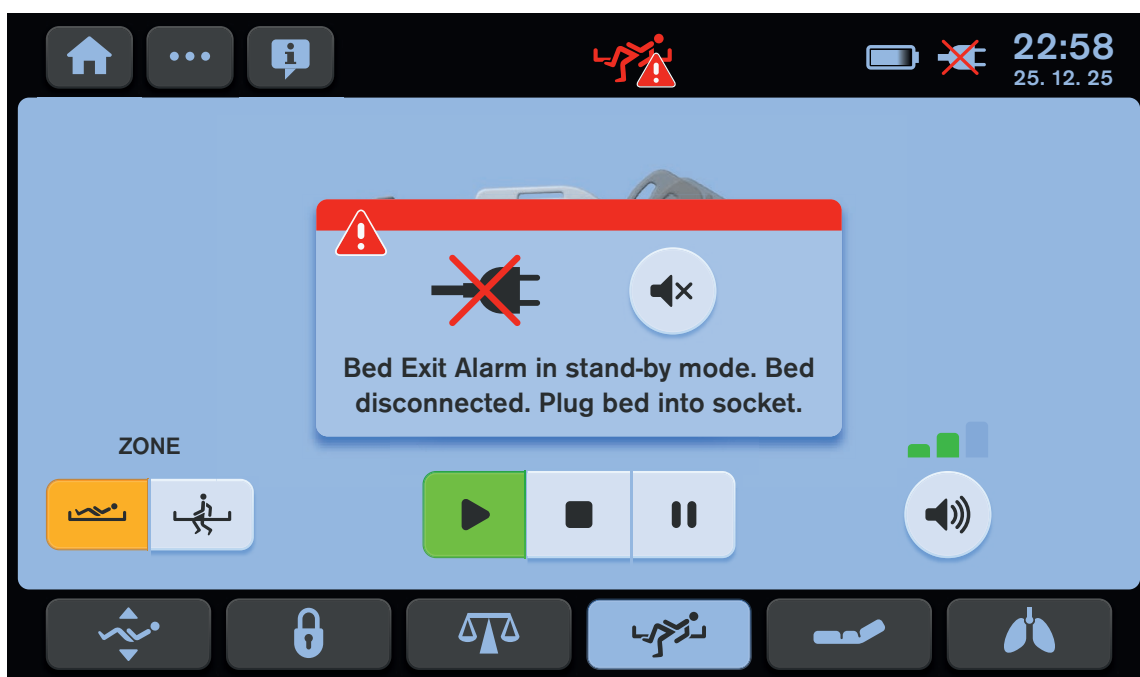
Jestliže je lůžko odpojeno od elektrické sítě, je systém Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) mimo provoz. Je-li systém Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) aktivován a lůžko je odpojeno od elektrické sítě, zobrazí se v příslušném vyskakovacím okně chybové hlášení. Během tohoto chybového hlášení zní nepřetržitý zvukový signál.

Zvukovou výstrahu ztlumíte takto:

- ▶ Zobrazí-li se toto chybové hlášení, stiskněte ikonu ztlumení v zobrazeném vyskakovacím okně.

Jak chybové hlášení zrušit:

- ▶ Připojte lůžko k elektrické síti.



Obr. Systém Bed Exit Alarm Monitoring (Monitorování opuštění lůžka) je deaktivován, protože lůžko bylo odpojeno od elektrické sítě

16 Automatická laterální terapie (ALT)



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku laterálního náklonu!

- ▶ Zkontrolujte, zda náklon lůžka nenarušuje funkci kanyl, intubačních trubic apod.
- ▶ Zkontrolujte, zda při náklonu lůžka nehrozí kolize s jinými předměty.
- ▶ Jestliže se stav pacienta zhorší, dojde k poškození lůžka nebo hrozí jakékoli riziko pacientovi, přerušte ihned ALT.

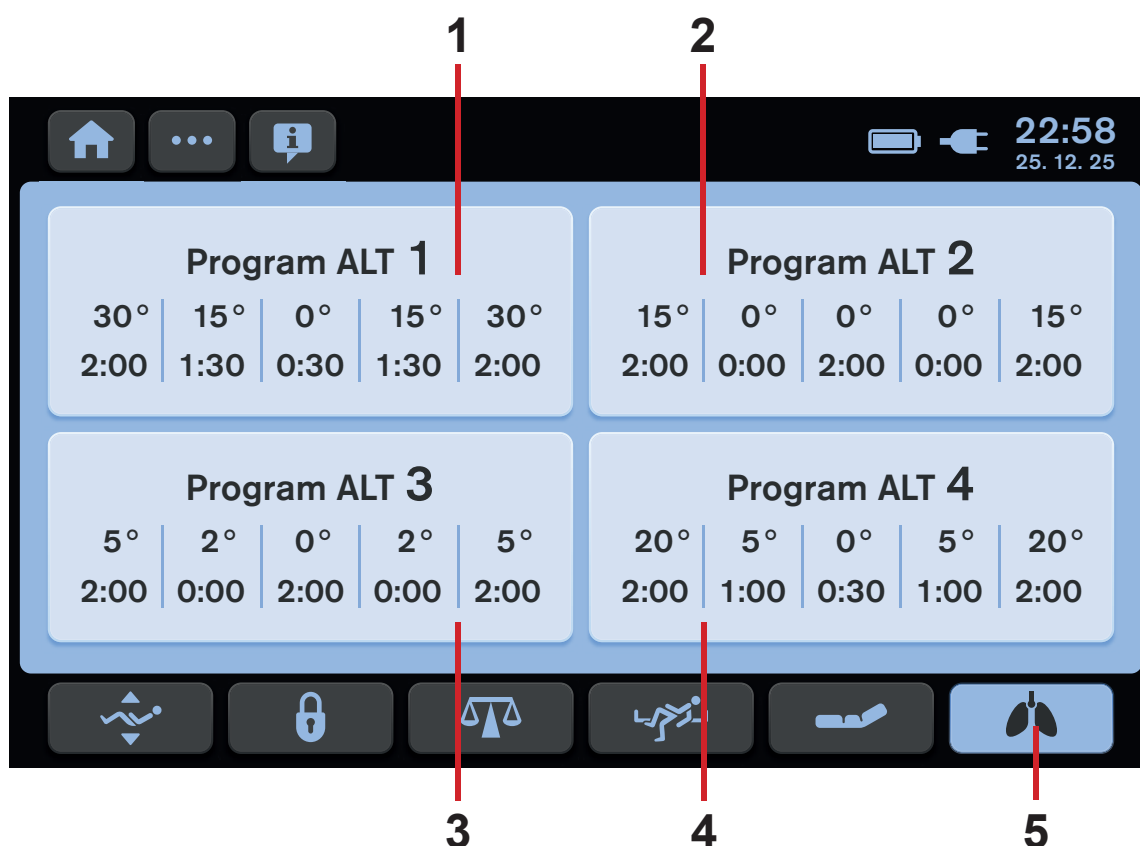
ALT umožňuje náklon ložné plochy tak, aby byla optimalizována pulmonární funkce pacienta a zabránilo se vzniku proleženin. Rychlost cyklu ALT minimalizuje šokový efekt a zajišťuje komfort pacienta.

Před zahájením ALT:

- ▶ Zkontrolujte, zda jsou postranice zvednuté.
- ▶ Napolohujte pacienta pomocí stabilizačních podložek pro ALT nebo rozšířených stabilizačních podložek pro ALT značky LINET®.
- ▶ Použijte vždy držák ventilačního okruhu LINET®, aby nemohlo dojít k extubaci.
- ▶ Zkontrolujte, zda nejsou i.v. hadičky, dýchací hadičky apod. zablokované a fungují správně.

16.1 Úvodní obrazovka ALT

Hodnoty intervalů a úhlů ve zvoleném programu ALT lze ručně změnit a uložit do vybraného programu ALT.



Obr. Úvodní obrazovka ALT se 4 předvolenými programy ALT

1. Dlaždice programu ALT (ALT 1)
2. Dlaždice programu ALT (ALT 2)
3. Dlaždice programu ALT (ALT 3)
4. Dlaždice programu ALT (ALT 4)
5. Ikona obrazovky ALT

Obrazovku ALT otevřete takto:

- Stiskněte ikonu obrazovky ALT (5).

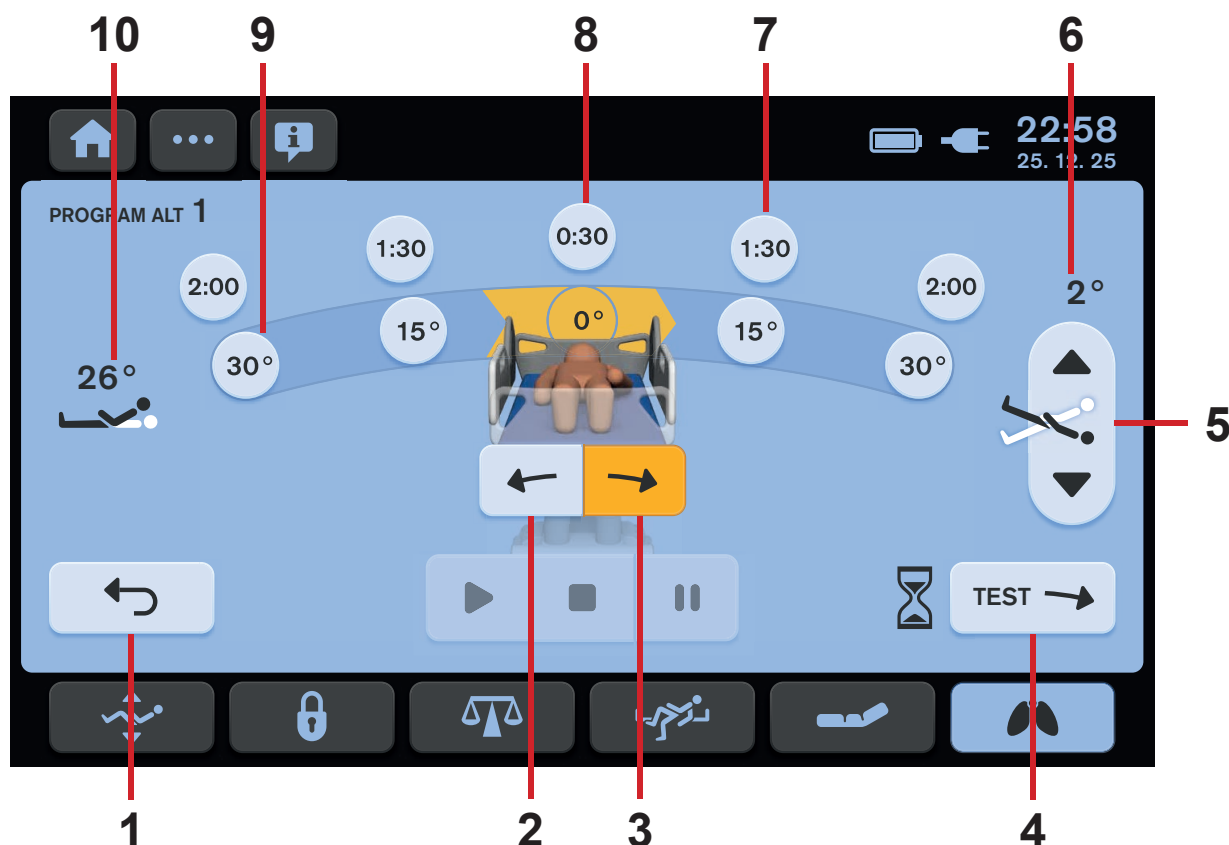
Na LCD displeji se zobrazí úvodní obrazovka ALT se 4 předvolenými programy ALT.

Volbu programu ALT provedete takto:

- Stiskněte jednu ze 4 dlaždic programů ALT (1, 2, 3 nebo 4).

Na LCD displeji se zobrazí obrazovka ALT s přednastaveným úhlem laterálního náklonu a intervaly, ve kterých matrace zaujímá příslušný úhel.

16.2 Popis obrazovky ALT



Obr. Obrazovka ALT s nastavením

1. Ikona ukončení (pro návrat na úvodní obrazovku ALT)
2. Indikátor počátečního směru automatického laterálního náklonu (směr doprava z pohledu pacienta)
3. Indikátor počátečního směru automatického laterálního náklonu (směr doleva z pohledu pacienta)
4. Ikona testování
5. Ikony nastavení podélného náklonu (Trendelenburgova nebo anti-Trendelenburgova poloha)
6. Indikátor úhlu podélného náklonu (Trendelenburgova nebo anti-Trendelenburgova poloha)
7. Indikátor intervalu vybraného úhlu laterálního náklonu
8. Indikátor intervalu vodorovné polohy lůžka
9. Indikátor úhlu laterálního náklonu
10. Indikátor úhlu zádového dílu

Postup nastavení počátečního směru automatické laterální terapie:

- Stiskněte příslušný indikátor počátečního směru automatického laterálního náklonu (2 nebo 3). Zvolený směr signalizuje oranžová barva.

Postup nastavení podélného náklonu před ALT:

- Stiskněte jednu ze dvou ikon pro nastavení podélného náklonu (5).

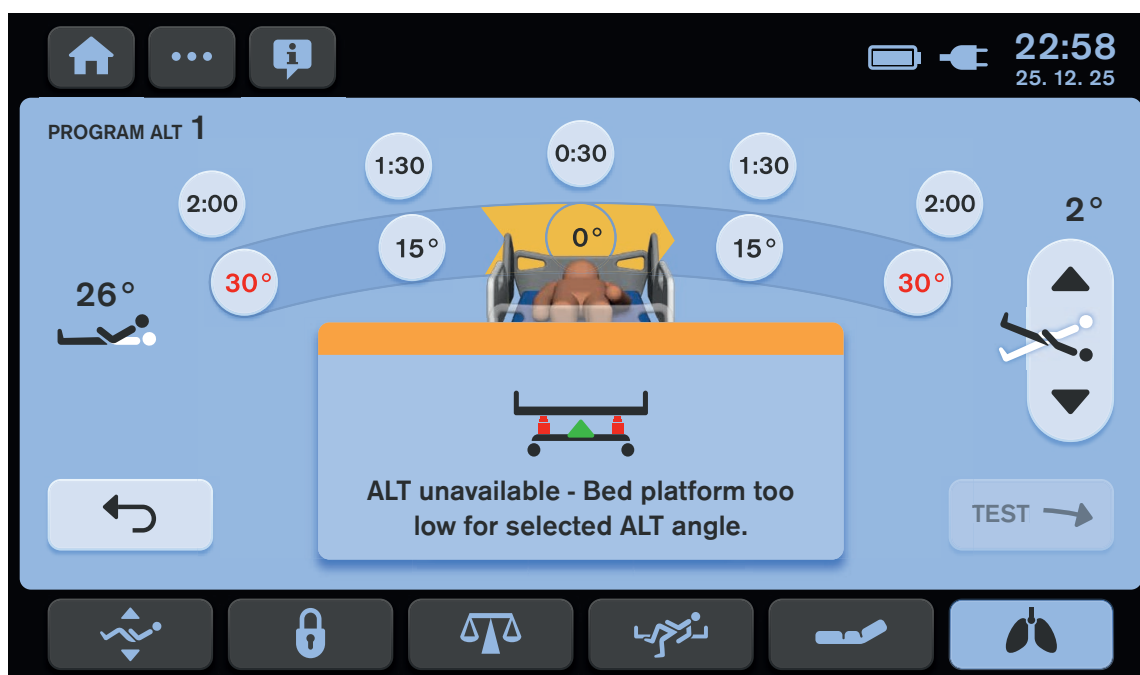
Návrat na úvodní obrazovku ALT:

- Stiskněte ikonu ukončení (1). Na LCD displeji se zobrazí úvodní obrazovka ALT.

Obrazovku ALT opustíte takto:

- Stiskněte libovolnou ikonu v dolním pruhu na LCD displeji. Na LCD displeji se zobrazí vybraná obrazovka.

16.3 Kolize lůžka s okolním prostředím

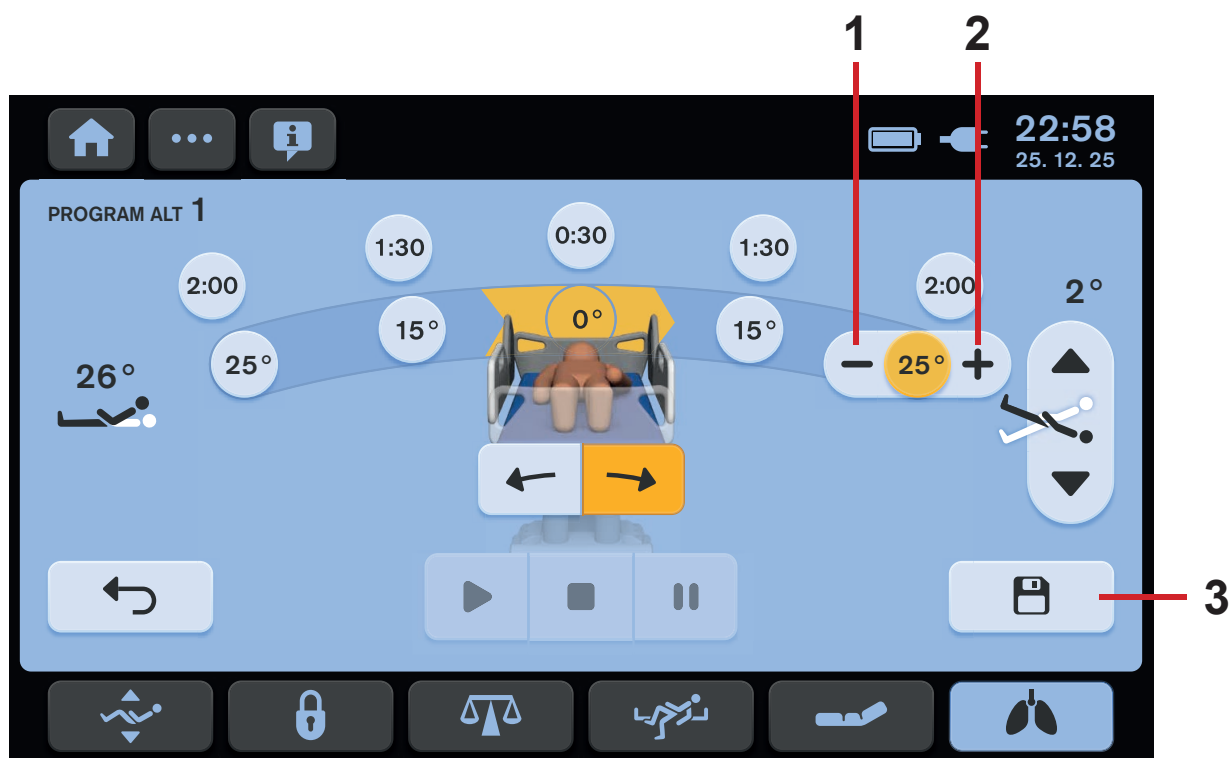


Obr. Vyskakovací okno zobrazující předvolený program, který není kompatibilní s aktuální polohou lůžka

Automatickou laterální terapii aktivujete takto:

- Nastavte lůžko do vhodné polohy nebo vyberte ručně úhel laterálního náklonu kompatibilní s aktuální polohou lůžka.

16.4 Nastavení úhlů a intervalů

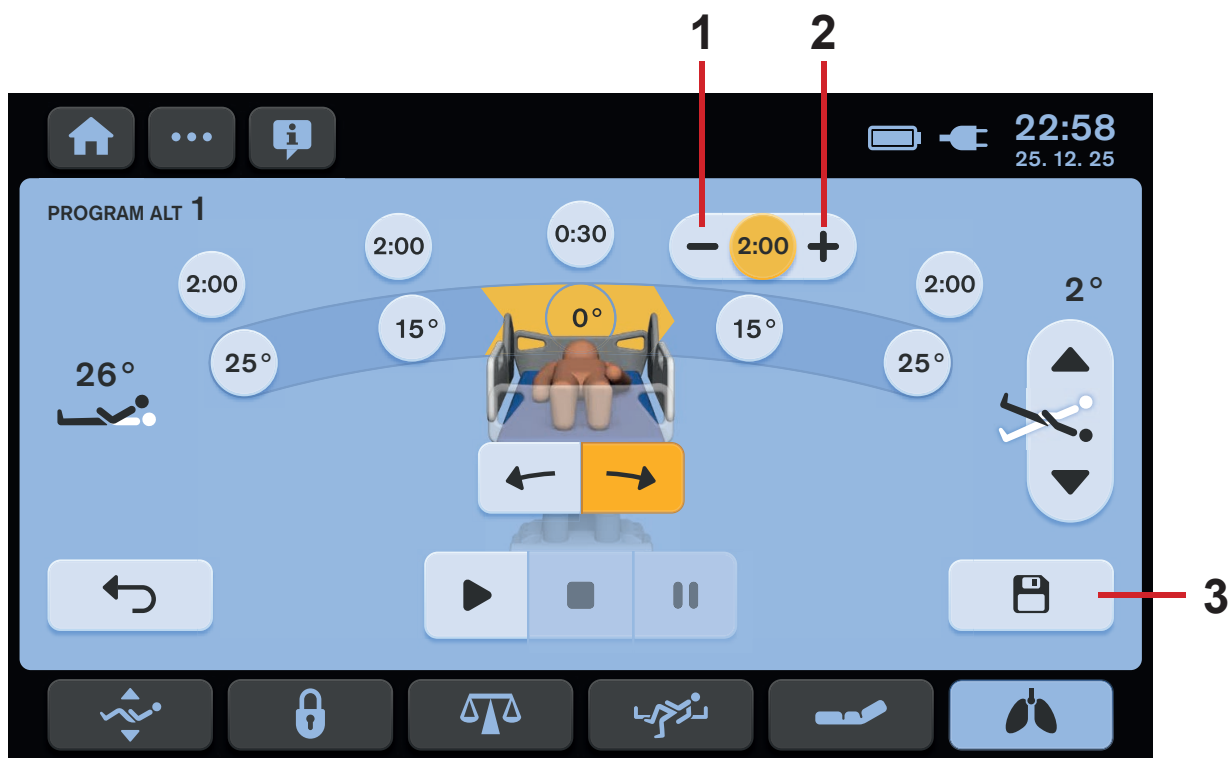


Obr. Nastavení úhlu laterálního náklonu

1. Ikona MÍNUS (nastavení laterálního náklonu)
2. Ikona PLUS (nastavení laterálního náklonu)
3. Ikona ULOŽIT (pro uložení nastavení intervalů a úhlů)

Postup nastavení laterálního náklonu:

- ▶ Stiskněte vybraný indikátor úhlu laterálního náklonu.
 - ▶ Stiskněte ikonu MÍNUS (1) nebo PLUS (2).
 - ▶ Stiskněte ještě jednou vybraný indikátor úhlu laterálního náklonu nebo stiskněte jiný indikátor laterálního náklonu.
- Nyní je vybraný laterální náklon změněn.
- ▶ Stisknutím ikony (3) uložte změněné nastavení úhlu a poté proveďte nezbytný test.



Obr. Nastavení intervalu laterálního náklonu

1. Ikona MÍNUS (interval laterálního náklonu)
2. Ikona PLUS (interval laterálního náklonu)
3. Ikona ULOŽIT (pro uložení nastavení intervalů a úhlů)

Postup nastavení intervalu polohy lůžka v příslušném laterálním náklonu:

- ▶ Stiskněte vybraný indikátor intervalu laterálního náklonu.
 - ▶ Stiskněte ikonu MÍNUS (1) nebo PLUS (2).
 - ▶ Stiskněte ještě jednou vybraný indikátor intervalu laterálního náklonu nebo stiskněte jiný indikátor intervalu laterálního náklonu.
- Nyní je vybraný interval laterálního náklonu změněn.
- ▶ Stisknutím ikony (3) uložte změněné nastavení intervalu a poté proveďte nezbytný test.

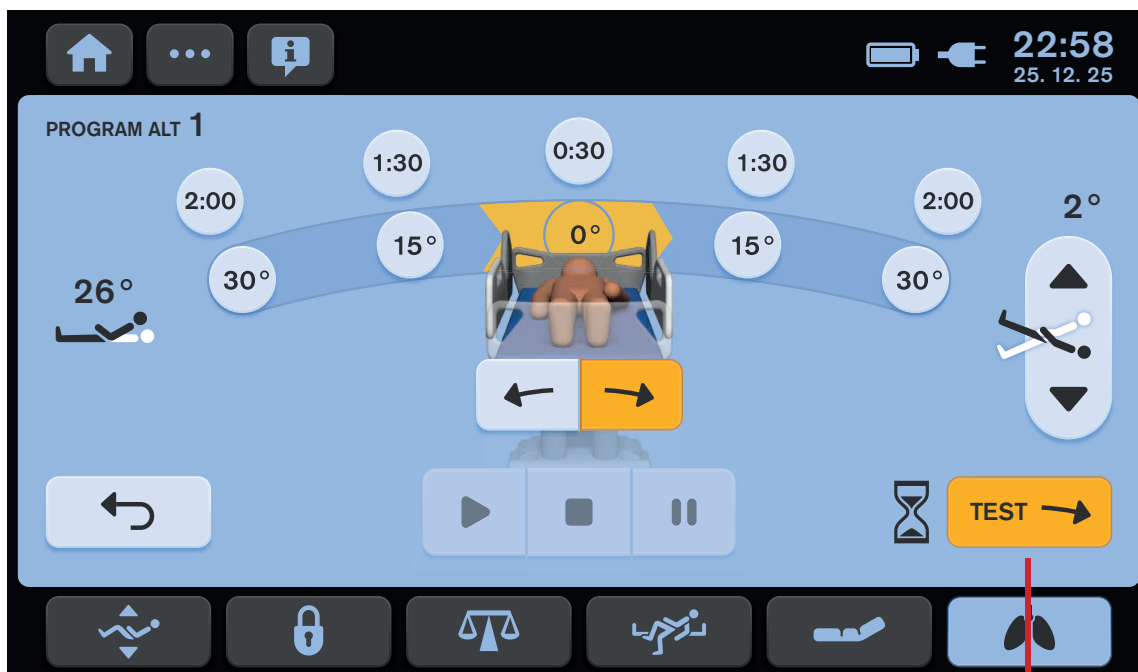
16.5 Test automatické laterální terapie



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku laterálního náklonu!

- Test je nutno provést po každé změně nastavení prodloužení lůžka.
- Dále se test doporučuje provést po jakékoli jiné změně polohy lůžka.



Obr. Test nastavené automatické laterální terapie

1

1. Ikona testování (pro zahájení testu automatické laterální terapie)

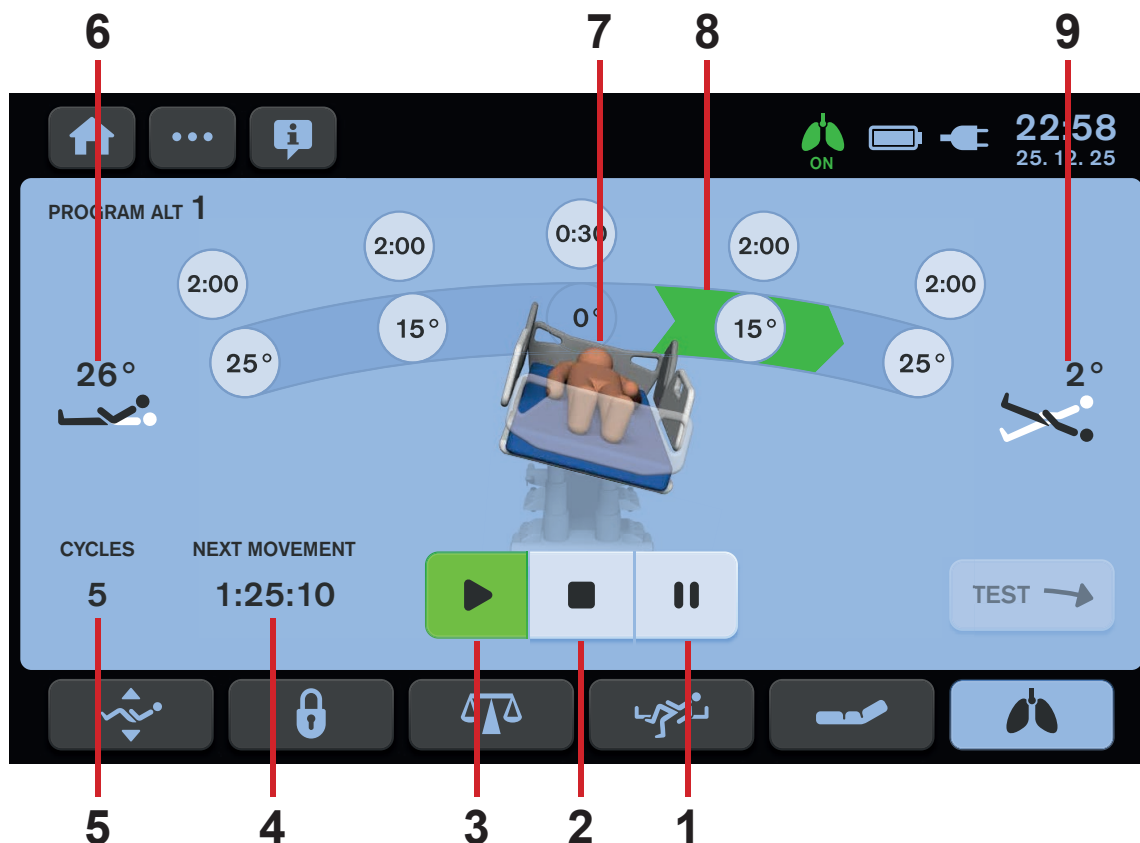
Test nastavené automatické laterální terapie zahájíte takto:

- Stiskněte ikonu testování (1).

Barva ikony TEST se po stisknutí změní na žlutou.

Lůžko Multicare X dosáhne vodorovné polohy a poté bude postupně nastavováno do jednotlivých poloh podle nastavené automatické laterální terapie. Test automatické laterální terapie je ukončen ve vodorovné poloze lůžka. Počáteční směr při testu je vždy orientován doprava z pohledu pacienta ležícího na lůžku. Lůžko se bude automaticky naklánět do zvolených úhlů, kde se vždy na okamžik zastaví. V žádném z nastavených úhlů se lůžko při pohybu do obou stran nezastaví opakovaně. Cílem tohoto testu není ověřit průběh automatické laterální terapie v reálném čase, nýbrž zkontrolovat polohu lůžka v příslušných úhlech laterálního náklonu.

16.6 Aktivovaná automatická laterální terapie



Obr. Aktivovaná automatická laterální terapie

Automatickou laterální terapii zahájíte takto:

- Stiskněte ikonu PŘEHRÁT (3).

1. Ikona POZASTAVIT

2. Ikona STOP (pro zastavení probíhající automatické laterální terapie)

3. Ikona PŘEHRÁT (pro zahájení vybrané automatické laterální terapie)

4. Odpočet do příští změny laterálního náklonu (zbývající čas ve formátu HH:MM:SS)

5. Čítač cyklů

6. Indikátor úhlu zádového dílu

7. Schéma lůžka v aktuálním laterálním náklonu

8. Indikátor aktuálního směru do další fáze automatické laterální terapie

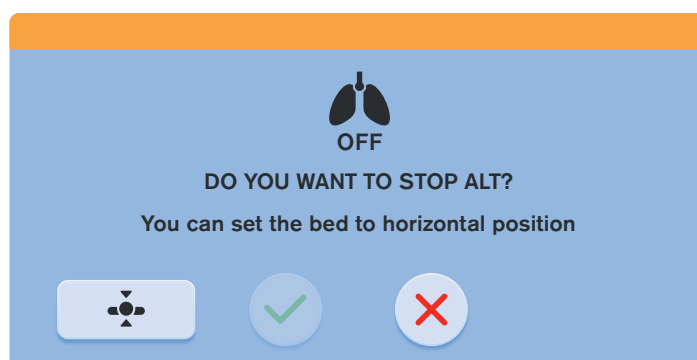
9. Indikátor úhlu podélného náklonu (Trendelenburgova nebo anti-Trendelenburgova poloha)

Automatickou laterální terapii zastavíte takto:

- Stiskněte ikonu STOP (2).
- Nastavte lůžko do vodorovné polohy stisknutím

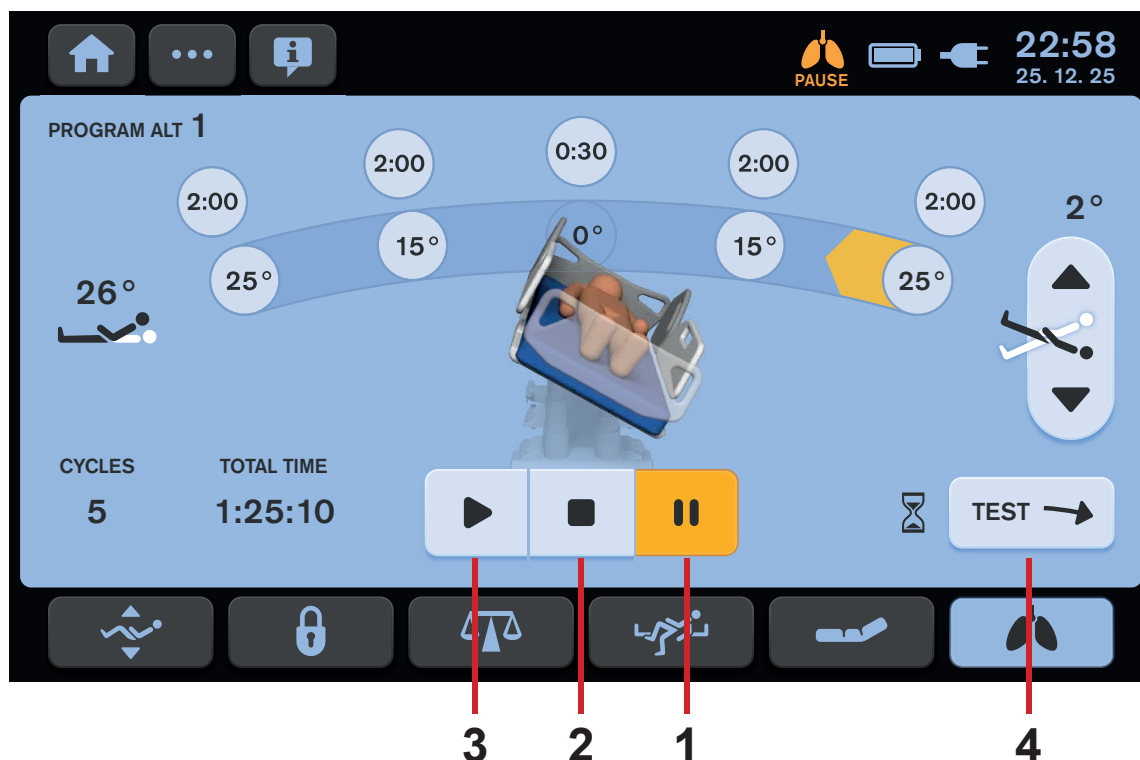
ikony .

- Stiskněte ikonu **zatržítka**.



Obr. Okno pro potvrzení deaktivace automatické laterální terapie

16.7 Pozastavená automatická laterální terapie



Obr. Pozastavená automatická laterální terapie

1. Ikona POZASTAVIT
2. Ikona STOP (pro zastavení probíhající automatické laterální terapie)
3. Ikona PŘEHRÁT (pro zahájení vybrané automatické laterální terapie)
4. Ikona testování (pro zahájení testu automatické laterální terapie)

Probíhající automatickou laterální terapii pozastavíte takto:

- Stiskněte ikonu PAUSE (1).

Chcete-li automatickou laterální terapii znovu spustit beze změny polohy lůžka, postupujte takto:

- Stiskněte ikonu PŘEHRÁT (3).

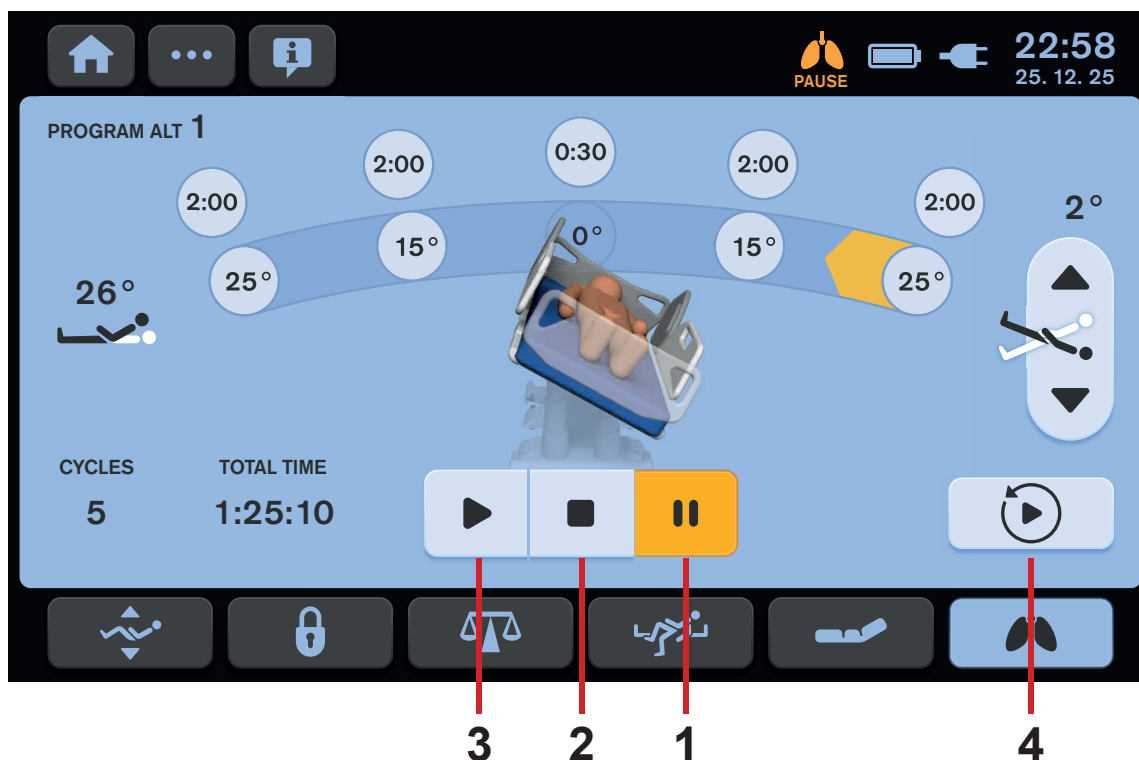
Nastavenou automatickou laterální terapii zastavíte takto:

- Stiskněte ikonu STOP (2).

Test nastavené automatické laterální terapie zahájíte takto:

- Stiskněte ikonu testování (4).

16.8 Návrat lůžka do polohy před pozastavením



Obr. Návrat lůžka do polohy před pozastavením

1. Ikona POZASTAVIT
2. Ikona STOP (pro zastavení probíhající automatické laterální terapie)
3. Ikona PŘEHRÁT (pro zahájení vybrané automatické laterální terapie)
4. Ikona NÁVRAT (pro návrat lůžka do polohy nastavené před pozastavením)

Jestliže se poloha lůžka po aktivaci režimu pozastavení změní, zobrazí se na obrazovce automatické laterální terapie ikona návratu (4).

Chcete-li lůžko vrátit do polohy před pozastavením automatické laterální terapie, postupujte takto:

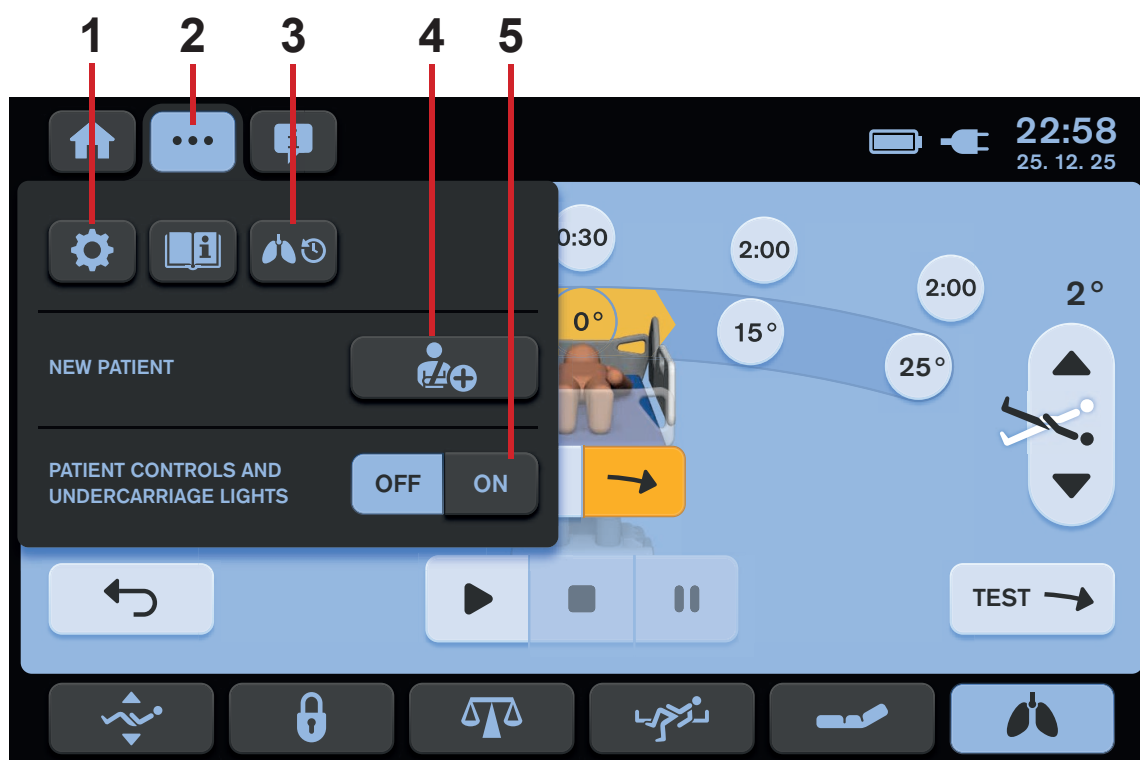
- Stiskněte ikonu (4).

Po návratu lůžka do polohy nastavené před pozastavením není nutno provádět test.

Nastavenou automatickou laterální terapii znovu spustíte takto:

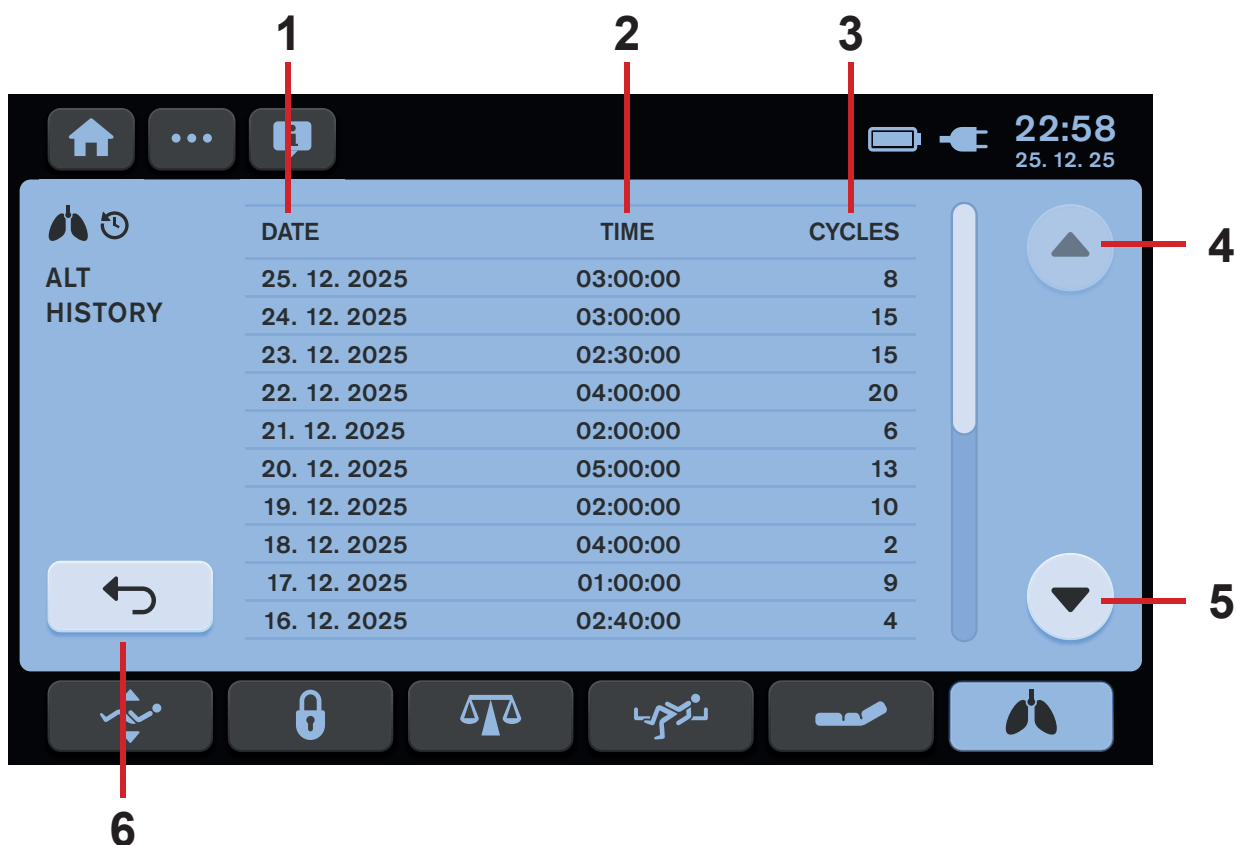
- Stiskněte ikonu PŘEHRÁT (3).

16.9 Historie cyklů ALT



Obr. Nabídka nastavení na obrazovce ALT

1. Ikona nastavení (pro otevření obrazovky nastavení)
2. Ikona obrazovky nastavení (pro otevření nabídky nastavení vybrané obrazovky)
3. Ikona obrazovky Historie cyklů ALT (vstup na obrazovku Historie cyklů ALT)
4. Ikona funkce NEW PATIENT (NOVÝ PACIENT)
5. Ikony ovládání osvětlení (klávesnice ovládacích panelů pro pacienta, klávesnice ručního ovladače a osvětlení lůžka)



Obr. Obrazovka Historie cyklů ALT

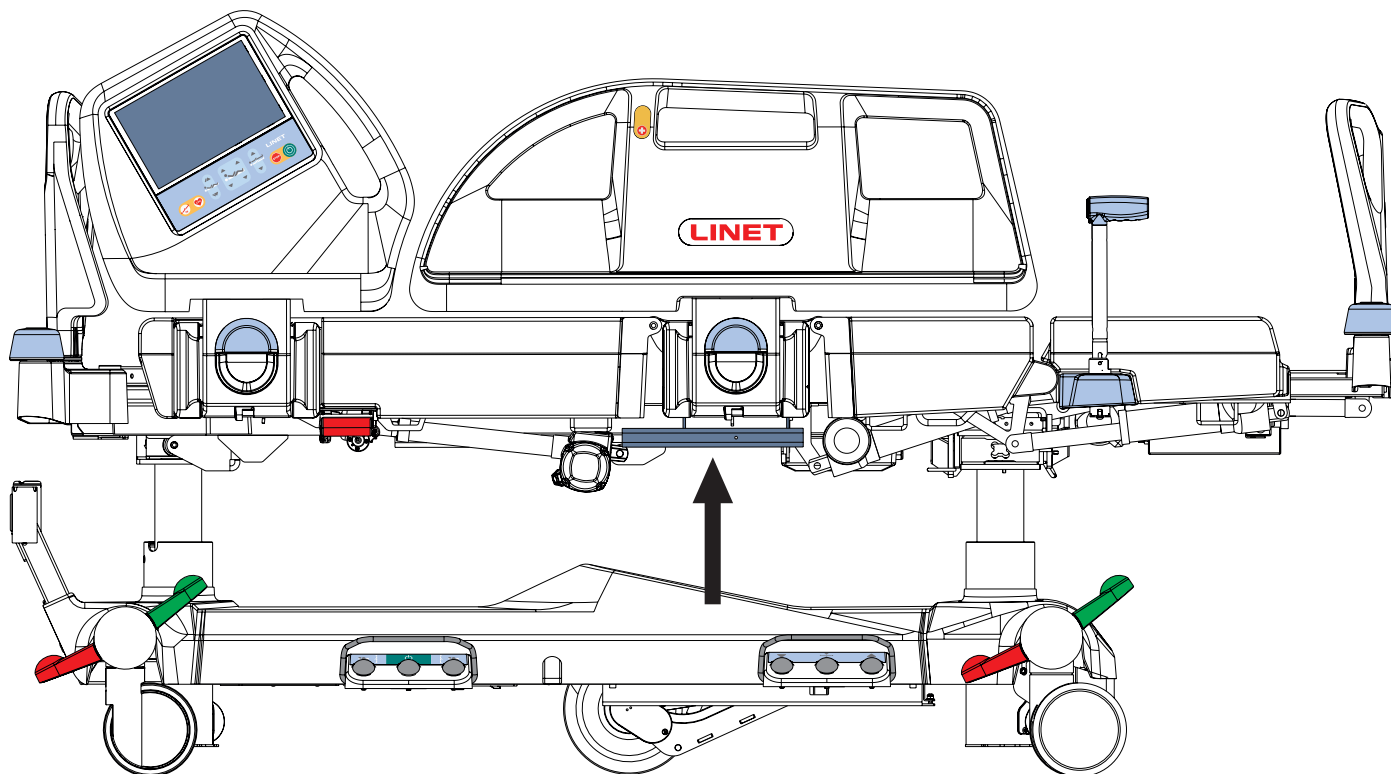
1. Sloupec se zaznamenanými daty
2. Sloupec se zaznamenanými obdobími, během nichž byl spuštěn program ALT
3. Sloupec s počty cyklů provedených během programu ALT
4. Ikona Předchozí řádky
5. Ikona Následující řádky
6. Návrat na Obrazovku ALT

17 Výbava

Výbava produktu závisí na konfiguraci produktu a je tedy vždy volitelná.

17.1 Kolejnice příslušenství s plastovými háky

Lišta příslušenství se 2 plastovými háky slouží k zavěšení příslušenství.
Nachází se po stranách lůžka.



Obr. Lišta příslušenství (po stranách lůžka)

17.2 Brzdová signalizace

Jestliže je lůžko vybaveno brzdovou signalizací, je připojeno k elektrické síti a přitom není zabrzděno, zazní zvukový signál brzdy.

17.3 i-Brake®

Lůžko je možné vybavit automatickou brzdou koleček. Automatická brzda koleček zabraňuje úrazu pacientů a personálu způsobenému nezabrzděným lůžkem. Brzdy se aktivují automaticky po 60 sekundách po připojení lůžka k elektrické síti nebo 60 sekund poté, co se lůžko nepohybuje. Brzdy je možné aktivovat i ručně.

17.4 Zatažitelné páté kolečko

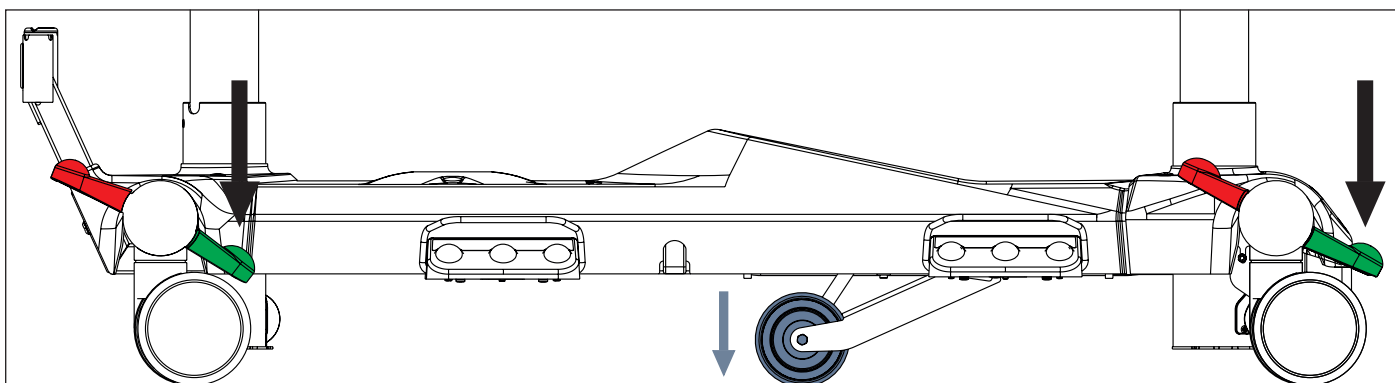
Lůžko je možné vybavit zatažitelným pátým kolečkem uprostřed podvozku. Zatažitelné páté kolečko pomáhá řídit lůžko a manévrovat jím v dlouhých chodbách a malých místnostech. Pokud je lůžko zapojeno, zatažitelné páté kolečko se automaticky zatáhne. Zatažené páté kolečko nebrání přístupu k žádnému zařízení pod podvozkem.

Aktivace zatažitelného pátého kolečka:

- ▶ Odpojte lůžko od elektrické sítě.
- ▶ Nastavte pedál ovládání koleček tak, aby zelené pedály směřovaly dolů.

Deaktivace zatažitelného pátého kolečka:

- ▶ Připojte lůžko k elektrické síti.
- NEBO
- ▶ Nastavte pedál ovládání koleček do střední polohy.



Obr. Aktivace zatažitelného pátého kolečka

17.5 LINIS SafetyPort

LINIS SafetyPort je datový systém pro zdravotnické prostředky, který slouží ke sběru a přenosu dat z lůžek LINET do ovládacího panelu SafetyPort a externích systémů, jako jsou systémy přivolávání sester, EHR nebo digitální nástěnky. Sběr a vyhodnocení dat probíhá na jednom centrálním místě současně pro všechna lůžka připojená k systému. Záznamy jsou zcela anonymní a systém nepracuje s žádnými identifikovatelnými osobními údaji. Zákazník se může rozhodnout, která data budou do externího systému odesílána a v jakých intervalech. Cílem systému LINIS SafetyPort je zvýšit efektivitu pracovních postupů zdravotnického personálu tím, že šetří čas a eliminuje chyby pracovníků. Dosahuje toho automatickým záznamem různých parametrů zdravotnických lůžek a jejich následným přenosem do různých nemocničních systémů ve formátu HL7. Ovládací panel systému LINIS SafetyPort (volitelná výbava) šetří čas, který zdravotnický personál tráví kontrolou jednotlivých lůžek na jejich pracovišti, protože pracovníkům poskytuje data téměř v reálném čase včetně jejich agregace, aby bylo možné kontrolovat historii poskytnuté péče. Systém LINIS SafetyPort lze používat v různých zdravotnických zařízeních včetně jednotek intenzivní i neintenzivní péče a zařízení poskytujících specializovanou péči nejrozličnějším pacientům. Produkt je určen k použití různými pracovníky ve zdravotnictví, kteří mají dostatečné znalosti pro jeho obsluhu a jsou v jeho používání vyškoleni. Systém LINIS SafetyPort není výstražný systém a jeho použití k takovému účelu znamená nesprávné použití.

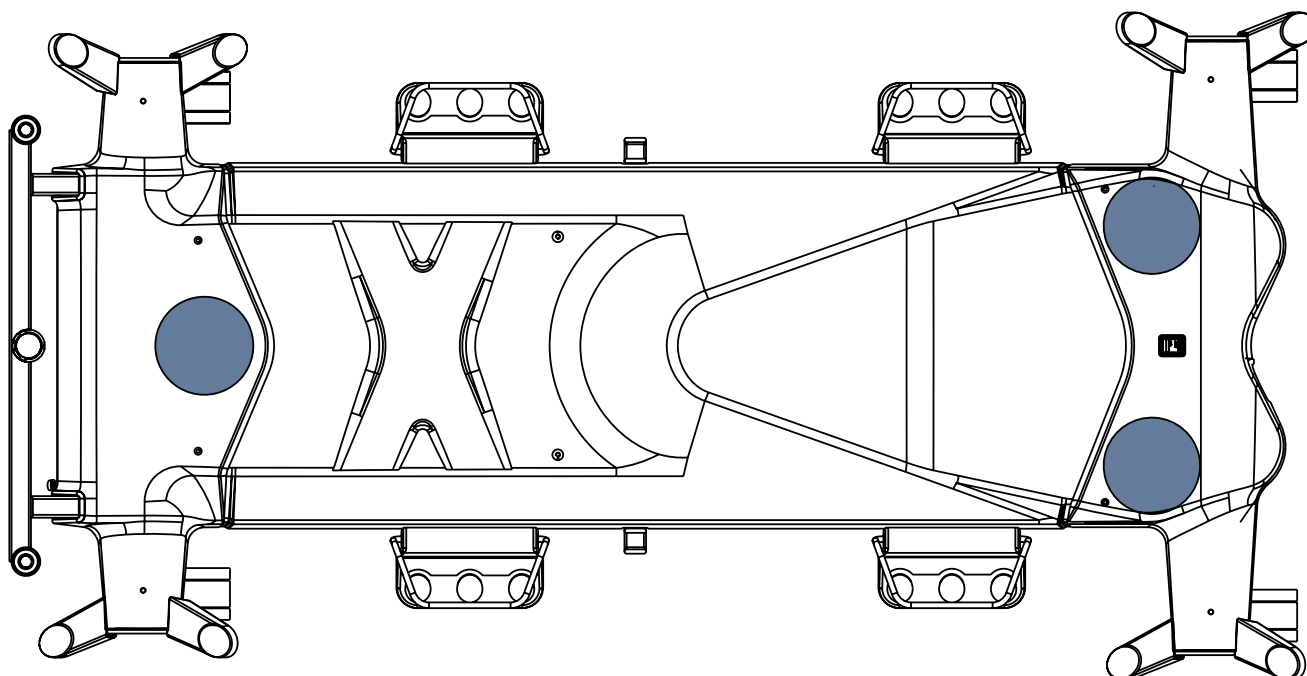
17.6 Podvozek



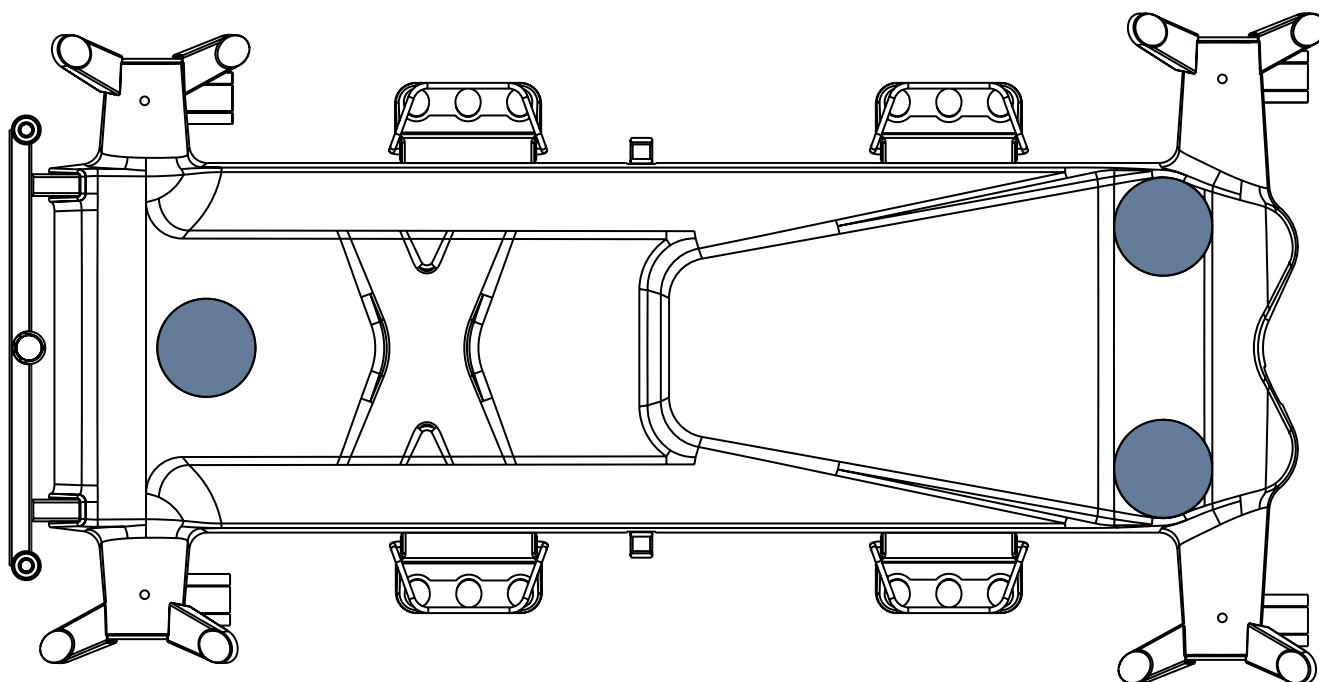
VAROVÁNÍ!

Riziko hmotných škod způsobených předměty na krytu podvozku!

- Nepokládejte na kryt podvozku žádné předměty!



Obr. 3dílňý kryt podvozku



Obr. 1dílňý kryt podvozku

17.7 i-Drive Power

17.7.1 Systém i-Drive Power – základní popis

Lůžko je možné vybavit kolem i-Drive Power. Kolo i-Drive Power pomáhá nemocničnímu personálu řídit lůžko při převozu pacienta s minimem lidské práce. Kolo i-Drive Power je umístěno uprostřed lůžka pod podvozkem. Kolo i-Drive Power je orientováno v přímém směru lůžka. Kolo i-Drive Power je vybaveno vlastním akumulátorem a nabíječkou a není závislé na funkcích lůžka, takže i v případě vybití lze funkce lůžka stále používat. Konfigurace kompatibilního lůžka je vybavena jedním ovládacím panelem i-Drive Power. Ovládací panel i-Drive Power má být správně umístěn do pravého okna hlavového čela lůžka. Ovládací panel i-Drive Power lze také správně umístit na kompatibilní držák připevněný na sklopném stojanu IV & Drive, pokud je lůžko sklopným stojanem IV & Drive s držákem ovládacího panelu i-Drive Power vybaveno.

17.7.2 Bezpečnostní pokyny pro kolečko i-Drive Power

- ▶ Pečlivě dodržujte instrukce.
 - ▶ Ujistěte se, že lůžko bude používat výhradně kvalifikovaný personál.
 - ▶ Při převozu musí být zdvihnuté postranice.
 - ▶ Během převozu nikdy nepoužívejte tlačítka pro polohování lůžka.
 - ▶ Při jízdě dolů nikdy nepoužívejte tlačítko pro rychlou jízdu vpřed. Použití tlačítka pro rychlou jízdu vpřed se doporučuje při jízdě do kopce, kdy je účinnější.
 - ▶ Při couvání je třeba dbát zvláštní opatrnosti. Udržujte vždy dostatečný odstup od lůžka a nikdy nepoužívejte tlačítko pro couvání při jízdě do kopce nebo z kopce.
 - ▶ Nepoužívejte systém Free Drive k jízdě ze svahu o sklonu přes 1°, pokud není přítomen dostatek personálu pro zajištění bezpečného převozu lůžka.
 - ▶ Jízda z kopce o sklonu přes 6° vyžaduje pomocnou pracovní sílu.
 - ▶ Nikdy neopouštějte lůžko s aktivovaným systémem i-Drive Power bez dohledu vyškoleného personálu.
 - ▶ K zabrzdění a stabilizaci lůžka vždy používejte standardní mechanický brzdový systém.
 - ▶ Při jízdě s dopomocí kolečka i-Drive Power vždy dbejte zvýšené pozornosti. Dávejte pozor na osoby a předměty v bezprostřední blízkosti a pojíždějte opatrně, abyste do nich nenarazili; to platí zejména pro rychlost jízdy.
 - ▶ Před použitím kolečka i-Drive Power zkontrolujte, zda je lůžko odpojeno od elektrické sítě a zda jsou uvolněné brzdy.
 - ▶ Je-li nutno za jízdy okamžitě zastavit (např. hrozí-li kolize s jinými osobami nebo předměty), stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
 - ▶ Při zaparkování kolečko i-Drive Power zasuňte do podvozku. Zabrání tak neúmyslné aktivaci při odbrzdění a zabrzdění lůžka.
 - ▶ Elektromagnetická brzda kola i-Drive Power není určena k nouzovému zastavení lůžka.
 - ▶ Před dlouhodobým uskladněním nebo přepravou vypněte akumulátor kolečka i-Drive Power.
 - ▶ V případě závady systému i-Drive Power stiskněte tlačítko pro nouzové zasunutí kolečka pod podvozek. Pak je možné lůžko ručně převézt na bezpečné místo bez použití kolečka i-Drive Power.
 - ▶ Chcete-li s lůžkem pojíždět do strany, zasuňte kolečko i-Drive Power do podvozku.
 - ▶ Věnujte pozornost indikátoru stavu nabití akumulátoru a plánujte podle něj převozy s použitím kolečka i-Drive Power.
- Nedostatečná kapacita akumulátoru může při převozech způsobit neočekávané komplikace a rizika.
- ▶ Po převozu vždy lůžko připojte k elektrické síti, aby se akumulátor nabil a lůžko bylo připraveno k dalšímu převozu s použitím kolečka i-Drive Power.
 - ▶ Akumulátor kolečka i-Drive Power je nutno každé 2 roky vyměnit, aby byla zajištěna správná funkce systému.

17.7.3 Specifikace použití



VÝSTRAHA!

Riziko úrazu v důsledku neopatrné jízdy!

- ▶ Jeďte vždy bezpečně a opatrně.
- ▶ Sledujte dráhu jízdy, zda na ní nejsou nějaké překážky a nehrozí kolize.
- ▶ Dávejte pozor, zda v dráze nejsou žádné osoby.
- ▶ Manipulujte s lůžkem opatrně, abyste nepřejeli někoho z pracovníků nebo z pacientů.



VAROVÁNÍ!

Maximální světlá výška pod lůžkem je 15 cm!

- ▶ Sledujte dráhu jízdy, zda na ní nejsou nějaké překážky a nehrozí kolize.

Účel použití:

- ▶ Převoz lůžka (s pacientem nebo bez něj) nemocničními pracovníky

Nesprávné použití:

- ▶ Jízda na lůžku
- ▶ Jakékoli jiné použití než použití uvedené v návodu k použití
- ▶ Použití jinou osobou než vyškoleným pracovníkem

POZNÁMKA Na lůžku lze převážet vždy pouze jednoho pacienta a není určeno k převážení jiných předmětů (s výjimkou příslušenství lůžka v zajištěné poloze).

POZNÁMKA Informace o použití jiném, než je uvedeno výše v kapitole „Specifikace použití“, vám sdělí společnost LINET®.

17.7.4 Manipulace



VAROVÁNÍ!

Poškození kabelu k ovládacímu panelu i-Drive Power v důsledku nesprávného umístění kabelu!

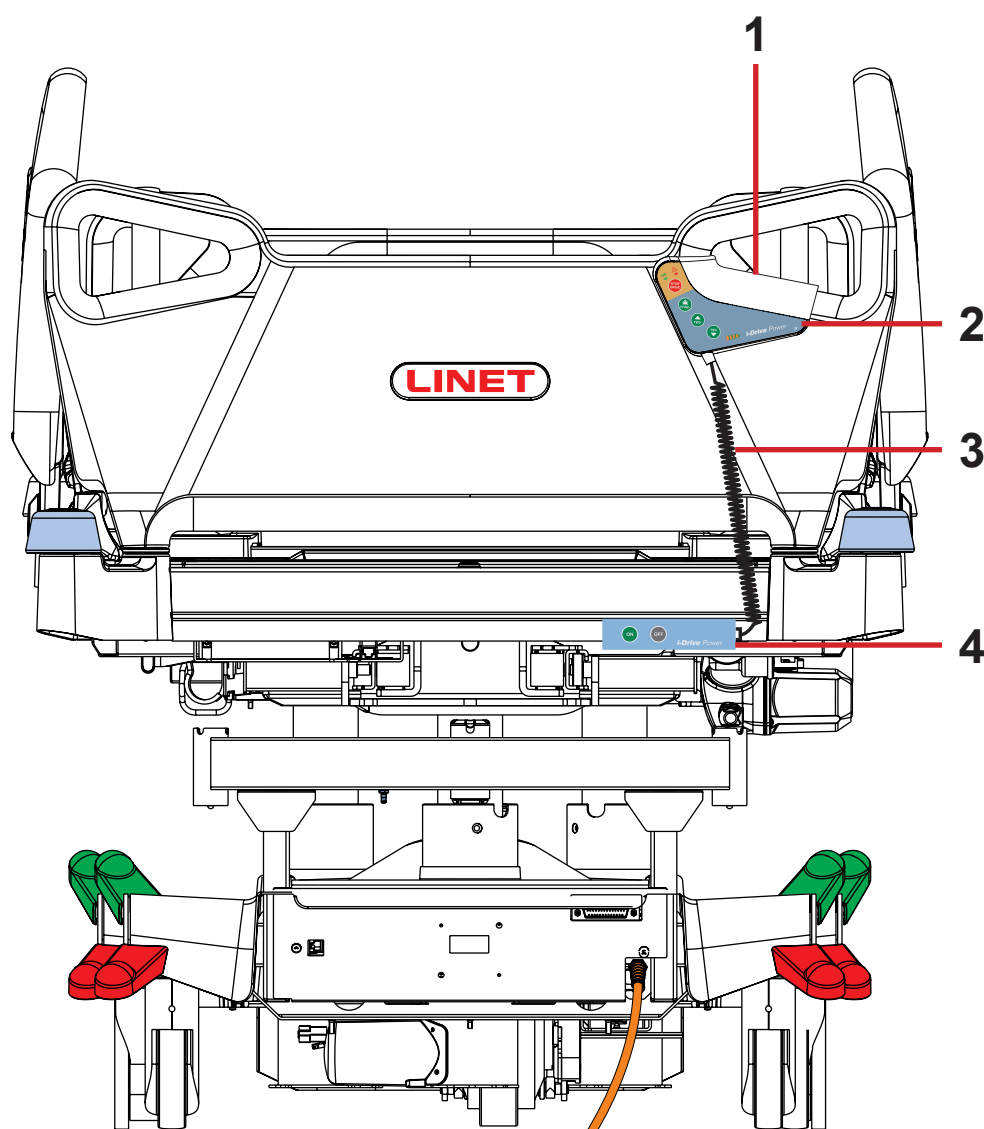
- Zajistěte, aby byl připojovací kabel ovládacího panelu i-Drive Power správně umístěn na hlavovém čele lůžka.



VAROVÁNÍ!

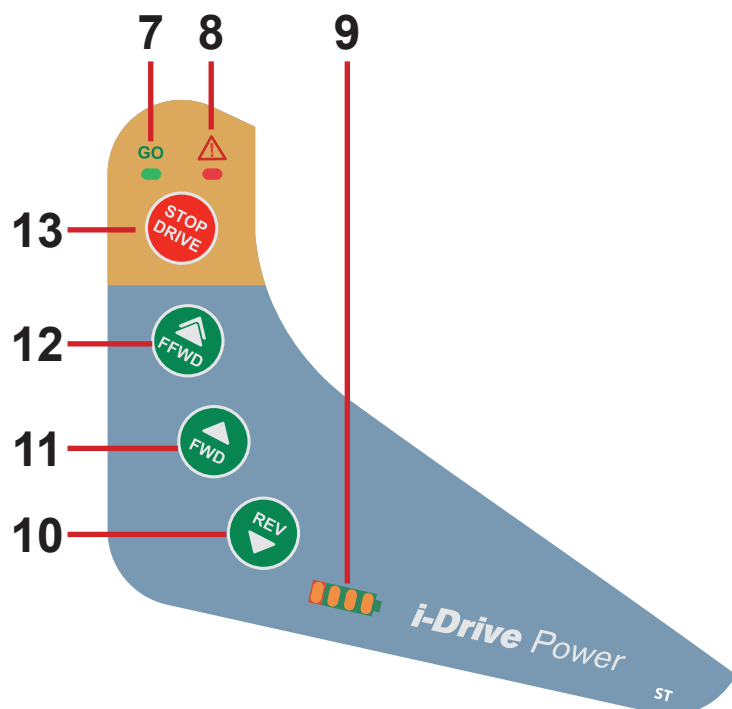
Hmotná škoda v důsledku nesprávného použití!

- Na ovládací panel i-Drive Power a jeho kabel nic nezavěšujte!

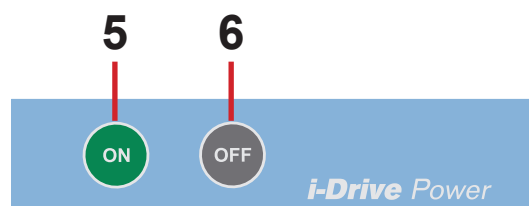


Obr. Správná poloha ovládacího panelu i-Drive Power

1. Dotykový senzor Safety Sense®
2. Ovládací panel i-Drive Power
3. Kabel ovládacího panelu i-Drive Power – správné umístění kabelu
4. Aktivační panel



Obr. Ovládací panel systému i-Drive Power (2)



Obr. Aktivační panel (4)

- 5. Tlačítko ON (pro aktivaci kolečka i-Drive)
- 6. Tlačítko OFF (pro zasunutí a deaktivaci kolečka i-Drive)
- 7. Kontrolka GO
- 8. Kontrolka závady
- 9. Kontrolky stavu nabití a závady
- 10. Tlačítko pro jízdu vzad
- 11. Tlačítko pro jízdu vpřed
- 12. Tlačítko pro rychlou jízdu vpřed
- 13. Tlačítko pro zastavení

POZNÁMKA Ovládacím panelem i-Drive Power nelze ovládat funkce lůžka. Ovládání lůžka provádějte pomocí ovládacích prvků lůžka.

POZNÁMKA Ovládací panel i-Drive Power je vybaven dotykovým senzorem Safety Sense® (1). Abyste mohli používat funkce systému i-Drive Power, musí být vaše ruka vždy v kontaktu s ovládacím panelem i-Drive Power.

POZNÁMKA Zdvhání a spouštění kolečka i-Drive se ovládá elektricky pomocí aktivačního systému i-Drive.

17.7.5 Aktivace/deaktivace kolečka i-Drive Power

Postup aktivace systému i-Drive Power:

1. Zkontrolujte, zda je zapnutý hlavní vypínač systému i-Drive Power.
2. Stiskněte aktivační tlačítko  na aktivačním panelu. Kolečko i-Drive se spustí dolů a rozsvítí se zelená kontrolka.

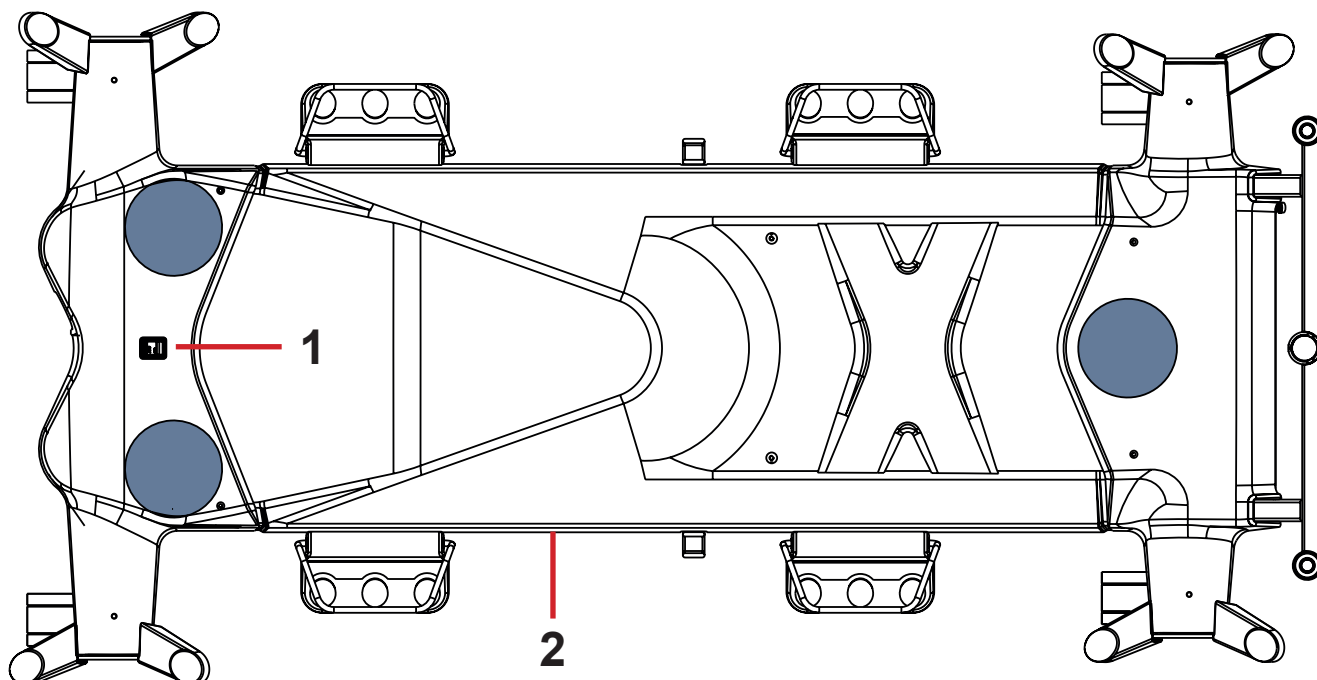
Postup deaktivace systému i-Drive Power:

1. Zasuňte kolečko i-Drive pomocí tlačítka  na aktivačním panelu.
2. Deaktivujte systém i-Drive pomocí hlavního vypínače.

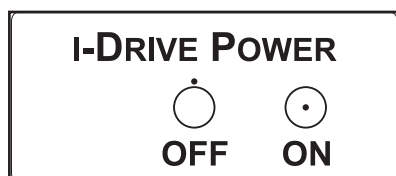
Nouzové zasunutí kolečka i-Drive Power:

1. Stiskněte libovolné tlačítko  na lůžku.
2. Deaktivujte systém i-Drive pomocí hlavního vypínače.
3. Stiskněte tlačítko nouzového zasunutí kolečka i-Drive Power na spodní straně podvozku pod štítkem.

POZNÁMKA Nouzové zasunutí použijte v případě vybití akumulátoru nebo poruchy pohonu, kdy je třeba lůžko ručně (bez pomoci kolečka i-Drive Power) převézt na bezpečné místo.



1. Hlavní vypínač systému i-Drive Power
2. Tlačítko nouzového zasunutí kolečka i-Drive Power



TO RETRACT THE I-DRIVE POWER WHEEL IN EMERGENCY:

1. PRESS ANY GO BUTTON ON THE BED
2. SWITCH OFF THE MAIN POWER SWITCH
3. HOLD THE EMERGENCY RETRACTION BUTTON UNDER THE CHASSIS COVER



Obr. Štítek tlačítka nouzového zasunutí kolečka i-Drive Power

Obr. Hlavní vypínač systému i-Drive Power se štítkem

17.7.6 Jízda s pohonem



VAROVÁNÍ!

Riziko hmotných škod v důsledku nesprávného transportu a mimovolného pohybu!

- Před převozem zkontrolujte, zda je lůžko odpojeno od elektrické sítě.
- Před převozem zkontrolujte, zda je pomocná zástrčka (je-li použita) odpojena od elektrické sítě.
- Před montáží, demontáží a prováděním údržby (např. údržby kolečka i-Drive Power) zkontrolujte, zda jsou kolečka lůžka zablokována.
- Ujistěte se, že jsou kolečka zablokována, když je lůžko obsazeno.
- Při převozu zavěste síťový kabel na přepravní hák.

1. Zkontrolujte, zda je zapnutý hlavní vypínač systému i-Drive Power.
2. Stiskněte tlačítko  na aktivním panelu. Kolečko i-Drive se spustí dolů a rozsvítí se zelená kontrolka .
3. Přiložte ruku k dotykovému senzoru Safety Sense® (1) a stiskněte tlačítko  nebo  nebo .

Chcete-li používat systém i-Drive Power, musíte mít ruku položenou na senzoru Safety Sense.

4. Jestliže při brzdění nebo v případě nouze stisknete červené tlačítko , pak se motor kolečka i-Drive okamžitě zastaví.
5. Jestliže po dobu 3 minut nepoužijete žádnou z funkcí systému i-Drive, dojde automaticky k deaktivaci řídicího systému i-Drive Power. Tuto deaktivaci signalizuje zelená kontrolka , která po 3 minutách zhasne.

POZNÁMKA Kolečko i-Drive Power není určeno pro jízdu do kopce či z kopce o sklonu větším než 6° resp. delšího než 20 m. Při jízdě do kopce či z kopce při plném bezpečném zatížení lůžka (SWL) je nutno využít pomocnou sílu.

POZNÁMKA Je-li kolečko i-Drive spuštěné, není možné s lůžkem pojezdět do strany. Stisknutím tlačítka  zasuněte kolečko, uvolněte kolečka do neutrální polohy a popojedte s lůžkem v potřebném směru.

17.7.7 Brzdění



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění nebo vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného brzdění!

► Zajistěte, aby byl ovládací panel i-Drive Power umístěn ve správné poloze v pravém okně hlavového čela lůžka nebo na kompatibilním držáku připevněném na sklopném stojanu IV & Drive! Lůžko se obvykle zastaví, když zvednete ruku z ovládacího panelu i-Drive Power, ale není zaručeno, že se lůžko zastaví, když necháte ovládací panel i-Drive Power mimo jeho správnou polohu na hlavovém čele lůžka nebo na kompatibilním držáku připevněném na sklopném stojanu IV & Drive!

1. Stisknutím a podržením tlačítka  zabrzdíte okamžitě.
NEBO

2. Stisknutím a podržením tlačítka  zabrzdíte pomalu (stisknutím tlačítka  je možné zabrzdít při couvání).
NEBO

3. Jakmile je ovládací panel i-Drive Power umístěn ve správné poloze na hlavovém čele lůžka nebo na kompatibilním držáku připevněném na sklopném stojanu IV & Drive, zvedněte ruku z oblasti dotykového senzoru Safety Sense®!

POZNÁMKA Po převozu nebo při jeho přerušení vždy lůžko zabrzdíte pomocí páky řízení koleček. Elektromagnetická brzda systému i-Drive není určena k trvalému zabrzdění lůžka.

POZNÁMKA V případě kritické situace (např. při jízdě ze strmého kopce) zabrání duální brzdový systém i-Drive dalšímu zrychlování a zpomalí pohyb lůžka. Nelze ale zaručit, že se lůžko zastaví bez pomoci pracovníků (pomocí tlačítka  a páky řízení koleček).

POZNÁMKA Při jízdě z kopce je možné aktivně brzdít a zpomalit pomocí tlačítka pro jízdu v opačném směru.

17.7.8 Systém Free Drive

Motor kolečka i-Drive je opatřen systémem Free Drive, který se aktivuje po stisknutí tlačítka pro jízdu vpřed ( nebo ) nebo vzad () (dokud uživatel drží ruku na dotykovém senzoru).

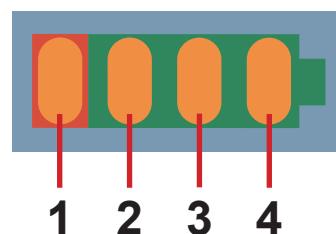
Při změně směru jízdy se systém Free Drive deaktivuje a aktivuje se brzda. Účelem této funkce je omezení rizika při jízdě z kopce.

17.7.9 Akumulátor



VÝSTRAHA!

Akumulátor systému i-Drive Power není možné nabíjet, jestliže je hlavní vypínač systému i-Drive Power v poloze VYPNUTO!



Obr. Stav nabití akumulátoru

Stav nabití akumulátoru:

1. Jestliže tato kontrolka bliká, je akumulátor téměř vybitý. (kontrolka 1)
2. 50 % (kontrolka 2)
3. 75 % (kontrolka 3)
4. 100 % – akumulátor je nabitý (kontrolka 4)

Při nabíjení akumulátoru postupujte následovně:

- Připojte hlavní kabel lůžka k elektrické síti.
- Systém i-Drive se začne nabíjet (je-li akumulátor vybitý, může nabíjení trvat až 9 hodin).

POZNÁMKA Hodnoty kapacity akumulátoru jsou pouze orientační. Dojde-li k úplnému vybití akumulátoru, hrozí zkrácení jeho životnosti.

17.7.10 Signalizace závad

Systém je chráněn proti poruchovým stavům zastavením a zabrzděním hnacího systému a příslušnou signalizací. Kontrolka závady začne krátce blikat a kontrolka akumulátoru signalizuje závadu. Některé závady jsou zrušeny automaticky (např. přehřátí pohonu). V případě přehřátí pohonu nebo elektroniky zazní před zablokováním pohonu krátký zvukový signál.

CHYBA	Kontrolka 1	Kontrolka 2	Kontrolka 3	Kontrolka 4
Přehřátí pohonu	VYPNUTÁ	VYPNUTÁ	VYPNUTÁ	ZAPNUTÁ
Přehřátí elektroniky	VYPNUTÁ	VYPNUTÁ	ZAPNUTÁ	VYPNUTÁ
Závada brzd	VYPNUTÁ	VYPNUTÁ	ZAPNUTÁ	ZAPNUTÁ
Nedokončené zasunutí	VYPNUTÁ	ZAPNUTÁ	VYPNUTÁ	VYPNUTÁ
Interní chyba systému	VYPNUTÁ	ZAPNUTÁ	VYPNUTÁ	ZAPNUTÁ
Průraz tranzistoru řízeného elektrickým polem	VYPNUTÁ	ZAPNUTÁ	ZAPNUTÁ	VYPNUTÁ
Přehřátí řídicího obvodu	VYPNUTÁ	ZAPNUTÁ	ZAPNUTÁ	ZAPNUTÁ
Chyba řídicího obvodu	ZAPNUTÁ	VYPNUTÁ	VYPNUTÁ	VYPNUTÁ
Uvzlé aktivační tlačítko	ZAPNUTÁ	VYPNUTÁ	VYPNUTÁ	ZAPNUTÁ
Uvzlé tlačítko zasunutí	ZAPNUTÁ	VYPNUTÁ	ZAPNUTÁ	VYPNUTÁ
Při aktivaci systému i-Drive Power tlačítkem ON je stisknuto tlačítko na ovládacím panelu i-Drive Power	ZAPNUTÁ	VYPNUTÁ	ZAPNUTÁ	ZAPNUTÁ

17.7.11 Kontrolky

Indikátor	Význam
Kontrolka GO ▶ Svítí ▶ Bliká	Ruka je přiložena na dotykovém senzoru; hnací kolečko je připraveno k použití. Ruka není přiložena na dotykovém senzoru; hnací kolečko není připraveno k použití.
Indikátor závady ▶ Svítí ▶ Bliká	Systém i-Drive nelze aktivovat (kolečko není spuštěné, páka řízení koleček je zabrzděná, lůžko je připojeno k elektrické síti). Systém má závadu (signalizovanou kontrolkou stavu akumulátoru) NEBO Došlo k aktivaci tepelné ochrany řídicí jednotky i-Drive

17.7.12 Technické specifikace

Parametry	Hodnota
Průměr kolečka i-Drive Power	21 cm
Max. rychlost při rychlé jízdě vpřed (rovný povrch, se zatížením)	4,43 km/h (±15 %)
Max. rychlost při jízdě vpřed (rovný povrch, se zatížením)	2,16 km/h (±15 %)
Max. rychlost při jízdě vzad (rovný povrch, se zatížením)	2,16 km/h (±15 %)
Max. úhel stoupání	6°
Hlučnost (při zasouvání hnacího kolečka)	65 dB

17.7.13 Elektrické specifikace

Parametry	Hodnota
Vstupní napětí, frekvence	230 V AC, 50/60 Hz 127 V AC, 50/60 Hz 120 V AC, 50/60 Hz 110 V AC, 50/60 Hz 100 V AC, 50/60 Hz
Napětí akumulátoru	36 V DC, kapacita: 12 Ah
Maximální příkon	300 W
Pojistka Verze 230 V Verze 127 V Verze 120 V Verze 110 V Verze 100 V	2x T1,6 A L 250 V 2x T3,15 A L 250 V 2x T3,15 A L 250 V 2x T3,15 A L 250 V 2x T3,15 A L 250 V

17.7.14 Údržba systému i-Drive Power

Pravidelnou údržbu systému i-Drive Power musí provádět kvalifikovaní servisní technici nebo autorizovaný servis, a to alespoň jednou ročně. Další informace o údržbě naleznete v kapitole Údržba.

Servisní technik musí zkontrolovat následující:

- ▶ Stav akumulátoru a případná nutnost výměny akumulátoru (nejpozději po třech letech provozu)
- ▶ Plynová pružina – v případě potřeby vyměnit (nejpozději po třech letech provozu)
- ▶ Kolečko i-Drive Power – v případě potřeby vyměnit
- ▶ Zdvihací mechanismus – v případě potřeby namazat
- ▶ Kabely, ovládací prvky – v případě potřeby vyměnit
- ▶ Funkčnost systému i-Drive Power

17.8 Mobi-Lift®



VÝSTRAHA!

Riziko úrazu v důsledku uklouznutí nebo pádu při vstávání!

- ▶ Zkontrolujte, zda jsou opěrná madla správně zasunutá do objímek.
- ▶ Dávejte pozor, aby nedošlo k zachycení lůžkovin mezi objímkou a opěrným madlem.

Madlo Mobi-Lift® je volitelná výbava. Slouží jako pomocné madlo pro zvýšení bezpečnosti pacienta při vstávání z lůžka. Madlo Mobi-Lift® je pomocný prostředek s integrovaným tlačítkem pro nastavení výšky. Tlačítko umožňuje pacientovi zdvihat a spouštět ložnou plochu.

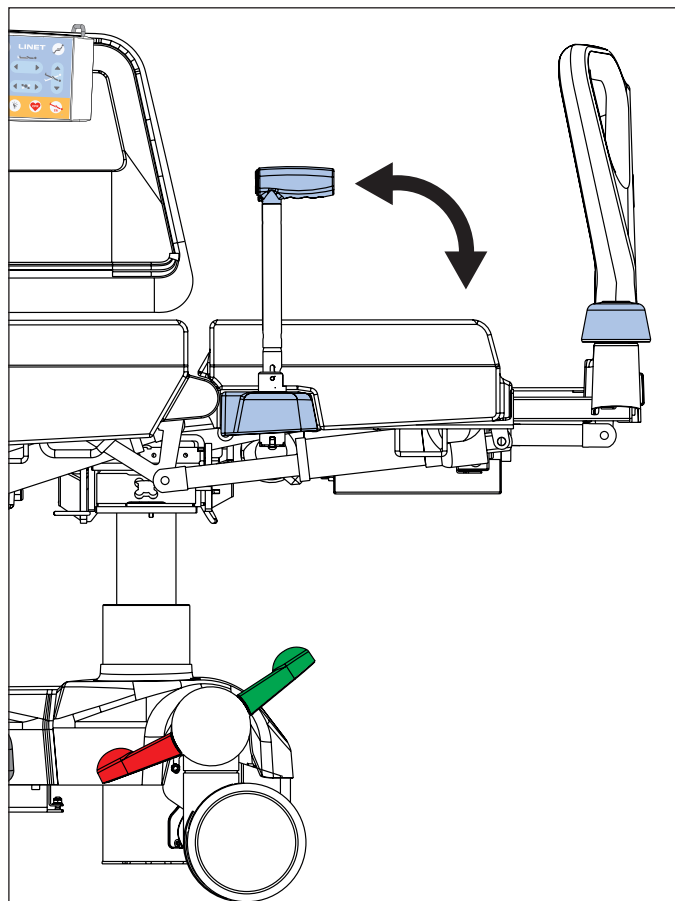
17.8.1 Používání opěrných madel

Postup nastavení opěrného madla:

- ▶ Zdvihněte madlo směrem k lůžku.
- ▶ Zatlačte madlo do objímky až na doraz.

Nastavení výšky ložné plochy:

- ▶ Stiskněte tlačítko  na kterémkoli ovládacím prvku.
- ▶ Stisknutím tlačítka nastavte výšku lůžka.



Obr. Madlo Mobi-Lift

17.9 Rentgenové vyšetření plic



VAROVÁNÍ!

Polohu lůžka nelze nastavovat, pokud není držák RTG kazety správně zasunutý!

- Kontrolujte pravidelně, zda je držák RTG kazety správně zasunutý do lůžka.

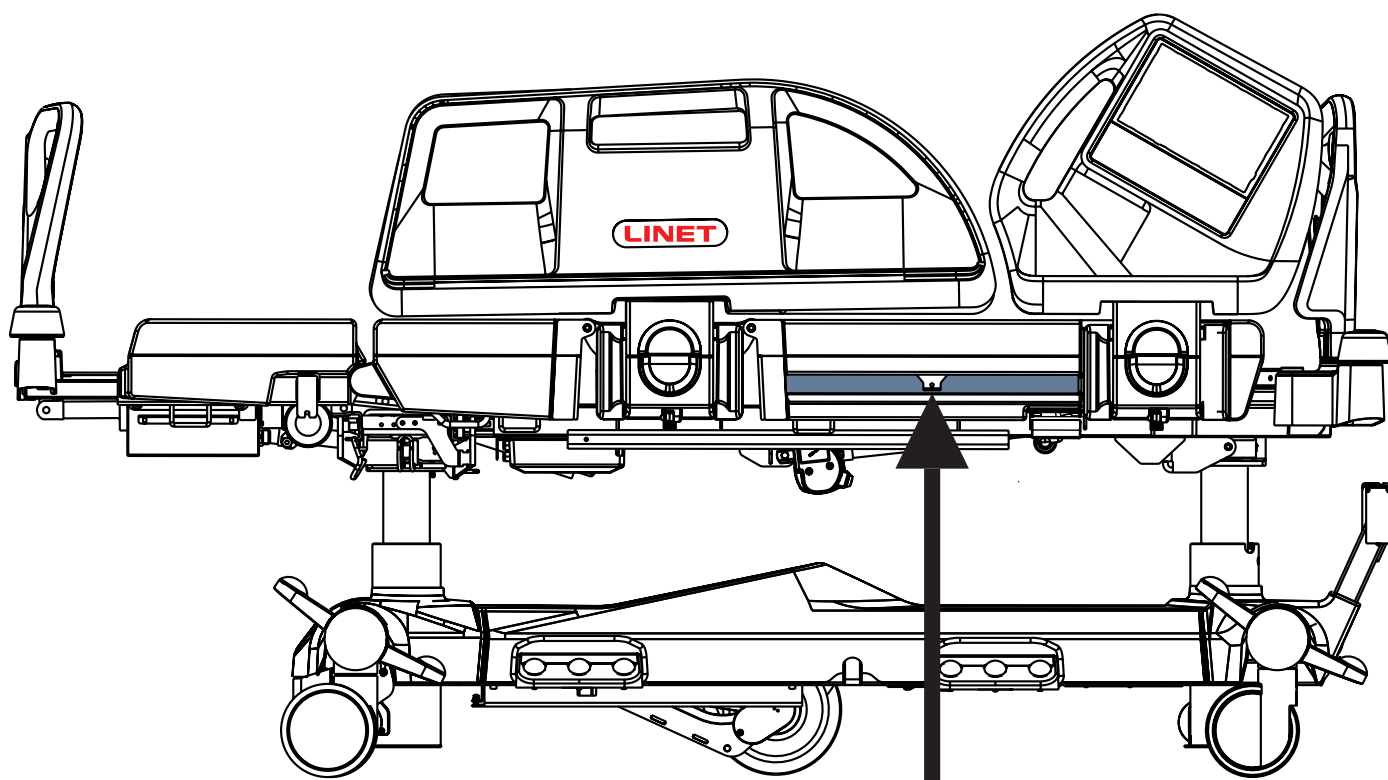


VAROVÁNÍ!

Pozor na sníženou kvalitu rentgenových snímků!

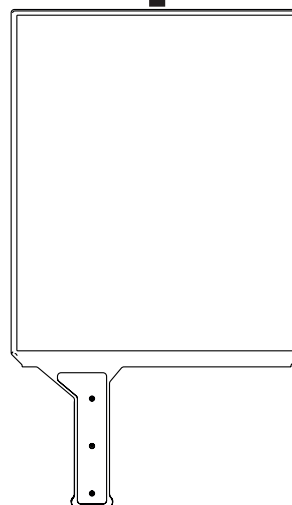
- Při rentgenování musí být lůžko zabrzděné a žádná jeho část se nesmí nuceně pohybovat!

Zádový díl lůžka je vyroben z materiálu HPL a je prostupný pro rentgenové záření. Lůžko je vybaveno držákem RTG kazety, který se zasunuje zleva pod zádový díl. Toto provedení umožňuje rentgenování plic pacienta bez nutnosti pacientem pohybovat.



Potřebné kroky před vyšetřením

- Pacient musí ležet uprostřed lůžka.
- Zádový díl musí být v nejnižší poloze a postranice musí být zvednuté.
- Vytáhněte držák RTG kazety.
- Vložte RTG kazetu (formát 43×35 cm) ve vodorovné poloze.
- Zasuňte držák RTG kazety s kazetou dovnitř tak, aby se ukazatel středu kazety nacházel přesně pod okrajem ložné plochy.
- Upravte polohu RTG kazety pomocí zubového mechanismu tak, aby horní okraj kazety byl přímo pod linií ramen pacienta. Pro správnou orientaci použijte stupnici na štítku. Všimněte si polohy linie ramen pacienta podle čísel na stupnici. Posuňte držák RTG kazety tak, aby se střed madla nacházel na příslušném čísle na stupnici.
- Nastavte parametry rentgenového zařízení a pořiďte snímek.



Obr. Držák RTG kazety

POZNÁMKA Tento postup je vhodný zejména u pacientů, u kterých není možný pohyb z důvodu kritického stavu (např. vnitřního krvácení), nebo u pacientů v nestabilním stavu.

17.10 Systém Nurse Call



VÝSTRAHA!

Funkce systému Nurse Call závisí na místním nemocničním informačním systému!

- Ujistěte se, že funkce systému Nurse Call je kompatibilní s místním nemocničním informačním systémem!
- Kabel systému Nurse Call vedoucí z nemocničního informačního systému je nutno zapojit do konektoru v levé části lůžka!



VAROVÁNÍ!

Schopnost správného použití funkce Nurse Call zvyšuje pacientovu bezpečnost!

- Nemocniční personál musí pacienta informovat, jak systém Nurse Call používat!

Účel použití

Systém Nurse Call je určen k vyslání signálů z lůžka nemocničnímu personálu.

Systém Nurse Call může používat nemocniční personál a pacient.

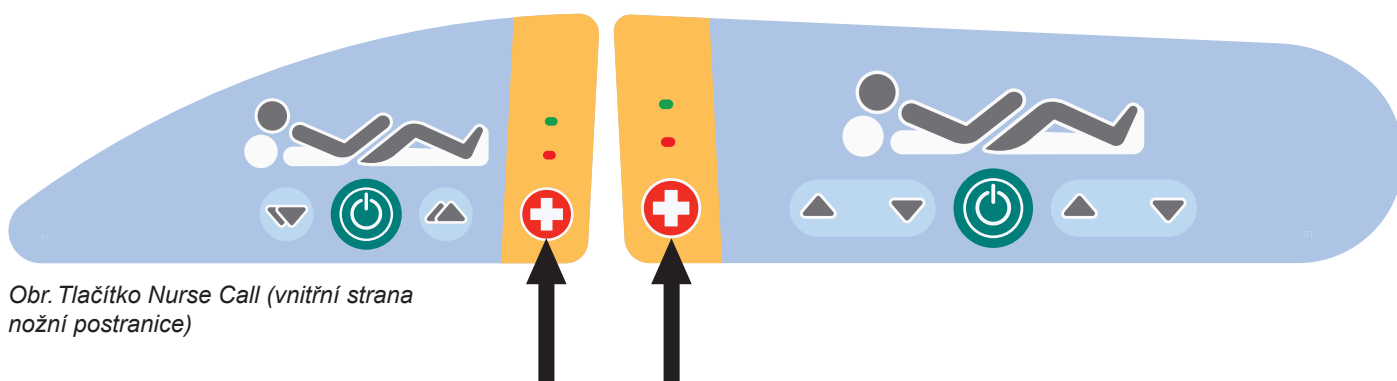
Umístění ovládacích prvků systému Nurse Call

Tlačítka pro aktivaci funkce Nurse Call jsou umístěna na vnitřní a vnější straně nožních postranic. Reproductory a mikrofony jsou umístěny na vnitřních stranách hlavových postranic.

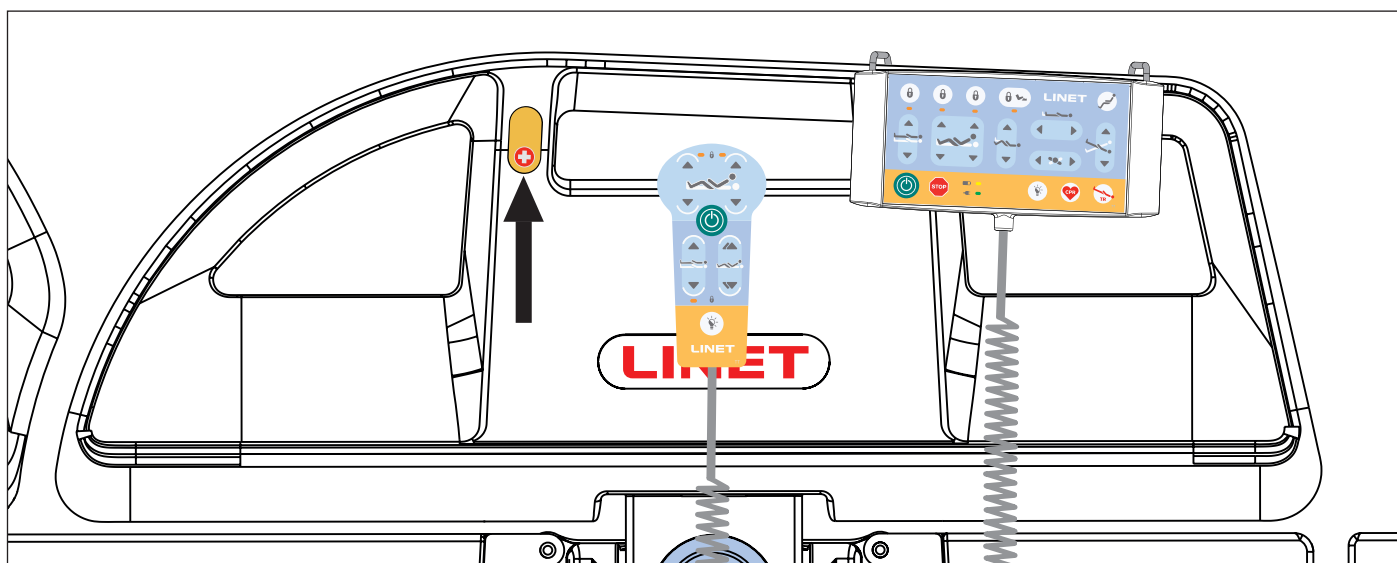
Aktivace funkce Nurse Call:

- Stiskněte tlačítko Nurse Call.

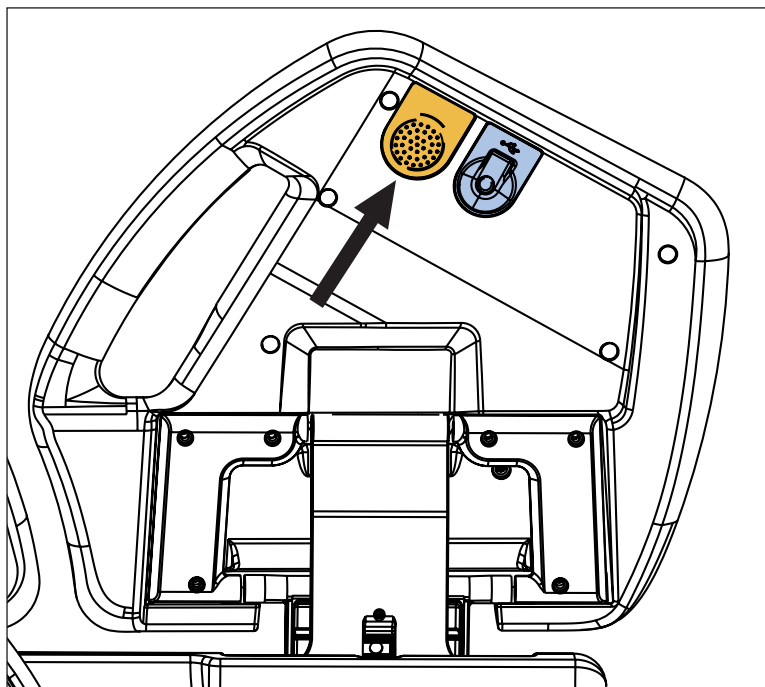
Pacient může mluvit do mikrofonu na vnitřní straně hlavových postranic.



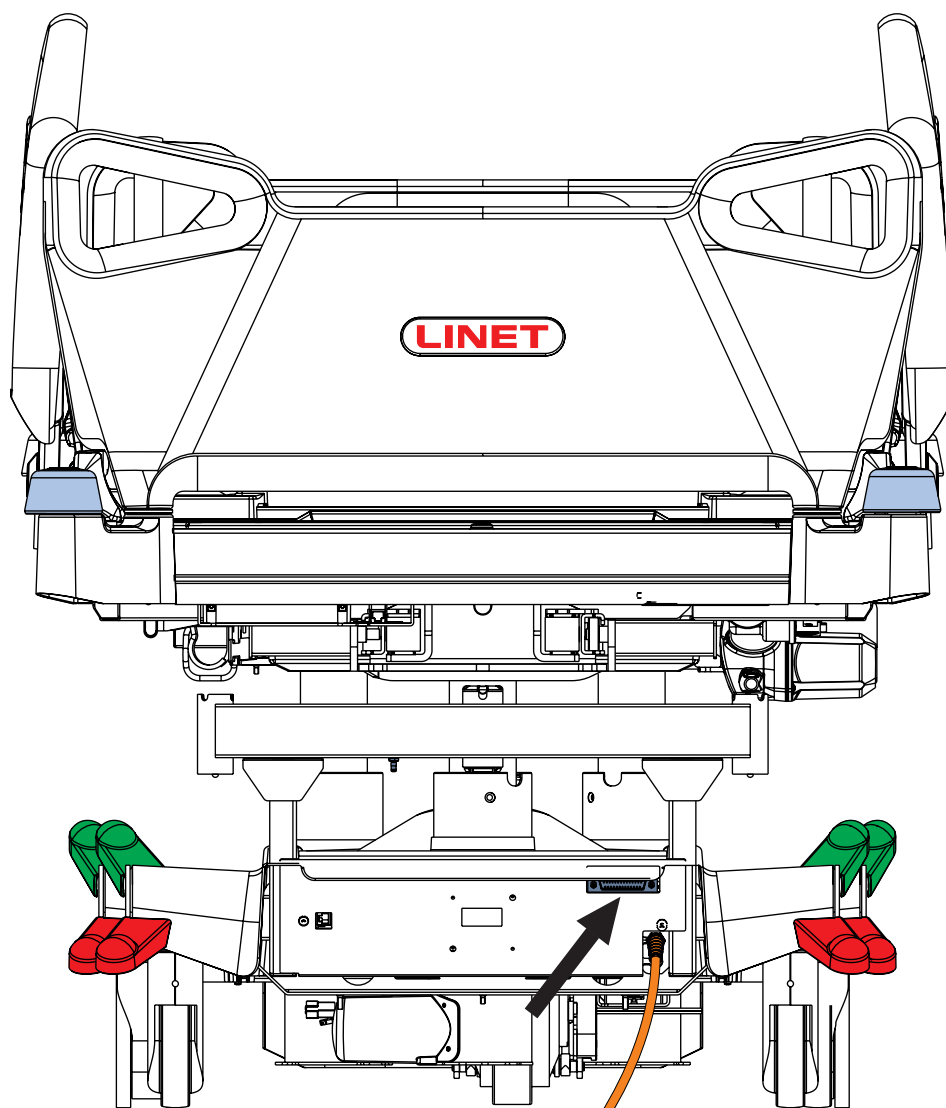
Obr. Tlačítko Nurse Call (vnitřní strana nožní postranice)



Obr. Tlačítko Nurse Call (vnější strana nožní postranice)



Obr. Reproduktor a mikrofon (vnitřní strana hlavové postranice)



Obr. Umístění konektoru systému Nurse Call v hlavové části lůžka

17.11 Konektor USB



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nesprávného použití!

- Ujistěte se, že zařízení připojené k USB konektoru je v neporušeném stavu!
- Za splnění tohoto požadavku odpovídá uživatel lůžka.



VAROVÁNÍ!

Riziko hmotných škod v důsledku nesprávného používání!

- Ke konektoru USB nikdy nepřipojujte žádné topné články!
- Za splnění tohoto požadavku odpovídá uživatel lůžka.



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku skřípnutí kabelu!

- Dávejte pozor, aby kabel připojeného příslušenství nebyl sevřen mezi hlavovou nebo nožní postranicí a jinými částmi ložné plochy!
- Za splnění tohoto požadavku odpovídá uživatel lůžka.



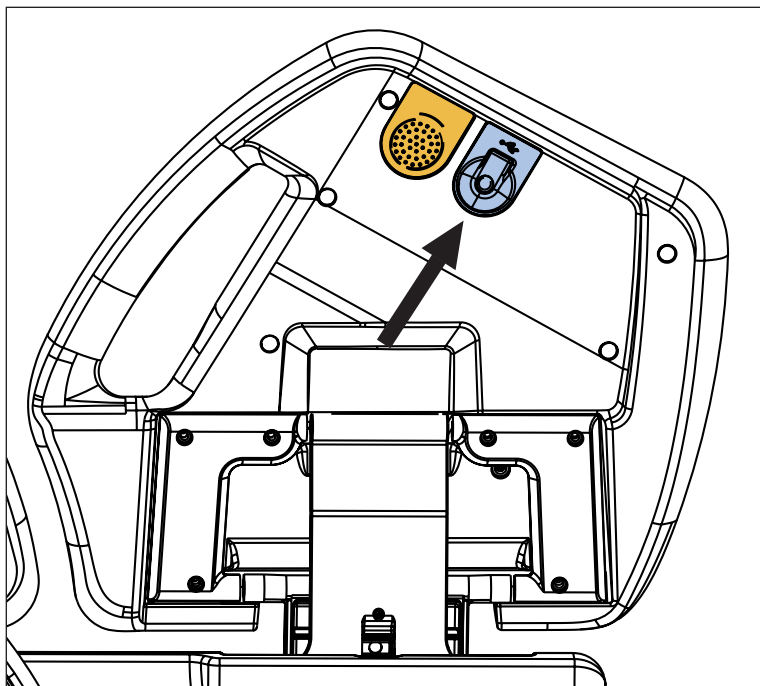
VAROVÁNÍ!

Riziko hmotných škod v důsledku nesprávného používání!

- Zajistěte, aby připojené příslušenství nemohlo spadnout!
- Za splnění tohoto požadavku odpovídá uživatel lůžka.

Konektor USB na vnitřní straně obou hlavových postranic je určen k nabíjení mobilních telefonů a tabletů.

POZNÁMKA Maximální nabíjecí proud je 2 A.



Obr. Konektor USB na vnitřní straně hlavové postranice

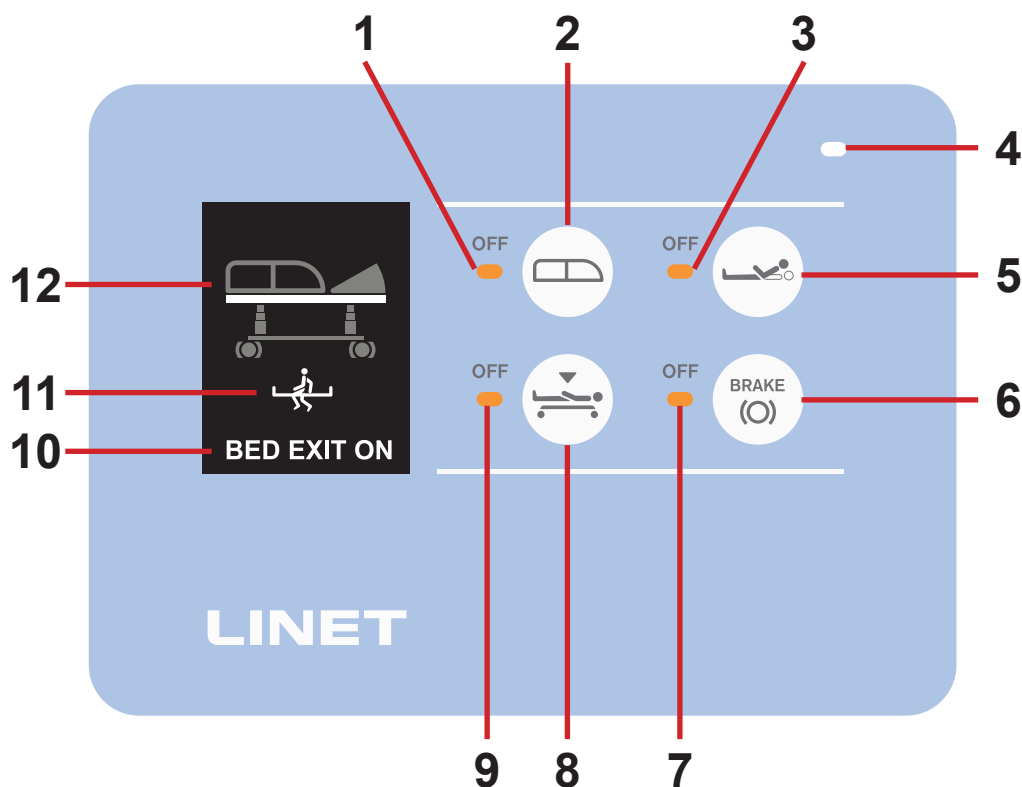
17.12 m-Panel

Zamýšlené použití

Účelem m-Panelu je signalizovat, zda jsou monitorovány stavy zabezpečení lůžka Multicare X a zda jsou v případě nezabezpečených stavů spouštěny odpovídající výstrahy. Mezi monitorovatelné stavy lůžka patří: stav brzdy (kolečka zabrzdněná/nezabrzdněná), stav postranic (postranice zvednuté/sklopené), výška lůžka (lůžko je/není v nejnižší poloze) a úhel zadového dílu (zadový díl v úhlu více než 30° / méně než 30°). Zabezpečené stavy jsou: lůžko zabrzdnuté, postranice zvednuté a uzamknuté, lůžko v nejnižší poloze a zadový díl v úhlu více než 30°. Výstrahy jsou signály vizuálně upozorňující na nezabezpečené stavy prostřednictvím oranžového zbarvení na displeji m-Panelu. Na m-Panelu lze nastavit také monitorování 4 stavů (stavu brzdy, stavu postranic, výšky lůžka a úhlu zadového dílu).

Ovládací panel

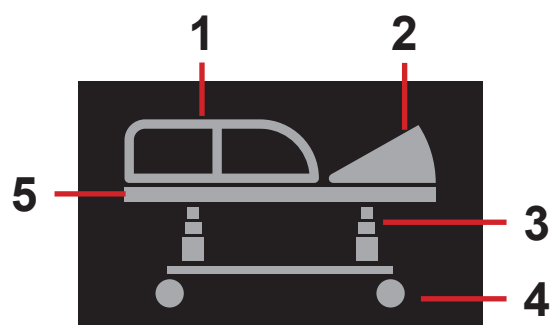
m-Panel lze během jeho používání držet v ruce.
Nepoužívaný m-Panel je doporučeno zavěsit na nožní čelo.



Obr. m-Panel – displej a klávesnice

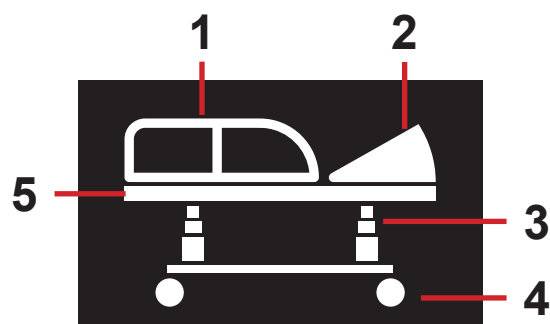
1. Kontrolka monitorování stavu postranic (svítí oranžově – stav postranic není monitorován)
2. Tlačítko monitorování stavu postranic (stisknutím tlačítka lze monitorování zapnout/vypnout)
3. Kontrolka monitorování úhlu zadového dílu (svítí oranžově – úhel zadového dílu není monitorován)
4. Snímač okolního osvětlení (s vyšší intenzitou okolního osvětlení se zvyšuje jas kontrolky na klávesnici a na displeji)
5. Tlačítko monitorování úhlu zadového dílu (stisknutím tlačítka lze monitorování zapnout/vypnout)
6. Tlačítko monitorování stavu brzd (stisknutím tlačítka lze monitorování zapnout/vypnout)
7. Kontrolka monitorování stavu brzd (svítí oranžově – stav brzd není monitorován)
8. Tlačítko monitorování výšky lůžka (stisknutím tlačítka lze monitorování zapnout/vypnout)
9. Kontrolka monitorování výšky lůžka (svítí oranžově – výška lůžka není monitorována)
10. Stav systému Bed Exit Alarm (Alarm opuštění lůžka) (BED EXIT OFF – monitorování opuštění lůžka není aktivováno, BED EXIT ON – monitorování opuštění lůžka je aktivováno)
11. Režim systému Bed Exit Alarm (Alarm opuštění lůžka) (vnitřní zóna: , vnější zóna: )
12. Schéma lůžka se zobrazením stavů

17.12.1 Signalizace (schéma lůžka)



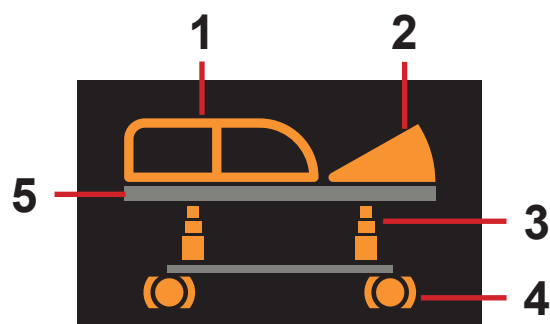
1. Stav postranic (všechny postranice zvednuté / postranice sklopená)
2. Úhel zádového dílu (zádový díl v úhlu více než 30° / méně než 30°)
3. Výška lůžka (lůžko je/není v nejnižší poloze)
4. Stav brzd (kolečka zabrzděná/nezabrzděná)
5. Stav systému Bed Exit Alarm (Alarm opuštění lůžka) (šedá – systém není aktivován)

Obr. Obrázek lůžka se všemi stavy nemonitorovanými (šedá – stavy nemonitorovány)



1. Stav postranic (všechny postranice zvednuté)
2. Úhel zádového dílu (zádový díl v úhlu více než 30°)
3. Výška lůžka (lůžko v nejnižší poloze)
4. Stav brzd (kolečka zabrzděná)
5. Stav systému Bed Exit Alarm (Alarm opuštění lůžka) (bílá – systém je aktivován)

Obr. Schéma lůžka se všemi prvky v zabezpečeném stavu (bílá – monitorované stavy jsou zabezpečené)



1. Stav postranic (bliká oranžově – postranice sklopená)
2. Úhel zádového dílu (bliká oranžově – zádový díl v úhlu méně než 30°)
3. Výška lůžka (bliká oranžově – lůžko není v nejnižší poloze)
4. Stav brzd (bliká oranžově – kolečka nezabrzděná)
5. Stav systému Bed Exit Alarm (Alarm opuštění lůžka) (šedá – systém není aktivován)

Obr. Obrázek lůžka se všemi prvky nezabezpečenými (blikající oranžová – výstrahy / nezabezpečené stavy)

17.12.2 Signál systému Bed Exit Alarm (Alarm opuštění lůžka)

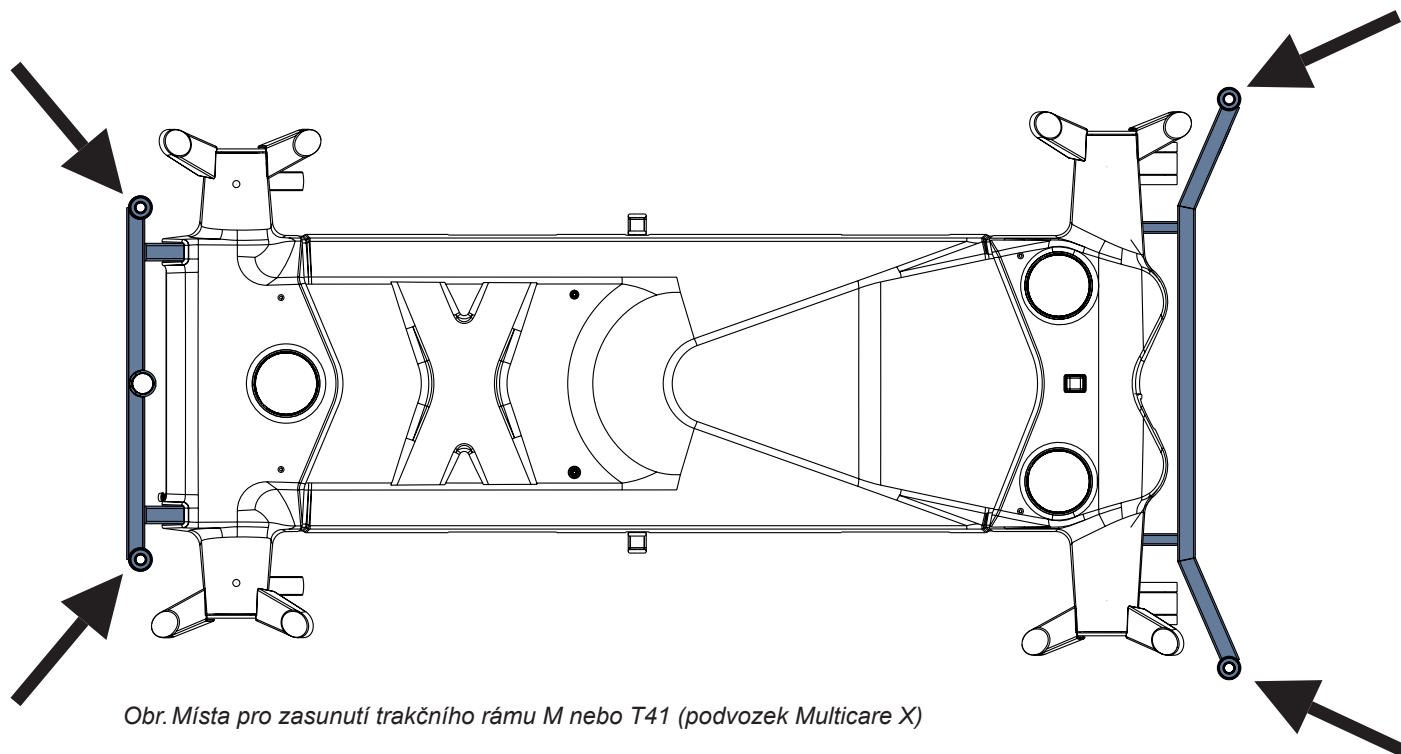
Alarm při opuštění lůžka je signalizován vizuálně na displeji m-Panelu.



Obr. Vizuální signalizace systému Bed Exit Alarm (Alarm opuštění lůžka) (střídání dvou nápisů)

17.13 Adaptér pro trakční rámy

Lůžko Multicare X je kompatibilní s trakčním rámem M a trakčním rámem T41, pokud je vybaveno adaptérem pro trakční rámy.



Obr. Místa pro zasunutí trakčního rámu M nebo T41 (podvozek Multicare X)

17.14 Systém Safestop

Systém Safestop zabráňuje úrazu uživatele lůžka způsobeného rozdrcením končetiny při spouštění ložné plochy. Jestliže je na podvozku při spouštění ložné plochy zjištěna překážka, dojde k automatickému zastavení pohybu. Na panelu Multiboard X se zobrazí vyskakovací okno s upozorněním na aktivaci systému Safestop.



Obr. Upozornění systému Safestop (vyskakovací okno)

18 Matrace

Lůžko Multicare X je určeno pro použití s pasivními i aktivními matracemi z nabídky LINET.



VAROVÁNÍ!

Nekompatibilita s lůžkem v důsledku nesprávných rozměrů matrace!

- ▶ Zkontrolujte maximální schválené rozměry matrace (kapitola Technické údaje).

Výrobce doporučuje u lůžka Multicare X použití následujících systémů matrací:

PASIVNÍ MATRACE

- CliniCare 10
- CliniCare 20
- CliniCare 30

AKTIVNÍ MATRACE

- Virtuoso Pro (neintegrována)
- CliniCare 100 HF (neintegrována)
- OptiCare X (integrována)

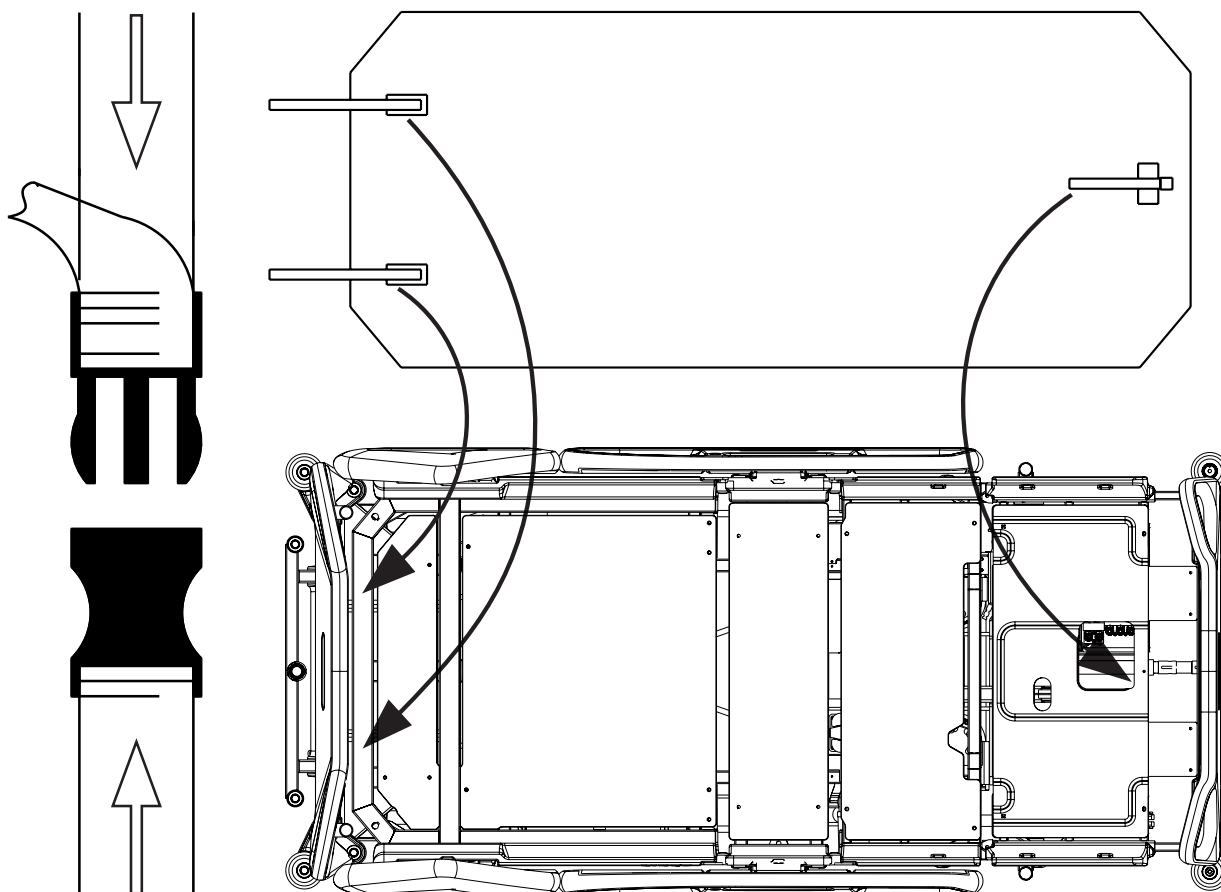
18.1 Upevnění matrace na ložnou plochu

Upevnění matrace na ložnou plochu provedete takto:

- ▶ Provlékněte tři popruhy příslušnými otvory v krytech ložné plochy.
- ▶ Dále tyto popruhy provlékněte pod lištami ložné plochy.
- ▶ Zajistěte všechny tři přezky spojením obou protikusů.

Postup sejmutí matrace z ložné plochy:

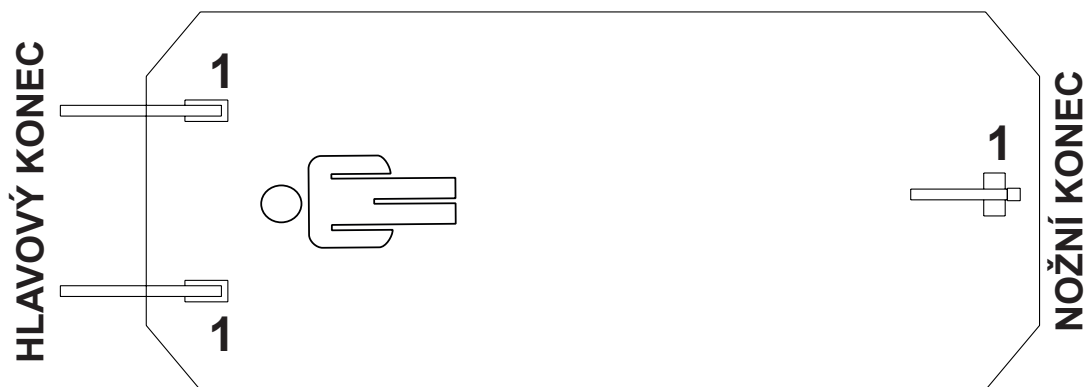
- ▶ Stisknutím z obou stran rozepněte všechny tři přezky.
- ▶ Vyvlékněte popruhy zpod lišt ložné plochy.
- ▶ Sejměte matraci z ložné plochy.



Obr. Upevnění matrace na ložné ploše lůžka Multicare X pomocí popruhů

18.2 Pasivní matrace

Doporučené pasivní matrace jsou opatřeny popruhy (1) pro upevnění k ložné ploše.



Obr. Spodní část pasivní matrace

18.3 Aktivní matrace (neintegrovaná)



VÝSTRAHA!

Dodržujte přesně pokyny k použití kompatibilní aktivní matrace!



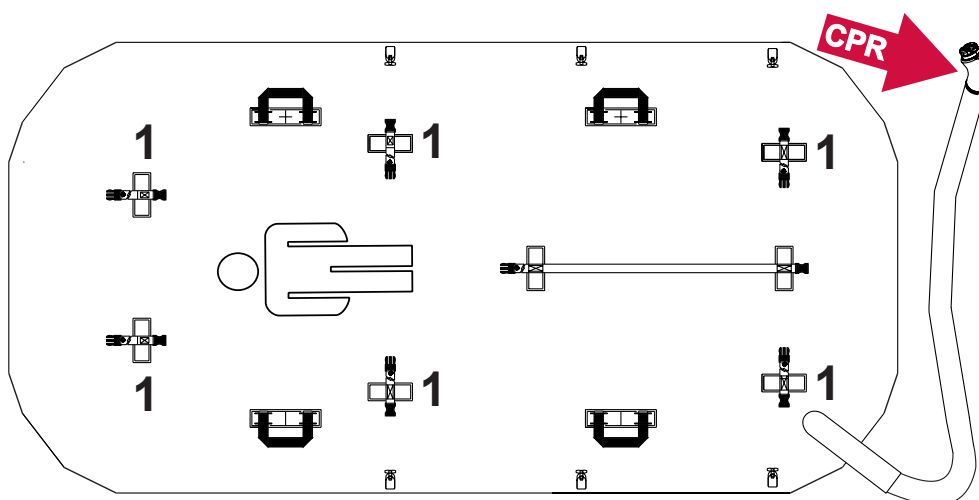
VAROVÁNÍ!

Riziko hmotných škod z důvodu nesprávného upevnění kompatibilní aktivní matrace k ložné ploše!

► Před upevněním popruhů nafouknuté matrace k ložné ploše nastavte lůžko do maximální polohy kardiackého křesla.

Postup instalace:

- Odstraňte stávající matraci.
- Před umístěním matrace na ložnou plochu zkontrolujte její rozměry a orientaci.
- Položte SRJ na nožní čelo lůžka nebo na podlahu.
- Upevněte matraci na ložnou plochu pomocí popruhů (1).



Obr. Spodní část aktivní matrace (neintegrovaná matrace)

18.4 Integrovaná matrace



VÝSTRAHA!

Dodržujte přesně pokyny k použití kompatibilní integrované matrace!



VAROVÁNÍ!

Riziko hmotných škod z důvodu nesprávného upevnění kompatibilní integrované matrace k ložné ploše!

- Před upevněním popruhů nafouknuté matrace k ložné ploše nastavte lůžko do maximální polohy kardiackého křesla.



VÝSTRAHA!

Matrace OptiCare X je kompatibilní pouze se systémovou řídicí jednotkou dodanou výrobcem!

- S matrací OptiCare X nepoužívejte žádné jiné systémové řídicí jednotky!

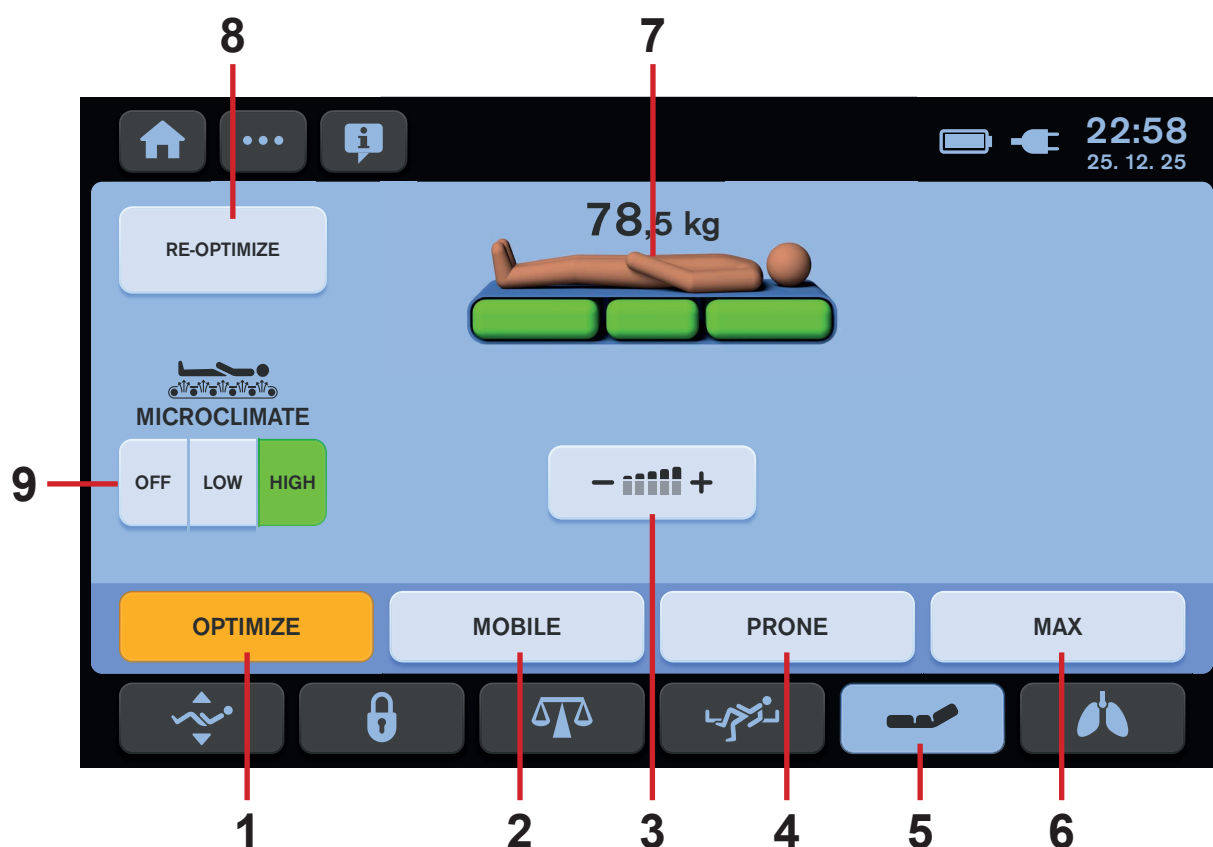


VAROVÁNÍ!

Riziko hmotných škod v důsledku nesprávné instalace SŘJ!

- Není-li SŘJ osazená z výroby, musí její instalaci provést servisní technik autorizovaný společností LINET®.

18.4.1 Obrazovka integrované matrace (OptiCare X)



Obr. Obrazovka integrované matrace – dotykový LCD displej

1. Ikona režimu OPTIMIZE (Optimalizace) (pro aktivaci režimu OPTIMIZE)
2. Ikona režimu MOBILE (pro aktivaci režimu MOBILE)
3. Ikona ručního nastavení tlaku (pro ruční nastavení tlaku)
4. Ikona režimu PRONE (pro aktivaci režimu PRONE)
5. Ikona obrazovky integrované matrace (pro otevření obrazovky integrované matrace)
6. Ikona režimu MAX (pro aktivaci režimu MAX)
7. Indikátor stavu matrace (ukazuje stav matrace vzhledem k pacientovi)
8. Ikona RE-OPTIMIZE (pro zahájení procesu ruční optimalizace tlaku)
9. Ikony systému MICROCLIMATE (OFF (Vypnuto) / LOW (Nízká intenzita) / HIGH (Vysoká intenzita))

Žlutá barva na obrazovce integrované matrace znamená aktivovanou funkci.
Během jakéhokoli procesu nafukování matrace blikají tři zelené díly matrace.

19 Příslušenství

**VÝSTRAHA!**

Riziko poranění v důsledku nekompatibilního příslušenství!

- Používejte výhradně originální příslušenství od výrobce.
- Výrobce není odpovědný za použití neschváleného vybavení.

**VÝSTRAHA!**

Riziko poranění v důsledku poškozeného příslušenství!

- Používejte výhradně příslušenství v bezvadném stavu.

**VÝSTRAHA!**

Před použitím příslušenství zkontrolujte, zda nehrozí kolize mezi příslušenstvím a částmi lůžka.

**VÝSTRAHA!**

Riziko poranění nebo věcných škod v důsledku nesprávného používání!

- Kompatibilní příslušenství od různých výrobců má svoje vlastní návody k použití. Spolu s návody k použití kompatibilních výrobků společnosti LINET je nutné si přečíst i návody k použití kompatibilního příslušenství a respektovat zejména technické parametry, výstražná upozornění, pokyny ohledně čištění a údržby výrobků společnosti LINET i jejich příslušenství!

**VÝSTRAHA!**

Nebezpečí poranění nebo vzniku hmotné škody při nastavování lůžka!

- Dbejte na to, aby na lůžku nebylo nainstalováno žádné příslušenství, které by mohlo narazit do pohyblivých částí lůžka.
- Při polohování lůžka je třeba věnovat zvýšenou pozornost tomu, aby nedošlo ke kolizi příslušenství s částmi lůžka.

Kompatibilní příslušenství	Výrobci a identifikační čísla	Hmotnost příslušenství
Hrazda	L I N E T: 1101141000000, 11011410A0000, 11011410B0000	5,76 kg
s trojúhelníkovým držákem	ROLKO: 4ROTGERSG700-2, 4ROTGNR-100GR-2	0,19 kg (4ROTGERSG700-2); 0,37 kg (4ROTGNR100GR-2)
s držákem na infuze	L I N E T: 16010700A0000, 16010700B0000, 1101030000000, MARO MADER: 4MA-PL00N1001	0,15 kg; 0,7 kg (1101030000000)
Infuzní stojan	PROVITA MEDICAL: 4PKV26107200	0,7 kg
s košem na infuzní láhev	L I N E T: 4DR426101	0,08 kg
s adaptérem pro infuzní stojan 4PKV26107200	L I N E T: 11029700A0000	0,68 kg
Mobilní infuzní stojan	PROVITA MEDICAL: 4ZZ426100	4 kg
Polička na psaní	L I N E T: 11023230B0000	1,35 kg
Polička na monitor	L I N E T: 11026300A0006	4 kg
Odkládací polička	L I N E T: 11025800B0000	1,1 kg
Svislý držák kyslíkové láhve	MARO MADER: 4MAR2010PC007-1, 4MAR2015PC001	2,4 kg (4MAR2010PC007-1); 2,7 kg (4MAR2015PC001)
s adaptérem pro svislý držák kyslíkové láhve 4MAR2010PC007-1	L I N E T: 11029700A0000	2,4 kg
Horizontální držák kyslíkové láhve	MARO MADER: 4MAR2010PC004	1,6 kg
Držák ventilačního okruhu	MARO MADER: 4MAS600877600, 4MAS25012600	0,42 kg (4MAS600877600); 0,9 kg (4MAS25012600)
Držák močového sáčku	L I N E T: 11023820B0000, 11023700B0000, MARO MADER: 4MARD6017110	0,01 kg (4MARD6017110); 0,05 kg (11023700B0000)
Koš na močový sáček	L I N E T: 11023800B0000	0,18 kg
Držák ručního ovladače	L I N E T: 110295000000	0,04 kg
Polohovací polštář	PERCEPTFUN: 4SET17500001	1 kg
Trakční rám M	MARO MADER: 4MAEXM000000	28,8 kg
Trakční rám Kinetec T41	KINETEC: 4KI4655004411	20 kg
Protektory (pár)	L I N E T: 11005900B0MCR-1	1,52 kg
Stabilizační podložky pro ALT	PURTEX: 4GMKLS000003A	3 kg
Rozšířené stabilizační podložky pro ALT	ING. JAN ŽENATÝ: 4ZE104041317	9 kg
Skládací IV stojan a madlo	L I N E T: 11022200N0MCX	9,8 kg
Sklápěcí IV stojan a madlo s držákem ovládacího panelu i-Drive Power	L I N E T: 11022200Y0MCX	10 kg
IDock velikost S	PROVITA MEDICAL: 4PV343057000	30 kg
IDock velikost M	PROVITA MEDICAL: 4PV343118000	50 kg
Přepravní držák	WISSNER-BOSSERHOFF: WDE2903860000	

19.1 Hrazda

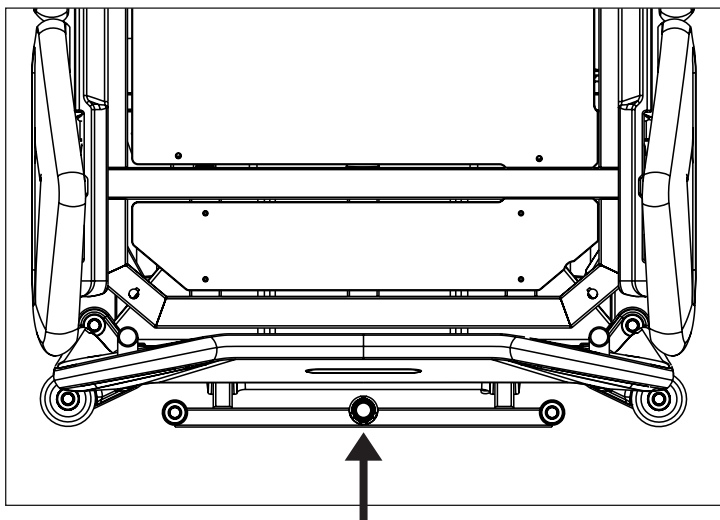
Účelem hrazdy je podepření pacienta, který ji používá, aby se posadil nebo zvedl sám/sama nebo s pomocí ošetřovatele.

Pro bezpečné používání hrazdy je třeba dodržovat následující:

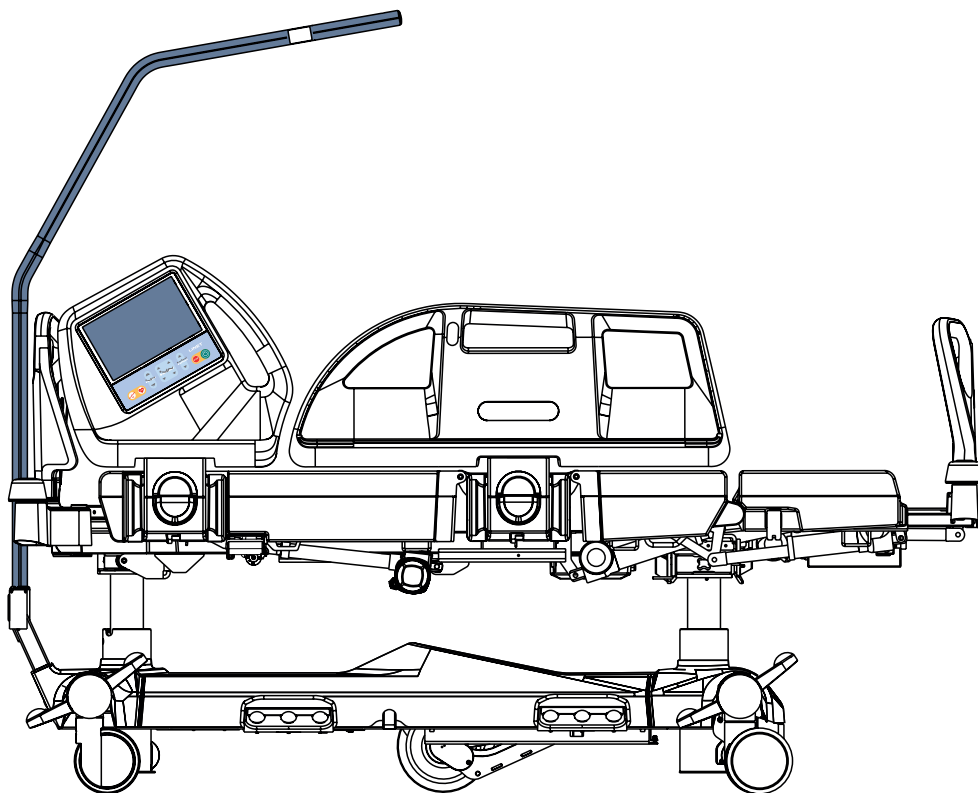
- ▶ Nikdy nepřekračujte maximální zatížení 75 kg.
- ▶ Při náklonu do Trendelenburgovy polohy dbejte na to, aby nedošlo ke kolizi mezi hrazdou a hlavovým čelem.
- ▶ Hrazdu nikdy nepoužívejte k rehabilitačnímu cvičení.
- ▶ Aby nemohlo dojít k převrácení lůžka, nesmí hrazda přesahovat přes okraj lůžka.

Postup instalace hrazdy:

- ▶ Zasuňte hrazdu do příslušné objímky na adaptéru příslušenství na hlavovém čele.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou správně zajištěné západky.
- ▶ Nasaďte na hrazdu plastové madlo s nastavitelným páskem.

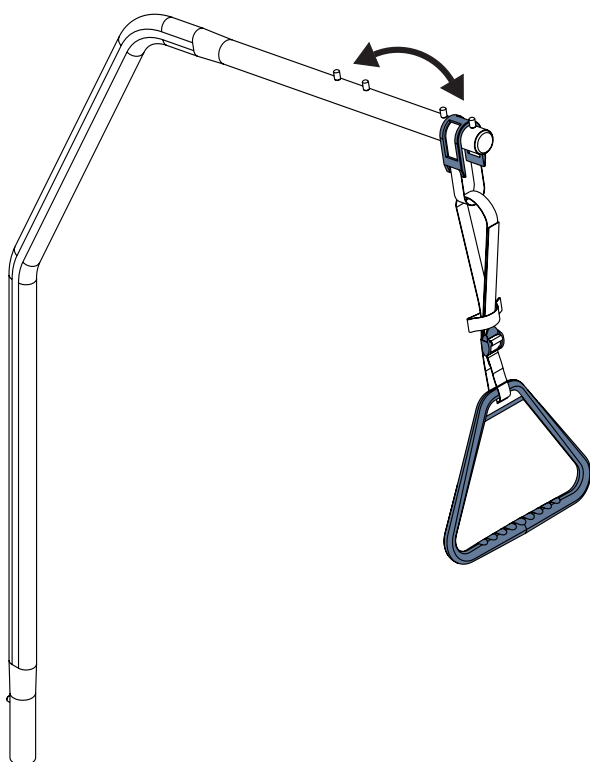


Obr. Umístění hrazdy (objímka na adaptéru pro příslušenství)



Obr. Hrazda (na hlavovém čele lůžka)

19.2 Trojúhelníkový držák pro hrazdu



VÝSTRAHA!
Před použitím tohoto produktu si přečtěte návod k použití trojúhelníkového držáku!



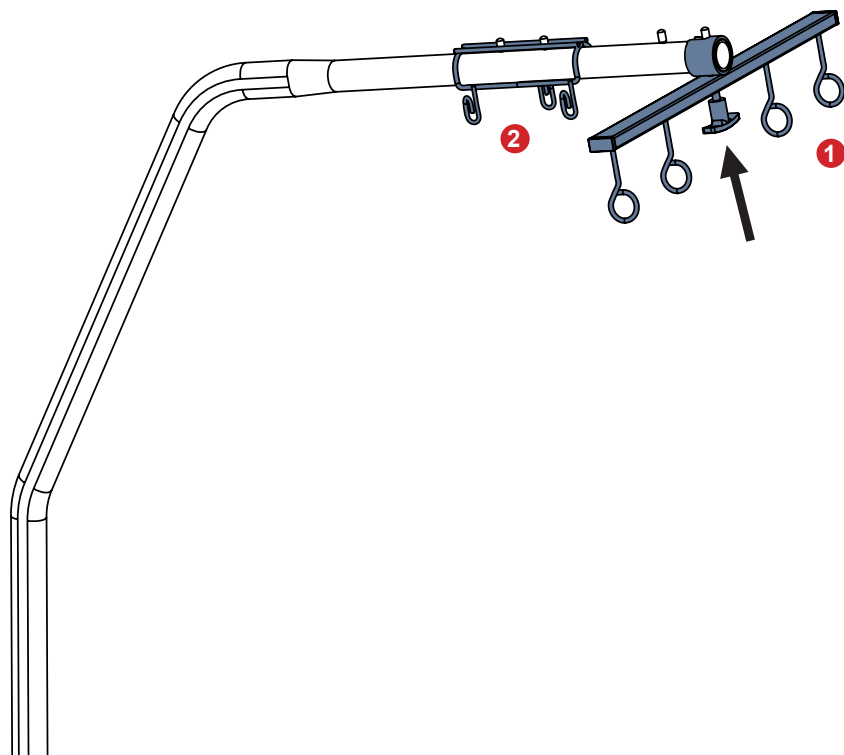
VÝSTRAHA!
Trojúhelníkový držák vyměňte ve chvíli, kdy je tato výměna doporučena jeho výrobcem. Před použitím tohoto produktu si přečtěte návod k použití trojúhelníkového držáku!

Účelem trojúhelníkového držáku je pomoc při zvedání pacienta na lůžku.

Maximální nosnost trojúhelníkového držáku je 75 kg.

Obr. Místa na hrazdě určená pro trojúhelníkový držák

19.3 Infuzní držáky pro hrazdy



VÝSTRAHA!
Otočením zajistěte seřizovací prvek tak, aby se infuzní držák 1101030000000 na hrazdě nemohl pohybovat! Informujte pacienta, že seřizovací prvek nesmí povolit!

Infuzní držáky jsou určeny pro infuzní sáčky s intravenózními roztoky. Zavěšují se na hrazdu.

Maximální zatížení infuzního držáku je 10 kg.

1. Infuzní držák 1101030000000
2. Infuzní držák 16010700B0000

Obr. Infuzní držáky na hrazdě

19.4 Infuzní stojan



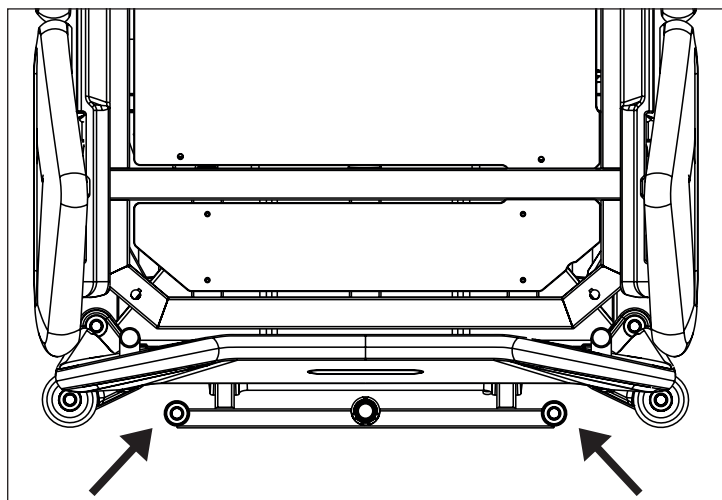
VÝSTRAHA!

Riziko úrazu způsobeného nesprávným příslušenstvím nebo jeho nesprávným použitím!

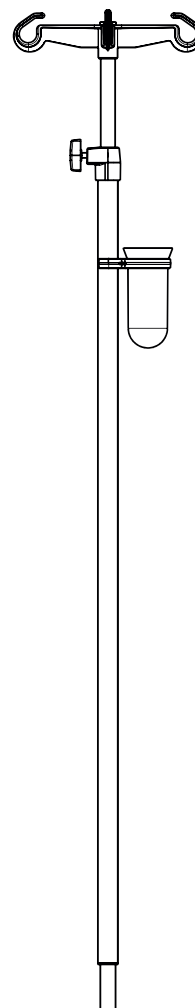
Infuzní stojany je přípustné používat pouze k určenému účelu. Vždy si přečtěte návod k použití příslušného infuzního stojanu!

- ▶ Infuzní pumpu je nutno osadit na dolní (širší) výsuvnou část infuzního stojanu nad hlavovým nebo nožním čelem.
- ▶ Infuzní pumpu nikdy neupevňujte na horní (užší) výsuvnou část infuzního stojanu.
- ▶ Ujistěte se, že infuzní pumpa na infuzním stojanu nebude narážet do žádných pohyblivých částí lůžka (zejména do zádového dílu) nebo do pacienta. Kontrolu je nutno provést již při instalaci.
- ▶ Při montáži neutahujte svorky infuzní pumpy příliš silně. Při jejich přetažení hrozí poškození infuzního stojanu.
- ▶ Infuzní pumpu je možné používat pouze tehdy, jestliže je infuzní stojan upevněn v patici držáku příslušenství na hlavovém konci na podvozku lůžka.
- ▶ Nepoužívejte infuzní stojan k tahání/tlačení lůžka během jeho přepravy.
- ▶ Nezasunujte infuzní stojan 4PKV26107200 do otvorů v rohových náraznících!
- ▶ Používejte výhradně infuzní stojany s háčky pro zavěšení infuzních sáčků nebo s košem na intravenózní roztoky.
- ▶ Dbejte na to, abyste nepřekročili maximální bezpečné provozní zatížení jednotlivých háčků infuzního stojanu, které činí 2 kg.
- ▶ Dbejte na to, abyste nepřekročili maximální bezpečné provozní infuzního stojanu, které činí 20 kg.

Infuzní stojany slouží k zajištění vhodné fixace pro upevnění infuzních/vstříkovacích pump a zavěšování infuzních sáčků, lahví nebo košů na intravenózní roztoky.

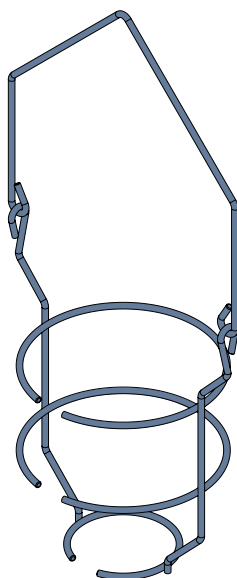


Obr. Umístění infuzního stojanu 4PKV26107200 (objímky na adaptéru pro příslušenství)



Obr. Infuzní stojan s otvorem pro kanyly (4PKV26107200)

19.5 Koš na infuzní láhev na infuzní stojan

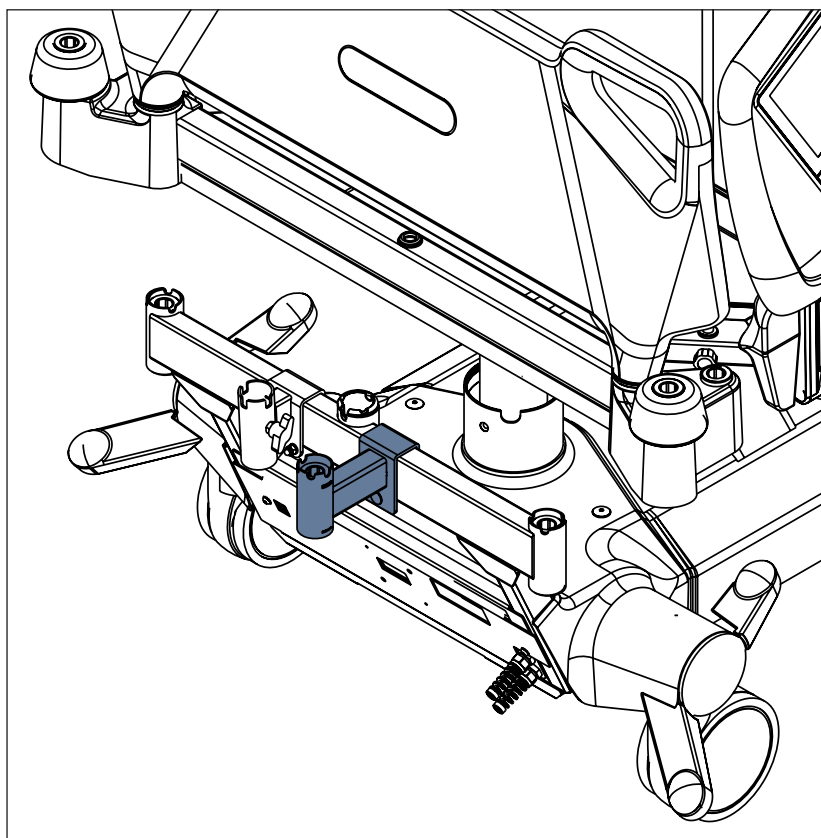


Koš na infuzní láhev slouží k přenášení lahví s intravenózními roztoky. Zavěšuje se na infuzní stojan.

Maximální zatížení láhve na infuzní stojan činí 2 kg.

Obr. Koš na infuzní láhev

19.6 Adaptér na infuzní stojan



VÝSTRAHA!
Adaptér 11029700A0000 je
nutno před použitím upevnit
na adaptér příslušenství na
hlavovém čele!

Adaptér na infuzní stojan slouží ke správnému umístění infuzního stojanu u lůžka.

Maximální zatížení adaptéru 11029700A0000 činí 25 kg.

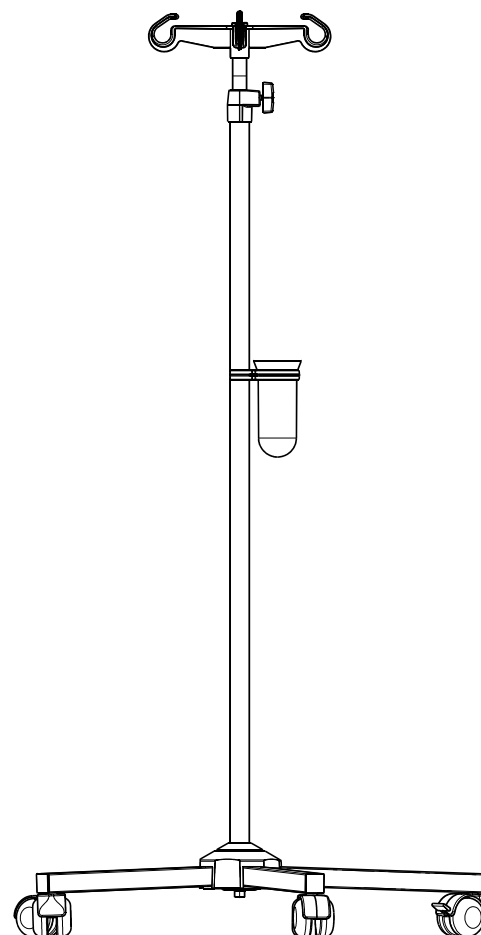
Obr. Adaptér 11029700A0000 pro infuzní stojan 4PKV26107200

19.7 Mobilní infuzní stojan



VÝSTRAHA!

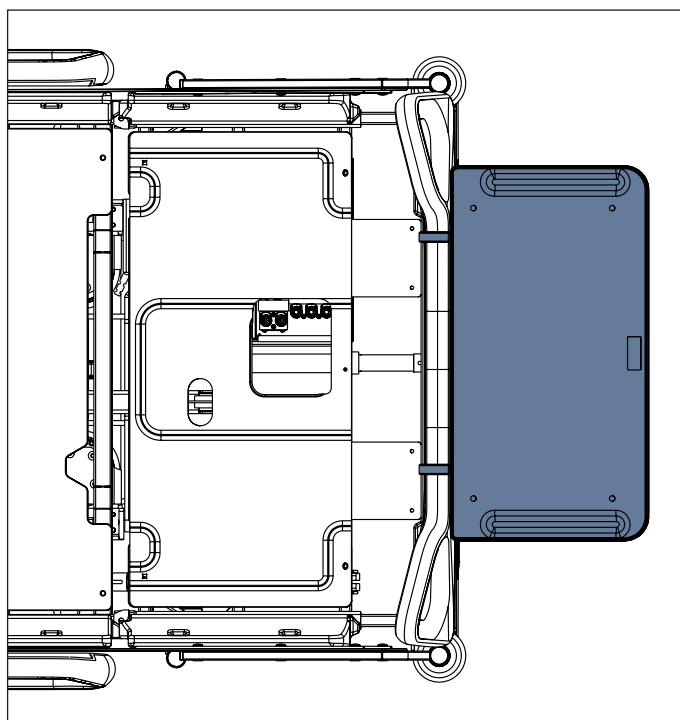
Před použitím tohoto produktu si přečtěte návod k použití mobilního infuzního stojanu!



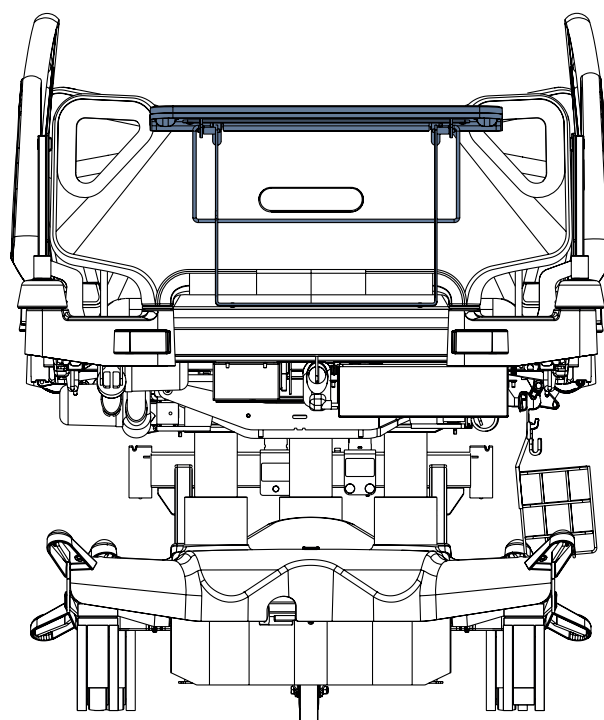
Obr. Mobilní infuzní stojan s otvorem pro kanyly (4ZZ426100)

19.8 Polička na psaní

Polička na psaní slouží ošetřujícímu personálu k psaní. Lze ji umístit pouze na nožní čelo, jak ukazují obrázky níže. Maximální zatížení poličky na psaní činí 10 kg.

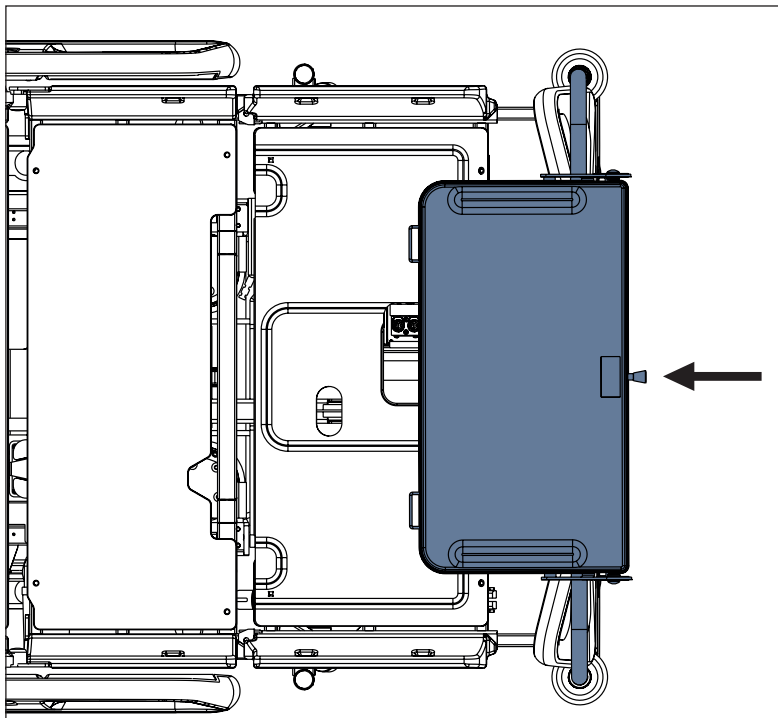


Obr. Polička na psaní na nožní desce



19.9 Polička na monitor

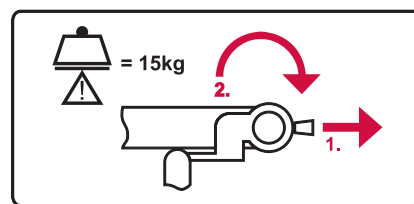
Polička na monitor slouží k přepravě monitorů o hmotnosti do 15 kg.



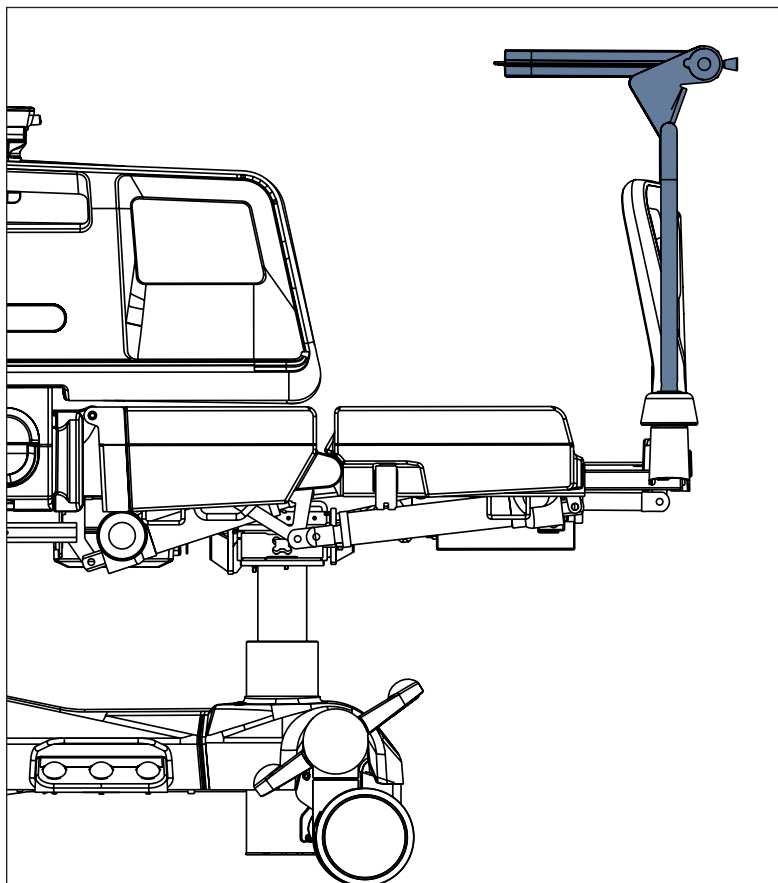
Obr. Polička na monitor nad nožním čelem

Montáž poličky na monitor:

- ▶ Nasadte poličku na monitor do otvorů v rohových náraznících na nožním čele.
- ▶ Zatáhněte na doraz podle pokynů na štítku (1) a upravte orientaci poličky na monitor (2).
- ▶ Upevněte monitor pomocí bezpečnostních pásů, aby při přepravě nedošlo k jeho poškození.

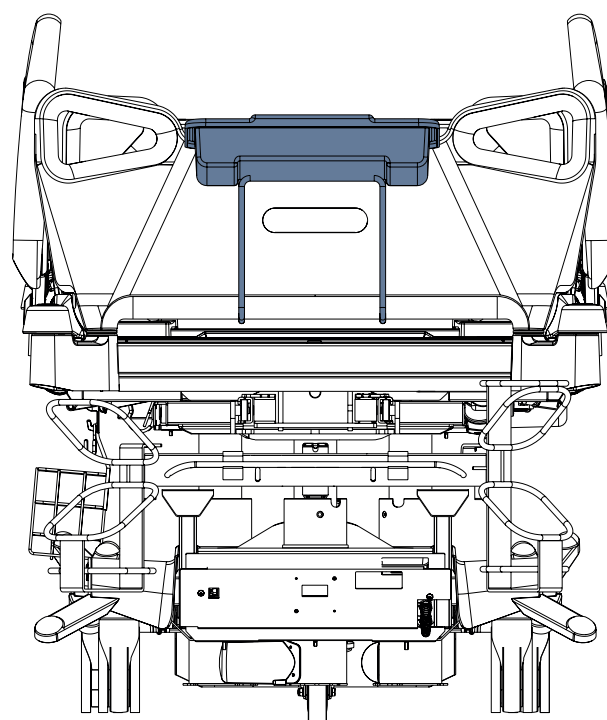
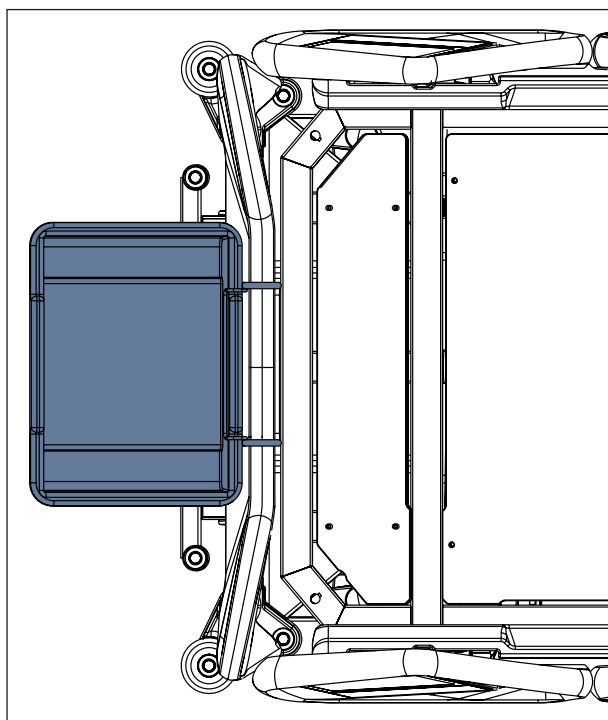


Obr. Štítek na poličce na monitor s pokyny pro manipulaci s deskou poličky.



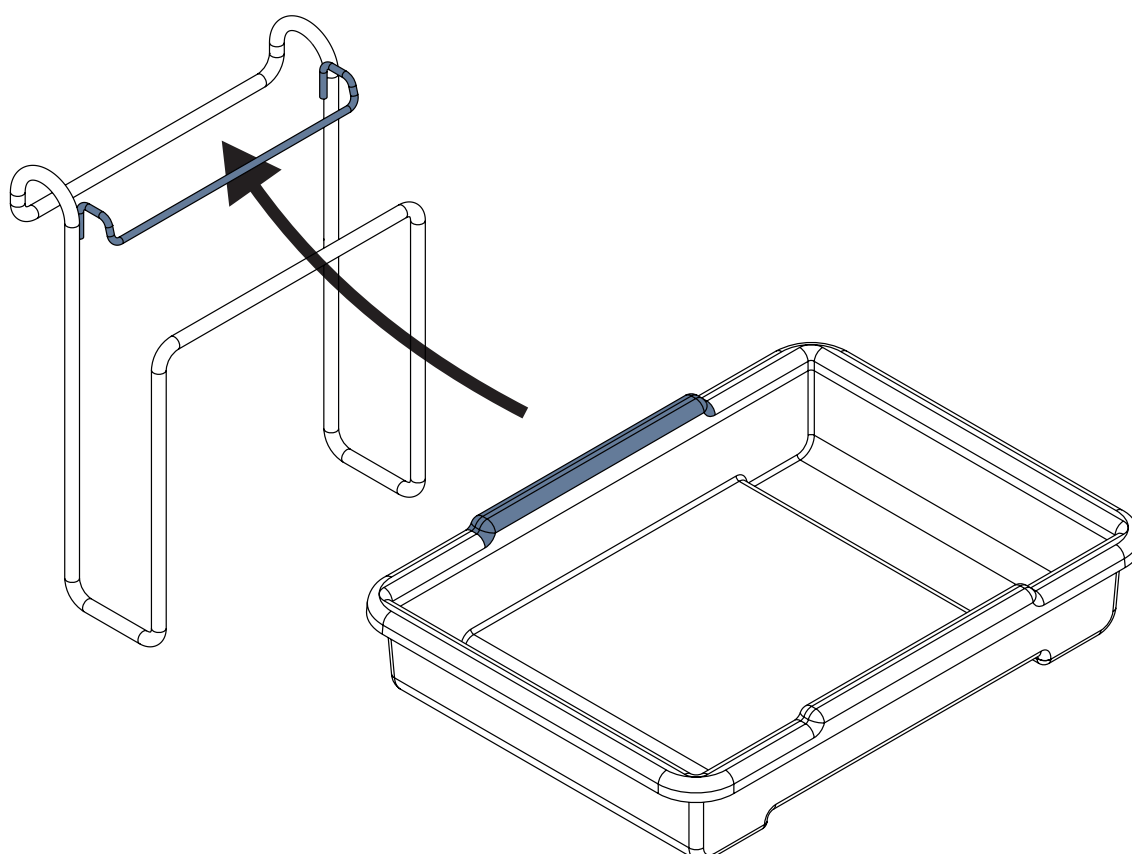
Obr. Polička na monitor (pohled z boku)

19.10 Odkládací polička



Obr. Odkládací polička na hlavovém čele

Odkládací polička slouží na odkládání lůžkovin či pokrývek.
Lze ji umístit na hlavové nebo nožní čelo.
Maximální zatížení odkládací poličky je 10 kg.



Obr. Umístění plastové nádoby na drátěnou konstrukci (odkládací polička)

Postup nasazení odkládací poličky na hlavové nebo nožní čelo:

- ▶ Nasaďte drátěnou konstrukci na hlavové nebo nožní čelo.
- ▶ Zasuňte horní okraj plastové nádoby pod horní držák drátěné konstrukce, jak ukazuje obrázek výše.
- ▶ Spusťte plastovou nádobu tak, abyste ji zavěsili na drátěnou konstrukci.

19.11 Držáky kyslíkových lahví

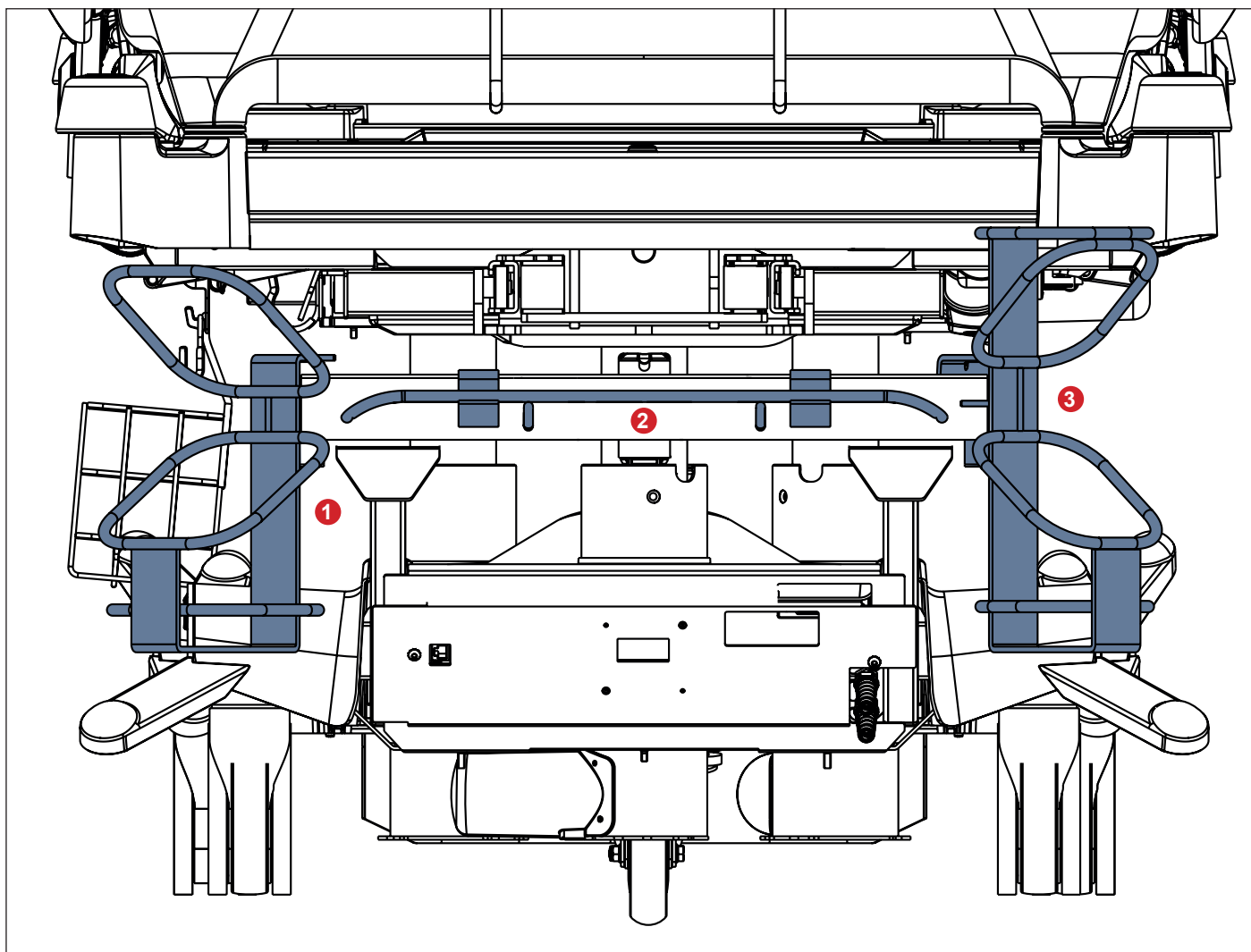


VÝSTRAHA!

Riziko úrazu způsobeného držákem kyslíkové láhve z důvodu nesprávného použití nebo neopatrné jízdy!

- ▶ Dbejte na správné upevnění držáku kyslíkové láhve ve správné poloze.
- ▶ Před transportem je vždy nutné umístit držák kyslíkové láhve (s kyslíkovou láhví nebo bez ní) do bezpečné transportní pozice.
- ▶ Při jízdě nebo manipulaci s lůžkem vybaveným držákem kyslíkové láhve dávejte pozor na osoby nebo předměty v těsné blízkosti.
- ▶ Kyslíkové láhve zajistěte proti pádu nebo mimovolnému pohybu pomocí gumového pásu.
- ▶ Ujistěte se, že nemůže dojít k poškození ventilu kyslíkové láhve důsledkem neopatrné nebo nesprávné manipulace či umístění.

Držáky kyslíkových lahví jsou určeny pro přepravu kyslíkových lahví o hmotnosti do 15 kg a objemu do 5 litrů.



Obr. Držáky kyslíkových lahví

1. Svislý držák kyslíkové láhve 4MAR2010PC007-1
2. Horizontální držák kyslíkové láhve 4MAR2010PC004
3. Svislý držák kyslíkové láhve 4MAR2015PC001

19.11.1 Svislé držáky kyslíkových lahví



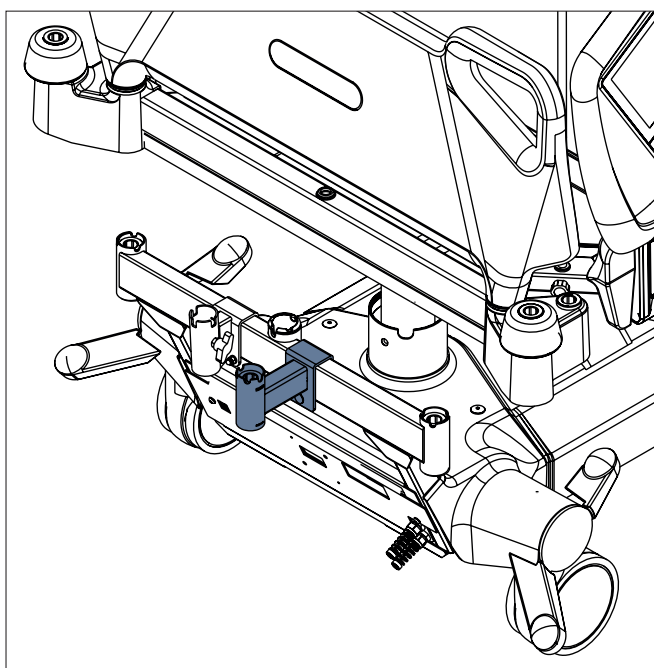
VÝSTRAHA!

Adaptér 11029700A0000 je nutno před použitím upevnit na adaptér příslušenství na hlavovém čele! Maximální zatížení správně instalovaného adaptéru 11029700A0000 činí 25 kg.

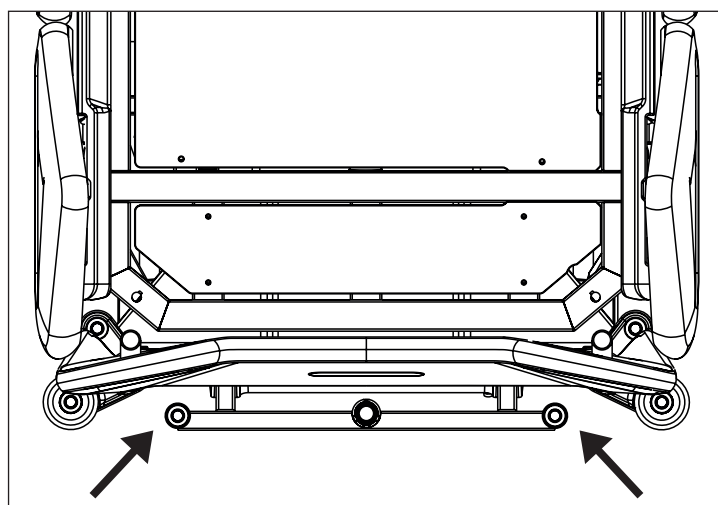
Maximální průměr kyslíkové láhve ve svislém držáku kyslíkové láhve 4MAR2010PC004 resp. 4MAR2010PC007-1 je 14 cm. Maximální průměr kyslíkové láhve ve svislém držáku kyslíkové láhve 4MAR2015PC001 je 11 cm.

Postup montáže svislého držáku kyslíkové láhve na lůžko:

- Nasadte svislý držák kyslíkové láhve na objímky v adaptéru pro příslušenství na hlavovém čele. Svislý držák kyslíkové láhve 4MAR2010PC007-1 lze nasadit do objímek adaptéru pro držák kyslíkové láhve 11029700A0000.
- Dbejte na správné zajištění západky svislého držáku kyslíkové láhve v objímce kompatibilního adaptéru.

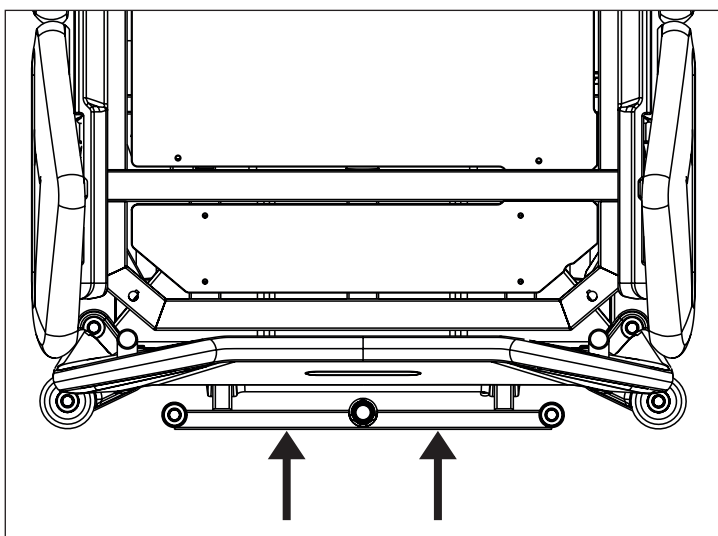


Obr. Adaptér 11029700A0000 pro svislý držák kyslíkové láhve 4MAR2010PC007-1



Obr. Umístění svislých držáků kyslíkových lahví (objímky na adaptéru příslušenství)

19.11.2 Horizontální držák kyslíkové láhve



Obr. Umístění horizontálního držáku kyslíkové láhve

- Umístěte horizontální držák kyslíkové láhve na příčku v hlavovém čele lůžka.
- Kyslíkové láhve zajistěte proti pádu nebo mimovolnému pohybu pomocí gumového pásu.

19.12 Držák ventilačního okruhu



VAROVÁNÍ!

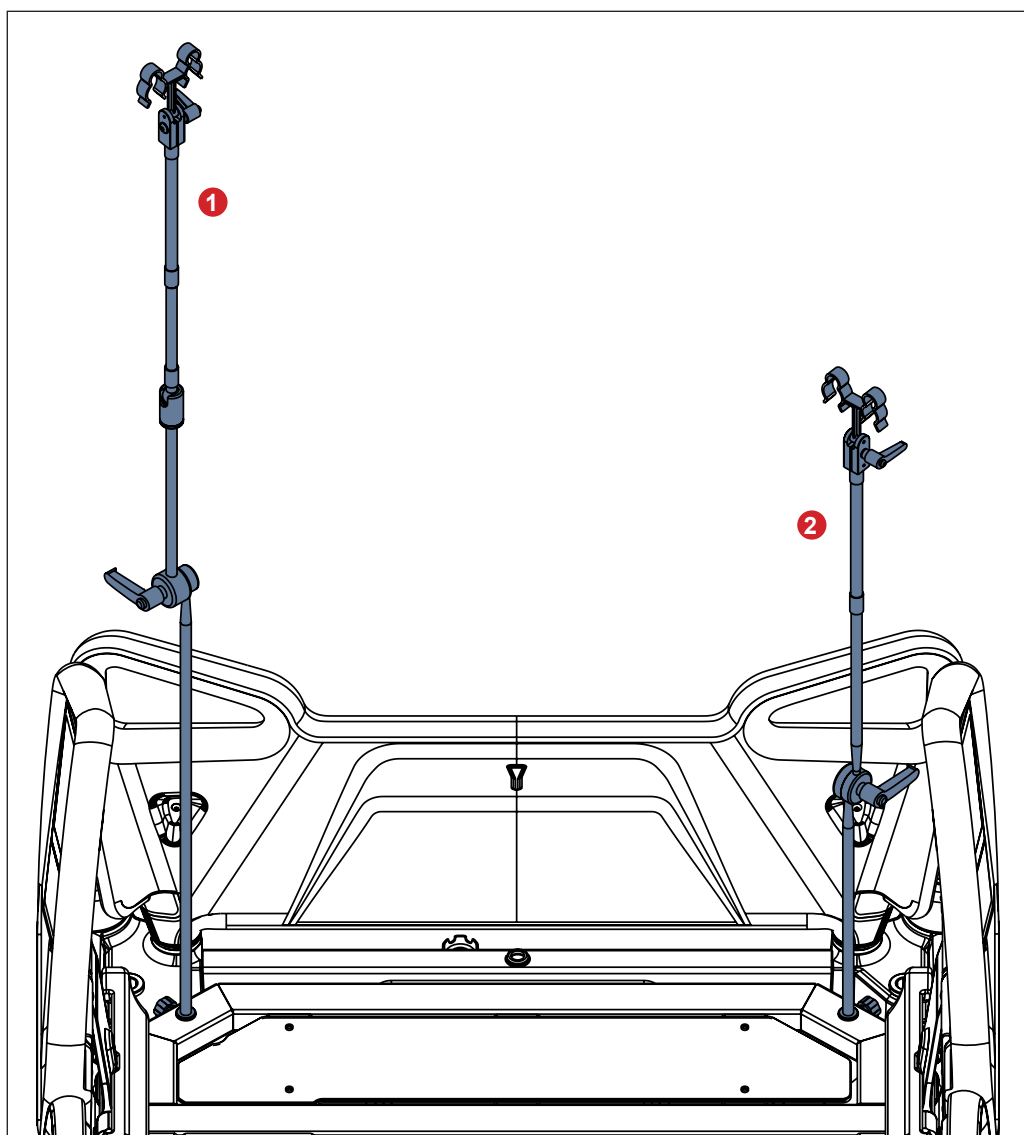
Ani jeden z držáků ventilačního okruhu není kompatibilní s polohovacím zařízením Hercules.

Držák ventilačního okruhu zabraňuje extubaci pacienta připojeného k ventilátoru.

- ▶ Držák ventilačního okruhu LINET® používejte vždy, aby během jakýchkoli procedur nemohlo dojít k extubaci.

Použití držáku ventilačního okruhu:

- ▶ Zdvihněte zádobý díl tak, abyste se dostali k jeho rámu.
- ▶ Nasadte držák ventilačního okruhu do otvoru na pravé nebo levé straně rámu zádobého dílu.
- ▶ Upevněte držák ventilačního okruhu pomocí přibaleného křídlového šroubu.
- ▶ Zasuňte intubační trubici do plastové hlavy držáku ventilačního okruhu.
- ▶ Nakloňte ložnou plochu o 15° doleva a doprava a zkontrolujte, zda je intubační trubice správně upevněná. Při správném upevnění nedochází k rozpojení žádných částí ventilačního okruhu.



Obr. Držáky ventilačního okruhu nasazeném na zádobém dílu

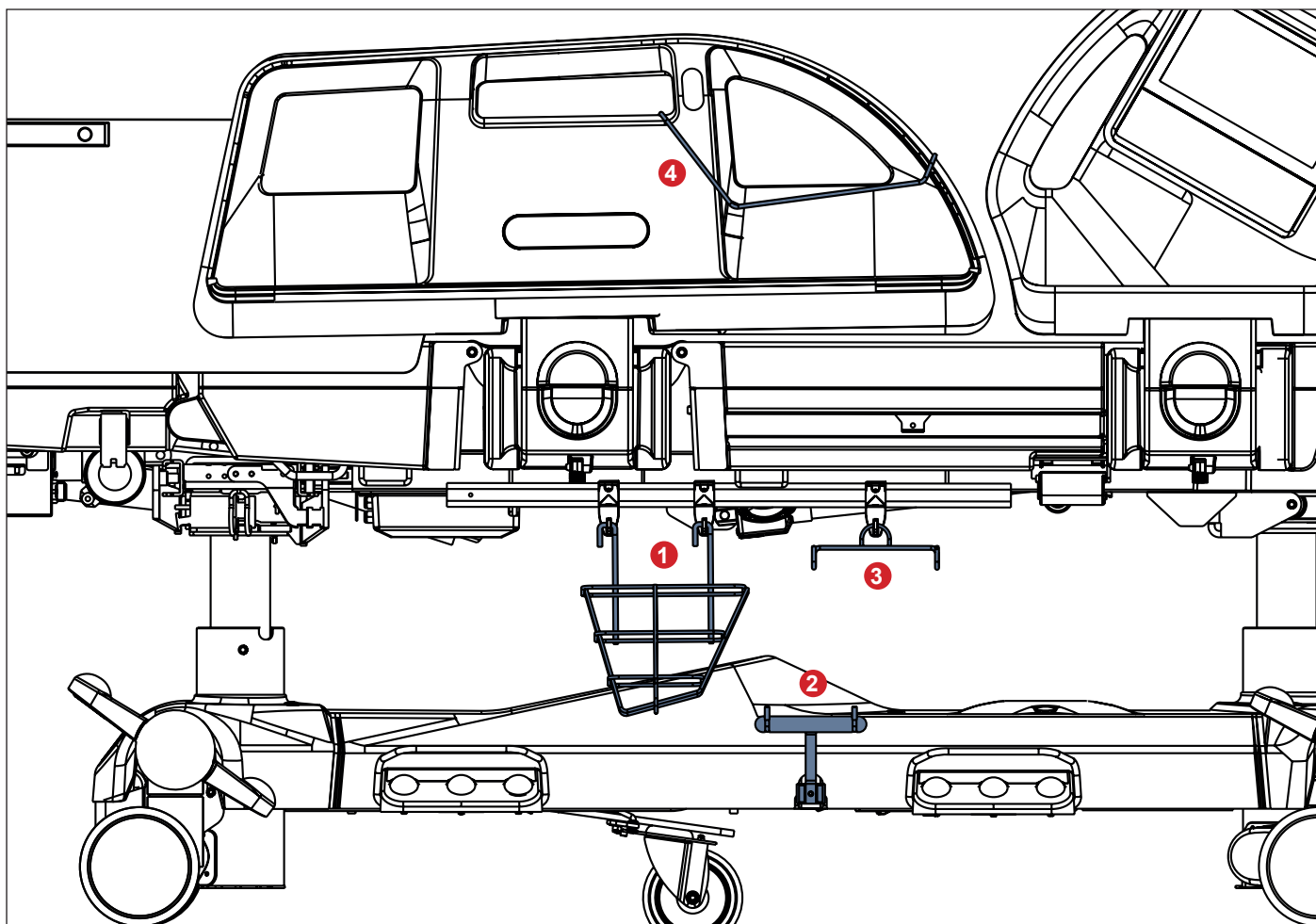
1. Držák ventilačního okruhu 4MAS25012600
2. Držák ventilačního okruhu 4MAS600877600

19.13 Držáky močového sáčku



VAROVÁNÍ!

Držák močového sáčku 11023820B0000 je určen pouze pro jeden močový sáček, který je zavěšen na obou háčcích!



Obr. Držáky močového sáčku

1. Koš na močový sáček 11023800B0000
2. Držák močového sáčku 11023820B0000
3. Držák močového sáčku 11023700B0000
4. Držák močového sáčku 4MARD6017110

Maximální zatížení koše na močový sáček 11023800B0000 je 5 kg.
 Maximální zatížení držáku močového sáčku 11023820B0000 je 5 kg.
 Maximální zatížení držáku močového sáčku 11023700B0000 je 2 kg.
 Maximální zatížení držáku močového sáčku 4MARD6017110 je 2 kg.

19.13.1 Koš na močový sáček



VAROVÁNÍ!

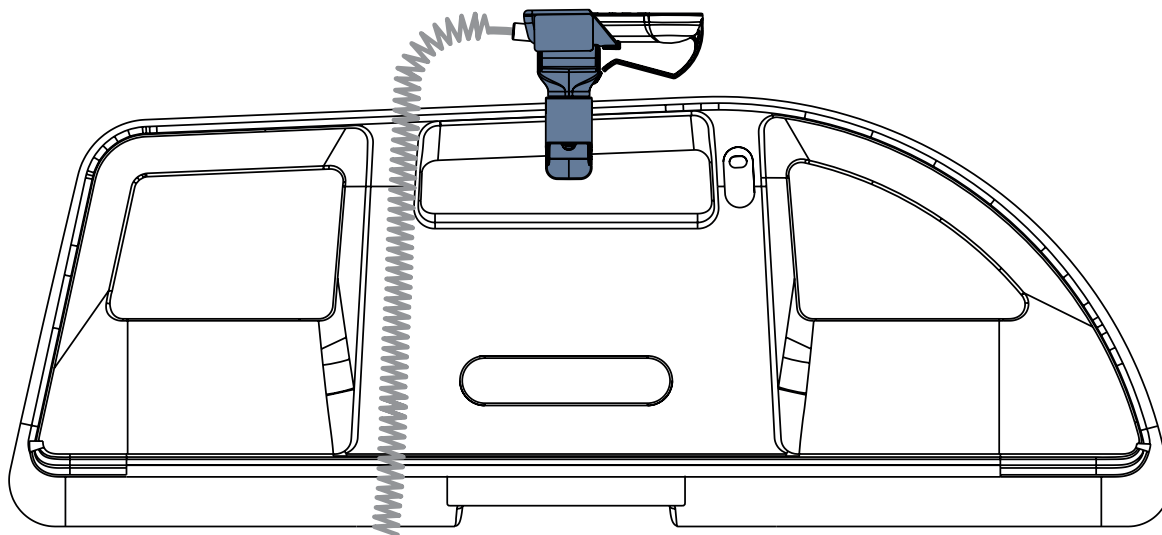
Zavěste koš na močový sáček na oba háčky na liště příslušenství, aby nemohlo dojít ke kolizi mezi košem na močový sáček a nožním ovladačem výšky lůžka!

19.14 Držák ručního ovladače



VAROVÁNÍ!

Držák ručního ovladače musí být umístěn na vnější straně madla nožní postranice! Kabel ručního ovladače musí vést mimo nožní postranici, aby při polohování lůžka nehrozilo jeho poškození.



Obr. Držák ručního ovladače na madle nožní postranice (vnější strana nožní postranice)

19.15 Polohovací polštář

Polohovací polštář poskytuje oporu pacientovi při laterálním náklonu lůžka Multicare X.



Obr. Polohovací polštář

19.16 Trakční rám M



VÝSTRAHA!

Před použitím tohoto produktu si přečtěte návod k použití trakčního rámu M!



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nesprávného použití!

- ▶ Lůžko Multicare X je kompatibilní s trakčním rámem M pouze v případě, že je vybaveno adaptérem pro trakční rámy!
- ▶ Při instalaci trakčního rámu nesmí být na lůžku pacient!
- ▶ Vyvarujte se kolize mezi trakčním rámem a lůžkem (nožní čelo, zádivý díl a laterální náklon) při polohování lůžka!
- ▶ Vyvarujte se kolize mezi trakčním rámem a příslušenství!
- ▶ Při převozu lůžka s instalovaným trakčním rámem přejíždějte dvevní prahy opatrně!
- ▶ Převoz pacienta na lůžku s trakčním rámem je přípustný pouze v naléhavých případech a s maximální opatrností!
- ▶ Dodržujte bezpečné provozní zatížení lůžka, trakčního rámu a jeho háčků a kladek!
- ▶ Není-li trakční rám nutný k ošetřování, demontujte jej.

Zamýšlené použití

Trakční rám je pomocná konstrukce, která slouží k fixaci, tahu a uvolňování končetin, páteře a pánve pacienta.

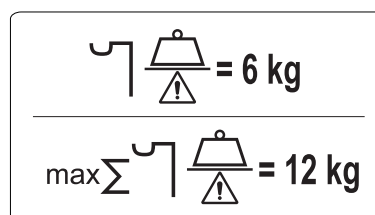
Trakční rám je určen pro ortopedická, chirurgická a traumatologická oddělení a pro JIP.

Umístění

Trakční rám se zasunuje do otvorů v adaptéru pro příslušenství v hlavovém čele a do otvorů v adaptéru pro trakční rámy na nožním čele.



Obr. Bezpečné provozní zatížení kladky



Obr. Bezpečné provozní zatížení háčků (infuzní držák)

19.17 Trakční rám Kinetec T41



VÝSTRAHA!

Před použitím tohoto produktu si přečtěte návod k použití trakčního rámu Kinetec T41!



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nesprávného použití!

- ▶ Lůžko Multicare X je kompatibilní s trakčním rámem Kinetec T41 v případě, že je vybaveno adaptérem pro trakční rámy!
- ▶ Při instalaci trakčního rámu nesmí být na lůžku pacient!
- ▶ Vyvarujte se kolize mezi trakčním rámem a lůžkem (nožní čelo, zádivý díl a laterální náklon) při polohování lůžka!
- ▶ Vyvarujte se kolize mezi trakčním rámem a příslušenství!
- ▶ Při převozu lůžka s instalovaným trakčním rámem přejíždějte dvevní prahy opatrně!
- ▶ Převoz pacienta na lůžku s trakčním rámem je přípustný pouze v naléhavých případech a s maximální opatrností!
- ▶ Dodržujte bezpečné provozní zatížení lůžka, trakčního rámu a jeho háčků a kladek!
- ▶ Není-li trakční rám nutný k ošetřování, demontujte jej.

Zamýšlené použití

Trakční rám je pomocná konstrukce, která slouží k fixaci, tahu a uvolňování končetin, páteře a pánve pacienta.

Trakční rám je určen pro ortopedická, chirurgická a traumatologická oddělení a pro JIP.

Umístění

Trakční rám se zasunuje do otvorů v adaptéru pro příslušenství v hlavovém čele a do otvorů v adaptéru pro trakční rámy na nožním čele.

19.18 Protektory



VÝSTRAHA!

Riziko úrazu způsobeného pádem pacienta z lůžka!

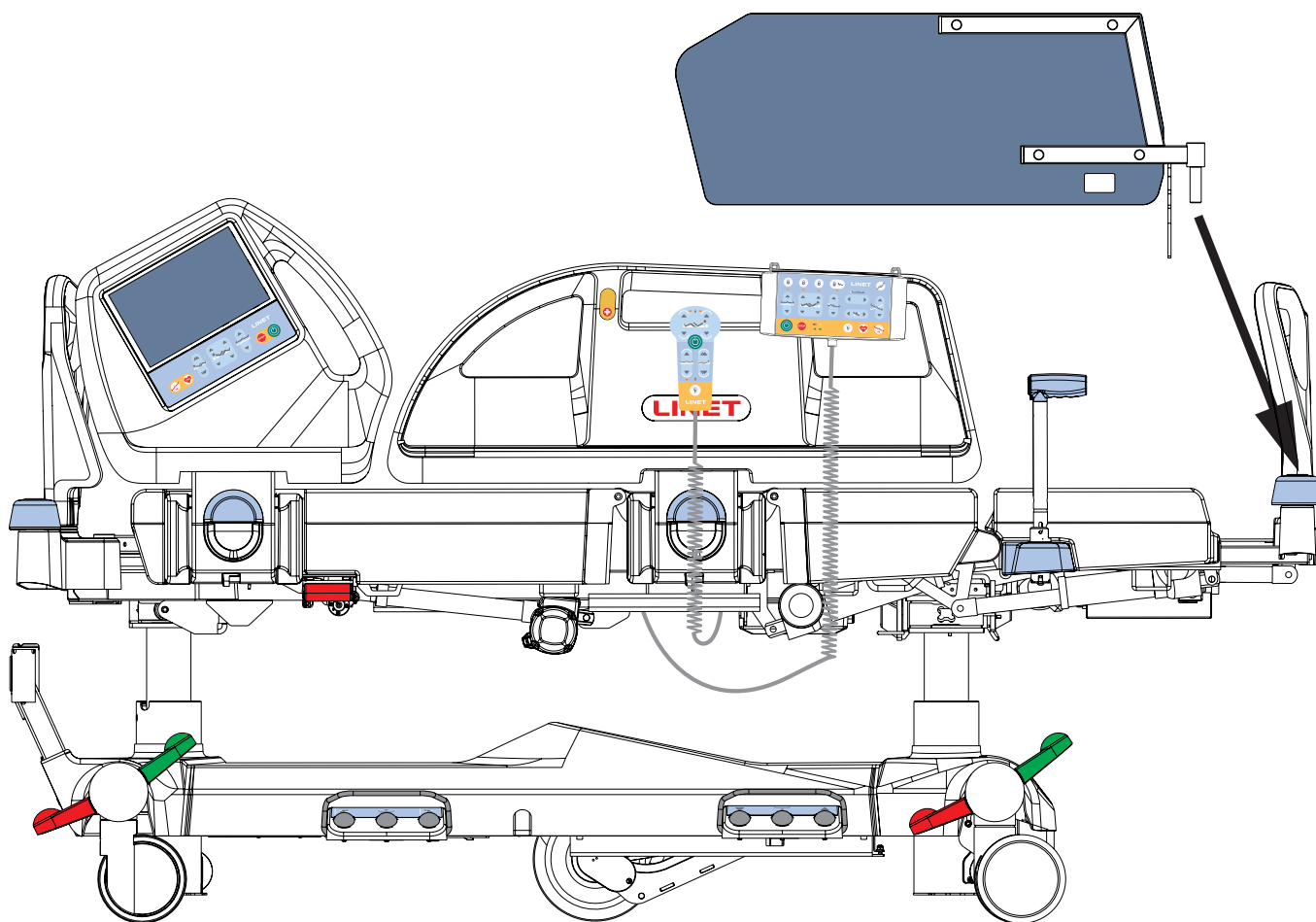
- ▶ Dbejte na správnou instalaci protektorů.
- ▶ Zkontrolujte vždy, že jsou postranice správně zajištěné v horní poloze.
- ▶ Před použitím protektorů ověřte, zda bylo řádně provedeno posouzení rizik.



VAROVÁNÍ!

Pravý a levý protektor nelze zaměňovat! Zkontrolujte správnou instalaci protektorů na lůžku!

Protektory jsou volitelná výbava lůžka Multicare X. Hlavním účelem protektorů je omezit riziko pádu zejména u vysoce rizikových pacientů (v případě dezorientace či neklidu). Protektory je možné používat s prodlouženým i standardním lůžkem.



Obr. Umístění protektoru

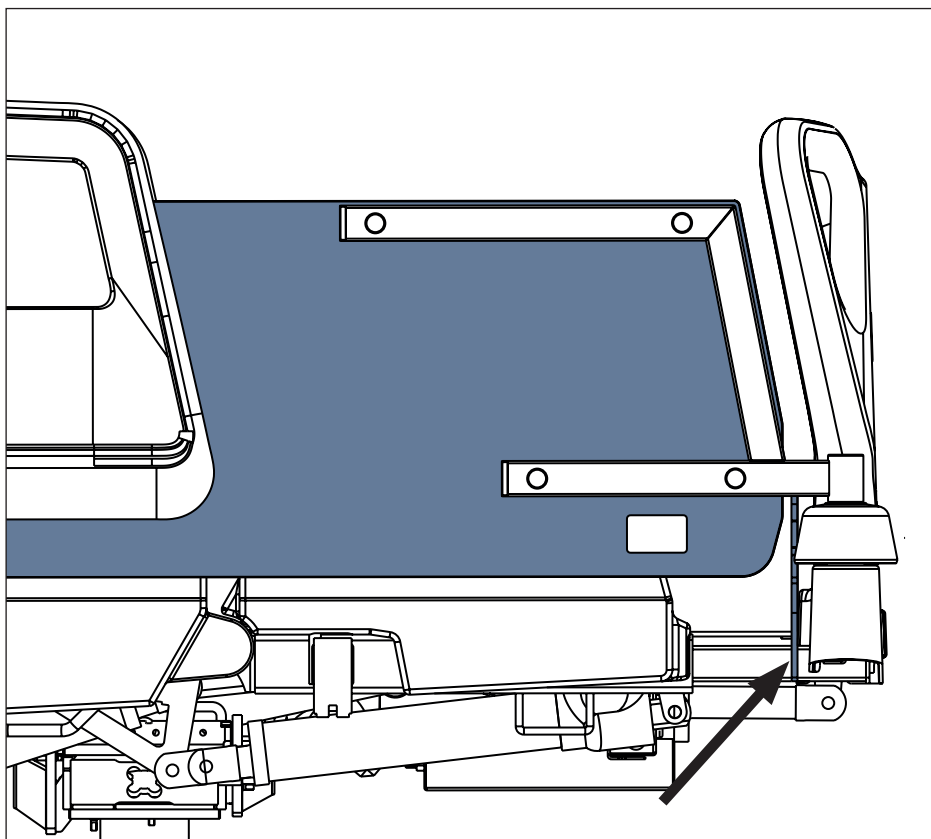
Umístění

Postup instalace protektoru na lůžko:

- ▶ Zasuňte kolík protektoru do objímky v ochranném kroužku na rohu nožního čela lůžka.
- ▶ Dbejte na správné zajištění upevňovacího prvku k výsuvnému profilu prodloužení lůžka.

Postup demontáže protektoru z lůžka:

- ▶ Uchopte protektor za horní konec.
- ▶ Vyjměte protektor z objímky.



Obr. Upevňovací prvek na výsuvném profilu prodloužení lůžka

19.19 Stabilizační podložky pro ALT

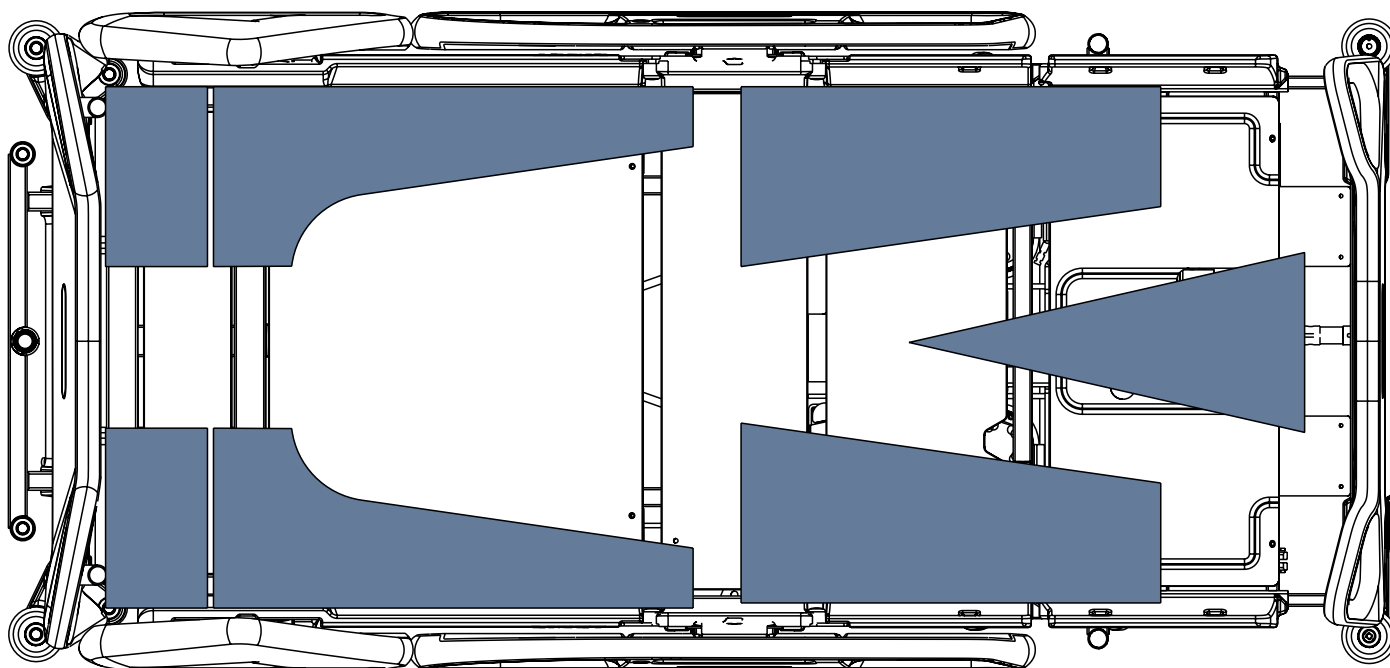
Stabilizační podložky pro ALT zajišťují stabilní polohu pacienta během ALT s cílem zabránit extubaci či odpojení i.v. hadiček či jiných zařízení. K polohování pacienta ve středu lůžka během automatické laterální terapie použijte vždy stabilizační podložky pro ALT značky LINET®.

Sada stabilizačních podložek pro ALT:

- 2 podélné podložky pod paže
- 2 podélné podložky pod nohy
- 2 podložky pod hlavu
- 1 vnitřní podložka pod nohy

Postup nasazení stabilizačních podložek pro ALT:

- ▶ Napolohujte pacienta do středu lůžka.
- ▶ Umístěte mezi pacienta a postranice podélné podložky.
- ▶ Spojte pomocí suchého zipu podložky pod hlavu a pod paže.
- ▶ Umístěte mezi nohy pacienta vnitřní podložku.
- ▶ Nakloňte ložnou plochu o 30° doleva a doprava a zkontrolujte, zda je pacient ve stabilní poloze.
- ▶ Jestliže se pacient neposunuje ani neotáčí, je jeho poloha stabilní.



Obr. Umístění 7 stabilizačních podložek pro ALT na ložné ploše

19.20 Rozšířené stabilizační podložky pro ALT



VÝSTRAHA!

Nemocniční personál musí posoudit, kolik podložek a polštářů a v jaké poloze je třeba ke stabilizaci pacienta použít!

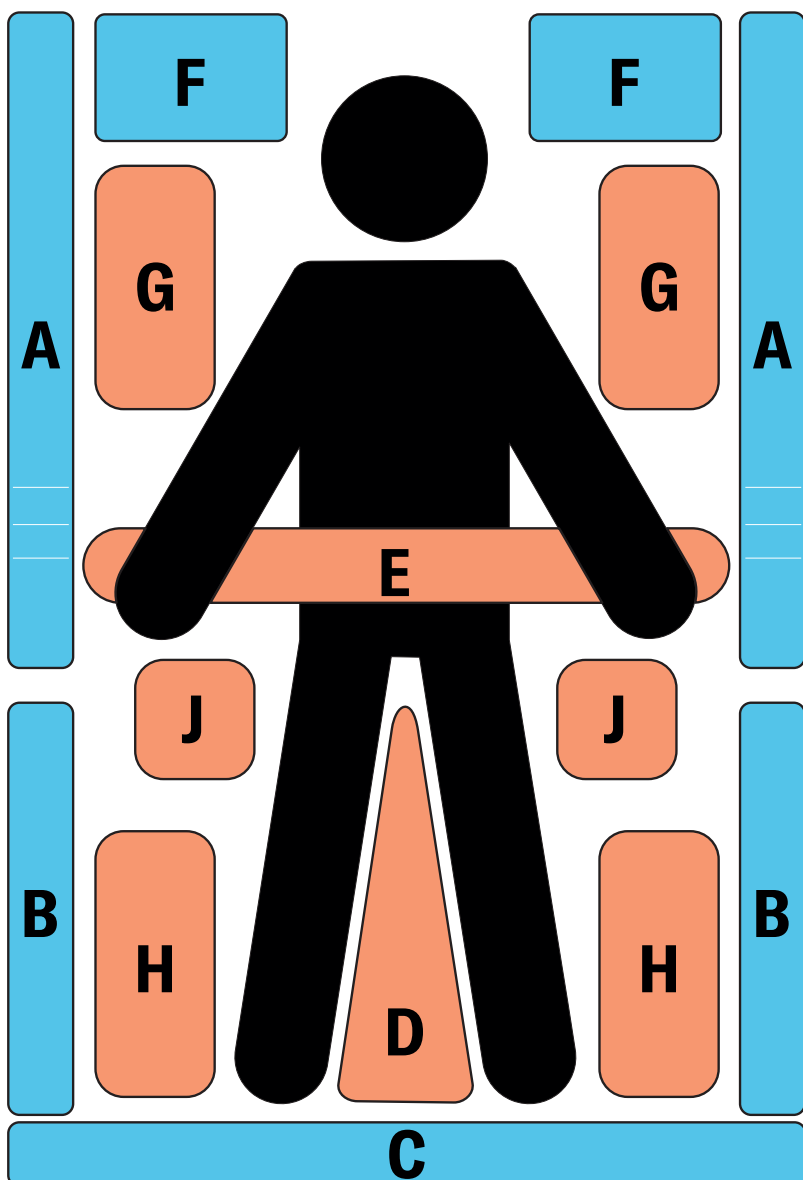
Rozšířené stabilizační podložky pro ALT zajišťují stabilní polohu pacienta během ALT s cílem zabránit extubaci či odpojení i.v. hadiček či jiných zařízení. K polohování pacienta ve středu lůžka během automatické laterální terapie použijte vždy rozšířené stabilizační podložky pro ALT značky LINET®. Nejsou-li rozšířené stabilizační podložky pro ALT použity na lůžku, je třeba je uložit do dvou originálních kufříků. Kufříky jsou opatřeny obrázky, které ukazují umístění všech 21 dílů.

Sada rozšířených stabilizačních podložek pro ALT:

- 6 pěnových podložek
- 15 kuličkových fixačních polštářů

Postup nasazení rozšířených stabilizačních podložek pro ALT:

- ▶ Napolohujte pacienta do středu lůžka.
- ▶ Zajistěte pacienta ve stabilní poloze na lůžku pomocí potřebného počtu podložek a polštářů.
- ▶ Nakloňte ložnou plochu o 30° doleva a doprava a zkontrolujte, zda je pacient ve stabilní poloze.
- ▶ Jestliže se pacient neposunuje ani neotáčí, je jeho poloha stabilní.



Obr. Zamýšlené umístění 21 rozšířených stabilizačních podložek pro ALT na ložné ploše

19.21 Skládací IV stojan a madlo (infuzní stojany / manipulační madla)



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nesprávného umístění infuzní pumpy!

- Ujistěte se, že infuzní pumpa na skládacím infuzním stojanu nebude kolidovat s žádnými pohyblivými částmi lůžka Multicare X (zejména zádočným dílem) nebo s pacientem!

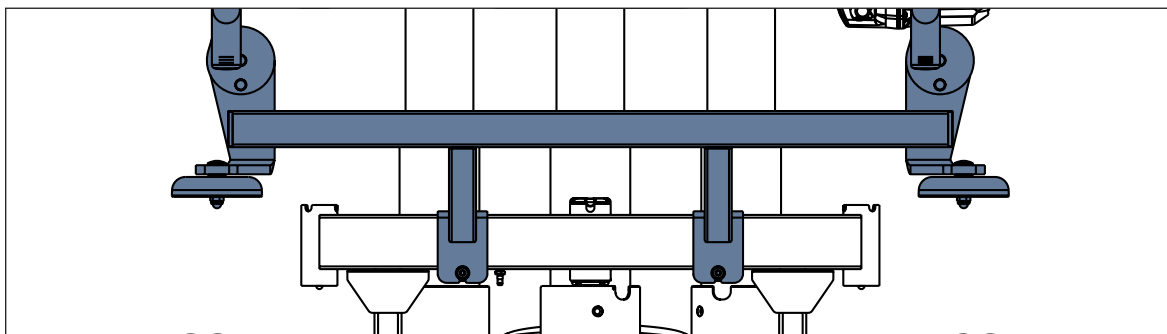


VAROVÁNÍ!

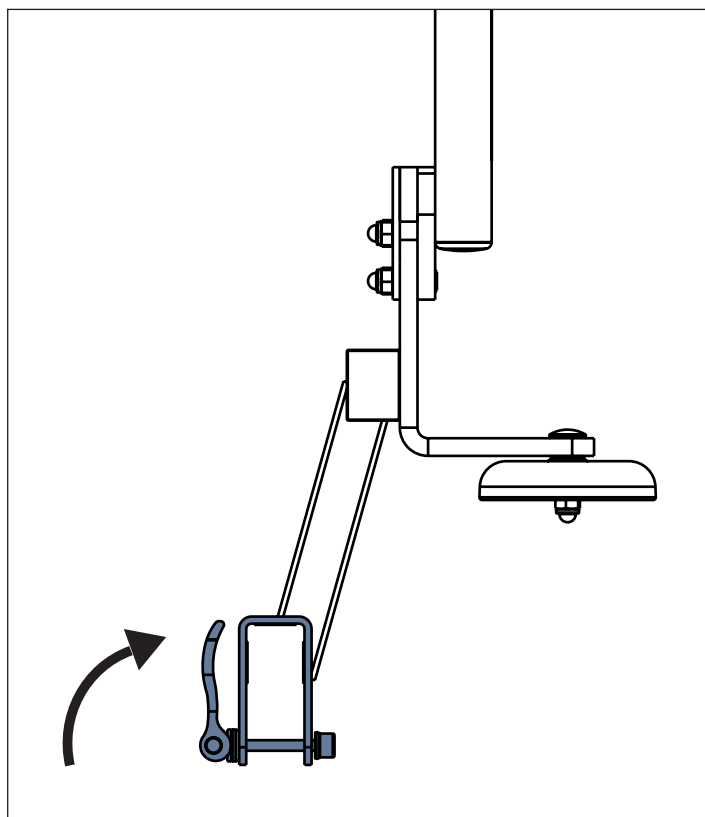
Riziko věcných škod v důsledku nesprávného umístění infuzní pumpy!

- Infuzní pumpu umístěte opatrně na výsuvnou část skládacího infuzního stojanu, aby nedošlo k poškození výsuvné části!

Skládací infuzní stojan vybavený 2 háčky je určen k upevnění infuzních sáčků nebo košů na intravenózní roztoky. Pár skládacích infuzních stojanů ve zdvižené poloze lze při převozu lůžka použít jako madla. Skládací infuzní stojan je možné vysunout resp. sklopit dolů. Pár skládacích infuzních stojanů je třeba osadit na adaptér pro příslušenství hlavového čela. Maximální zatížení jednoho háčku je 5 kg.



Obr. Umístění skládacího IV stojanu a madla na adaptéru pro příslušenství



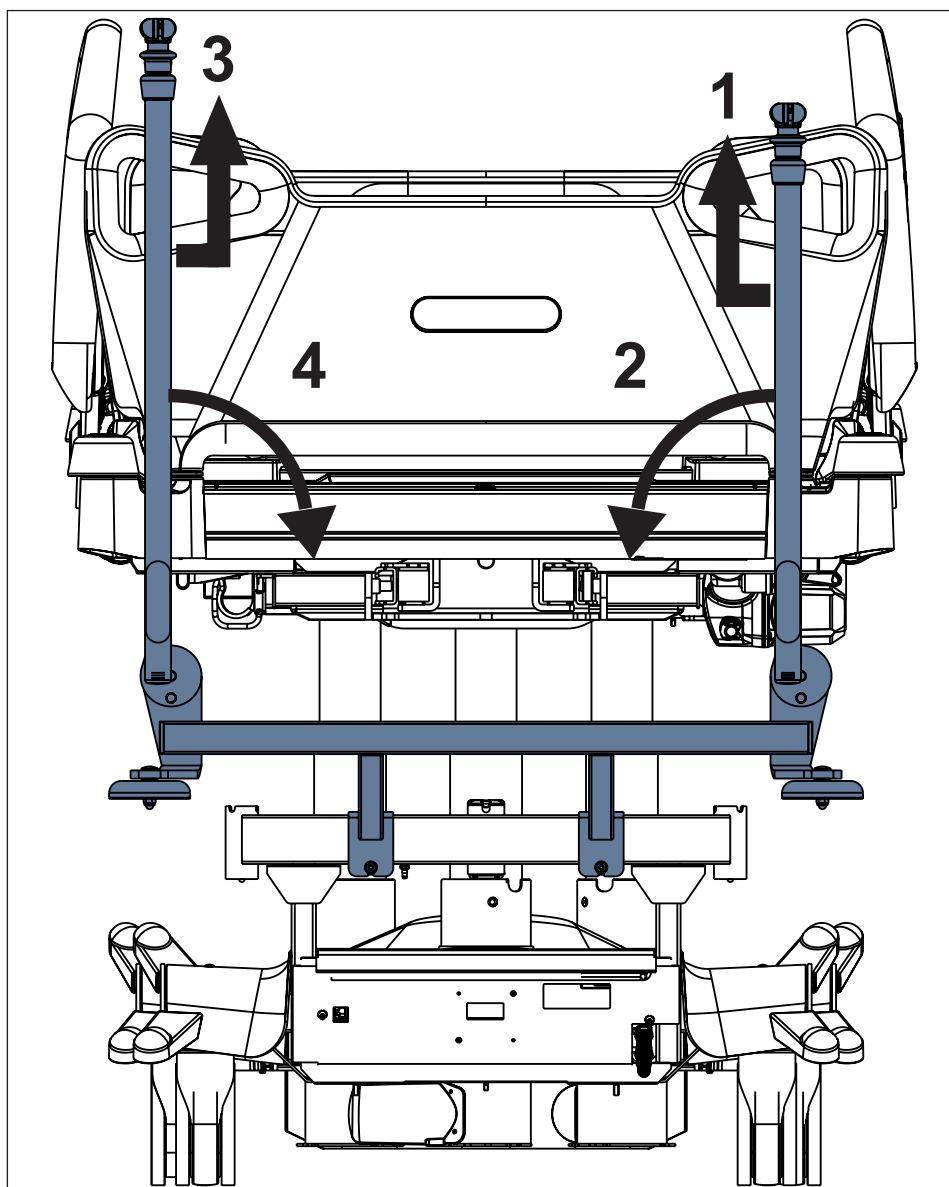
Obr. Upevnění skládacího IV stojanu a madla na adaptéru pro příslušenství

Postup instalace skládacího IV stojanu a madla na adaptér pro příslušenství hlavového čela:

- Nasadte skládací stojan IV a madlo na adaptér pro příslušenství.
- Vložte zdola šroub tak, aby upínací páčka směřovala dovnitř.
- Zatlačte na upínací páčku směrem vzhůru.

Postup demontáže skládacího IV stojanu a madla z adaptéru pro příslušenství hlavového čela:

- Uvolněte upínací páčku stlačením dolů.
- Odmontujte zespodu šroub.
- Sejměte skládací stojan IV a madlo z adaptéru pro příslušenství.
- Odložte skládací stojan IV a madlo na bezpečné místo mimo lůžko.



Obr. Pár skládacích infuzních stojanů (hlavový konec lůžka)

Postup skládání skládacích infuzních stojanů:

- Zkontrolujte, zda není pravý skládací infuzní stojan vysunutý.
- Uchopte pravý skládací infuzní stojan za šedou tyč.
- Zdvihněte pravý skládací infuzní stojan nahoru (1) a uvolněte jej.
- Sklopte pravý skládací infuzní stojan dolů (2).
- Zkontrolujte, zda není levý skládací infuzní stojan vysunutý.
- Uchopte levý skládací infuzní stojan za šedou tyč.
- Zdvihněte levý skládací infuzní stojan nahoru (3) a uvolněte jej.
- Sklopte levý skládací infuzní stojan dolů (4).

Postup zdvihnutí skládacích infuzních stojanů:

- Uchopte levý skládací infuzní stojan za šedou tyč.
- Zdvihněte levý skládací infuzní stojan.
- Zkontrolujte, zda je levý skládací infuzní stojan zajištěn.
- Uchopte pravý skládací infuzní stojan za šedou tyč.
- Zdvihněte pravý skládací infuzní stojan.
- Zkontrolujte, zda je pravý skládací infuzní stojan zajištěn.

Postup vysunutí skládacího infuzního stojanu:

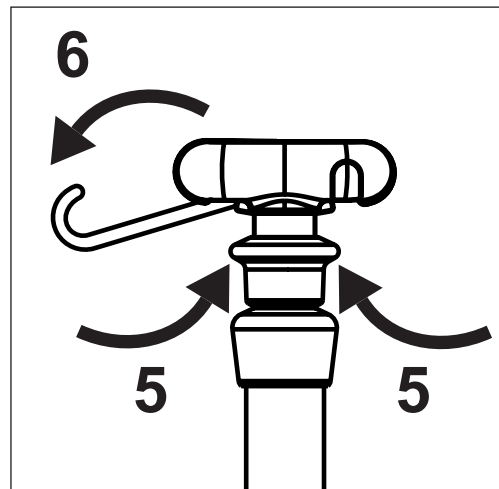
- Zdvihněte ovládací kroužek (5).
- Vysuňte skládací infuzní stojan tím, že vysunete jeho teleskopickou část.

Postup zasunutí skládacího infuzního stojanu:

- Zdvihněte ovládací kroužek (5).
- Zasuňte teleskopickou část do skládacího infuzního stojanu.

Postup přípravy háčků skládacího infuzního stojanu:

- Vyjměte háček (6).



Obr. Ovládací kroužek a háčky

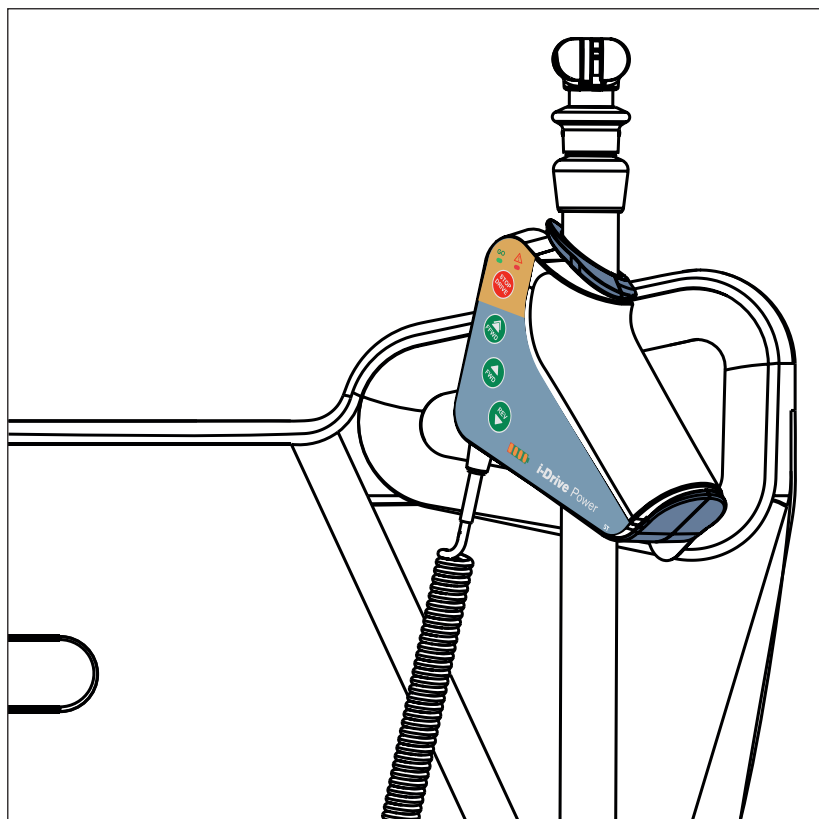
19.21.1 Sklopný stojan IV & Drive s držákem ovládacího panelu i-Drive Power



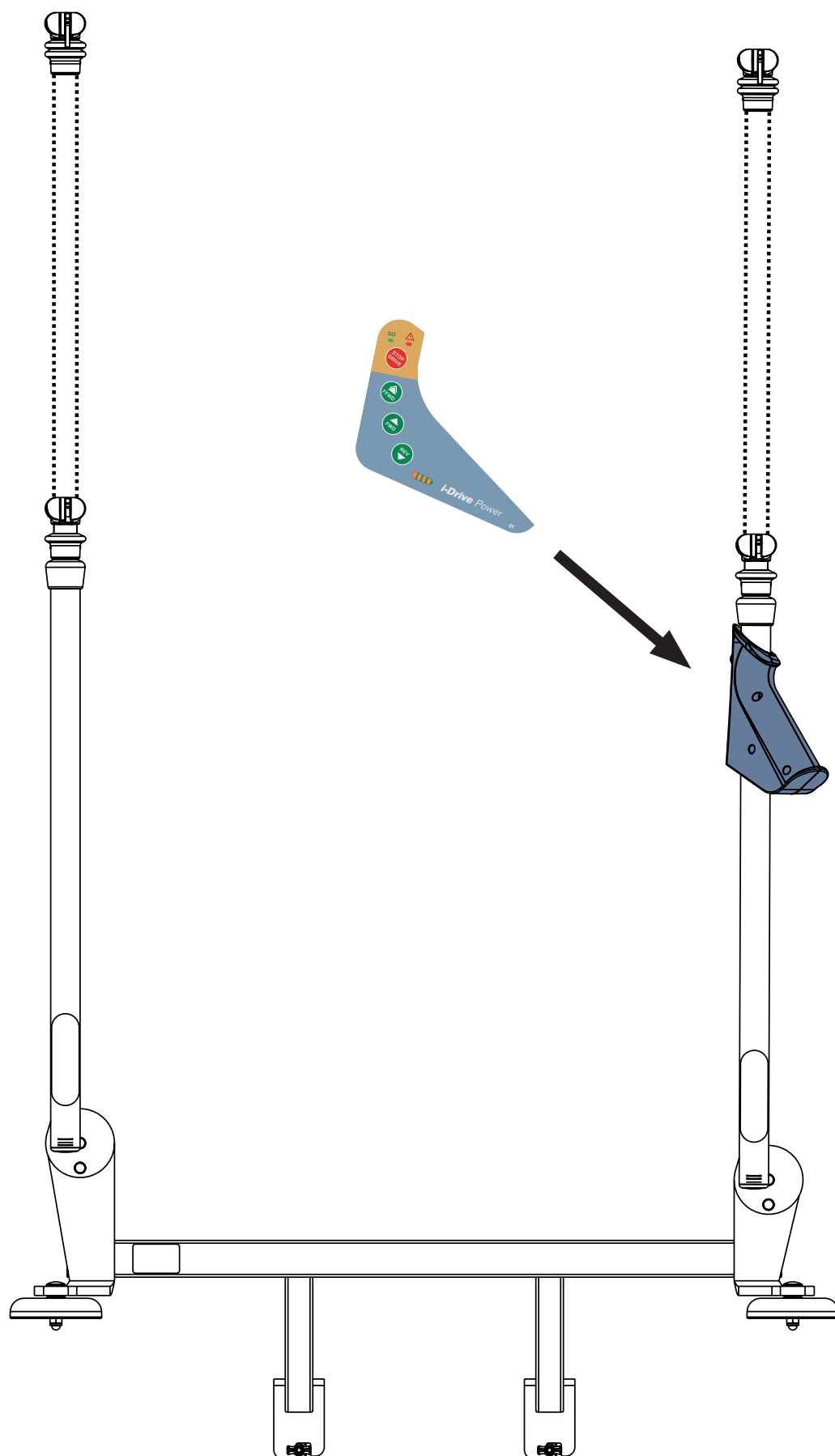
VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění nebo vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného brzdění!

- Zajistěte, aby byl ovládací panel i-Drive Power umístěn ve správné poloze v pravém okně hlavového čela lůžka nebo na kompatibilním držáku připevněném na sklopném stojanu IV & Drive! Lůžko se obvykle zastaví, když zvednete ruku z ovládacího panelu i-Drive Power, ale není zaručeno, že se lůžko zastaví, když necháte ovládací panel i-Drive Power mimo jeho správnou polohu na hlavovém čele lůžka nebo na kompatibilním držáku připevněném na sklopném stojanu IV & Drive!



Obr. Ovládací panel i-Drive Power na kompatibilním držáku



Obr. Umístění ovládacího panelu i-Drive Power na kompatibilním držáku upevněném na sklopném stojanu IV & Drive

19.22 IDock (velikost S a M)



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění nebo vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného použití!

- Před použitím tohoto výrobku si přečtěte návod k použití dokovacího vozíku IDock!
- Dbejte na to, aby nebylo překročeno bezpečné provozní zatížení dokovacího vozíku IDock!



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí kolize v důsledku nekompatibility!

- Ujistěte se, že zvolený typ vozíku IDock je kompatibilní s podvozkem lůžka!
- Vozík IDock není kompatibilní s žádnou řídicí jednotkou aktivní matrace umístěnou na nožním čele!



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění nebo vzniku hmotné škody v důsledku nesprávné instalace!

- Personál nemocnice musí zajistit bezpečné upevnění prostředků na vozík IDock a vozíku IDock na lůžko!

Vozík IDock je určen k přepravě zdravotnických prostředků a kyslíkových lahví.

Vozík IDock je kompatibilní s lůžky Multicare X, Multicare, Eleganza 5 a Eleganza 4.

Vozík IDock velikosti S a vozík IDock velikosti M jsou 2 typy dokovacího vozíku IDock.

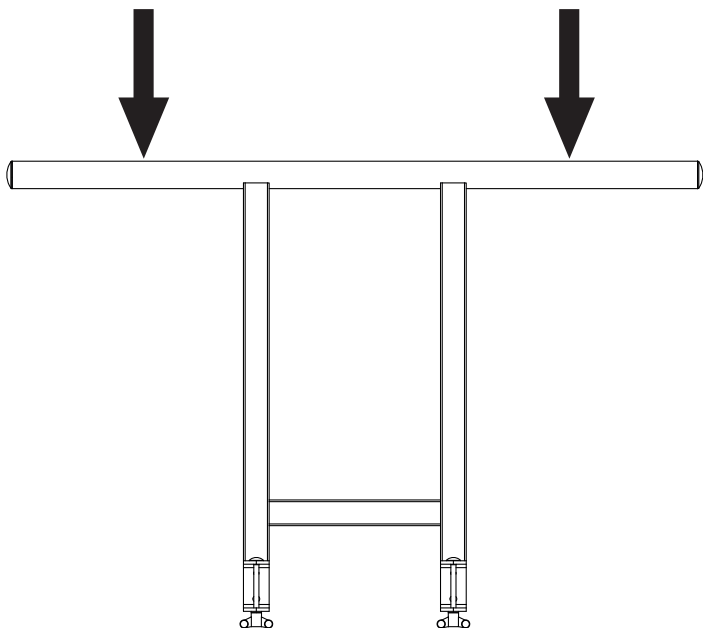
Vozík IDock musí být spojen pomocí 2 háčků s nožním čelem. Pokud je vozík IDock vybaven transportním držákem (WDE2903860000) nainstalovaným na nožním čele lůžka Multicare X nebo Multicare, musí být vozík IDock místo toho pomocí 2 háčků spojen s transportním držákem.

Instalace transportního držáku (pouze pro lůžka Multicare X a Multicare)



VÝSTRAHA!

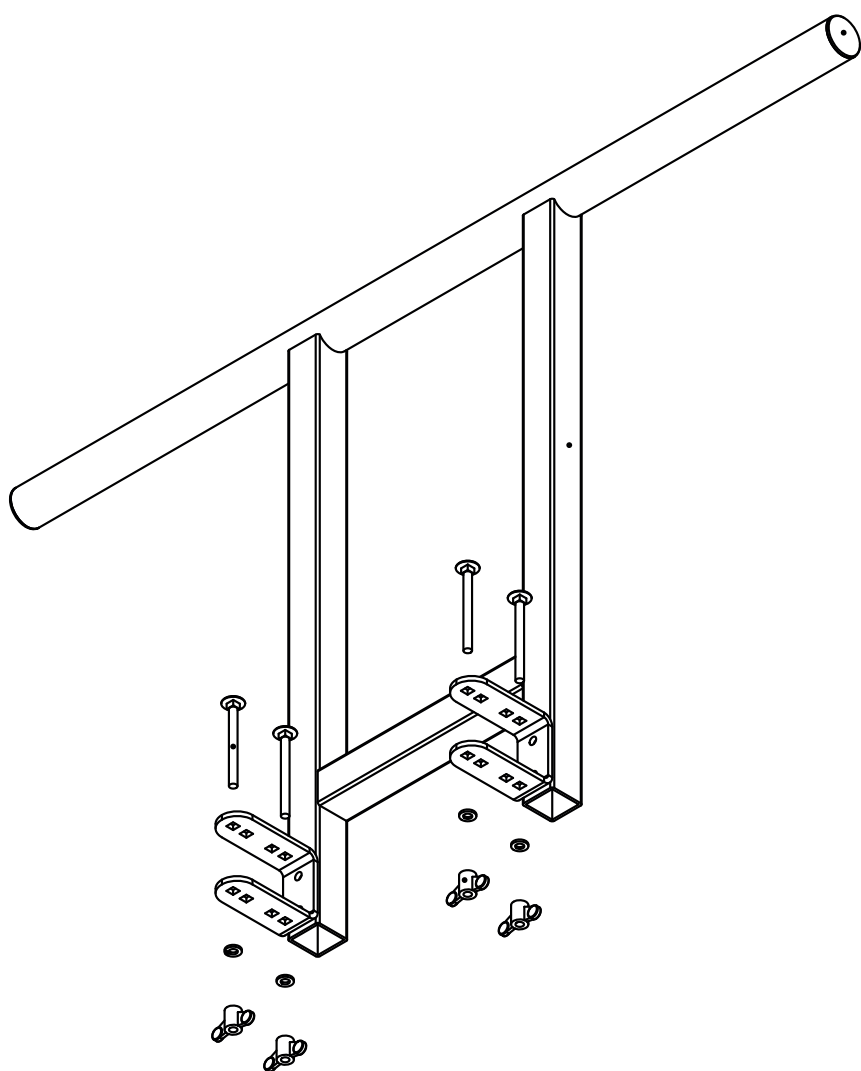
Před připojením vozíku IDock k přepravnímu držáku se ujistěte, že je přepravní držák správně nainstalován na příčce nožního čela!



Obr. Pozice pro háčky vozíku IDock na přepravním držáku



Obr. Dokovací vozík IDock



Obr. Instalace přepravního držáku na příčku nožního čela

20 Čištění/dezinfekce



VÝSTRAHA!

Riziko úrazu v důsledku náhodného pohybu lůžka!

- Při čištění prostoru mezi podvozkem a ložnou plochou vždy deaktivujte funkční tlačítka.



VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené nesprávným čištěním/dezinfekcí!

- Nepoužívejte mycí stroje.
- Nepoužívejte tlakové ani parní čističe.
- Postupujte podle pokynů a dodržujte dávkování doporučené výrobcem.
- Ujistěte se, že dezinfekční prostředky budou vybírány a používány výhradně kvalifikovanými odborníky na hygienu.
- **Zkontrolujte, zda jsou použité čisticí a dezinfekční prostředky vhodné pro materiály, z nichž se výrobky skládají! Informace naleznete v následující tabulce.**

KOMPONENTY LŮŽKA, KTERÉ VYŽADUJÍ ČIŠTĚNÍ	MATERIÁLY (POVRCHY UVEDENÝCH KOMPONENT)
Komponenty, které nejsou uvedeny v tomto sloupci, nečistěte!	Kompetentní uživatel je povinen zkontrolovat, zda jsou použité čisticí a dezinfekční prostředky vhodné pro uvedené materiály!
Hlavové a nožní čelo	Polypropylen (PP)
Hlavové a nožní postranice	Polypropylen (PP)
Výplně (hlavové čelo, nožní čelo, hlavové postranice, nožní postranice)	akrylonitrilbutadienstyren (ABS)
Kryt ložné plochy (zádový díl)	Vysokotlaký laminát (HPL)
Kryty ložné plochy (stehenní/lýtkový díl)	Vysokotlaký laminát (HPL) + lakovaná ocel
Kryt ložné plochy (pánevní díl)	Vysokotlaký laminát (HPL)
Kryty rámu ložné plochy	Polypropylen (PP) + akrylonitrilbutadienstyren (ABS)
Rám ložné plochy	Lakovaná ocel
Kolečka	Polypropylen (PP)
Sloupky	Eloxovaná slitina hliníku
Mechanismy pro uvolnění postranic	Lakovaný hliník (Al)
Kryt podvozku	akrylonitrilbutadienstyren (ABS)
Rohy a kryty rohů	Polypropylen (PP)
Madla zámku hlavového a nožního čela	Polyamid (PA)
Rohové nárazníky	Polypropylen (PP)
Klávesnice (ovládací panel obsluhy, ruční ovladač, ovládací prvky integrované v postranicích)	Fólie Autotex
Páky CPR	Polyamid (PA)
Madla Mobi-Lift®	Polyamid (PA)
Lišta příslušenství	Lakovaná ocel + polyetylen (PE)
Štítky	Silikonový papír s laminací nebo pryskyřičnou vrstvou

Pro bezpečné a šetrné čištění:

- ▶ Nepoužívejte žádné silné kyseliny ani zásady (optimální rozsah pH je 6–8).
- ▶ Používejte výhradně čisticí prostředky, které jsou vhodné pro čištění zdravotnických zařízení.
- ▶ Nepoužívejte abrazivní prášky, drátěnku ani jiné materiály a čisticí prostředky, které by mohly kompatibilní matraci poškodit.
- ▶ Nikdy nepoužívejte žíravé nebo leptavé čisticí prostředky.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky, které zanechávají usazeniny uhličitanu vápenatého.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky s rozpouštědly, která mohou ovlivnit strukturu a konzistenci plastů (benzen, toluen, aceton apod.).
- ▶ Elektrické součásti čistěte opatrně a nechte je zcela vyschnout.
- ▶ Nikdy neponořujte SŘJ do vody ani ji nečistěte párou.
- ▶ Dodržujte místní směrnice týkající se kontroly infekce.
- ▶ Ujistěte se, že jsou všechny používané čisticí prostředky schváleny:
 - pro zařízení, v němž se má používat aktivní dekubitní matrace,
 - agenturou pro ochranu životního prostředí příslušné země, ve které má být aktivní výměnná matrace používána.

20.1 Čištění (Multicare X)

Lůžko připravte k čištění takto:

- ▶ Zdvihněte ložnou plochu do nejvyšší polohy.
- ▶ Nastavte zádivý a stehenní díl tak, abyste měli přístup k rubové straně.
- ▶ Deaktivujte funkční tlačítka ovládacích prvků pomocí ovládacího panelu obsluhy.
- ▶ Deaktivujte nožní ovladače pomocí ovládacího panelu obsluhy.
- ▶ Odpojte lůžko od elektrické sítě.
- ▶ Posuňte lůžko na místo, kde se bude čistit.
- ▶ Zablokujte brzdy na lůžku.

20.1.1 Každodenní čištění

Vyčistěte následující díly lůžka:

- Všechny ovládací prvky pro nastavení lůžka
- Všechna madla
 - Madlo pro uvolnění CPR
- Hlavové a nožní čelo
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupné povrchy matrace
- Madlo Mobi-Lift®
- Lišta příslušenství

20.1.2 Čištění před střídáním pacienta

Vyčistěte následující díly lůžka:

- Všechny ovládací prvky pro nastavení lůžka
- Všechna madla
 - Madlo pro uvolnění CPR
- Hlavové a nožní čelo
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupné povrchy matrace
- Madlo Mobi-Lift®
- Lišta příslušenství
- Všechny plastové kryty ložné plochy
- Plastové kryty podvozku
- Teleskopické sloupky
- Matraci ze všech stran
- Volně přístupné kovové části ložné plochy
- Kabelovody
- Objímka hrazdy
- Tvarovku pouzdra infuzního stojanu
- Nárazníky
- Kolečka
- Brzdy

20.1.3 Úplné čištění a dezinfekce

Vyčistěte následující díly lůžka:

- Všechny ovládací prvky pro nastavení lůžka
- Všechna madla
 - Madlo pro uvolnění CPR
- Hlavové a nožní čelo
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupné povrchy matrace
- Madlo Mobi-Lift®
- Lišta příslušenství
- Všechny plastové kryty ložné plochy
- Plastové kryty podvozku
- Teleskopické sloupky
- Matraci ze všech stran
- Volně přístupné kovové části ložné plochy
- Kabelovody
- Objímka hrazdy
- Tvarovku pouzdra infuzního stojanu
- Nárazníky
- Kolečka
- Brzdy
- Vnitřní části (přístupné po odstranění krytů ložné plochy)

21 Řešení problémů



NEBEZPEČÍ!

Riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Pokud dojde k závadě, nechte elektromotor, napájecí skříň nebo jiné elektrické části opravit výhradně kvalifikovaným pracovníkem.
- ▶ Neotvírejte ochranné kryty elektromotoru nebo napájecí skříň.

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Nastavení pomocí tlačítek polohování není možné	Nebylo stisknuto tlačítko GO.	Stiskněte tlačítko GO.
	Funkce na ovládacím panelu obsluhy je deaktivovaná.	Aktivujte deaktivovanou funkci.
	Chybí napájení pohonů. Vadné pohony. Vadný akumulátor.	Zkontrolujte připojení k elektrické síti. Informujte servisní oddělení výrobce.
	Nesprávně zapojená síťová vidlice.	Zapojte síťovou vidlici správně.
	Závada zdroje napájení.	Informujte servisní oddělení výrobce.
	Závada ovládacího prvku.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Závada nastavení výšky/náklonu ložné plochy	Překážka na krytu podvozku.	Odstraňte překážku.
	Funkce na ovládacím panelu obsluhy je deaktivovaná.	Aktivujte deaktivovanou funkci.
	Chybí napájení pohonů. Vadné pohony. Vadný akumulátor.	Zkontrolujte připojení k elektrické síti. Informujte servisní oddělení výrobce.
	Nesprávně zapojená síťová vidlice.	Zapojte síťovou vidlici správně.
	Závada zdroje napájení.	Informujte servisní oddělení výrobce.
	Závada ovládacího prvku.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Snížení zádového dílu ze vzpřímené polohy není možné	Překážka pod zádovým dílem nebo v hnacím mechanismu.	Odstraňte překážku
	Závada uvolňovacího madla CPR.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Nastavení postranice není možné	Překážka v mechanismu uvolnění postranice.	Odstraňte překážku.
	Mechanismus uvolnění postranice je vadný.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Vadné brzdy	Překážka mechanicky blokující brzdy.	Odstraňte překážku.
	Závada brzdového mechanismu.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Funkce ALT není dostupná	Systém váhy není dostupný.	Informujte servisní oddělení výrobce.

22 Údržba



VÝSTRAHA!

Při práci na lůžku hrozí nebezpečí poranění!

- ▶ Před instalací, uvedením do provozu, prováděním údržby a demontáží se ujistěte, že je lůžko odpojeno od elektrické sítě.
- ▶ Před instalací, uvedením do provozu, prováděním údržby a demontáží se ujistěte, že jsou kolečka lůžka zablokována.
- ▶ Servis či údržbu jakékoli části ME zařízení Multicare X je zakázáno provádět, pokud na něm leží pacient.



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku závady lůžka!

- ▶ Vadné lůžko nechte okamžitě opravit.
- ▶ Pokud závadu nelze opravit, lůžko již nepoužívejte.



VAROVÁNÍ!

Riziko věcných škod způsobené nesprávnou údržbou!

- ▶ Ujistěte se, že údržbu bude provádět výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál certifikovaný výrobcem.
- ▶ Pokud závadu nelze opravit, lůžko již nepoužívejte.

Společnost LINET® doporučuje připevnit na lůžko plaketu prováděné údržby.

22.1 Pravidelná údržba

- ▶ Kontrolujte pravidelně opotřebení všech pohyblivých částí.
- ▶ Pravidelně provádějte vizuální kontrolu výrobku (v případě potřeby s dodacím listem).
- ▶ Pokud chybí některé části výrobku, požádejte o dodání originálních náhradních dílů servisní oddělení výrobce.
- ▶ O originální náhradní díly jako náhradu za jakékoli poškozené díly výrobku požádejte servisní oddělení výrobce.
- ▶ Zkontrolujte správnou funkci akumulátoru. Odpojte lůžko od elektrické sítě a zkontrolujte signalizaci kontrol akumulatoru podle návodu k použití.
- ▶ Nefunguje-li akumulátor správně, nechte jej vyměnit.
- ▶ Kontrolujte pravidelně správnou funkci veškerého příslušenství.
- ▶ Poškozené příslušenství ihned vyměňte.

22.2 Náhradní díly

Štítek se sériovým číslem se nachází na rámu ložné plochy. Na výrobním štítku jsou informace pro reklamace a objednávání náhradních dílů.

Informace o náhradních dílech získáte zde:

- Zákaznický servis výrobce
- Obchodní oddělení

22.3 Bezpečnostní technické kontroly



VÝSTRAHA!

Riziko poranění v důsledku nesprávných bezpečnostních technických kontrol!

- ▶ Ujistěte se, že bezpečnostní technické kontroly bude provádět výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál certifikovaný výrobcem.
- ▶ Ujistěte se, že bezpečnostní kontroly budou zaznamenávány do protokolu servisu a údržby.

Bezpečnostní technické kontroly zdravotnického lůžka musí být prováděny nejméně jednou za 12 měsíců.

Postup provádění bezpečnostních technických kontrol stanoví norma EN 62353:2014.

POZNÁMKA Na vyžádání poskytne výrobce servisnímu personálu za účelem oprav zdravotnických elektrických zařízení, která podle označení výrobcem může servisní personál opravovat, servisní dokumentaci (např. schémata elektrických obvodů, seznamy dílů a komponent, popisy, kalibrační instrukce atd.).

23 Likvidace

23.1 Ochrana životního prostředí

Společnost LINET® si je vědoma důležitosti ochrany životního prostředí pro budoucí generace. V rámci celé společnosti je aplikován systém environmentálního managementu, který je v souladu s mezinárodně dohodnutou normou ISO 14001. Splnění požadavků této normy je každoročně testováno externím auditem vykonávaným autorizovanou společností. Na základě směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních **OEEZ** je společnost LINET, s. r. o., zapsána v **Seznamu výrobců elektrozařízení** Ministerstva životního prostředí České republiky.

Materiály použité v tomto výrobku nejsou pro životní prostředí nebezpečné. Výrobky společnosti LINET® splňují platné požadavky vnitrostátní i evropské legislativy v oblastech **RoHS** a **REACH**, neobsahují tedy žádné zakázané látky v nadměrných množstvích. Žádný z dřevěných dílů není vyroben z tropického dřeva (jako je mahagon, palisandr, eben, týk atd.) nebo ze dřeva z amazonské oblasti nebo podobných deštných pralesů. Hluk výrobku (hladina akustického tlaku) splňuje požadavky předpisů na ochranu veřejného zdraví před nežádoucími účinky hluku a vibrací v chráněných vnitřních prostorech budov. Použité obalové materiály splňují požadavky **zákona o obalech**.

Ohledně likvidace obalových materiálů po instalaci výrobků a možnosti bezplatného zpětného odběru obalů prostřednictvím autorizované společnosti (podrobnější informace najdete na stránkách **www.linnet.cz**) se obraťte na svého obchodního zástupce nebo na zákaznický servis výrobce.

23.2 Likvidace

Materiály použité v tomto výrobku a v příslušenství LINET® zatěžují životní prostředí, ale zároveň lze celou řadu těchto materiálů velmi efektivně znovu použít a recyklovat. Po skončení životnosti výrobku by měla být provedena mechanická demontáž výrobku a třídění materiálů na základní druhy odpadu (plast, kov, dřevěné materiály). Hlavním cílem povinností vyplývajících z evropské směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních je zvýšit opětovné použití, využití materiálu a recyklaci elektrických a elektronických zařízení na požadovanou úroveň, čímž se zamezí vzniku odpadů a předejde se tak možným škodlivým účinkům nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních na lidské zdraví a životní prostředí. Elektrická a elektronická zařízení společnosti LINET® s vestavěnou baterií nebo akumulátorem jsou konstruována tak, aby použité baterie nebo akumulátory mohli bezpečně odstranit kvalifikovaní servisní technici společnosti LINET®. Na vestavěné baterii nebo akumulátoru jsou údaje ohledně jejich typu.

23.2.1 V rámci Evropy

Likvidace elektrických a elektronických zařízení :

- ▶ Elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována jako komunální odpad.
- ▶ Toto zařízení likvidujte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.
- ▶ Likvidaci výrobku nebo jeho součástí provádějte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Likvidací zařízení pověřte autorizovanou firmu pro nakládání s odpady!

Likvidace jiného zařízení :

- ▶ Zařízení nesmí být likvidováno jako komunální odpad.
- ▶ Toto zařízení likvidujte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.

Společnost LINET® je zapojena do sběrného systému spolu se společností REMA Systém zajišťující zpětný odběr (viz **www.rema-system.cz/sberna-mista/**).

Dopravením elektrických a elektronických zařízení do místa zpětného odběru se zapojujete do recyklace a šetříte prvotní suroviny a zároveň chráníte životní prostředí před účinky neodborné likvidace.

23.2.2 Mimo Evropu

- ▶ Likvidaci výrobku nebo jeho součástí provádějte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Likvidací zařízení pověřte autorizovanou firmu pro nakládání s odpady!

24 Záruka

Společnost LINET® nese odpovědnost pouze za bezpečnost a spolehlivost takových produktů, u nichž je pravidelně prováděn servis a údržba a které jsou používány v souladu s bezpečnostními směrnicemi.

Vznikne-li závažná závada, kterou nelze opravit během údržby:

- ▶ Přestaňte lůžko používat.

Záruka na tento výrobek a její podmínky závisí na dohodě mezi kupujícím a prodávajícím.

Záruka se vztahuje na všechny materiály a závady a chyby související s výrobou. Závady a chyby způsobené nesprávným používáním a vnějšími vlivy nejsou zárukou kryty. Oprávněné reklamace budou během záruční doby vyřízeny bezplatně. U všech záručních servisních zásahů je vyžadován doklad o koupi s datem nákupu. Platí naše standardní pravidla a podmínky.

25 Normy a předpisy

25.1 Multicare X

Aplikované normy jsou uvedeny v Prohlášení o shodě.

25.2 Výrobce

Výrobce dodržuje certifikovaný systém řízení jakosti podle následujících norem:

- ISO 9001
- ISO 14001,
- ISO 13485,
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program).